

No. 69 Enero 2014

ISSN 2164-4268

Temas

Nicaragüenses

Una revista dedicada a documentar asuntos referentes a Nicaragua



En Nicaragua la élite debería demostrar que sabe utilizar en bien del país la parte desproporcionadamente grande del pastel que se queda

TEMAS NICARAGÜENSES

revista dedicada a documentar asuntos referentes a Nicaragua

CONTENIDO

INFORMACIÓN EDITORIAL	3
NUESTRA PORTADA	4
<i>Un Siglo y Medio de Economía Nicaragüense: Las Raíces del Presente</i>	4
Roser Solá Monserrat	
DE NUESTROS LECTORES	38
DEL ESCRITORIO DEL EDITOR	
<i>Paimas, ¿Capital de Nicaragua?</i>	41
RECURSOS NATURALES	
<i>Aprovechamiento Óptimo y Protección del Gran Lago Cocibolca</i>	47
Salvador Montenegro Guillén	
<i>El Canal Interoceánico</i>	63
Esteban Duque Estrada Sacasa	
ENSAYOS	
<i>El Mito Mercurial y Afortunado del Canal por Nicaragua</i>	65
Eduardo Zepeda-Henríquez	
<i>Léxico Modernista En Los Versos De Azul... (vigésimo primera entrega)</i>	72
Eduardo Zepeda-Henríquez	
<i>El Problema del Mal: Una Aproximación Teológica desde San Agustín</i>	77
Guillermo Gómez S.	
<i>Pablo Antonio Cuadra y su militancia hispanista</i>	88
Jorge Eduardo Arellano	
<i>Evaluación de la Situación de la Guardia Nacional, un abreviado de informes de 1935 - 1938</i>	97
Servicios de Inteligencia de los U.S. Marines	
<i>Lectura a contrapelo de los textos imperiales: Una Interpretación Crítica del “Estimado de Combate Abreviado de la Guardia Nacional” (1935-1938)</i>	100
Michael J. Schroeder	
<i>“Academia, Humanismo y Arte Amatorio en la Obra y trayectoria de Carlos Tünnermann Bernheim”</i>	109
Margarita López Miranda	
<i>General Francisco Morazán prócer de la Unidad de la República Centroamericana</i>	144
Hugo J. Vélez Astacio	

<i>Obispos de Nicaragua (1913-2013): Cuadro Cronológico</i>	151
Mario José Borge Castillo, presentación de JEA	
<i>Origen y Pervivencia de La Tradición Ganadera de Chontales</i>	156
Alexander Zosa Cano	
ANTROPOLOGÍA	
<i>Investigaciones Arqueo-históricas Realizadas en León Viejo</i>	166
Ramiro García Vásquez	
INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO	
<i>Ergonomía apropiada para Nicaragua – ERGONIC</i>	189
Alberto Bárcenas Reyes	
<i>La Iluminación como factor de riesgo laboral</i>	194
Escrito por Helen Serrano Rivera, y editado por Alberto Bárcenas	
GEOGRAFÍA	204
<i>Paimas, el centro geográfico de Nicaragua</i>	204
INIFOM	
RINCÓN CENTROAMERICANO	
<i>Marco Histórico Natural del Área Oeste de la Sub-Región “Valle De San Andrés” El Salvador</i>	212
Mario René Romero	
BIOGRAFÍAS	
<i>Cronología de la Vida de don Edelberto Torres Espinoza</i>	233
Flavio Rivera Montealegre	
RESEÑAS	
<i>Marlon Vargas Amador, novísimo historiador de Chontales</i>	250
Alexander Zosa Cano	



INFORMACIÓN EDITORIAL

Sitio Web: www.temasnicas.net

Correo: temas.nicas@gmail.com

Editor: José Mejía Lacayo, jmejial@yahoo.com

Diseño de portada: Flavio Rivera Montealegre, flavio_rivera2000@yahoo.com

Representante en Nicaragua: Marvin Saballos Ramírez, Cel: 8408-8870, tataguegue@yahoo.com

Comité Editorial: Carlos Arellano Hartig, Francisco-Ernesto Martínez, Flavio Rivera Montealegre; Marvin Saballos Ramírez y José Mejía Lacayo

Facebook: diseño y administración: Nubia O. Vargas;

<https://es-la.facebook.com/pages/Temas-Nicas/276987855768357>

ISSN 2164-4268, Revista de Temas Nicaragüenses, No. 69, Enero 2014, publicada mensualmente por José T. Mejía, 3861 S. Deerwood Dr., Harvey, LA 70058, USA

ISSN 2164-4268, Revista de Temas Nicaragüenses, No. 69, January 2014, published monthly by José T. Mejía, 3861 S. Deerwood Dr., Harvey, LA 70058, USA

Biblioteca del Congreso de EE.UU. / [US Library of Congress](#)

Número de Ubicación: F1521 / LC Call Number: F1521

Número Dewey: 972.85 14 / Dewey Number: 972.85 14

[Deutsche Nationalbibliothek](#) (German National Library) at Frankfurt am Main, D-60322 Germany; [Ibero-Amerikanisches Institut Preußischer Kulturbesitz](#), Bibliothek IAI, Berlin, 10785 Germany.

En Nicaragua: [Biblioteca Virtual Enrique Bolaños Geyer](#), y en [Memoria Centroamericana](#)

Derechos de Autor

© Los autores de los artículos – Enero 2014

Cada artículo es propiedad del autor del artículo y no puede ser distribuido ni reproducido individualmente, salvo aquellos que sean del dominio público. La publicación de cada artículo requiere la autorización del autor del artículo, quien puede enviarle una copia del artículo solicitado.

© José T. Mejía, editor – Enero 2014

La revista entera como archivo PDF es propiedad de José T. Mejía, quien no es responsable del contenido de los artículos. Se autoriza la redistribución de la revista entera para uso no comercial, y la impresión de una copia para uso no comercial. La integridad del archivo PDF debe respetarse; se prohíbe la extracción de los artículos individuales de la revista.

Copyright Notice

© The authors of each article - January 2014

Each article is the property of its author and may not be individually reproduced or distributed, except those that are in the public domain. Publication of the individual articles requires prior written permission from the author, who may send a copy of the article upon request.

© Jose T. Mejia, editor – January 2014

The journal as a whole as a PDF file is property of José T. Mejia, who is not responsible for the contents of the articles. Its redistribution for non-commercial use is authorized as well as the printing of one copy for non-commercial use. The integrity of the PDF file shall be respected; the extraction of any individual article from the journal is prohibited.

NUESTRA PORTADA

Un Siglo y Medio de Economía Nicaragüense: Las Raíces del Presente

Roser Solá Monserrat

Reproducimos hoy los cinco resúmenes y el epílogo del libro de la Dra. Roser Solá Monserrat, *Un Siglo y Medio de Economía Nicaragüense: Las Raíces del Presente*, Managua: Universidad Centroamericana UCA: Instituto de Historia de Nicaragua y Centroamérica IHNCA, 2007. El texto que incluimos corresponde a 1.0 Resumen: El dinamismo del café y la sombra norteamericana (páginas 9-10), 2.0 Resumen: algodón, hamburguesas y Mecomún (páginas 29-30), 3.0 Resumen: preocupación por lo social y por la modernización (páginas 49-52), 4.0 Resumen: pacificación y austeridad (páginas 99-104), 5.0 Resumen: planificación y desafíos del futuro (páginas 151-152), y Epílogo (páginas 171-183), más la bibliografía (páginas 191-193)

La Dra. Solá Monserrat nos escribió diciendo que «Con mucho gusto doy mi autorización para que puedan incluir en su revista los resúmenes de mi libro *Un siglo y medio de Economía Nicaragüense: Las raíces del presente*. Me complace que mi trabajo pueda servir para dar a conocer la historia de la economía nicaragüense, por medio de una revista tan interesante como la que usted dirige. Para facilitarles la tarea y evitar tener que escanear tantas páginas les incluyo en archivo adjunto el texto solicitado. Ahora bien. Es posible que aunque yo sea la autora también el IHNCA deba dar su autorización, pues a él corresponde la edición».

La Dra. Margarita Vaninni, en nombre del Instituto de Historia de Nicaragua y Centroamérica IHNCA- UCA, también autorizo la publicación.

La gestión para conseguir los permisos la hizo Dora María Téllez quien respondió la solicitud del editor diciendo «Con gusto haré la gestión directamente con Roser y con Margarita. Vos sabéis que yo soy fans de Temas Nicas pues creo que presta un excelente servicio».

CAPÍTULO 1

DE LA INDEPENDENCIA A LA SEGUNDA GUERRA MUNDIAL

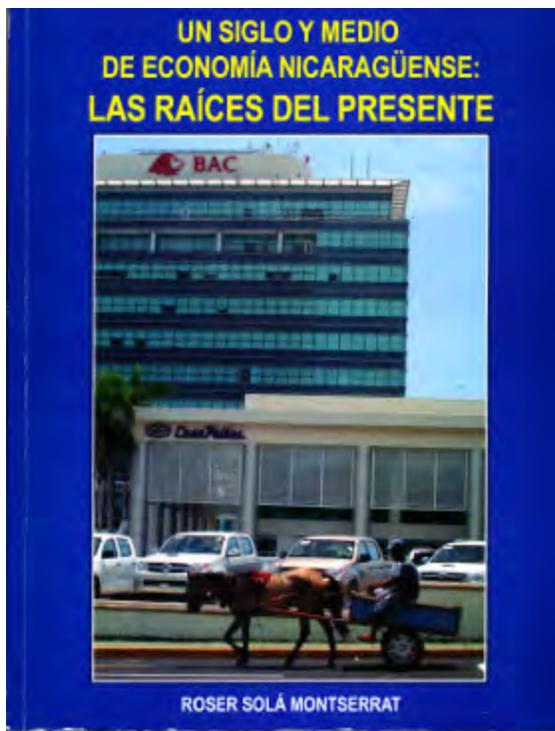
1.0 Resumen: El dinamismo del café y la sombra norteamericana

En momentos un tanto lejanos de nuestra historia (la colonia y la Independencia), existía una importante dependencia de Nicaragua respecto al exterior, pero desprovista de todo dinamismo. Esta apertura hacia afuera se dinamizó posteriormente y estuvo en la base de nuestros cambios profundos no sólo en lo económico sino también en lo jurídico, lo social y lo político.

En efecto, en Nicaragua, en estos lejanos tiempos, sólo se producían los bienes de consumo más elementales; los productos algo más elaborados se tenían que obtener del exterior: de España

durante la colonia, y de Inglaterra y de algunos otros países europeos tras la independencia. Las divisas para pagar estas importaciones se obtenían de la exportación del añil y cacao a la Metrópoli, y de la venta de ganado mayor a las otras naciones centroamericanas. Estas exportaciones de ganado

crearon el núcleo de la futura oligarquía: las grandes haciendas ganaderas.



En la época colonial e incluso en los primeros tiempos tras la independencia, Nicaragua padeció la maldición de ser bicéfala, con una capital política en León (ciudad cercana a El Realejo, puerto de embarque para el Pacífico) y una capital comercial en Granada (en el gran lago de Nicaragua, comunicada por el río San Juan con las mercancías europeas). En los casi dos siglos de independencia las oligarquías liberales y conservadoras de León y de Granada guerrearon e incluso alguno de los bandos llamó a la puerta de los Estados Unidos en demanda de auxilio. Estas eternas luchas destrozaron el país durante más de un siglo, provocaron el episodio de la invasión de William Walker a mediados del siglo XIX y finalmente facilitaron el “protectorado” norteamericano del primer tercio del siglo XX, del que hablaremos.

En la segunda mitad del siglo XIX, apareció un nuevo cultivo de exportación que iba a revolucionar toda la estructura del país: el café. Para la exportación del café, se creó la infraestructura de transportes y comunicaciones del Pacífico. Impulsada por el café y su hambre de tierras, cambió la estructura de la propiedad (desaparición de propiedades de la Iglesia, desaparición de ejidos y tierras comunales indígenas) y del trabajo. Como consecuencia de los cambios en la producción y en la propiedad, se acentuó la polarización de la sociedad entre unas elites económicas (hacendados ganaderos, cafetaleros, y los nuevos intermediarios de la exportación) y unas masas con condiciones de trabajo muy precarias y a veces semiesclavas. Esto es lo que va a heredar la siguiente etapa a la que llamamos “protectorado norteamericano” (1909-1930)... etapa que va a añadir una verdadera invasión norteamericana (militar y económica).

Nicaragua tenía en común con el resto de países de América Latina ser un territorio donde las potencias europeas podían invertir y comprar. Sin embargo, Nicaragua tenía una peculiaridad: por ella podía crearse un canal que uniera los dos océanos. Por esto, ya desde mediados del siglo XIX, Nicaragua fue el escenario donde Inglaterra y los Estados Unidos se disputaban la influencia y el dominio. Paulatinamente Estados Unidos fue expulsando el influjo inglés de Nicaragua, y la expulsión fue completa tras la Primera Guerra Mundial (1914-1918), cuando Estados Unidos sustituyó a Inglaterra en el liderazgo a escala mundial. En adelante el mayor cliente del café centroamericano iba a ser Estados Unidos, así como este país también iba a ser el gran prestamista en la zona. Por su condición potencialmente “canalera”, Nicaragua iba a sufrir el dominio norteamericano a una escala

aún mayor: su territorio estuvo ocupado por el ejército de los Estados Unidos durante dos décadas (1909-1932, con alguna intermitencia). Es la época del “protectorado”.

En esos dos decenios de “protectorado”, y precisamente a la sombra del mismo, el capital norteamericano se hizo abrumadoramente dominante en Nicaragua, con empresas bananeras, mineras y madereras, dominando además la exportación del café, la energía, los telégrafos y teléfonos, el ferrocarril, la deuda pública e incluso el mismo Banco Nacional. Obligado por el “protectorado”, el Estado nicaragüense hubo de vivir al “ralenti”, puesto que se le impuso que no podía emprender ninguna inversión (en infraestructura, educación, salud, etc.) hasta que no hubiera pagado el último dólar a los acreedores norteamericanos (por deudas y expropiaciones de gobiernos anteriores).

Además, y desde el punto de vista de la producción, el auge continuado de la agroexportación disminuyó en toda Centroamérica las tierras dedicadas a los alimentos, apareciendo por primera vez la fragilidad alimentaria.

En los quince años posteriores al “protectorado” (1930-1945) hicieron eclosión dos fenómenos que se habían incubado antes: pobreza y reacción nacionalista.

Ya en los años veinte habían hecho su aparición importantes dificultades para el café centroamericano: Brasil había incrementado notablemente su producción y esto había provocado la caída de los precios. Estas dificultades las ahondó definitivamente la crisis mundial de los años 1930, con una caída drástica de la demanda internacional de café. En Nicaragua, el PIB per cápita se redujo casi a la mitad en la primera mitad de los años 30, mientras el costo de la vida se duplicaba; hacia el final de este período (años 1943-1945) el PIB per cápita nicaragüense se volvía a reducir (esta vez sólo un 10%) mientras el costo de la vida se volvía a duplicar.

En el cambio de década de los veinte a los treinta apareció Sandino. Era la reacción nacional ante la humillante presencia norteamericana. Pero Sandino estaba también impactado por el panorama de miseria campesina y obrera producto de las crisis de los años veinte y treinta. Quizás por esto tuvo tantísimo seguimiento. Y el reparto de tierras fue una de las condiciones que él puso para deponer las armas.

Para poder prescindir de los marines norteamericanos (1932), el gobierno preparó una Guardia Nacional que los sustituyera. Anastasio Somoza García utilizó esta Guardia para lograr el control político del país, tras el asesinato de Sandino y de su estado mayor (Somoza también logró el control económico tras las confiscaciones de las propiedades alemanas durante la Segunda Guerra Mundial).

Somoza empezó su mandato en los tiempos de crisis descritos. Su política económica no fue mala, y durante la Segunda Guerra Mundial obtuvo una ayuda preciosa de los Estados Unidos (financiación de la carretera Panamericana, compra de hule) a cambio de bases navales. En resumen, en 1945 dejamos al país maltrecho y convaleciente... pero en vísperas de una etapa extraordinaria de crecimiento.

CAPÍTULO 2

CRECIMIENTO ECONÓMICO ACELERADO (1945 – 1979)

2.0 Resumen: algodón, hamburguesas y Mercomún

Al acabar la Segunda Guerra Mundial, en el mundo entero floreció lo que con toda razón se ha llamado la edad de oro de la economía mundial. Entre 1950 y 1975, la economía mundial creció a un ritmo muy superior a todos los crecimientos pasados y posteriores. Por su naturaleza abierta, la economía de Nicaragua fue arrastrada por esta ola de crecimiento: aumentaron enormemente en volumen y en precio sus tradicionales exportaciones de café, y a la vez surgieron brillantes exportaciones nuevas, tales como el algodón, la carne (para las recientemente abiertas hamburgueserías de los Estados Unidos) y el azúcar. Para estas exportaciones se amplió el área cultivada y se mecanizó el cultivo... expulsando a los antiguos arrendatarios y a los colonos, con sus cultivos alimentarios. Con ello aumentó la desigualdad social, la miseria y la inseguridad alimentaria.

Los pujantes nuevos cultivos crearon sus propios bancos, dotando así a Nicaragua de un sistema financiero privado relativamente moderno, dentro del cual se nuclearon tres grandes grupos de poder: los algodoneros de León y Chinandega, los ganaderos de Granada (ligados también al comercio y al azúcar) y la dinastía Somoza con sus allegados.

En este mismo período de bonanza económica, la CEPAL apadrinó una unión aduanera centroamericana (Mercado Común Centroamericano), planeando la creación de industrias muy específicas en cada país de manera que se complementaran las producciones, a fin de que los balances de comercio intra-centroamericano fueran equilibrados. La ambición empresarial y la presión de los Estados Unidos obligaron a la unión aduanera a abrirse a todo tipo de productos centroamericanos, con lo cual se crearon déficits comerciales permanentes en los países menos industrializados (entre ellos Nicaragua), y esto obligó a abandonar finalmente la unión aduanera. Con todo, en sus dos decenios de existencia, el Mercomún hizo aparecer por primera vez la industrialización. En Nicaragua tomaron fuerza industrial actividades más o menos artesanales del pasado (alimentos, bebidas, tabaco) y se constituyeron industrias nuevas de bienes intermedios: papel, química (oxígeno, soda cáustica, PVC), derivados del petróleo, minerales no metálicos. La proporción de PIB debida al valor añadido industrial pasó de ser un 15.5% en 1964 a un 21.1% en 1971, en la misma época las exportaciones manufactureras pasaron de ser un 9% de la exportaciones totales a ser un 30%, y la aportación de las nuevas industrias de bienes intermedios al valor añadido manufacturero pasó de ser un 13.2% en 1960 a ser un 26% en 1977.

Este brillante período de exportaciones e industrialización acabó, sin embargo, de una manera tambaleante (como en el resto de América Latina): el esfuerzo del estado para apoyar el proceso (construcción de carreteras y de generadoras eléctricas) llevó al déficit fiscal, y el crecimiento de las importaciones (en gran parte como insumos para los cultivos de exportación y para la industria) llevó al déficit exterior y a la deuda.

Además, a fines de 1973 y comienzos de 1974, el precio del petróleo en el mundo se había elevado en tres ocasiones. Por ello los déficit de balanza comercial y la inflación empezaron a hacer

estratos en el mundo industrializado, y en consecuencia este redujo la actividad económica y por tanto las importaciones. En la segunda mitad de los años 70, tanto el volumen de exportaciones de Centroamérica como su precio empezaban a bajar (bajarían de manera aún más espectacular en 1980-81 como consecuencia de la segunda crisis del petróleo, la de 1979). Esta misma crisis mundial generó, como contrapartida, superávit en los países petroleros, quienes depositaron sus saldos en dólares en los bancos norteamericanos, los cuales, con una cierta alegría e irresponsabilidad, los ofrecieron en buenas condiciones a los países de América Latina. Estos países, que como ya hemos dicho empezaban a tener déficit fiscales y déficit exteriores preocupantes, aceptaron agradecidos estos préstamos... hasta que en 1982 ya no pudieron hacer frente al servicio de tanta deuda (con unos tipos de interés ascendentes) y estalló la famosa crisis de la deuda externa.

CAPÍTULO 3

CAMBIOS ESTRUCTURALES PROMOVIDOS POR LA REVOLUCIÓN SANDINISTA (1979 – 1990)

3.0 Resumen: preocupación por lo social y por la modernización

En Nicaragua, la segunda mitad de los años 70 también fue de una cierta parálisis económica y de endeudamiento externo (por primera vez en la época Somoza), y en esta situación, en 1979, los sandinistas conquistaron el poder. Los sandinistas contaban con el apoyo de las masas de campesinos sin tierras y las masas empobrecidas de las ciudades (que a su vez procedían en gran parte del campo, desposeídos de sus arriendos y colonatos cuando el auge del algodón), pero además recibieron el apoyo de muchos grupos oligárquicos a quienes Somoza estaba impidiendo un buen desarrollo económico; y en la base de todo esto, en el país había hambre de democracia.

Podemos resumir las intenciones económicas sandinistas en tres capítulos: hacer más igualitaria la estructura de la propiedad agraria (redistribuyendo tierras desde los grandes propietarios a los “sin tierras”), mejorar las condiciones de vida de las grandes masas empobrecidas mediante alimentos, educación, salud y vivienda, y modernizar el aparato productivo para hacerlo más eficaz.

Los sandinistas, al empezar su mandato, se encontraron con algo inesperado: en el mundo estaban cayendo tanto la demanda como los precios de los productos nicaragüenses de exportación, es decir, estaba cayendo la financiación exterior. Con este revés económico, de orden externo, pero con grave afectación a lo interno del país, veamos cómo llevaron adelante su triple propósito.

Redistribución de las tierras. En 1979, las tierras de Somoza (y allegados) que cayeron en sus manos, no las repartieron al campesinado sino que las dejaron al Estado para que este las explotara. Esto lo realizaron con miras a su tercer propósito: modernizar la producción. En efecto, en estas fincas emprendieron grandes proyectos modernizadores.

Siguió luego la expropiación de los latifundios que permanecían sin explotar y en gran parte los repartieron a campesinos constituidos en cooperativas de producción; más adelante hubo más repartos de tierras, esta vez en forma de parcelas individuales. Esto se hizo para contrarrestar la con-

trarrevolución, con la que simpatizaban muchos campesinos del interior, al no haber visto satisfechas sus demandas de tierras.

En 1986 hubo otra ley de reforma agraria, para poder repartir más tierras, puesto que unos 350,000 campesinos habían sido desplazados desde la zona de guerra, y además aún quedaban otros campesinos sin tierras. Para poder satisfacer esta demanda se expropiaron fincas sin explotar aunque no fueran latifundios, y además en algunas ocasiones, previa indemnización, se expropiaron fincas cultivadas.

Antes de la reforma agraria, sólo el 35% de las familias campesinas tenían tierras; tras la reforma ese porcentaje había aumentado a 60%; este aumento de propietarios ya hubiera sido meritorio en una época de población estable, pero fue mucho más meritorio si se tiene en cuenta que la población había aumentado en un 32 % entre 1980 y 1990, en parte debido a las medidas sociales (sanitarias, ayuda alimenticia, etc.) implementadas por el gobierno sandinista.

A lo largo del siglo XX, en América Latina ha habido muchas reformas agrarias (por lo menos en quince países). Si exceptuamos a Cuba, la proporción de tierras que en Nicaragua quedó en manos del Estado fue comparativamente alta: la reforma nicaragüense se caracteriza por su tinte estatista. Respecto a la extensión expropiada, sólo Cuba y Bolivia superaron a Nicaragua; allí se expropiaron cuatro quintas partes de las tierras. Nicaragua está en el grupo siguiente, junto con México, Chile y Perú: en ellos se expropió la mitad del área de cultivos. Por el número de campesinos beneficiados, Cuba y Bolivia, naturalmente, sobresalen: tres cuartas partes de las familias se incorporaron al sector reformado. Sigue México con algo menos de la mitad de las familias, y luego ya llega el grupo en el que está Nicaragua, junto con Perú y Venezuela, donde un tercio de las familias campesinas fue asentado en el nuevo sector reformado. En resumen, la reforma agraria nicaragüense fue de las más importantes en América Latina y de las más estatizantes.

El primer objetivo, la redistribución de tierras, resultó exitoso. Vayamos al segundo objetivo: aumentar el bienestar de la gran masa de la población.

Los sandinistas aumentaron en un 75% el número de funcionarios civiles en sus primeros años (posteriormente acabaron aumentándolo en un 160% en total): dieron empleo (aunque con malas consecuencias económicas por falta de financiación). Más serio e importante, desde el punto de vista social, fue la atención especial que dedicaron a la educación (empezando con una Cruzada Nacional de Alfabetización que hizo disminuir el analfabetismo de más del 60% a menos del 15%), a la salud y a la vivienda: esto es de lo que más se recuerda de aquella década quince años después. Y estaba el gran problema de la alimentación. La misma reforma agraria, que había multiplicado el número de pequeñas propiedades, hizo que aumentara la producción de granos básicos (producción típica del pequeño agricultor) en detrimento de los cultivos de exportación (producción del gran propietario). Esta misma modificación fue acentuada por la disminución de los precios internacionales de los cultivos de exportación. El área dedicada a granos básicos se triplicó. Más aún, creció enormemente la producción de aves (y del sorgo para alimentarlas). Hubo, por tanto, mayor oferta de alimentos.

El Estado sandinista se propuso velar por los precios, para evitar que los intermediarios explotaran por una parte al agricultor al comprarle barato, y por otra al habitante de las ciudades al

venderle caro. Por ello se estatizó el comercio interior. Al comienzo con resultados satisfactorios para todos, pero en la segunda mitad de la década, se acentuó la inflación y para contrarrestarla el estado mantuvo los precios (para no perjudicar al comprador ciudadano); con ello el agricultor se sintió extorsionado (le compraban barato en un mundo donde todo era más caro), lanzándole al absentismo agrario y a simpatizar con la contrarrevolución. Por otro lado, las angustias financieras por las que atravesó el Estado en la segunda mitad de la década frenaron el crédito agrario. La producción de granos básicos empezó a decaer, apareció la escasez y se tuvieron que dedicar unas divisas que ya escaseaban a la importación de alimentos.

¿Qué pasó con el tercero de los propósitos económicos sandinistas, la modernización? Precisamente para facilitarla, el Estado se había quedado con las grandes fincas e instalaciones de Somoza. En estas empresas se realizaron grandes inversiones, sobre todo a mediados de la década. Para poder financiar estas inversiones y las importaciones de insumos agropecuarios en general (tractores, fertilizantes, herbicidas, etc.), el Estado había nacionalizado tanto la gestión de las exportaciones (donde se generaban las divisas) como el sistema bancario (que distribuía los créditos). Los resultados finales fueron decepcionantes. En la agricultura los rendimientos bajaron. En las fincas no estatales, porque el agricultor no quedaba incentivado a sacar el máximo provecho de los insumos, puesto que estos los pagaba a precios regalados (tenía créditos baratos, y además un tipo de cambio sobrevalorado abarataba artificialmente los fertilizantes y abonos). En las fincas estatales se acometieron proyectos de larga maduración y los rendimientos a corto plazo resultaron decepcionantes. Por su parte, las empresas industriales del Estado empeoraron su productividad por hombre empleado. ¿Faltó en el Estado personal capacitado para dirigir con eficiencia?

A partir de la segunda mitad de los años ochenta, arreció la fuerza de la contrarrevolución, que aunque militarmente fue vencida, quedó como guerra de guerrillas (aunque con unos contingentes numerosos: veinticinco mil hombres), guerra de desgaste humano y económico. En el ejército sandinista había más de cien mil personas, en torno a un 25% de la población económicamente activa. Una buena parte de los dirigentes más capaces tuvieron que dedicarse a organizar la defensa. Cantidad de tierras tuvieron que ser abandonadas por centenares de miles de campesinos en el área de guerra. Hubo graves daños económicos en las infraestructuras y perecieron 290,000 cabezas de ganado. Más aún, el bloqueo impuesto por Estados Unidos obligó a cambiar la tecnología occidental por la soviética. El mismo bloqueo impidió mercados y sobre todo secó la entrada de divisas de los organismos financieros multilaterales.

Parece que la segunda mitad de la década sandinista se caracteriza por la asfixia económica: a los ya grandes gastos internos “pacíficos”, los sociales y los económicos (inversiones gigantes en los proyectos agrícolas estatales, crédito agrícola), se añadieron los grandes gastos de la defensa, que casi duplicaron el presupuesto (un 40% del total). Tenía que aparecer la inflación (entre diciembre de 1987 y diciembre de 1988, los precios aumentaron en un 33,000%). ¿Quién pagó por el exceso de gasto? El aumento de la deuda externa y el bajón en el nivel de vida de las grandes masas (aumento de precios no compensado por el aumento de salarios en la ciudad, ni por el aumento de los precios de venta en el campo).

También parece que ese final de década se caracteriza por el estrangulamiento en capacidad humana: al conjunto de personal cualificado reclamado por el esfuerzo “pacífico” (gerencia de las

empresas agrícolas e industriales estatales, gestión del comercio interior y exterior, gestión del sistema bancario, animación de las cooperativas agrícolas) se añadió el reclamo de personal excelente para dirigir la defensa. La defensa funcionó bien, pero la productividad “pacífica” funcionó mal.

El hecho es que así como entre 1977 (el año más brillante de Somoza) y 1979 el PIB per cápita se había retraído en un 36% (por la crisis internacional y sobre todo por los daños de la represión y de los contraataques somocistas, con 35,000 fallecidos), entre 1979 y 1989 ese PIB per cápita había bajado un 31% más (y además, por el camino habían quedado 30,000 fallecidos en la guerra contrarrevolucionaria). Había habido una disminución de la producción en términos absolutos en una década en la que habían aparecido un 32% más de bocas que alimentar.

Quizás la guerra fue la culpable de todo (aunque la guerra misma era producto de las gigantescas expropiaciones realizadas en el campo, en la industria, en la banca, en el comercio exterior e interior) o quizás el sandinismo, por una parte, fue excesivamente ambicioso en gasto social y productivo (con unos precios de los insumos distorsionados que no estimulaban a los productores), en unos momentos en que aflojaban los ingresos por exportaciones, y, por otra parte, excesivamente confiado en la capacidad de gestión estatal de casi todo (confiando en unos gestores estatales en parte inexpertos y además no sometidos a los estímulos del mercado).

Como dice Carlos Vilas:

Las respuestas que la Revolución Sandinista elaboró para los desafíos internos y externos a los que debió enfrentarse no siempre fueron acertadas, adecuadas o exitosas. Pero las preguntas que formuló y las cuestiones que planteó fueron auténticas y extremadamente pertinentes, y muchas de ellas siguen aguardando una respuesta mejor.

A quince años vista de aquella década, la gente sigue agradeciendo al sandinismo la implantación de la democracia en Nicaragua (al aceptar la derrota electoral de 1990), y una policía y un ejército fiables, como en pocos países de América Latina los hay. Y además el sueño nostálgico de lo que pudo haber sido: una sociedad más justa.

CAPÍTULO 4

AJUSTE ESTRUCTURAL DE LOS NOVENTA

4.0 Resumen: pacificación y austeridad

Con la caída del sandinismo en 1990, Nicaragua tuvo que incorporarse a la oleada de “ajuste estructural” por la que estaba atravesando toda América Latina desde la mitad de los 80. Retrocedamos medio siglo para entender esta oleada de “ajuste”.

En la primera mitad del siglo XX, para los ministros de hacienda de todo el mundo había algo sagrado y que defendían heroicamente frente a las demandas de todos los otros ministros: el equilibrio presupuestario, no se podía gastar más de lo que se tenía. Durante la terrible crisis de los años 30, John Maynard Keynes hizo caer en la cuenta de que el déficit presupuestario (por ejemplo, a causa de unas obras públicas superiores a la recaudación fiscal) podía ser saludable si en el país había

desempleo y máquinas sin utilizar: estos gastos estatales podían reactivar la economía. La segunda guerra mundial acabó con el desempleo puesto que necesitó utilizar todos los recursos de cada país, pero al acabar la guerra se temió regresar al desempleo y por ello se echó mano del enfoque keynesiano: se le perdió el miedo al déficit presupuestario.

Por otra parte, en esta misma postguerra Europa necesitaba reconstruirse y se empezó a utilizar la planificación indicativa del aparato industrial. Poco después se independizaba el mundo colonial africano y asiático y los nuevos países también trataron de planear su desarrollo. En este clima de reconstrucción y desarrollo se utilizó bastantes veces el déficit presupuestario, puesto que había dejado de ser tabú.

América Latina, por esta misma época de postguerra, participaba de las mismas ansias de desarrollo: empezaba a constatar que el precio de las materias primas que exportaba subía más lentamente que el de las manufacturas que importaba, de manera que cada vez podría gozar de menos manufacturas. Si deseaba tenerlas, tenía que producirlas ella misma. En consecuencia, los gobiernos latinoamericanos apoyaron la industrialización, obstaculizando las importaciones (a fin de reservar el mercado interno a las industrias nacientes), dotando al país de infraestructura para las nuevas industrias (carreteras, electricidad, comunicaciones), e incluso creando bancos de desarrollo que ofrecieran créditos favorables a las nuevas empresas. El mismo estado creó sus propias empresas (telefonía, electricidad, combustibles, etc.).

El impacto fue favorable durante los años 50 y 60, pero a comienzos de los 70 empezaban a tener una magnitud alarmante dos problemas: déficit fiscal y déficit exterior. Déficit fiscal, porque con su postura activa el estado había aumentado sus gastos... y en América Latina sus elites gobernantes (coincidentes con las elites económicas) nunca habían querido legislar impuestos sobre ellas mismas, la recaudación tributaria era anormalmente baja. Déficit exterior, porque aunque se obstaculizaban las importaciones, sin embargo tenían que llegar de fuera la maquinaria y los insumos para las nuevas industrias... y por otra parte, con un gobierno obsesionado por lo interior, no se habían preocupado de analizar qué productos podían tener éxito en el exterior y no habían apoyado a industrias potencialmente exportadoras: los pagos en divisas superaban los ingresos de las mismas.

Afortunadamente para los gobernantes de América Latina, a fines de 1973 y comienzos de 1974 estalló la crisis del petróleo: en sólo cuatro meses el precio del petróleo sufrió tres subidas. Los países árabes nadaron en dólares, que depositaron en los bancos americanos y que estos ofrecieron a los gobiernos de América Latina. Con estos “petrodólares” dichos gobiernos pudieron hacer frente a la vez a su déficit presupuestario y a su déficit exterior.

Pero la crisis del petróleo tuvo otras consecuencias, mucho menos favorables para América Latina. En los países industrializados, ante una factura exterior mucho mayor (por el petróleo), se disparó la inflación y los gobiernos para combatirla contrajeron la demanda. En consecuencia pidieron menos productos de exportación a América Latina. Esta última, por su parte, tenía que pagar una factura petrolera mayor. Más aún, al haberse disparado mundialmente la inflación, los tipos de interés subieron para compensar la pérdida de valor del dinero, y por ello, los gobiernos latinoamericanos tuvieron que pagar más por los petrodólares recibidos... en un momento en que les entraban menos divisas por exportaciones y cuando estas divisas las necesitaban para pagar un petróleo más

caro. Por todos estos motivos, en 1982 México no pudo hacer frente al pago de la deuda, pocos meses más tarde era Venezuela la que suspendía pagos, y los demás países del continente avanzaban hacia el mismo despeñadero.

Los acreedores (que crearon un nuevo foro para entenderse, el Club de París, en el que los acompañó el Fondo Monetario Internacional) aceptaron retrasar sus cobros pero a cambio de que los países latinoamericanos sanearan su economía, de manera que en el futuro pudieran llegar a tener las divisas suficientes para el pago de su deuda. A las medidas de saneamiento añadieron otras que les interesaban a ellos: dismantelar los obstáculos a las importaciones y a los movimientos de capitales; además, la exigencia de privatizar las empresas estatales se aplicó con un rigor que sólo se puede explicar por la ideología neoliberal imperante en aquel momento.

Las medidas de saneamiento apuntaban a eliminar los dos déficit iniciales de todo el proceso: el fiscal y el exterior. Para eliminar el déficit fiscal se obligó a recortar los gastos estatales (con importantes despidos de funcionarios) y a privatizar las empresas públicas (que en bastantes ocasiones tenían déficit, subvencionado por el estado). Con estas medidas también quedaba solventado el balance exterior, puesto que los grandes despidos de funcionarios y de empleados de las empresas públicas (reestructuradas por los nuevos propietarios) habían dejado sin ingresos a mucha gente y por tanto disminuyó la demanda interior... por lo que muchas empresas privadas se encontraron con una clientela reducida y tuvieron, a su vez, que despedir a muchos empleados, con lo cual fue disminuyendo más aún la demanda interior (y a esto se añaden las empresas quebradas por no haber podido resistir una súbita competencia exterior que ahora podía entrar por haberse dismantelado de manera brusca los obstáculos fronterizos). Ante la falta de demanda interior las empresas buscaron desesperadamente poder vender fuera, con lo que aumentaron las exportaciones... y mientras tanto las importaciones disminuían por la falta de demanda interior: se empezaron a tener divisas para el pago de la deuda externa.

Se fue pagando la deuda externa, el estado tuvo un déficit más razonable y la inflación bajó a cifras normales. Sin embargo, aumentó la pobreza y la economía tuvo crecimientos muy bajos. Se habló de la “década perdida” de los 80 (el PIB per cápita en 1990 era significativamente inferior al de 1980), y la posterior década de los 90 tuvo crecimientos decepcionantes (comparados con los de los años 50 y 60).

Hasta aquí América Latina. ¿Qué sucedía en Nicaragua? La dinastía Somoza, en sus últimos años, también tuvo que recurrir a los petrodólares. Durante el sandinismo todavía empeoraron más los balances fiscal y exterior. Durante el mismo sandinismo tuvieron que realizarse dos operaciones de “ajuste”: en 1985 y en 1988.

El sandinismo había sido demasiado ambicioso. Al comienzo de su mandato casi duplicó el número de funcionarios porque además había aumentado muchísimo el gasto en educación, salud y vivienda (en términos per cápita, durante la primera mitad de la década este gasto era casi diez veces lo que después fue en la década de los 90, y más de cinco veces lo que es todavía hoy). Gastó grandes cantidades en importantes proyectos agrarios y agroindustriales para modernizar la producción. Al campesinado le ofreció créditos a intereses artificialmente bajos (créditos que en gran parte no fueron regresados) e insumos de todo tipo a precios regalados (eran insumos importados a un tipo

de cambio que infravaloraba el precio en dólares). A la población se le subvencionaron los alimentos de primera necesidad. Todo esto era un gasto que a corto plazo (y a veces ni a largo) no producía recursos para autosostenerse: los grandes proyectos agrarios y agroindustriales no iban a empezar a producir frutos a la inmediata, y los créditos, los intereses bajos y los insumos baratos, en gran parte no fueron aprovechados adecuadamente por el campesinado. Esto producía déficit al estado.

Por si todo esto fuera poco, apareció un problema de divisas. Bajaron las divisas por las exportaciones, en parte porque, tras la segunda crisis del petróleo (1979), la demanda internacional y sus precios habían bajado bruscamente, y en parte porque, con los repartos de tierras, los nuevos pequeños poseedores preferían dedicarse a los granos básicos y no a los cultivos de exportación. Las importaciones subieron (para los grandes proyectos agrícolas e industriales y para el campesinado) y además subió su precio (petróleo).

Los dos problemas se agravaron con la intensificación de la guerra a partir de 1983. En 1984 el déficit fiscal ya había alcanzado a ser el 24.5% del PIB.

En 1985 se dio ya un primer frenazo y en 1988 se dio otro, esta vez extremadamente fuerte. En 1985 ya se congelaron los puestos en el gobierno y se redujeron los gastos sociales en un 30%. Se eliminaron gran parte de los subsidios alimenticios. Se contrajo la disponibilidad de crédito y se devaluó el córdoba para que los campesinos tomaran en cuenta cuáles eran los costos reales de sus insumos importados. Los granos básicos dejaron de comprarse a precios artificialmente elevados para que el campesino fuera optando por cultivos de exportación. En 1988, se despidieron a 35,000 funcionarios, el gasto público total se redujo a la mitad, y el déficit fiscal, que en 1988 era el 25% del PIB en 1989 pasó a ser el 5% del PIB. Se dejaron de financiar las elevadas inversiones en los grandes proyectos agrarios y agroindustriales y se apoyaron tecnologías menos intensivas en capital. Se elevaron las tasas de interés y el tipo de cambio se puso a un nivel real. La inflación, que de diciembre de 1987 a diciembre de 1988 había sido de más del 33,000%, de diciembre de 1988 a diciembre de 1989 bajó a 1,689%.

A partir de 1990, con la caída del sandinismo, se empieza a aplicar una severísima política de ajuste exigida y monitoreada por el Fondo Monetario Internacional.

Ya dijimos que el ajuste significa frenar las aspiraciones. El gran desajuste es que el país gaste por encima de sus posibilidades: en ese caso, como nadie quiere pagar esa factura, surge la inflación (cada uno trata de echar sobre su vecino la carga: los asalariados quieren mayores salarios para contrarrestar mayores precios, y los empresarios suben aún más sus precios para contrarrestar las subidas salariales, etc.); además surge la deuda externa (se trata de conseguir que sea el exterior quien financie nuestras ambiciones de gasto).

Ya dijimos que en la primera mitad de la década sandinista había surgido un gasto superior a los recursos del país: subida muy notable del gasto en salud, educación y vivienda, suministros extranjeros artificialmente baratos para los agricultores (a quienes para pagarlos se daba créditos a intereses bajísimos, créditos muchas veces no regresados), inversiones muy altas para proyectos agrícolas y agroindustriales casi gigantescos. Estos altos gastos no se autosostenían: en el período siguiente no producían lo suficiente para mantener su propia financiación (el gasto social sólo rinde a largo

plazo, la ayuda agrícola no se transformó en los frutos esperados, y los grandes proyectos eran de rendimiento sólo a mediano plazo).

Además, el país no estaba a pleno potencial productivo: la aviación de Somoza había dañado seriamente las instalaciones productivas y la población trabajadora había quedado mermada (35,000 muertos y 110,000 heridos); el país tampoco estuvo en pleno potencial productivo en 1990, puesto que la guerra de la contrarrevolución había causado serios daños materiales y había dejado 30,000 muertos y 31,000 heridos o mutilados.

Y a todo esto se añadió un enorme plus de gasto en defensa, sobre todo a partir de 1983, cuando arreció la contrarrevolución.

¿Quién financió este gasto excesivo? Durante la segunda mitad de los 80, una buena parte de ese gasto excesivo lo financió la misma población, restringiendo forzosamente su consumo: a los agricultores se les congelaron los precios que se les pagaba a pesar de la inflación que los rodeaba, en la ciudad se congelaron los salarios; no faltó lo de primera necesidad, pero los comercios y supermercados, con sus estantes vacíos, daban pena. Este sacrificio forzado de la población no bastó, y el resto del gasto lo financió el exterior: Nicaragua acabó la década de los 80 con una deuda externa gigantesca, 10,615 millones de dólares (había empezado la década con una deuda de 1,500 millones).

Acabamos de indicar que el mismo sandinismo en 1985 y sobre todo en 1988 ya empezó a aplicar un ajuste severo al gasto. Pero resultaba insuficiente. Al subir Da. Violeta al poder, se encontraba que tenía que reducir el gasto total a niveles razonables, y no sólo a estos niveles razonables, sino a niveles incluso más bajos a fin de que quedaran recursos para pagar el “servicio de la deuda externa” (intereses y devoluciones). Este plus de sacrificio para el pago de la deuda externa fue enormemente aliviado en dos ocasiones: en 1996, cuando se condonaron más de 4,000 millones (3,000 millones los condonó Rusia y 1,000 millones México) y a comienzos de la época Bolaños (2002-2003) cuando se condonaron unos 5,000 millones dentro de la Iniciativa HIPC.

Independientemente de las exigencias impuestas por el servicio de la deuda, se tenía que restringir al gasto general para acomodarlo a la capacidad productiva del país. Para ello se redujo extremadamente el gasto social y se eliminó cualquier tipo de subvención (alimenticia o de otro tipo), y sobre todo se redujo extraordinariamente el personal del estado (cesaron 183,000 personas, de ellas 68,000 eran miembros del ejército y 74,000 de las empresas públicas cerradas). El éxito conseguido en términos de déficit fiscal (antes de donaciones) no fue grandioso, pero se ha de tener en cuenta la situación de la que se venía (en los 80 el déficit había llegado a superar el 25% del PIB, mientras que en los 90 jamás llegó al 15, y en los años 2000 se mantuvo en torno al 5%)

Los despidos significaban bajón del consumo de estas personas y por tanto falta de clientela para el resto de las empresas del país, que a su vez tenían que efectuar despidos, etc. Para que los despidos y el bajón general no tuvieran que ser tan voluminosos era menester que el exterior acudiera en socorro de Nicaragua con donaciones que permitieran tener un gasto interior algo superior a lo exigido por un ajuste rígido. Pero el tema de las donaciones enlaza con otras dos temáticas: las otras exigencias del ajuste (rebaja de aranceles y privatizaciones) y la presión exterior para revertir la estructura agrícola-industrial-militar heredada del sandinismo.

El Fondo Monetario Internacional, juntamente con el Club de Paris, exigían bastantes cosas: unas para estabilizar la economía, otras para que la economía funcionara según la ideología neoliberal del momento (máxima libertad para las fuerzas del mercado) y otras por los intereses de los países acreedores. La reducción del sector público junto con la deflación que esto produjo apuntaba a estabilizar la economía. La fijación de los tipos de interés y del tipo de cambio exterior de acuerdo con las fuerzas del mercado, así como la privatización a ultranza de las empresas estatales, respondía a la veneración del momento por las fuerzas del mercado (veneración hasta cierto punto acertada). Una rebaja descomunal de los aranceles aduaneros y la libre circulación de capitales (y de sus beneficios) respondía a los intereses de las naciones acreedoras. En Nicaragua tuvo que aplicarse todo esto. Aquí nos interesa señalar que una rebaja brutal y súbita de los aranceles produjo tal ingreso de productos exteriores que la industria nacional se vio muy afectada al no haber tenido tiempo para prepararse para esta competencia. Esto produjo más paro.

Vayamos a los problemas estructurales heredados del sandinismo: ejército-policía, industria estatizada, estructura reformada de la propiedad agraria. Nicaragua necesitaba urgentemente el apoyo del Fondo Monetario Internacional (es decir, llegar a firmar un acuerdo con él) para empezar a recibir créditos y bastantes donaciones de países amigos que esperaban a que el FMI diera su visto-bueno a la situación nicaragüense. Estados Unidos, con gran peso en las decisiones del Fondo, tenía sobre Nicaragua una serie de exigencias no sólo de estabilidad económica sino políticas. Estados Unidos exigía que se dismantelara la triple herencia del sandinismo que acabamos de indicar, pero también exigía (y consiguió) que el gobierno nicaragüense le exonerara de pagar la indemnización millonaria a que en la década de los 80 le había condenado el tribunal internacional de La Haya por el minado del puerto de Corinto y otras acciones de guerra contra Nicaragua. El gobierno de Da. Violeta sabía que el país estaba profundamente dividido y no podía deshacer de un plumazo lo que el sandinismo había hecho. Por tanto, su mandato, sobre todo sus primeros años, fueron de enorme tensión entre las exigencias norteamericanas y la presión sandinista (que además se manifestaba en las calles). El gobierno de Da. Violeta supo navegar con gran acierto por este mar tempestuoso.

Respecto al ejército, aparte de licenciar a la mayor parte del mismo (puesto que había acabado la guerra no se necesitaba un ejército de aquel calibre: más de 90,000 hombres), admitió que su jefe continuara siendo Humberto Ortega, con la condición de que ese ejército se despartidizara y adquiriera el espíritu de institución al servicio del país. Humberto Ortega cumplió a cabalidad esta nueva institucionalización del ejército e incluso supo dimitir al cabo de unos pocos años. Lo mismo sucedió con la policía. Hemos de agradecer a Da. Violeta y al sandinismo tener uno de los ejércitos y una de las policías de América Latina en los que más confían los ciudadanos.

El segundo tema eran las empresas estatizadas, industriales y agrarias (que generaban en torno a una cuarta parte de la producción nacional): el FMI exigía su privatización y Estados Unidos exigía el retorno a sus antiguos propietarios. El gobierno de Da. Violeta creó la CORNAP para que se hiciera cargo de estas empresas y o bien las devolviera a sus antiguos propietarios o bien las vendiera a privados. Esto se realizó en pocos años, aunque el fruto de estas ventas alivió en poco el déficit estatal, puesto que se vendieron a precios de favor al grupo social que podía apoyar al gobierno (el partido que había llevado a Da. Violeta a la victoria, la UNO, era un conglomerado que, pasadas las elecciones, se disolvió en intereses contradictorios y en el cual el gobierno no podía confiar).

También se cerró algún banco estatal, se reestructuraron los otros (con nueva pérdida de empleos) y se permitió la banca privada. Esto último no se realizó en tiempos de Da. Violeta (en ese momento no tenía mayoría en la Asamblea) sino en los del Dr. Alemán

Finalmente estaba el tema de la propiedad agraria y urbana (esta última, antiguas viviendas confiscadas que los sandinistas se habían atribuido).

Las grandes propiedades agrícolas estatales se privatizaron de la siguiente manera: un tercio de estas tierras fue regresado a sus antiguos dueños, otro tercio se repartió entre sus trabajadores y otro tercio se asignó a los desmovilizados de ambos bandos. Con ello otra vez se perdieron empleos, esta vez en el campo. Por otra parte, dicho reparto se realizó sin los debidos requerimientos jurídicos y hasta el día de hoy la titularidad es un grave problema en el campo.

En el gobierno del Dr. Alemán, quien tenía una mayoría segura en la Asamblea, se pudo solventar definitivamente el problema de las tierras agrícolas que no eran propiedad del estado, y el problema de las propiedades urbanas. Los nuevos pequeños propietarios agrícolas podían quedarse con sus tierras. A los grandes terratenientes expropiados o se les indemnizaba o se les entregaban tierras equivalentes. A los que se habían quedado con grandes propiedades urbanas o bien tenían que regresarlas a sus antiguos dueños o bien tenían que indemnizarlos.

Este triple proceso de reversión-normalización de la década sandinista (ejército-policía, privatización de industrias, legalización-indemnización de propiedades agrarias y urbanas) ha sido extraordinariamente útil para la paz real. Es mérito del gobierno de Da. Violeta y del Frente Sandinista haber logrado esta solución (en los primeros años de Da. Violeta, el Frente y ella firmaron tres acuerdos de normalización que hicieron posible todo el proceso). Sin embargo, este cambio ha tenido sus impactos negativos. En primer lugar, la deuda pública interna que ha dejado al gobierno (para financiar las indemnizaciones), que actualmente absorbe una cantidad importante de recursos e impide que estos se dediquen a otras urgencias del país (carreteras, educación, salud). En segundo lugar, la inseguridad respecto a la titulación en el campo (en parte por falta de precisión en lindes de las titulaciones sandinistas y en parte por la falta de esmero en la solución final del tiempo del Dr. Alemán).

Una vez solventadas las tres situaciones conflictivas heredadas de la década sandinista, los organismos internacionales normalizaron sus relaciones con Nicaragua (e incluso antes, a medida que veían avanzar el proceso de solución). En 1994 se firmó el acuerdo entre el Fondo Monetario Internacional y el gobierno de Da. Violeta (llamado ESAF). Pero ya antes la cooperación había comenzado a llegar con fluidez, de manera que en los años de Da. Violeta el país recibió anualmente del exterior una ayuda que en promedio equivalía al 30% de su PIB, y de esta ayuda prácticamente la mitad eran donativos. En tiempos del Dr. Alemán la ayuda anual equivalió en promedio al 20% del PIB, y un tercio de ella eran donativos. Nicaragua es de los países del mundo que en esta década recibió más ayuda per cápita. Esta ayuda suavizó algo la dureza que tenía que tener el ajuste.

CAPÍTULO V

EL PRESIDENTE BOLAÑOS Y EL PLAN NACIONAL DE DESARROLLO

5.0 Resumen: planificación y desafíos del futuro

Durante el gobierno Bolaños, la disciplina del gasto público ha acabado de adquirir carta de normalidad, y la recaudación tributaria ha mejorado significativamente, por lo que la tarea de implantar la filosofía del ajuste se puede dar por concluida. Aunque todavía existe un déficit público superior a lo deseable, financiado por la cooperación externa, y un déficit comercial enorme, financiado no sólo por la cooperación externa y la llegada de capitales externos para crear maquilas, sino sobre todo por las remesas de los emigrantes.

Las disciplinas fiscal y exterior implantadas por el ajuste eran absolutamente necesarias. Sin embargo ha sido una medicina de consecuencias humanas trágicas. En 1993 se tocó fondo: el PIB per cápita llegó a ser el más bajo desde 1940, y las horas que se dejaron de trabajar en el país (por desempleo abierto y por subempleo) superaban el 30% del total de horas laborables. Ciertamente que con ello se habían puesto las bases para que se iniciara el crecimiento, pero este fue más lento que el que los reformadores esperaban (lo mismo sucedió en el resto de América Latina). Desde entonces la pobreza extrema ha abarcado entre un 20 y un 15% del total de la población, y si le sumamos la pobreza relativa entonces casi la mitad de la población está en la pobreza (tomando líneas de pobreza nacionales, porque con medidas internacionales tres cuartas partes de la población está en pobreza). Pobreza que no está siendo aliviada significativamente por servicios sociales del estado, puesto que el ajuste ha hecho descender el gasto social al mínimo. Lo único que ha hecho el estado para paliar la pobreza (procedente sobre todo del desempleo) es favorecer la instalación de maquilas, que en la actualidad ya dan empleo a casi ochenta mil personas. La desigualdad social resultante ha sido asombrosa: en 1998 el 1% mejor situado del país ingresaba tanto como la mitad de la población.

Esta pobreza y desigualdad son la obra del ajuste: desmovilización, despido de empleados de empresas públicas privatizadas y del sistema bancario estatal, despido de funcionarios, ruina de diversas empresas industriales por la rebaja arancelaria súbita, ruina de otras empresas por la atonía económica creada por todo lo anterior. Se ha de añadir una causa más: una cierta “contrarreforma agraria”. Mucho campesinado, ante la falta de crédito, se ha arruinado y ha tenido que vender sus tierras. El latifundio se ha rehecho en parte: en la época presandinista, el 1 o 1.5% de los propietarios de fincas, poseían en torno al 36-41% del área en fincas; con la reforma sandinista pasaron a poseer sólo el 14%, pero hoy ya vuelven a poseer el 22%.

Hemos visto la miseria. En el otro extremo de la escala están las elites económicas. En la década de los 90 estas elites sufrieron una seria remodelación. En primer lugar, a comienzos de la década se incrustaron en ella algunos dirigentes sandinistas, beneficiados por lo que se llamó la “piñata”. También en esta primera mitad de la década se potenciaron viejas elites, en gran parte conservadoras, beneficiadas por la privatización a bajo precio realizada por el gobierno de Da. Violeta. Finalmente, en la segunda mitad de la década se incrustó en esta elite el grupo que rodeaba al presidente Alemán, grupo en gran parte constituido por emigrantes que habían regresado de Miami, procedentes del viejo liberalismo somocista.

Lo malo del conjunto de elites es que sus capitales no los invirtieron en industria sino únicamente en comercio, hoteles y residencias (urbanizaciones). Posiblemente la inestabilidad del país

los empujaba a ello y también la arbitrariedad y partidización de la justicia. El hecho es que no se han creado puestos de trabajo interesantes para el país.

Antes de acabar nuestro somero repaso por la historia hemos de presentar dos novedades de la época Alemán (una de ellas continuada en la época Bolaños), mala una, buena la otra: la quiebra de bancos y la ERCERP.

En torno al año 2000 y durante la presidencia de Alemán, quebraron una serie de bancos importantes, en parte por errores de ellos mismos, en parte porque al Fondo Monetario Internacional bendecía que se redujera el número de bancos a fin de que existiera más seriedad en el sistema financiero, y en parte, posiblemente, por manejos del presidente Alemán y de su entorno. El gobierno salió fiador de quienes tenían sus depósitos en dichos bancos y esto aumentó aún más la deuda pública interna, puesto que para financiar esta salvaguardia se tuvieron que emitir unos títulos llamados CENI, y además a unas tasas de interés cercanas al 20%. En la actualidad, el estado sigue teniendo una gran deuda interna, que aunque no llega a ser la cuarta parte de la deuda externa, sus condiciones en tipo de interés y plazos son mucho más onerosos: en los últimos dos años al servicio de la deuda externa se ha tenido que dedicar sólo un 6% de los ingresos tributarios, pero al servicio de la deuda interna se le ha tenido que dedicar más del 20% de estos ingresos, dejando al estado exangüe para gastos como carreteras, educación o salud.

La segunda novedad de la presidencia Alemán ha sido el nuevo énfasis social que el Fondo Monetario Internacional ha dado a sus acuerdos: presionado por el G-7, ha exigido a los gobiernos que presten atención al problema de la pobreza. Para que Nicaragua pudiera ser admitida en el programa de condonación de la deuda a los HIPC, la presidencia Alemán tuvo que elaborar una ERCERP (estrategia reforzada de crecimiento económico y de reducción de la pobreza). Algunos dudan razonablemente de si existía un interés real por parte del gobierno en combatir a fondo la pobreza, pero el Fondo exigía el documento.

En el documento se proponían líneas de acción teóricamente impecables, pero la serie de actuaciones en que se concretaban no resultaron muy relevantes (según han indicado estudios posteriores). Por otra parte, las financiaciones y evaluaciones no se hacían por proyectos sino por instituciones, lo cual les quitaba exigencia. Lo fundamental de la ERCERP era que confiaba en el crecimiento económico como lo decisivo para eliminar la pobreza. En la siguiente presidencia, la del ingeniero Bolaños, se puso el acento en esta temática del crecimiento y se decidió dedicarse a ella con profundidad, elaborando un verdadero plan de desarrollo, que partiera de todos los estudios anteriores disponibles. La estrategia de dicho PND (Plan Nacional de Desarrollo) consistía en concentrar la inversión pública (en forma de infraestructura) en los núcleos dinámicos existentes en el país (los conglomerados, tales como el de la leche en Chontales, el del turismo, etc.), sin olvidar un mínimo de atención a las regiones más pobres. Posteriormente se han realizado consultas a escala local para detectar núcleos dinámicos que desde Managua hubieran podido pasar desapercibidos. También se está tratando de traducir el plan general a nivel sectorial (por ejemplo, a nivel agrícola se ha elaborado el "Proagro"). No se acaba de ver si habrá suficientes fondos para lanzar esta ofensiva general. La presidencia siguiente despejará esta incógnita.

EPÍLOGO

LA HERENCIA DEL PASADO

Resumen: grandes líneas de la historia y desafíos de futuro

Cuando se mira hacia atrás, al conjunto de nuestra historia, se detecta un fenómeno imparable: el crecimiento de nuestra población, que desde 1900 hasta 2000 se ha multiplicado por 10 (y desde 1950 hasta 2000 se ha multiplicado por 5).

Frente a esta persistencia del crecimiento demográfico, el PIB per cápita no presenta la misma continuidad: entre 1920 y 1977 se multiplicó por más de 2.5 para luego bajar en picado a casi la mitad, y mantenerse estable en esta precariedad durante los 90, con una ligera tendencia al alza hasta hoy mismo.

Otros elementos del bienestar han ido mejorando con continuidad: educación y salud. Cuando se combinan con la evolución del PIB, se constata que si en 1920 nuestro bienestar era un 40% del de Estados Unidos de esa época, hoy es ya un 60% del bienestar actual de los Estados Unidos.

Las exportaciones han jugado un papel determinante en nuestra historia: ellas han creado el sector moderno del país. Cuando ellas han crecido el país ha crecido y cuando ellas han entrado en crisis el país también ha flaqueado. Sin embargo, a la exportación sólo hemos dedicado una cuarta parte (o menos) de nuestro potencial productivo y la mayor parte del país ha vivido ajena a este fenómeno: más de dos tercios de nuestra área agrícola se ha dedicado (y se sigue dedicando) a granos básicos para nuestro propio consumo, y la mitad de la ganadería sigue siendo para nuestro propio consumo.

En las últimas tres décadas hemos tenido que lidiar con problemas nuevos, o por lo menos enfocados de manera moderna: el déficit exterior y el déficit fiscal.

La deuda externa, iniciada en los últimos años Somoza, adquirió dimensiones enormes al final del sandinismo (10,000 millones de dólares); con diez años de diferencia hemos recibido dos grandes condonaciones de cerca de 5,000 millones de dólares cada una... pero la deuda no desaparece a causa de nuestro permanente y creciente déficit comercial exterior. Las remesas de los emigrantes han venido en nuestra ayuda de una manera decisiva. En 2005, nuestro déficit exterior fue cubierto en su mitad por dichas remesas, la otra mitad fue financiada por igual por flujos de capitales para inversiones directas en nuestro país, préstamos extranjeros a nuestro gobierno y donaciones. La cooperación externa ha sido otro gran protagonista en los últimos tres decenios, con cantidades que superan el 25% del nuestro PIB.

En la época sandinista aprendimos amargamente que no se podía gastar más de lo que se tenía, y toda la década de los 90 ha sido un esfuerzo penoso para ir poniendo en práctica este ajuste.

Hay un elemento que atraviesa nuestra historia. La pobreza y el atraso.

Ya en los tiempos coloniales fue una elite criolla la que se quedó con las grandes haciendas. Cuando a fines del siglo XIX apareció el café, las tierras indígenas fueron sometidas a reparto, pero por las presiones de los hacendados, por las políticas de las autoridades y por la pobreza de los mis-

mos indígenas, éstas en gran parte fueron a manos de los terratenientes de siempre. Se creó una elite cada vez más compleja: terratenientes ganaderos, terratenientes cafetaleros y exportadores. Con el algodón esto empeoró: no sólo la elite tuvo nuevos miembros (algodoneros, los tres bancos en que la elite se agrupaba), sino que la mayor parte de los arrendatarios y colonos fueron expulsados para poder dedicar las tierras al algodón (que con la mecanización ya podían cultivar directamente los señores).

El sandinismo logró dar la vuelta a la situación: logró que el 60% de los campesinos tuvieran tierras, cuando en el momento de su advenimiento sólo el 30% las tenía. Y además facilitó la vida de los barrios urbanos (a donde se habían refugiado muchos de los antiguos campesinos expulsados) con subsidios alimenticios, y una buena educación y salud.

Era de esperar que la elite confiscada se alzara en armas, como lo hizo. 35,000 muertos antes de que la elite abandonara el poder y 30,000 muertos más para recuperarlo.

Afortunadamente Da. Violeta no revirtió (legalmente) la situación de las tierras heredada del sandinismo, aunque la falta de crédito agrícola hizo que muchos campesinos tuvieran que vender sus tierras. El uno y medio por ciento de agricultores latifundistas, que había visto disminuir en un 80% su área en fincas durante el sandinismo (de cerca de un 40% que tenían a un 13%), volvieron a tener un 22%.

Pero la miseria se agravó mucho más por otro problema: por el famoso ajuste. La desmovilización, la pérdida de empleos en la banca estatal reestructurada y en las empresas estatales privatizadas, y el despido masivo de funcionarios. A lo que se unió la ruina de empresas ante una nueva competencia externa casi sin barreras aduaneras. El desempleo adquirió caracteres alarmantes: dejaron de trabajarse el 30% de las horas laborables. Las encuestas del año 1993 y 1998 mostraban una enorme pobreza. Y la desigualdad era enorme: el 1% ingresaba más que la mitad de la población.

En la base de esta miseria hay un problema crítico: la falta de puestos de trabajo y la poca productividad de los existentes. Una agricultura atrasada, una ganadería extensiva, un 60% de empleos ciudadanos en el sector informal de baja productividad.

Y aquí tocamos el último punto que aparece en nuestra historia: la responsabilidad de la elite. Tuvieron que ser los sandinistas los que emprendieran un audaz plan de modernización del país (en las agroindustrias heredadas de Somoza, o dando insumos a los campesinos)... plan que no funcionó. Desde 1990, con las elites otra vez en el poder económico, ¿a qué han dedicado sus capitales? A urbanizaciones, hoteles, edificios de oficina, centros comerciales. Quizás consideran que el país todavía no está suficientemente estabilizado. Pero el país necesita que ellos, los que tienen capitales, los inviertan en producciones interesantes, creando puestos de trabajo y tecnificando los ya existentes.

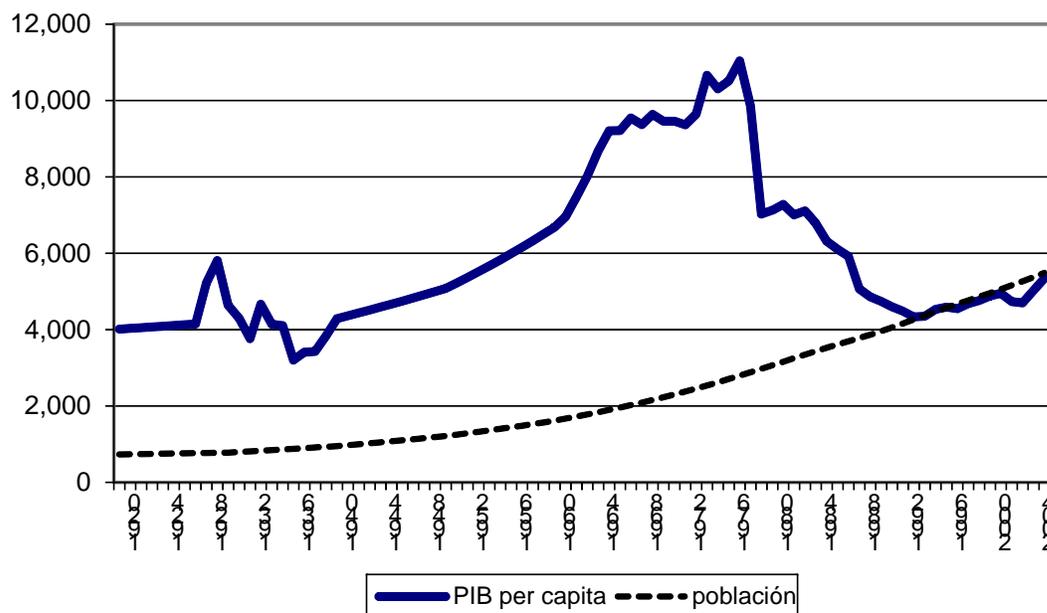
Nivel de vida y de bienestar

En el gráfico 10 se observa la evolución desde 1920 del PIB per cápita (medido en córdobas constantes del año 1994) y sus caídas. Esto nos habla de las vicisitudes de nuestra historia. Para las fechas anteriores a 1960 sólo tenemos cifras decenales (excepto de 1927 a 1938) a las que hemos unido entre sí, por lo que no quedan reflejadas en detalle las caídas y ascensos correspondientes a la crisis del café de los años 20 y a las oscilaciones de los años 40.

Gráfico 10

Evolución del PIB per cápita y de la población en Nicaragua 1920-2005

En córdobas constantes de 1994



Fuentes: Para antes de 1960: Thorp, 1998, 333, 373.
Para después de 1960: BCN, a, y BCN, b.

Puede observarse el descenso en los años 30, el ascenso lento en los 40 (la línea continua oculta un descenso inicial y un ascenso posterior). Luego está el ascenso imparable de los 50 y los 60, con una cima (aunque tambaleante) en 1977. Y luego la debacle, que toca fondo en 1993, para estabilizarse e iniciar un ascenso lento (pero seguro, confiamos) hasta hoy mismo.

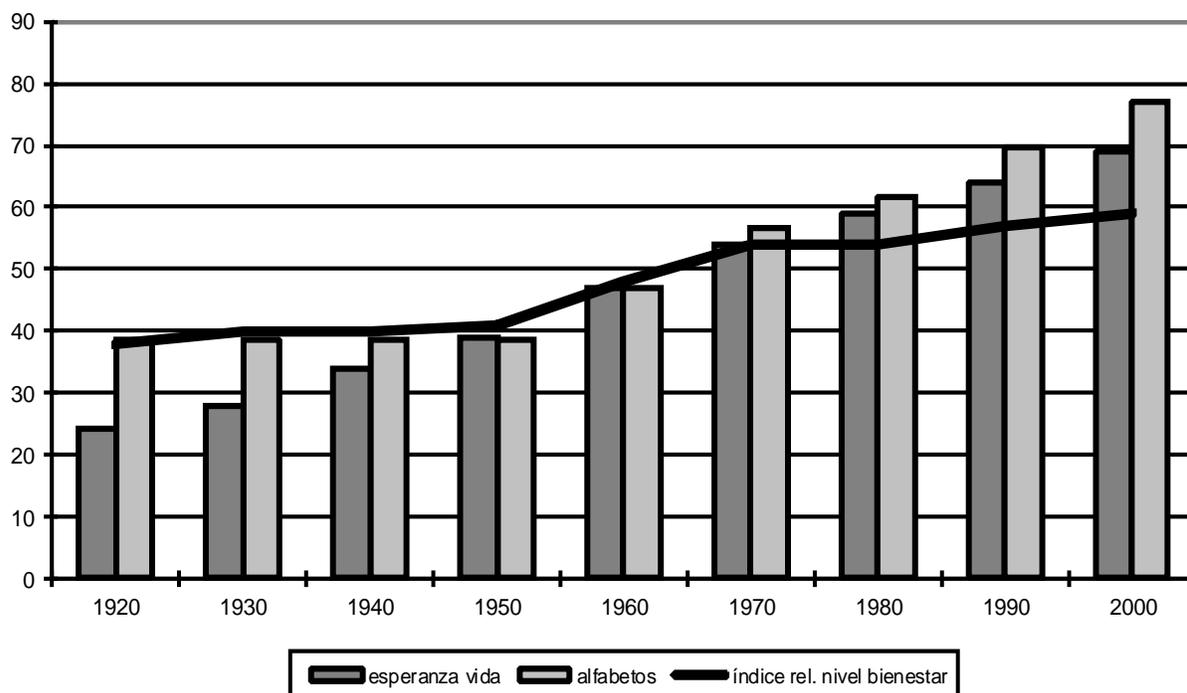
Como ha reconocido el PNUD al elaborar su índice de desarrollo humano, el bienestar no depende únicamente del PIB per cápita. También depende de la distribución de ese ingreso (desafortunadamente en Nicaragua estamos mal en este aspecto, como ya se ha indicado en su momento). Y más allá de estos elementos más tangibles, el bienestar también depende de la educación y de la salud. Unos indicadores nos muestran que en ambos aspectos hemos mejorado a lo largo del siglo XX, y juntando los tres elementos (PIB per cápita, alfabetización y salud) podemos trazar un índice de nivel de bienestar con el que podemos establecer una comparación con el de Estados Unidos (para cada año se compara el índice de Nicaragua con el correspondiente de Estados Unidos poniendo a este como 100). Ver la evolución en el gráfico 11

Como puede apreciarse, la educación y la salud van en progreso casi constante. El índice del nivel de vida sigue este proceso hasta 1970 (es decir, el ascenso del PIB per cápita coincide con los otros ascensos) pero desde fines de los 70 el PIB per cápita se hunde, y esto frena el ascenso del índice de bienestar, aunque los otros dos componentes del mismo (educación y salud) sigan subien-

do. A pesar de todo, el nivel de vida nicaragüense va experimentando un lento crecimiento. Como se dijo anteriormente: de ser un 40% del PIB de Estados Unidos en 1920 hemos pasado a ser un 60% de él.

Gráfico 11

Evolución del alfabetismo, de la esperanza de vida y del índice relativo de nivel de bienestar de Nicaragua



Fuente: Thorp, 1998, 374, 380-381; para 2000, BM, 2006

Papel de las exportaciones en nuestra historia

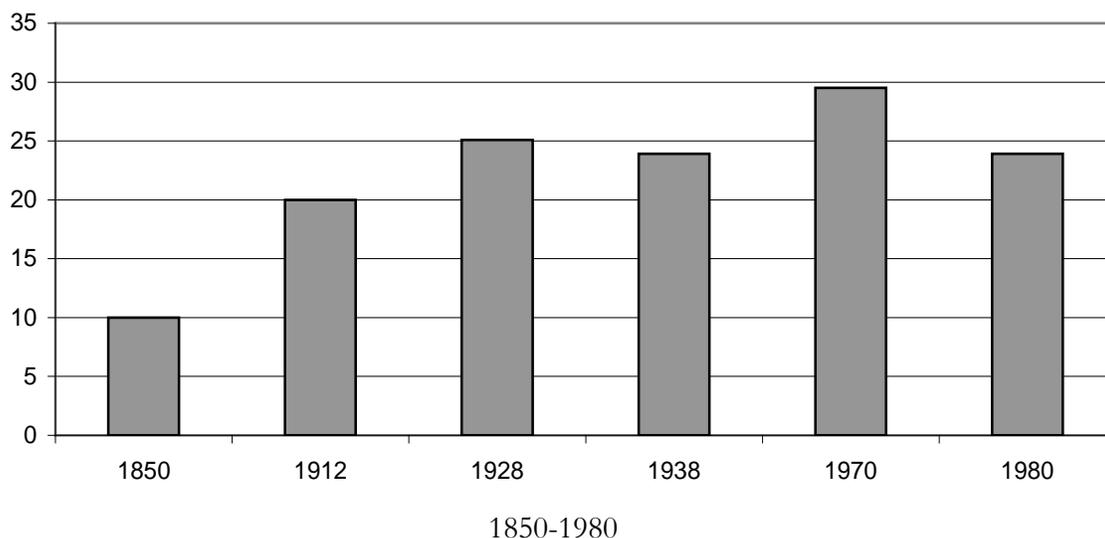
A lo largo de estas páginas hemos insistido en el papel que iban jugando las exportaciones. La primera modernización del país (a fines del siglo XIX y comienzos del XX) vino de la mano del café. Las crisis de 1920 y de 1930 estaban provocadas por los bajos precios internacionales del café o por la falta de demanda del mismo. El boom de los años 50, 60 y primeros 70, tuvo como protagonista el café y también nuevas exportaciones (algodón y carne; aunque también se dejó sentir el impacto benéfico de la industrialización provocada por el Mercado Común Centroamericano). La década sandinista empezó con mal pie, al coincidir los primeros años 80 con la segunda crisis del petróleo y por tanto con el bajón en la demanda y en el precio de nuestros productos de exportación.

¿Hasta qué punto Nicaragua ha dependido de lo que pasaba fuera de sus fronteras? Suele haber una medida de hasta qué punto un país está expuesto a lo que sucede fuera: qué porcentaje del PIB se dedica a suministrar a clientes extranjeros, es decir, las exportaciones ¿qué porcentaje del PIB

representan? Según Bulmer-Thomas (1994, 506, 230, 398) la apertura exportadora nicaragüense ha sido la siguiente:

Gráfico 12

Porcentaje que las exportaciones nicaragüenses representan dentro del PIB



Fuente: Bulmer-Thomas, 1994, 506, 230, 398)

Como puede apreciarse, las dos épocas en que Nicaragua vivió más de cara afuera, fueron las dos brillantes postguerras: los felices veintes, tras la primera guerra mundial (en vísperas ya de la gran crisis de los años 30), y el “cuarto de siglo de oro”, tras la segunda guerra mundial, que culmina en torno a 1970.

De las cifras que el BCN da para los cuarenta años que transcurren entre 1960 y 1999, se deduce que este grado de apertura, en promedio, ha sido 22, ascendiendo en algunos momentos a 30. El mismo BCN ha revisado últimamente sus cálculos del PIB (aumentando esa cifra en un 70% al tener en cuenta de una manera más completa a los pequeños productores), y por tanto, las mismas exportaciones comparadas con un PIB ahora más alto, representan un porcentaje menor: así, entre 1995 y 2005, la apertura gira en torno a un 15%.

En resumen, hemos estado al servicio de los mercados extranjeros en una proporción tal que en algunos momentos hemos dedicado a ellos el 30% de nuestro esfuerzo productivo (30% del PIB), pero normalmente ha sido menos, aunque siempre siendo algo más de un 15%.

Podríamos ver también qué porcentaje del PIB representan las importaciones, es decir, cuánto necesitamos de afuera o bien para producir o bien para consumirlo. Normalmente las importaciones suelen tener la misma magnitud que nuestras exportaciones (de lo contrario ¿cómo podríamos pagarlas?), pero desde la década de los 80 nuestras importaciones han superado con creces nuestras exportaciones, hasta llegar casi a triplicarlas en los últimos diez años. Por tanto, en las últimas décadas las importaciones han representado un 30% o incluso a veces, un 40% de nuestro PIB.

Un gran historiador del medio milenio capitalista en el mundo, Fernand Braudel, un miembro prominente de la escuela de historia francesa de Los Anales, indicaba que lo que queda recogido en los estudios históricos es únicamente la bruma que se mueve por encima del terreno: precios, exportaciones, navegación, etc.; pero lo realmente importante es el suelo que lo sustenta todo: las inmensas masas campesinas, que trabajan sus tierras para autoalimentarse y que en gran parte están al margen de todo el burbujeo del mercado. En nuestra historia de Nicaragua sucede lo mismo: esas exportaciones que parecen tan protagonistas sólo son una parte minoritaria de nuestros esfuerzos productivos (entre un 15 y 30%, hemos dicho).

Nuestras exportaciones han procedido del campo (y algunas veces de las minas). En 1913 el 43% de nuestras exportaciones eran café, un 13.8% metales preciosos, y casi todo lo demás productos agrícolas varios (Bulmer-Thomas, 1994, 77). En 1985-87, el 43% de nuestras exportaciones continuaba siendo café, el 22.2% era algodón, y casi todo el resto eran otros productos del campo. Todavía hoy las exportaciones procedentes del campo (algunas con una cierta elaboración: carne, queso, café instantáneo, azúcar, rosquillas) representan el 55% de nuestras exportaciones; la pesca constituye otro 10% de nuestras exportaciones y los minerales preciosos otro 6% (cifras para el trienio 2003-2005, según BCN 2005, 145-146).

El campo (y las minas y el mar) son la fuente mayoritaria de nuestras exportaciones, sobre todo a medida que retrocedemos en el tiempo, antes de nuestra modesta industrialización. Veamos en qué ha consistido la vida del campo. En los últimos cuarenta años, dos tercios de su producción ha sido fundamentalmente agraria pero la ganadería también ha proporcionado el otro tercio de la producción campesina (BCN, a). También en la actualidad las exportaciones campesinas mantienen la misma proporción, con alguna leve mejora de lo ganadero: 63% agrarias y 37% ganaderas.

Veamos, pues, en este agro cuáles son las preocupaciones de sus gentes, hacia donde miran.

En el gráfico 13 puede apreciarse que la máxima área que llegaron a ocupar los cultivos de exportación fue el 45%, mientras el 55% restante se dedicaba a granos básicos y a otros cultivos que en aquel entonces no se exportaban. Hoy los granos básicos ocupan más del 70% de la tierra cultivada.

Algo parecido, aunque invirtiendo las proporciones, podríamos decir de la ganadería: en el año 2003 se exportó el 60% del ganado que se dedicó a la venta. De casi medio millón de reses, un 13% se exportó en pie y el resto fue al matadero, y de la carne procedente de estos mataderos, sólo se exportó el 55% (MAGFOR, 2005; IICA-MAGFOR, 2004).

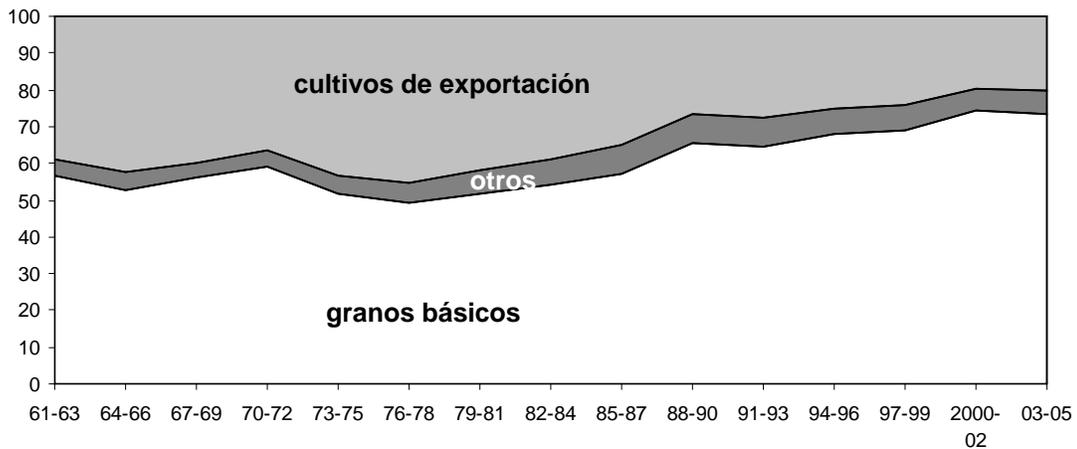
En suma, incluso actualmente, más de la mitad de la vida del agro mira hacia adentro y no hacia fuera.

¿Por qué entonces en nuestra historia damos tanta importancia a las exportaciones? Por una razón muy sencilla: son ellas las que han creado el sector moderno del país, no sólo modernizando (hasta cierto punto) el campo, sino provocando la construcción de caminos, del ferrocarril, de centrales eléctricas, de tendidos telegráficos y de un sistema bancario privado. Más aún, cuando las exportaciones se tambaleaban, este sector moderno se tambaleaba y el PIB general quedaba herido (e incluso flojeaba el sector manufacturero), y viceversa cuando las exportaciones se expandían. Véase en el gráfico 14 el impacto de la caída de las exportaciones en la década de los 1930: el PIB sigue su

caída (aunque no totalmente: no todo el país es exportador) e incluso las manufacturas se resienten (aunque en menor cuantía). Todavía hoy, cuando el porcentaje de PIB que se dedica a la exportación es el más bajo del último siglo (15%), un incremento del 10% en el precio que se nos paga por las exportaciones, hace aumentar nuestro PIB en un 0.3% (BCN, 2006, 55).

Gráfico 13

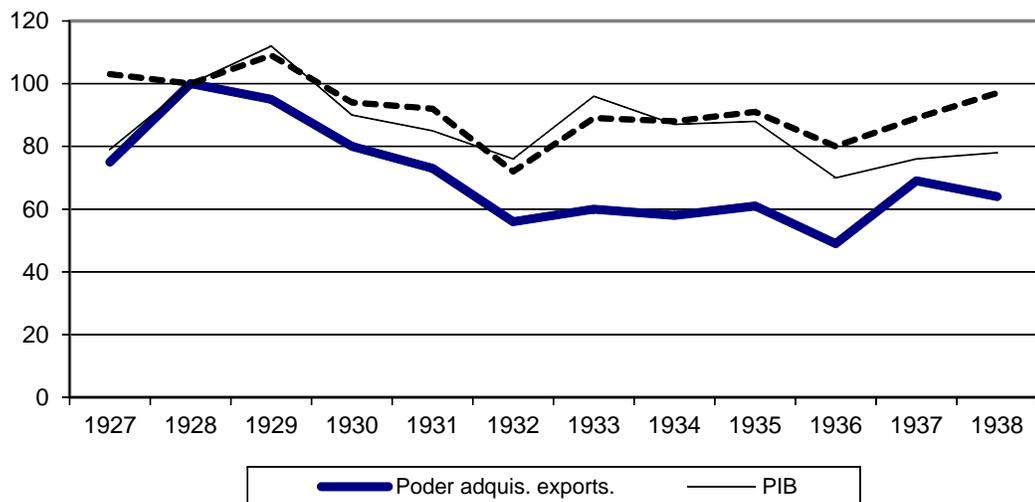
Proporción del área cultivada de Nicaragua que se destina a cultivos de exportación, a granos básicos y a otros cultivos (1961-2005)



Fuente. FaoStat

Gráfico 14

Evolución del poder adquisitivo de las exportaciones, el PIB y la manufactura, 1927-1938 (índice 100 en 1928)



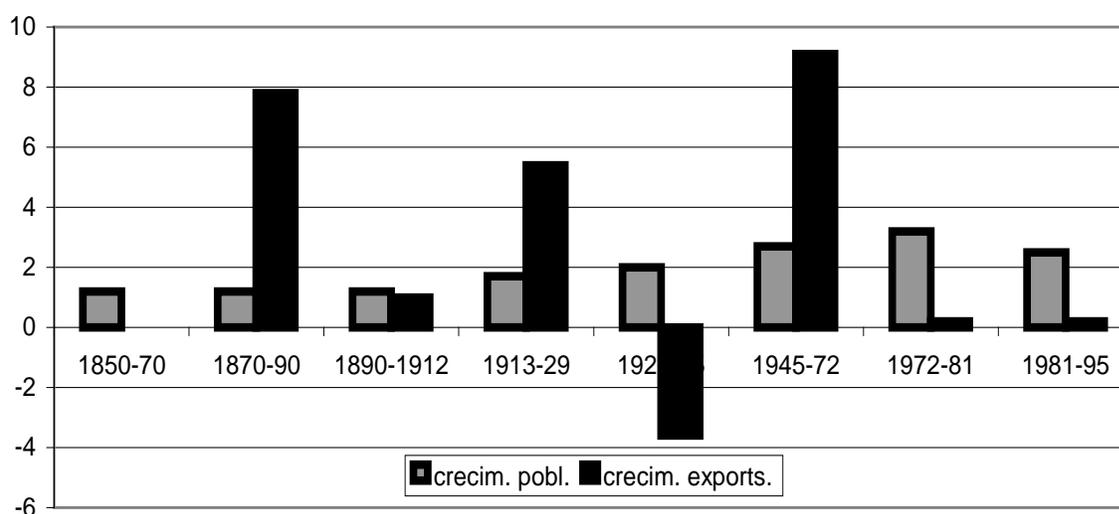
El poder adquisitivo que proporcionan las exportaciones depende por una parte de los precios de los productos que importamos y por otra de las divisas que proporcionan las exportaciones (las cuales a su vez dependen del volumen exportado y de su precio)

Fuente: Thorp, 1998, 123

El dinamismo de nuestras exportaciones a lo largo del último siglo y medio se puede observar en el gráfico 15.

Gráfico 15

Tasa de crecimiento del poder adquisitivo de las exportaciones o del volumen de las mismas, comparado con el crecimiento de la población



Para los tres primeros períodos se da la tasa de crecimiento del PAE, y para los otros la tasa de crecimiento del volumen de las exportaciones

Fuente: Bulmer-Thomas, 1994, 84 para los tres primeros períodos, y Thorp, 1998, 357 para los demás.

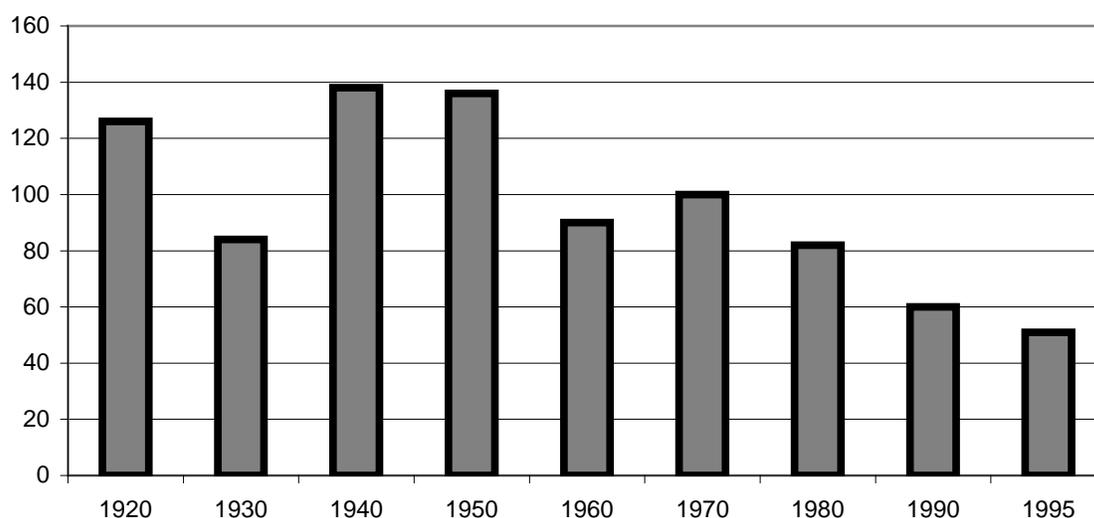
Si el país va siendo mayor (más población) entonces es lógico que las exportaciones crezcan, pero hay momentos en que dichas exportaciones crecen menos que la población y otros momentos en que crecen más. Atendiendo a esto, el gráfico deja claro que las grandes épocas en las que Nicaragua construyó su vocación exportadora fueron 1870-90 (la explosión del café), 1913-1929 (los alegres años de la primera postguerra) y 1945-72 (los aún más alegres años de la segunda postguerra). En cambio, en 1850-70 Nicaragua aún no había despertado al dinamismo exterior, la crisis de los años 30 fue una verdadera puñalada, y desde la mitad de los años 70 el sector exportador ha sido totalmente mortecino.

Que un país realice un esfuerzo exportador no quiere decir que con ello aumente automáticamente su bienestar al poder realizar a mayores importaciones: estas últimas dependen no sólo del volumen exportado, sino también del precio al que ha sido pagado, y finalmente depende también

de si las importaciones han subido de precio o no. Estas condiciones adversas o favorables de los precios internacionales quedan recogidas en los TNIC (términos netos de intercambio comercial). Por ejemplo, si ponemos como índice 100 lo sucedido en 1970, y se nos indica que en 1990 los TNIC eran 60, esto nos indica que si exportáramos lo mismo en 1970 y en 1990, en 1970 podríamos importar productos como 100 (en volumen), mientras que en 1990 sólo podremos comprar un 60% de esa cantidad.

Puede apreciarse de nuevo que en torno a 1920 las condiciones fueron muy favorables, y que también lo fueron en 1940 y 1950. En las últimas décadas sin embargo, hemos experimentado las peores condiciones de nuestra historia.

Gráfico 16
Evolución de los términos de intercambio para Nicaragua (1970 = 100)



Fuente: Thorp, 359. Medias trienales.

Dos filosofías conquistadas: estabilidad exterior y fiscal

A lo largo de nuestra historia el gobierno nicaragüense se ha endeudado con el exterior, sin embargo, desde fines de la época Somoza, a este endeudamiento se le ha dado un tratamiento económico más riguroso. No hemos solventado ni el endeudamiento externo ni el déficit fiscal, sin embargo sabemos que lo hemos de solventar y estamos en ello: la filosofía de la estabilidad es algo ya conquistado... aunque no alcancemos a practicarla a la perfección.

Déficit externo

Desde finales de la época Somoza, las importaciones en Nicaragua se han disparado, manteniéndose las exportaciones bastantes estables, e incluso descendiendo en dos momentos: a mediados de los 80 e inicios de los 90 (ver gráfico 17). Esto ha generado un déficit comercial importante, que en los últimos diez años ha sido de un 25% del PIB, alcanzando en dos ocasiones el 30%.

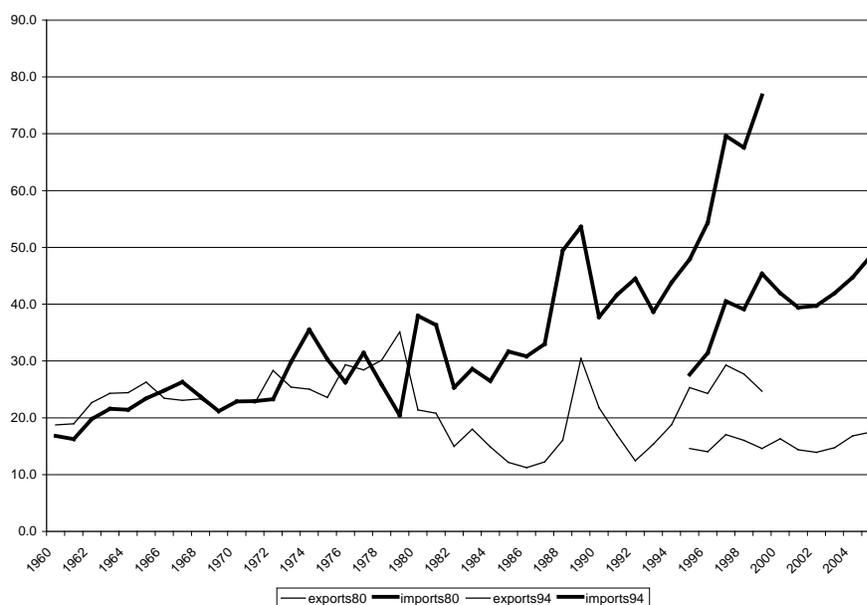
Este déficit, sobre todo el de los años 80, ha generado una deuda externa muy importante. Somoza dejó ya una deuda de \$1,500 millones, y los sandinistas dejaron \$10,000. En 1994 y en 2004 fuimos favorecidos con dos condonaciones muy notables de deuda, en torno a \$5,000 en cada ocasión. Sin embargo, nuestra deuda actual sigue siendo de \$5,000 millones: hemos tenido que seguir endeudándonos para ir pagando cada año nuestro déficit comercial (y de servicios).

Como hemos documentado para la época de Da. Violeta y para la del Dr. Alemán, la cooperación externa alivió en parte nuestro déficit: representó en torno a un 30% de nuestro PIB en la época de Da. Violeta y en torno a un 20% de nuestro PIB en la época del Dr. Alemán. De esta cooperación, sin embargo, prácticamente la mitad eran préstamos (que engrosaban nuestra deuda, aunque con condiciones muy favorables); la otra mitad, sin embargo fueron donativos.

Gráfico 17

Exportaciones e importaciones en % del PIB

(para 1960-1999 se utiliza el PIB según los viejos cálculos con base en el año 80; para 1995-2005 se utiliza el nuevo PIB con base en 1994)



Fuente: BCN, a, y BCN, b.

En los últimos diez años ha aumentado otra fuente de financiación de nuestro déficit: las remesas de los emigrantes, fenómeno en crecimiento.

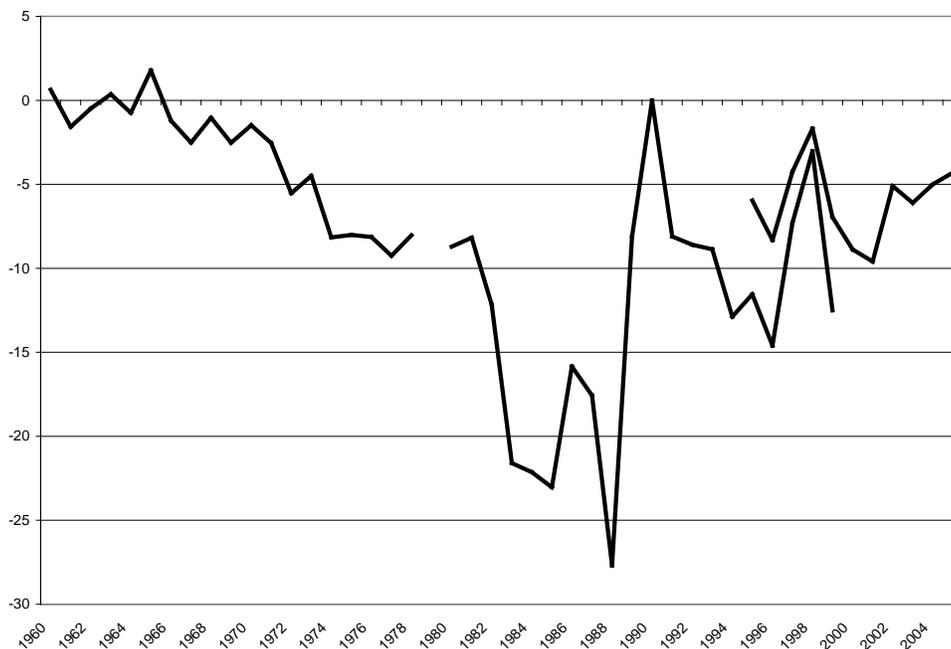
Tampoco podemos olvidar los capitales que entran para realizar instalaciones en Nicaragua (hasta ahora instalación de maquilas).

Para que se vea la importancia de estas cuatro fuentes de financiación de nuestro déficit exterior, indiquemos que el déficit de los dos últimos años fue financiado en su mitad por las remesas, y la otra mitad fue financiada por parte iguales por las donaciones, los préstamos y la entrada de capitales para realizar instalaciones de maquilas en nuestro país (BCN, 2006, 144, 151-152).

Equilibrio fiscal

También desde hace 30 años se ha enfocado con seriedad macroeconómica el problema del desequilibrio fiscal, desequilibrio que hacia fines de los años 80 dio lugar a hiperinflaciones históricas de más del 33,000%. La búsqueda del equilibrio fiscal fue el protagonista de los ajustes sandinistas de los años 1985 y 1988, y ha sido el protagonista de los quince años de políticas de ajuste desde 1990, políticas que han causado un extraordinario desempleo y pobreza... aunque han logrado implantar una cierta disciplina en el gasto público (y también una cierta tendencia ascendente de la recaudación tributaria). La evolución del déficit público queda reflejada en el gráfico 18 (donde también se da una nueva medida a partir del año 1995, de acuerdo con la nueva medición del PIB)

Gráfico 18
Déficit público en porcentaje del PIB
(para 1960-199 se utiliza el PIB con base en 1980,
y para 1995-2005 se utiliza el PIB base 1994)



Fuente: BCN, a, y BCN, b.

9.4 Pobreza y producción

Pobreza y desigualdad

Esta es una constante que nos aparece no en los últimos 30 años sino a lo largo de toda la historia de Nicaragua. Se trata de una pobreza que en gran parte ha sido causada por la desigualdad y que además no ha sido objeto de preocupación de las elites.

En la Nicaragua colonial y postindependencia ya existía la elite criolla propietaria de las grandes haciendas exportadoras de cacao, añil y ganado. Con la llegada del café la situación empeoró al repartir las tierras ejidales y comunales indígenas, que aunque teóricamente podían haber quedado en sus manos (como inicialmente sucedió en la meseta de los pueblitos), por falta de recursos económicos de los mismos indígenas fueron a parar a los grandes propietarios.

Con la aparición del algodón en los años 50 y 60, los grandes terratenientes eliminaron arrendamientos y colonatos de sus propiedades, puesto que les interesaba dedicar estas tierras al algodón y además, con la mecanización, podían explotarla ellos directamente. Esto generó un éxodo masivo de campesinos hacia las tierras malas del Caribe o hacia los barrios de las ciudades. Se generó una nube de campesinos sin tierras, que dieron apoyo a la revolución sandinista.

Entre tanto, la elite no estaba ya formada únicamente por los hacendados ganaderos y cafetaleros e incluso algodoneros, sino también por los grandes exportadores y por los tres grandes bancos en que se había aglutinado esa elite.

En la década sandinista se trató de dar la vuelta a esta situación, y con la reforma agraria se consiguió en gran parte: si en 1979 sólo el 30% de los campesinos tenía tierras, en 1989 el 60% de ellos ya tenía tierras: un aumento extraordinario en una década donde la población campesina casi se había duplicado. Los grandes perdedores fueron ese uno por ciento de la población finquera que pasaron de tener cerca de un 40% del área de fincas a tener sólo un 13% de ella.

El sandinismo también trató de hacer más llevadera la vida de los barrios urbanos a donde habían ido a parar los antiguos campesinos: les subsidió los alimentos y les proporcionó buena educación, salud y vivienda (esto último en la medida en que pudo).

No es fácil realizar un cambio de esta índole. No es de esperar que una elite, a quien arrebatan el 80% de sus latifundios, y la totalidad de sus bancos y de su comercio exterior e interior, se vaya a quedar quieta: se resistió antes del cambio (35,000 muertos) y después del cambio (30,000 muertos más), y acabó por lograr que la población se rindiera ante esos muertos y ante la escasez causada.

Afortunadamente en los años 90 no hubo un revanchismo puro y duro sino que se respetaron la mayor parte de los repartos de tierras y de viviendas realizadas por el sandinismo. Sin embargo, el final del crédito agrario obligó a muchos agricultores a vender sus tierras, de manera que el 1% privilegiado de finqueros volvió a tener, si no el 40% del área en fincas, si el 22%.

A esto se unió el desempleo estatal (incluida la desmovilización) y la ruina de ciertas industrias ante una competencia exterior que esta vez casi no tenía obstáculos arancelarios. La miseria llegó a su máximo en los años 1993 y 1998. Y la desigualdad social también: con lo que ingresaba el 1% más rico, se podía haber duplicado el PIB per cápita de la mitad de la población...

Nicaragua no tiene el peor capital humano del mundo: por nuestro nivel educativo y por nuestra esperanza de vida nos ubicamos en una cierta "clase media" dentro de los países pobres. Y sin embargo tenemos un porcentaje de pobreza y de desnutrición semejante al de los países más pobres del mundo. El secreto de esta paradoja parece estar en la falta de empleo y en la poca tecnificación de los empleos existentes.

La ERCERP (bajo Alemán) y el PND (bajo Bolaños) apuntaban mejorar nuestra productividad y nuestro empleo para que nuestra proverbial pobreza pudiera ser aliviada.

Esto es una de nuestras dos grandes asignaturas pendientes.

La producción y la elite

Nuestro PIB per cápita es bajo, uno de los más bajos de América Latina (si dejamos aparte Haití, nosotros formamos el grupo de cola juntamente con Honduras y Bolivia). Una de las causas de esta pequeñez es la falta de empleos: un 25% de nuestras horas laborables se queda sin ser trabajado (o por desempleo abierto o por las horas que dejan de trabajar los subempleados). La otra causa es la poca productividad de las horas que realmente se trabajan: nuestra productividad agraria es muy baja, nuestra ganadería es extensiva y en la ciudad un 60% de los empleos son de baja productividad (microempresas, empleadas del hogar, trabajadores no cualificados que trabajan por cuenta propia). El país necesita modernizarse.

Esta fue una de las obsesiones de los sandinistas. Fue por esto que mantuvieron estatizadas las antiguas propiedades de Somoza: para aplicar en ellas métodos modernos, que temían que los agricultores, al menos a corto plazo, no iban a aplicar. Fue por esto también que mantuvieron un tipo de cambio artificialmente bajo para que los agricultores pudieran comprar maquinaria extranjera, fertilizantes y herbicidas a un precio asequible y así modernizaran sus explotaciones; por esto mismo les concedieron grandes créditos y fueron remisos en exigir su devolución. Sin embargo este esfuerzo no dio resultados: los grandes proyectos agroindustriales estatales iban a tardar en dar sus frutos (y quizás les faltó personal gestor eficaz) y los agricultores no supieron apreciar algo que les costaba tan barato.

A partir de Da. Violeta, el capital que podía modernizar el país volvió a estar en manos de la elite de siempre. En los años anteriores al sandinismo esta elite no había mostrado demasiado dinamismo (fuera del algodón). En la actualidad dedica sus capitales a financiar urbanizaciones, hoteles, edificios de oficinas y centros comerciales, pero no actividades realmente productoras; quizás todavía no confía en la estabilidad del país. Quizás muchos acaban de regresar de Miami y aún no conocen dónde puede ser interesante invertir productivamente, sin embargo el PND muestra núcleos dinámicos donde se puede apostar con seguridad.

En una palabra: la elite debería estar a la altura de la tarea de modernizar el país. En la Europa del siglo XIX se toleró que el empresariado se quedara con una parte desproporcionadamente grande del pastel porque dedicaba buena parte de ella a crear empresa. En Nicaragua la elite debería demostrar que sabe utilizar en bien del país la parte desproporcionadamente grande del pastel que se queda.

Esta es nuestra otra gran asignatura pendiente.

BIBLIOGRAFÍA

- Acuña Ortega, V.H. (1993): “Las Repúblicas Exportadoras (1870-1945)”, *Historia General de Centroamérica*, Madrid, U.E, Quinto Centenario, FLACSO
- Agosín, Manuel R., Alberto Barreix y Roberto Machado (eds.) (2005): *Recaudar para crecer. Bases para la reforma tributaria en Centroamérica*, Washington DC, Banco Interamericano de Desarrollo
- Aguilar, Justo y Maikol Elizondo (2005): *Las políticas de reforma en Centroamérica y la Nueva economía regional*, <http://cariari.ucr.ac.cr/~iice/ConfrenciaMiercoles92.pdf>
- Arana, Mario et alii (1987): “Deuda, Estabilización y ajuste: La Transformación en Nicaragua, 1979-1986”, CRIES, *Cuadernos de Pensamiento Propio*; Managua, noviembre, 1987
- Arana, Mario J. y Juan F. Rocha (1997): *Efecto de las políticas macroeconómicas y sociales sobre la pobreza en el caso de Nicaragua*, diciembre 1997, <http://www.iadb.org/sds/doc/721spa.pdf>
- Arróliga, Lourdes (2004): “Energía renovable: 140 MW en el 2012”, *Confidencial* n° 394, julio 2004
- Avendaño, Néstor (1997): *La evolución económica de Nicaragua 1990-1996*. Informe económico. Mimeo. Managua
- Avendaño, Néstor (2000): *La economía de Nicaragua. Perspectiva 2000 y Perfil 2001*, Managua, Fundación F. Ebert
- Avendaño, Néstor (2001): “Pronósticos económicos en un año electoral”, *Envío* n° 228, marzo.
- Avendaño, Néstor (2003): “El papel del estado no aparece el Plan Nacional de Desarrollo”, *Envío*, n° 260, noviembre
- Balmaceda Vivas, Maryan (2006): *Informe general sobre encuesta de hogares para medición del empleo, noviembre 2005*. Managua, INEC
- BCN (Banco Central de Nicaragua) (a): *Estadísticas macroeconómicas de 40 años (1960-2000)*, <http://www.bcn.gob.ni/estadisticas/macroeconomia>
- BCN (Banco Central de Nicaragua) (b): *Principales indicadores macroeconómicos (1995-2005)*, <http://www.bcn.gob.ni/estadisticas/indicadores/principales/>
- BCN (Banco Central de Nicaragua) (1971): *Informe Anual 1970*, Managua, BCN
- BCN (Banco Central de Nicaragua) (2001): *Informe anual 2000*, Managua, BCN
- BCN (Banco Central de Nicaragua) (2002): *Informe anual 2001*, Managua, BCN,
- BCN (Banco Central de Nicaragua) (2003): *Informe anual 2002*, Managua, BCN
- BCN (Banco Central de Nicaragua) (2004): *Informe anual 2003*, Managua, BCN
- BCN (Banco Central de Nicaragua) (2005): *Informe anual 2004*, Managua, BCN
- BCN (Banco Central de Nicaragua) (2006): *Informe anual 2005*, Managua, BCN
- BID (Banco Interamericano de Desarrollo) (2004): *Informe de progreso económico y social en América Latina*, Washington, BID
- BM (Banco Mundial) (2006): *World Development Indicators 2006*, CD-ROM
- Barahona, Amaru (1983): “La era dinástica hasta el pacto Agüero-Somoza Debayle (1937-1971)”, en Lanuza, Barahona, Chamorro, *Economía y sociedad en la construcción del estado de Nicaragua*, San José, ICAP.

- Baumeister, Eduardo (1998): *Estructura y reforma agraria en Nicaragua (1979-1989)*, Managua ed. CDR – ULA,
- Baumeister, Eduardo (2001): *Nicaragua, migraciones externas*. Managua, Cuadernos de la CONPES.
- Baumeister, Eduardo (2004): “Nueva ruralidad en Centroamérica”, *Segundo Informe sobre Desarrollo Humano en Centroamérica y Panamá*, El Salvador, PNUD.
- Belli, Pedro (1975): *Prolegómeno para una Historia Económica de Nicaragua de 1905 a 1966*. Managua, Instituto Centroamericano de Administración de Empresas.
- Bilbao, Joan Ander y equipo (2006): *El impacto de la maquila en una zona campesina*, UCA-Nitlapán, Managua
- Brundenius, C. (1985): *Estrategia del desarrollo industrial en Nicaragua 1979 –1984*, Managua, CRIES,
- Bulmer-Thomas, Víctor (1994): *La historia económica de América Latina desde la Independencia*, México, Fondo de Cultura Económica
- Bulmer-Thomas, Víctor (1989): *La economía política de Centroamérica desde 1920*, San José, Banco Centroamericano de Integración Económica.
- Cajina, Roberto (1996): *Transición Política y Reconversión Militar en Nicaragua, 1990-1995.*, Managua: CRIES
- Catalán, Oscar (2001): “Una década de ajuste estructural en Nicaragua”, *Revista Encuentro*, Universidad Centroamericana, Managua, n° 59
- Centro Humboldt (2004): *No todo lo que brilla es oro*, <http://www.humboldt.org.ni>, Managua
- CEPAL (1981): *Nicaragua, el impacto de la mutación política*, Santiago de Chile, Naciones Unidas,
- CEPAL (1984a): *Análisis y Proyecciones de Desarrollo Económico*, vol. IX. *El Desarrollo Económico de Nicaragua*, México, Naciones Unidas.,
- CEPAL (1984b): *Análisis y Proyecciones de Desarrollo Económico*, vol. IX. *El Desarrollo Económico de Nicaragua*, México, Naciones Unidas.,
- CEPAL (1986): *Centroamérica: crisis agrícola y perspectivas de un nuevo dinamismo*. Santiago de Chile, Naciones Unidas.
- CEPAL (1999): *Las remesas de los emigrantes: experiencias de la CEPAL en Centroamérica*, .Santiago de Chile, Naciones Unidas.
- CEPAL (2000): *Estudio Económico de América Latina y el Caribe, 1998-1999*, Santiago de Chile, Naciones Unidas
- CEPAL (2004): *Anuario Estadístico de América Latina y el Caribe*, Santiago de Chile, Naciones Unidas
- CEPAL (2005): *Panorama social de América Latina 2005*, Santiago de Chile, Naciones Unidas
- Cominetti, Rossella y Gonzalo Ruiz (1997): *Evolución del gasto público social en América Latina, 1980-1995*, LCSHD Paper Series, Washington DC, Banco Mundial
- Comisión Nacional de Energía (2005): *VI Foro Regional e Impacto estratégico de la energía Geotérmica y otras Energías Renovables en CA y el Caribe*, Managua
- Corragio J. Luis y Carmen Deere (coord.) (1986): *La transición difícil, la autodeterminación de los pequeños países periféricos*, México Ed. S.XXI,
- Cuadra Lira, Elvira; Pérez Baltodano, A., Saldomando, A. (1998): *Orden social y gobernabilidad en Nicaragua: 1990-1996*, Managua, CRIES.
- DGME (Dirección General de Migración y Extranjería) (2006): *Tráfico Migratorio de Nacionales 1989-2005*, Managua, www.migración.gob.ni/mostrar_estadisticas.

- Delgado, Gian Carlo (2002): *Atlas hidroeléctrico de Mesoamérica*. Segunda parte.
www.wcoportal.net/content/view/full/26342
- Dore, Elizabeth (2006), *Myths of Modernity. Peonage and Patriarchy in Nicaragua*. Durham NC, USA, Duke University Press
- Envío* (1991): “El debate de la propiedad revela la contradicción de fondo”, n° 117, julio
- Envío* (1998): “El giro del ESAF ganadores y perdedores”, n° 190, enero
- FAO (1947): *The World's Coffee*, Roma, FAO
- FAO (2000): *Cambios en la Cobertura Forestal*, www.fao.org/documents/show_cdr.asp?url_file
- FAO (2006): *El estado de la inseguridad alimentaria en el mundo 2006*,
<http://www.fao.org/docrep/009/a0750s/a0750s00.pdf>
- FLACSO (1991): *Centroamérica en cifras*, San José de Costa Rica, FLACSO
- FODESTUR (2005): *Plan operativo para el mercado europeo*, Managua, (documento interno)
- Gallardo y López (1986): *Centroamérica: La Crisis en Cifras*, San José IICA-FLACSO,
- García López, Emer (2006): *Estrategias básicas para un desarrollo rural sostenible*, Mimeo, Universidad Centroamericana, Managua
- Gorostiaga, Xavier (2003): “El legado de la experiencia. Centroamérica 1970-2000. Praxis, mediaciones y opciones cristianas”, en *RELAT. Revista electrónica Latinoamericana*, Num. 335, septiembre 2003.
- Gorostiaga, Xavier (1995): “A un año del ESAF: ¿qué le falta al ajuste?”, *Envío* n° 162, agosto
- Grigsby, Arturo (2002): “Nuevo gobierno, nueva economía”, *Envío* n° 238, enero
- Guerra Borges, Alfredo (1993): “El desarrollo económico”, en H. Pérez Brignoli, *Historia General de Centroamérica, de la Posguerra a la Crisis*. Madrid, FLACSO, UE, 500 Años
- Harris, R.L. (1985): “Transformación económica y desarrollo Industrial de Nicaragua” en Harris y Vilas, *La Revolución en Nicaragua*, México, Ed. Era,
- Harris, R.L. y Carlos M. Vilas (1985): *La Revolución en Nicaragua*, México, Ed. Era
- Hidrored (2003): *Estado de los Recursos hídricos, Nicaragua*,
<http://tierra.rediris.es/hidrored/basededatos.html>
- IEA (2005): Energy Statistics,
<http://www.iea.org/Textbase/stats/nmcbblancetable.asp?nonoecd=Nic...>
- IICA, MAGFOR (2004): *Cadena agroindustrial de la carne*, Managua
- INE (2004): *Geotermia*, www.ine.gob.ni/dge/geotermia/index.htm, Managua
- INEC (Instituto Nacional de Estadísticas y Censos) (2001a): *Nicaragua. Reporte de la Pobreza*. Managua, Dirección Sectorial de Reducción de la Pobreza y Gestión Económica. Región de A. Latina y el Caribe
- INEC (Instituto Nacional de Estadísticas y Censos) (2001b): *Indicadores básicos. Encuesta Nacional sobre Medición de Nivel de Vida 2001*, Managua, INEC
- INEC (Instituto Nacional de Estadísticas y Censos) (2001c): *Perfil y características de los pobres en Nicaragua*, Managua, INEC
- INEC (Instituto Nacional de Estadísticas y Censos) (2001d): *Cenagro III* (Tercer Censo Nacional Agropecuario 2001), Managua, INEC, <http://www.inec.gob.ni/cenagro/presultados.htm>
- INEC-CELADE (1983): Fascículo F-NIC, *Nicaragua: Estimaciones y Proyecciones de Población 1950-2025*, Noviembre 1983.

- INIES (1984): *Indicadores Críticos para Nicaragua*, Managua, INIES
- INTUR (2006): *Turismo y Desarrollo Municipal en Nicaragua*, Managua (documento interno).
- La Prensa (2002): “Nicaragua confirma existencia de petróleo en cantidades exportables”, <http://mensual.presna.com/mensual/contenido/2002/07/14/hoy/negocios/6311123.html>
- Lacayo, Antonio (2005): *La difícil transición nicaragüense. En el gobierno con doña Violeta*. Managua, Fundación UNO
- Lora, E. (1998): “Una década de reformas estructurales en América Latina: Qué se ha reformado y cómo medirlo”. En *América Latina después de las Reformas*. Pensamiento Iberoamericano. Revista de Economía Política, 1998.
- Kinloch, Frances (2005): *Historia de Nicaragua*, Managua, Universidad Centroamericana, IHNCA-UCA
- Maldidier, C., y Peter Marchetti (1996): *El Campesino Finquero y el potencial económico del campesinado nicaragüense*, Managua, Nitlapán-UCA
- MAGFOR (2000): *Estrategias para el Desarrollo de la Agricultura Nacional. Horizonte 2010*, Managua
- MAGFOR (2005): *Informe anual 2003-2004*, Managua
- MARENA (2001): *Informe del Estado Ambiental en Nicaragua, 2001*, Managua
- MARENA (2004): *Informe del ambiente en Nicaragua 2003. II Informe GEO*, Managua
- Medal, José Luis (1998): *Nicaragua: estrategias de Desarrollo y Políticas de Ajuste (1950-1997)*, Managua, Editarte,
- MIDINRA (1985): Dirección General de Ganadería. *Informaciones Agropecuarias 1985*. Managua
- MIFIC (2000): “Oro en Nicaragua”, artículo a cargo de E. Luna y Glen Hodgson, <http://www.mific.gob.ni>
- Miranda García, Mauricio (2006): “Pobres condenados”, *El Nuevo Diario*, 23 octubre
- Neira Cuadra, Oscar (1998): “Reforma económica y consenso social”, en Cuadra Elvira et al., (1998), *Orden social y gobernabilidad en Nicaragua: 1990-1996*, Managua, CRIES.
- Pelupessy, Wim, (editor) (1989): *La economía agroexportadora en Centroamérica: crecimiento y adversidad*. San José, FLACSO
- Pérez Baltodano, Andrés (2003): *Entre el Estado conquistador y el Estado nación*, Universidad Western Notario y IHNCA-UCA, Managua
- Pérez Brignoli, Héctor (1985): *Breve Historia de Centroamérica*, Madrid, Alianza editorial
- Picado, C. Regina (2004): *Bosque seco y el comercio de Leña y Carbón*, Managua, UCA-ADAA
- Plan Nacional de Desarrollo (2003): *Propuesta de Plan Nacional de Desarrollo*, República de Nicaragua, Managua
- Plan Nacional de Desarrollo (2004): *Plan Nacional de Desarrollo Operativo 2005-2009*, República de Nicaragua, Managua
- Plan Nacional de Desarrollo (2005): *Plan Nacional de Desarrollo 2005-2009*, República de Nicaragua, Managua
- PNUD (2000): *El Desarrollo Humano en Nicaragua 2000*, Managua, PNUD
- PNUD-CADIN-ONUDI (2001): *Bases para la política industrial de Nicaragua*, Managua, PNUD
- PNUD (2005): *Informe Desarrollo Humano 2005. Regiones Autónomas de Nicaragua*. Managua, PNUD
- PNUD, GEF (2005): *Estrategia del programa de pequeñas donaciones de Nicaragua, 2006-2008*, Managua 2005

- PNUMA (2005): Encontrados miles de Megavatios de Posible Nueva Energía Renovable, Washington, <http://www.unic.org.ar/prensa%20comunicados/archivos/-14-04-2005.doc>
- Proarca (2005): *Cadena de comercialización de la langosta espinosa*, www.fca.org/php/proyectos/maresycostas/langosta
- Ramírez, Sergio (1980): *El pensamiento vivo de Sandino*, La Habana, Casa de las Américas/Colectivo Pensamiento de Nuestra América, El Venado
- Rodríguez, Tomás Ernesto (2002): *Ajuste estructural y Desarrollo Rural en Nicaragua*. Cuaderno de Investigación 16, Nitlapán-UCA, Managua
- Saborío, Agnés (2006): *Visión General del sector Acuícola Nacional de Nicaragua*, (Documento preliminar), Managua, UCA
- Sáenz y Carmona (2004): “El impacto del ajuste Estructural en las Economías Centroamericanas”. IICE: *Proyecto Políticas Estructurales en Centroamérica durante los Noventas*, 2004
- SECEP (2004): *Acuerdo PGRF con el FMI*, Managua, SECEP
- Secretaría Técnica del Consejo Centroamericano de Turismo (2006): *Estadísticas Turísticas Centroamericanas*, <http://www.sgsica.org/cct/estadisticas.aspx?IdEnt=11>
- Solá Montserrat, Roser (1989): *Geografía y Estructura Económicas de Nicaragua*, Managua, Universidad Centroamericana
- Solórzano, O. (2000): “Implementación de reformas políticas económicas. Temas principales y estrategias”. Documento de trabajo, Managua, UNCTAD
- Thielen, Frans (1989): “Estudio comparativo del sector algodonero de Nicaragua y El Salvador”, en Wim Pelupessy, editor, (1989), *La Economía Agroexportadora en Centroamérica*, San José, FLACSO.
- Thorp, Rosemary (1998): *Progreso, Pobreza y Exclusión. Una historia económica de América Latina en el Siglo XX*. Washington, BID, Unión Europea
- Torres Rivas, Edelberto (1981): *Interpretación del desarrollo Centroamericano*, San José, EDUCA
- Torres Rivas Edelberto (1989): “Perspectivas de la economía agroexportadora en Centroamérica” en Wim Pelupessy (editor) *La Economía agroexportadora en Centroamérica: crecimiento y adversidad*, San José, FLACSO
- Vargas, Oscar René (2001): *Historia del Siglo XX, Tomo III: Nicaragua 1926-1939*, Managua
- Vilas, Carlos M. (2005): *El legado de una década*, Managua, Lea Grupo Editorial
- Walter, Knut (2004): *El régimen de Anastasio Somoza 1936-1956*, Managua, IHNCA-UCA
- Wheelock, J. (1990): *La Reforma Agraria sandinista*, Managua, Ed. Vanguardia
- Wheelock, J. (1985): *Entre la Crisis y la Agresión*, Managua, Ed. Nueva Nicaragua



DE NUESTROS LECTORES

Subject: Rato Pfranger
Date: Mon, 18 Nov 2013 12:53:06 +0100 (CET)
From: "Alberto Bárcenas" <barcenas@web.de>
To: Jmejial <jmejial@yahoo.com>

Leí el artículo de Carlos Türnnermann sobre el Sr. Rato Pfränger. El doctor Pfränger fue un matemático suizo que vivió en Nicaragua y trabajó durante varios años en la UNAN, la UCA y la UNI.

A modo de obituario, te podría decir que este suizo se interesó por las matemáticas aplicadas y terminó trabajando con la escuela de ingeniería industrial de la UCA y la UNI. Además, se interesó por impulsar la utilización y programación de algoritmos matemáticos. Era un tipo de ideas muy propias y, a veces, muy controversial; pero, en todo caso, pretendió que sus estudiantes alcanzaran un alto grado de validez y precisión en sus trabajos académicos. Pienso que si hubiera sido un poco más vanidoso hubiese publicado algunos escritos didácticos sobre la aplicación de la programación lineal y la teoría de juegos, las cadenas de Markov y otros temas relacionados; y, lo más importante, de su aplicación a las ingenierías en Nicaragua. Bueno, fue, en resumen, un catedrático serio y capaz, que merece respeto.

Viele Grüße,
Dr. Alberto Bárcenas
Mobil: 0176 50 45 02 97
Anrufbeantworter- und FAX-Nr.: 03212-2312197

Subject: Revista de Temas Nicaragüenses
Date: Fri, 22 Nov 2013 19:30:53 +0000 (GMT)
From: Wilfredo Espinoza <wil_esp2006@yahoo.es>
To: jmejial@yahoo.com <jmejial@yahoo.com>

He leído y consultado -lectura de deleite e investigación- varios números de la revista que publicas, un medio muy valioso para el desarrollo cultural universal, desde la perspectiva de nuestra nación. Le felicito por llevar a cabo tan loable labor, y a la vez aprovecho para preguntarle:

¿Cuáles son los procedimientos para recibir por correo cada número de la Revista de Temas Nicaragüenses?

Subject: RE: Edición No.. 68 diciembre de 2013
Date: Tue, 3 Dec 2013 14:38:06 +0000
From: ruben dario <dariolacayo@hotmail.com>
To: José Mejia Lacayo <jmejial@yahoo.com>

Apreciado José, sólo como recomendación para tan EXCELENTE REVISTA; "Cuando se mencione un PADRE INVENTADO a Rubén Darío, te pido, no dar mucha importancia a datos sin respaldo probatorio", recordá que todos quieren ser parientes del triunfador, y huyen del fracasado.

Siempre ten presente lo probado, para no dar tanta importancia a lo infundado, esto realmente eleva el alto kilataje de tu prestigiosa revista:

Petición de Matrimonio las partes interesadas dice:

Parroquia del Sagrario, 14 de abril 1866.

En esta fecha se ha presentado ante mí Teniente Cura del Sagrario de esta Santa Iglesia Catedral: el Sr. Manuel García, (a) Darío, manifestando que está resuelto a tomar estado de matrimonio con la señorita Rosa Darío, y que desea mande practicar las diligencias necesarias para verificarlo. A lo que prové y de conformidad ante los testigos asista.

José María Occón.

Inocente Rodriguez

José de la Llana.

Al margen de esta constancia consta declaración del pretendiente Manuel García.

En acto continuo le recibí juramento al Sr. Don Manuel García, y dijo: que se llama como se ha escrito, que es soltero, originario de esta ciudad, de 43 años de edad, hijo legítimo de los Señores Domingo García y Petronila Mayorga que hace como dos años que deseaba contraer matrimonio con la señorita Rosa Darío, pero que lo ha formalizado hace pocos días, y que al efecto de su libre y espontánea voluntad desea matrimoniarse con la expresada Rosa Darío, con la que le liga el impedimento de tercer grado igual de consanguinidad en los términos

Siguientes:

Darío Mayorga (Tronco)

Rita y Ventura (Hermanos)

Petronila e Ignacio (Primos hermanos, y padres de los pretendientes)

Manuel (Pretendiente)

Rosa (Pretendiente)

de que solicita se le conceda la correspondiente dispensa alegando las causales de ser huérfana su pretendida, carecer de dote, y haberse hecho pública su solicitud, que él, ha vivido muchos años en la ciudad de Chinandega; y que no tiene otros impedimentos de los que se le han explicado, según lo prevenido en la instrucción del Obispado, desde el artículo 6to, hasta el 12vo., que por serle urgente el casarse cuanto antes pide también se le dispensen las proclamas que por su parte debían leerse tanto en Chinandega como en esta ciudad (León), pues cualquier delación le acarrearía mucho perjuicio en su solicitud, que lo dicho es la verdad en que se ratificó leída que le fue su declaración, lo que firmó conmigo y los de asista.

Occón

Manuel García

Inocente Rodríguez

José de la Llana

LO COMPROBADO:

- Padres Casados el día 16 Abril 1866.
- Papá: Don José Manuel García y Rojas Mayorga, nacido en León, Nicaragua el 18 de Junio 1820, muerto el 5 Nov. 1889.
- Mamá: Doña Rosa Sarmiento Mayorga y Alemán, nacida 1843, Chinandega, Nicaragua, muerta el 3 Mayo 1895 El Salvador, hasta ese momento vivió al lado de su nieto Rubén Darío Contreras.
- Hijo: Rubén Darío, n. 18 de Enero de 1867
- Periodo de gestación: 9 meses y 2 días.

Nacimiento, 9 meses y 4 días, después de la primer carta, fechada 14 de abril de 1866.

También resulta importante siempre tener presente el alto nivel intelectual de los ancestros verdaderos del gran bardo.

Sin más que agregar lo saluda.

Att. Ing. Rubén Darío.



DEL ESCRITORIO DEL EDITOR

Paiwas, ¿Capital de Nicaragua?

La pregunta ¿cuál es el centro de Nicaragua? tiene varias respuestas. Si aceptamos la opinión de los habitantes, el municipio de Paiwas, ellos reclaman ser ese centro; aseveración confirmada por MIDINRA en 1981: «Ubicación y Características. En el centro del país a una distancia casi equidistante de los tres ángulos que semejan el triángulo que parece Nicaragua, está el Municipio de Bocana de Paiwas, con una extensión de 2.247 Km² y una posición geográfica comprendida entre 12°51' latitud norte y 85°12' longitud oeste. La cabecera departamental queda a 150 metros sobre el nivel del mar teniendo el Cerro Musún al Sureste (1.450 m.s.n.m.) y Wilikito al Oeste (519 m. a. n.m.)». ¹



Su promediamos la latitudes y longitudes extremas de Nicaragua, el centro se desplaza hacia Matagalpa, aproximadamente a 6 km al este de Matiguas. Si atendemos a la densidad de población, definitivamente el centro está en la región del Pacífico y cerca de Managua que contiene el 56% de la población urbana del Pacífico y el 40% de la urbana de todo el país, según el Censo de 2005. También existe un centro, el centro de gravedad del terreno y aguas continentales del país que cae dentro de del municipio de Paiwas; como también está



¹ IDINRA/IICA/OEA. [Perfil de área rural específica: Bocana de Paiwas - Departamento de Zelaya, República de Nicaragua](#), Proyecto de Información Agropecuaria del Istmo Centroamericano, Junio, 1981

dentro de este municipio si aceptamos el criterio del MIDINRA de la equidistancia de los tres ángulos.

La pregunta no es meramente académica porque afecta el presupuesto general de la república y decide la inversión en su desarrollo. Si la respuesta es invertir y gastar donde está la mayoría de la población (el bienestar de la población), seguiremos concentrando la riqueza en Managua y la región del Pacífico que sólo representa el 15.22% del terreno, excluyendo lagos y lagunas. Seguiríamos invirtiendo así en un paísito de 18,319.23 km², más pequeño que El Salvador con sus 20,742 km². ¿Para qué somos el país más grande de Centroamérica si sólo atendemos la parte más pequeña de su territorio?

La respuesta la da la misma población que por falta de recursos hace avanzar hacia el Este la frontera agrícola, que deberíamos llamar la “frontera mestiza” porque son mestizos los que “huyen” hacia el Este ahogados por nuestra cortedad de miras inversionistas. No es sólo una ceguera cultural y étnica la que tenemos, es una miopía congénita que sólo nos permite visualizar nuestro futuro inmediato, ni siquiera el futuro de nuestros hijos.

La visión de nación nos debe obligar a hacer compromisos. Paiwas está en el centro geográfico de Nicaragua, muy fácil de interconectar con la red vial existente vía Matagalpa, Matiguás o Río Blanco; y fácil de conectar con la Costa Caribe vía Río Blanco-SanJosé-Mulukukú-Kangrina-Uasagué-Valle Kulkuinta-Siuna-Yaoya Central-Coperna-El Empalme-Banacruz-Mina La Rosita-



Reproducción parcial del mapa topográfico 1:50,000 de INETER, hoja 3154-II

Sunsun- Kukalaya-Sahsa-Sumu Bila-Yulú-Aserradero Sanders-Bilwi, una larga carretera que une ya la región del Pacífico y Centro-Norte con la Costa Caribe. Bilwi está a 235 km, a vuelo de pájaro. La vía de acceso del río Grande de Matagalpa tiene múltiples raudales (Rápido La Piedra, Rápido el Auote, etc.; véase el mapa topográfico que sigue más abajo), lo cual crea problemas de navegación, incluso a las canoas.



Determinación del centro de gravedad: a la derecha, el mapa suspendido de un hilo colgando de un punto cerca de Ocotol; la línea casi horizontal es la del centro de gravedad cuando el mapa estaba suspendido de un punto en la esquina NE del mapa. A la izquierda, arriba, el cruce ampliado de las dos líneas.

Todos están de acuerdo que debemos descentralizar la población, y la riqueza asociada a ella, desarrollando otras ciudades y regiones, pero gobernamos y hacemos leyes que favorecen a Managua y la región del Pacífico. Debemos invertir, en el futuro a mediano plazo, en la región Centro-Norte que representa el 28.34 % del terreno y el 32.04% de la población. Paiwas puede fácilmente ser integrada al Centro-Norte, aunque hoy forme parte de RAAS, aunque reporta a Matagalpa.

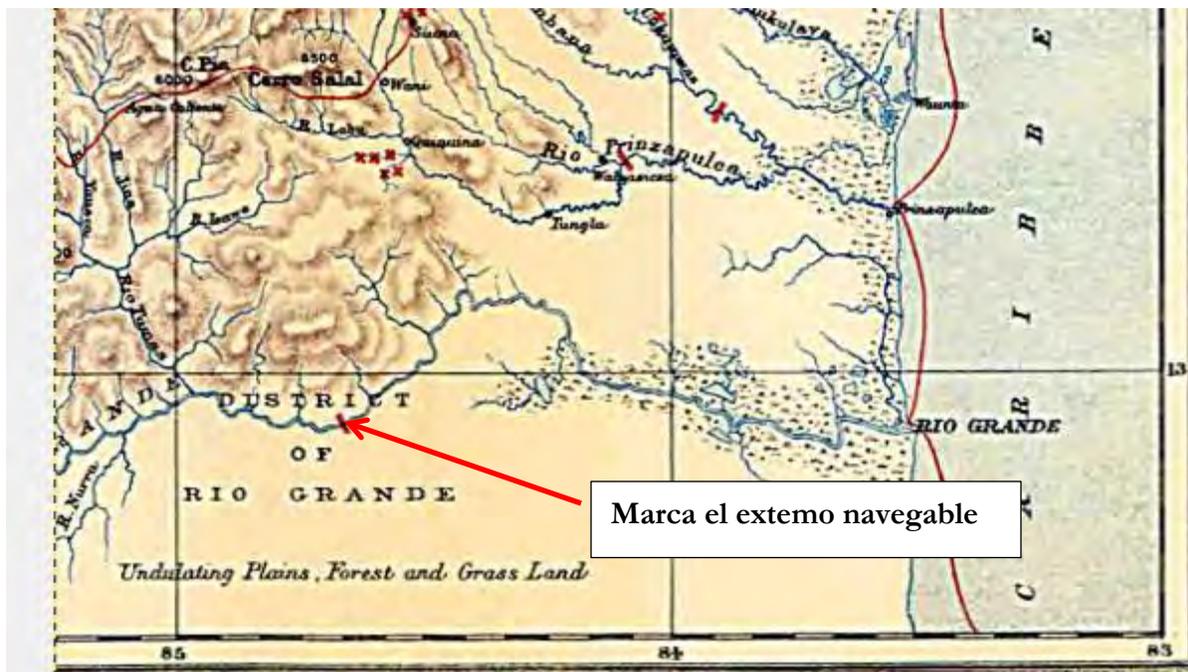
Hice un ejercicio de escuela secundaria para determinar el centro de gravedad del país: Recorté un mapa en papel y suspendí de un hilo la figura recortada desde un punto situado en la esquina NE del país, y tracé una raya que prolonga el hilo hacia el sur. Luego suspendí la figura de un hilo colgando de la esquina NW y tracé una nueva raya. Las dos rayas se cortan en el centro de gravedad del país que está situado dentro del municipio de Paiwas. Bocana de Paiwas queda así en un punto intermedio entre el centro geográfico y el centro de gravedad.

Continúo con mi ejercicio de escuela secundaria proponiendo un lugar cercano a Bocana de Paiwas como la nueva capital. Cercano porque los habitantes de Bocana de Paiwas dicen que el pro-

yecto hidroeléctrico Copalar inundaría el poblado. Una verdad a medias. «El proyecto hidroeléctrico Copalar se pensó inicialmente en 1970, cuando la Empresa Nacional de Luz y Fuerza (Enaluf) realizó los primeros estudios. En los años ochenta, el proyecto fue descartado por la guerra que afectaba Nicaragua. Posteriormente, cuando el proyecto volvió a ser mencionado en el año 2006, los pobladores de Paiwas realizaron protestas para que no se llevara a cabo la obra, pues en ese entonces decían que afectaría una gran cantidad de tierras cultivables.

«El Copalar “pequeño”, como le llama el ministro de Energía y Minas, Emilio Rappaccioli, generaría 150 megavatios de energía y requeriría una inversión aproximada de 212.9 millones de dólares. El proyecto estaría ubicado a 35 kilómetros del poblado de Río Blanco, en la Región Autónoma Atlántico Norte, según información del Ministerio de Energía y Minas. “La inundación afectará a unas 3,800 personas. La población de Bocana de Paiwas, a pesar de que no sería inundada, la cercanía a las aguas del embalse amerita un estudio para evaluar la afectación de enfermedades derivadas de estas aguas”, indica un documento del MEM sobre el proyecto».²

Las ventajas de una capital cerca de Bocana de Paiwas son evidentes. Su puede unir fácilmente a la red vial existente, vía Matagalpa o Río Blanco, y como Paiwas está situada a orillas del río Grande de Matagalpa, quizás se pueda habilitar un paso por los raudales para navegar aguas abajo del río hasta Tumarín, o unirse por carretera hasta Boaco, distante 69 km rumbo suroeste, conectando así Paiwas con Bluefields, vía carretera a El Rama. La idea principal es usar los ríos navegables de la Cosa Caribe que siempre han sido las vías naturales de sus habitantes.



Mapa de Nicol mostrando la porción navegable del río Grande de Matagalpa; el límite está marcado con una marca vertical roja (|).

² Vladimir Vásquez. [Reviven el proyecto energético Copalar](#), La Prensa, Managua, 06 de diciembre, 2013

Nicol describe los problemas de navegación del Río Grande de Matagalpa: «La desembocadura del río no tiene una bahía verdadera porque hay una barra mala, promediando sólo de 7 a 10 pies (9.8 pies cuando yo la crucé), y aún si la barra se profundiza, todavía sería mala porque la boca es bastante recta, la crecida penetra por una gran distancia; aparte de esto, la enorme cantidad de escombros acarreados por el río, y los bancos de arena constantemente cambiantes en la boca, podrían causar siempre un gran gasto, si se intentara mantener abierta una buena bahía aquí. Además, como todo el terreno alrededor consiste sólo de arenales planos y bajos, con charcos pantanosos y grandes zonas de manglares pantanosos, no hay ningún sitio adecuado para una ciudad, ni para la construcción de muelles, etc., y un ferrocarril está fuera de la discusión, debido a los pantanos. Actualmente hay dos malecones, algunos edificios del gobierno, cerca de treinta casas, y una tienda grande y tres pequeñas. Siempre habrá un buen tráfico de barcos costeros de pequeño tamaño, porque por una gran distancia el río es profundo y navegable, y por una distancia considerable tiene una profundidad de 20 pies, con una anchura de 300 yardas. Una compañía norteamericana tiene una concesión que le da un monopolio exclusivo para cortar y exportar caoba y cedro de este río; la compañía es propietaria de un remolcador de dos mástiles, y dos máquinas paralelas, para navegar en el mar, llamado *Yulu* que cala 7 pies de agua. Este barco va corriente arriba hasta el límite para vapores marcado en el mapa [con una raya roja transversal al río], y también hace viajes a Bluefields, Río Prinzapolca, y hasta el río Wawa. Arriba del límite para vapores hay raudales malos, y la navegación por canoas es difícil».³



Confluencia de los río Paiwas y Grande de Matagalpa, frente al poblado de Bocana de Paiwas. Fuente: Panoramio. Google Earth

La regiones autónomas comprenden el 56.43% del territorio, exceptuando lagos y lagunas, y el 13.93% de los habitantes del país. El futuro a largo plazo del país depende del desarrollo de la Costa Caribe, así como el futuro a mediano plaza depende de la región Centro-Norte. Situar la capital en los alrededores de Bocana de Paiwas, cumple con nuestro desarrollo a mediano y largo plazo.

La población del municipio de Paiwas históricamente ha sido de transición entre las etnias matagalpa y ulwa (se pronuncia úlwa para diferenciarlo de los ulúas). El 20% de los suelos son aptos para el uso agrícola, y un 22% para un uso agrícola especial. El clima predominante del municipio se define como monzónico tropical, se caracteriza por tener una temperatura promedio entre los 24°C y 25°C. La precipitación anual oscila entre los 2,400 mm y los 3,000 mm con una buena distribución durante todo el año.

³ Nicol, John M., *North-East Nicaragua*, *The Geographical Journal*, Vol. 11, No. 6, (Jun., 1898), pp. 658-660

Un reportaje del diario La Prensa del 29 del 2006 dice: «Dámaso Daniel Chavarría López tiene 75 años. Es originario de la comunidad El Tabacal, jurisdicción del municipio de Muy Muy, Matagalpa, pero vive desde hace varias décadas en el poblado Bocana de Paiwas. “Aquí conocí antes del año 1950”, dice Dámaso, recordando que “en ese tiempo yo era chavalo y venía de allá de El Tabacal y le daba (iba) para acá a El Toro (comunidad situada hoy sobre la ruta Wanawana- Ubú Norte) a encarrilar un terrenito”.

«Señalando hacia el sector donde está la calle principal de Bocana de Paiwas, Dámaso añade que “yo pasaba por aquí y allí había una casita de un señor que se llamaba Celedonio Méndez. En esa casita yo pedía posada y allí dormía, pero en esos tiempos yo era chavalo de unos 20 años”. “También había una casita de los Monge, que son de los primeros que vinieron. Todavía está uno de ellos que es Boanerges Monge, y entonces después se fueron agregando casas y casas”, recuerda el señor Chavarría, quien dice que en esa época trabajó varios años en una finca en Wanawana, sobre la ruta Río Blanco- Mulukukú.

«Agrega que de la finca en Wanawana se trasladó a Bocana de Paiwas en el año 1972, poco después de haberse casado con Carmen Mendieta Amador, con quien procreó dos hijos. La señora murió en la década de los 80 cuando viajaba en una camioneta en la que también iban unos militares que fueron emboscados cerca del poblado de Río Blanco, Matagalpa. Para entonces, dice Dámaso, en Bocana de Paiwas “ya habían bastantes casas y bastante gente”».⁴

Algunos países han trasladado sus capitales a nuevas tierras a fin de hacer los servicios del gobierno más accesibles a todos sus habitantes. Brasilia, por ejemplo, fue trasladada a 955 al NW de Río de Janeiro, y 872 km al N de Sao Paulo.

Quizás mis nietos vivirán en una nueva capital, lejos de Managua, que es la peor localización posible, ya que está en medio de un graben, y es propensa a una destrucción periódica por terremoto. Ustedes también deberían hacer este ejercicio de escuela secundaria; quizás lleguen a una conclusión diferente, pero es seguro lo harán pensando en el futuro de sus hijos o nietos.



⁴ Martínez M., Luis Eduardo, [Bocana de Paiwas moriría con Copalar](#), diario La Prensa

RECURSOS NATURALES

Aprovechamiento Óptimo y Protección del Gran Lago Cocibolca

Prof. Salvador Montenegro Guillén

Conferencia presentada por el Prof. Salvador Montenegro Guillén en el “II Foro Académico – Científico sobre el Proyecto de Canal Interoceánico por Nicaragua”, Universidad Centroamericana Agosto trece, MMXIII

Salvador Montenegro Guillén. Nicaragüense, 1948.

Formación: Maestro normalista, Normal Central de Managua. Profesor Biología y CCNN, UNAN Managua. Maestro en Ecología y Evolución, Universidad Estatal de Nueva York en Stony Brook.

Postgrados: Limnología, Universidad de Michigan, Academia Austríaca de Ciencias. Ecología, Universidad Central de Venezuela.

Ocupación: Director del Centro para la Investigación en Recursos Acuáticos de Nicaragua, Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua, Managua.

Distinciones: Orden "Miguel Ramírez Goyena". Presidencia de la República de Nicaragua. Orden “Semper Virens”. Presidencia de la República de Nicaragua. Orden Municipal “Dioclesiano Chávez”, Alcaldía de Managua.

El portal web de CIRA-UNAN está en <http://www.cira-unan.edu.ni/>



El Gran Lago Cocibolca ocupa la parte media de la Cuenca 69, o Cuenca de los Grandes Lagos y el Río San Juan de Nicaragua. Esta depresión, que cubre 42.035,58 km², se extiende en un 70% sobre territorio nicaragüense y el restante 30% en el costarricense. El área de drenaje directa sobre el Cocibolca en territorio nicaragüense cubre 19.405,56 km², mientras que 4.140,31 km² escurren sus aguas desde Costa Rica. El nivel histórico promedio de la superficie del agua es 31,10 msnm, y a esa altura descarga a través de su único desagadero, el Río San Juan, aproximadamente 250 m³s. El Cocibolca es un lago somero, con promedio de 12,5m de profundidad según datos de 1972. Ambos Grandes Lagos comparten esta distintiva característica por el origen geológico de la fosa o graben tectónico que ocupan. Con una extensión variable pero superior a los 8.200 km², la masa de agua del Cocibolca constituye una delgada lámina de agua que cubre un valle sumamente plano, receptor de aproximadamente 20 millones de toneladas de sedimentos cada año, y sujeto a la acción constante del viento.



Además de atesorar la mayor reserva de agua dulce en Centroamérica, y poner a disposición de la nación nicaragüense el abastecimiento de agua potable para su creciente población, se ha identificado otro uso virtuoso para las aguas del Gran Lago Cocibolca: la capacidad para irrigar las planicies de Occidente, que contienen más de 600 mil hectáreas debajo de los 100 metros sobre el nivel del mar. El estudio “Una Estrategia de Riego de las Planicies del Pacífico de Nicaragua”, considera que solamente el Gran Lago de Nicaragua es capaz de irrigar unas 625.000 hectáreas a todo lo largo del pacífico entre el nivel del mar y la cota de 100 msnm.

Este proyecto, concebido desde hace cinco décadas, se ha intentado cristalizar en varias ocasiones. Se presentó formalmente en 1985 a la cooperación soviética sin éxito, y recientemente ha sido nuevamente considerado por el Gobierno de Reconstrucción y Unidad Nacional. En la Cumbre de los Pueblos en Cochabamba 2009, el Presidente Daniel Ortega anunció la buena nueva del inicio de la irrigación de estos suelos feraces con aguas del Cocibolca para la producción de alimento para Nicaragua, y exportación de excedentes. Esta excelente iniciativa cuando se concrete, constituirá la oportunidad para que junto con el aprovechamiento del agua potable para las áreas más pobladas del país, se potencie y convierta en el uso óptimo y sostenible de las aguas del Gran Lago Cocibolca.

Para el desarrollo económico y social del país, la irrigación de los feraces suelos de occidente subutilizados hasta ahora, sería la panacea que nos permitiría potenciar a Nicaragua como nunca antes: producción de alimentos para Nicaragua, exportación de excedentes, desarrollo de agroindus-

tria para agregar valor a los productos, emplear a miles de personas que retornarían a nuestro país y que hoy levantan la cosecha de países vecinos. El Cocibolca tendría que destinar quizás unos 60 m³segundo de sus aguas para la irrigación de esta vasta extensión: una inversión muy importante de agua pero esencial para el desarrollo del país, sostenible ambientalmente. Ningún otro país en América podría hacer esto hoy.



El aprovechamiento de los recursos naturales contenidos en las aguas del Cocibolca, está indisolublemente unido a su protección, para asegurar la sostenibilidad indefinida; por ello es crucial tener en cuenta que este magno óvalo de jadeíta lacustre no puede verse con los ojos codiciosos de Cornelius Vanderbilt o William Walker, para quienes solamente significaba el medio a sus fines. Nuestro Cocibolca no es simplemente el lago tropical más grande en las Américas, sino que según la Ley 620, (Ley General de Aguas Nacionales), está considerado como la Reserva Estratégica de Agua Potable para Nicaragua.

El agua dulce es un recurso natural de primera magnitud y un factor clave de desarrollo, Nicaragua tiene la necesaria en el Gran Lago Cocibolca y no debe arriesgarla. “El abastecimiento de agua y la disposición de saneamiento adecuados son fundamentales para reducir el riesgo de enfermedades, para garantizar el derecho a la alimentación, a la salud y a una vivienda digna. La falta de acceso a un saneamiento adecuado constituye una de las primeras causas de contagio

de enfermedades. Tanto la escasez como la baja calidad del agua y un saneamiento deficiente afectan negativamente a la seguridad de los alimentos, las opciones de sustento y las oportunidades de educación, sobre todo las de las familias más pobres del planeta. Garantizar el acceso de todas las personas a servicios de saneamiento es el principal instrumento para proteger la calidad de los recursos hídricos y mejorar las condiciones de salubridad y de habitabilidad básica.

Sin embargo, los ecosistemas que nos proveen de agua dulce y los servicios que éstos nos ofrecen de forma gratuita se están deteriorando de manera peligrosa. El deterioro que ha sufrido desde la mitad del siglo XX por los impactos de la actividad humana, sumado a los riesgos que entraña el cambio climático, lo han convertido en un problema de seguridad, así como un elemento central en las Agendas de Desarrollo, clave para alcanzar muchos de los Objetivos del Milenio.” (JORNADAS DE AGUA Y SANEAMIENTO: 25 AÑOS AECID. 18.10.2013.).

Resulta innecesario elaborar más sobre la trascendencia del Gran Lago Cocibolca como suministro de agua potable, que aún al día de hoy su calidad permite utilizarla con tratamiento de bajo costo.

Resulta necesario destacar que la Asociación de Municipios de Nicaragua (AMUNIC) en el año 2002, respaldó la Declaratoria Pública de los Alcaldes de la Asociación de Municipios de la Cuenca del Gran Lago de Nicaragua (AMUGRAN), que definió como objetivos estratégicos para el desarrollo en la cuenca, los mejores Usos para sus aguas:

- 1 Agua Potable
- 2 Irrigación de cultivos
- 3 Pesca artesanal y deportiva
- 4 Foso de diversidad biológica
- 5 apoyo para el desarrollo del turismo

AMUGRAN presentó a la Asamblea Nacional y al Presidente de la República la propuesta para crear el Corredor de Desarrollo Sostenible de la Cuenca de los Grandes Lagos y el Río San Juan, que devino en la aprobación de la Ley 626 y su reforma, la Ley 699. Esta Ley crea la Comisión de Desarrollo Sostenible de la Cuenca Hídrica de los Lagos Apanás, Xolotlán y Cocibolca y del Río San Juan, cuyo eje es la formulación del Plan de Gestión Integral de la Cuenca de los Grandes Lagos de Nicaragua. En la misma dirección, la LEY GENERAL DE AGUAS NACIONALES (Ley 620) aprobada posteriormente, estipula:

“Arto.96 Es de interés social asegurar la calidad de los cuerpos de agua nacionales, a través de la promoción y ejecución de las medidas y acciones necesarias para su debida y permanente protección y conservación.

Arto.97 Es responsabilidad de Estado con la participación de los Gobiernos Municipales, Asociaciones de Municipios, Sector Privado, Organizaciones No Gubernamentales y Población en general, la protección, conservación y destino de las aguas del Gran Lago de Nicaragua o Cocibolca

EL Lago Cocibolca deberá considerarse como reserva natural de agua potable, siendo del más elevado interés y prioridad nacional para la seguridad nacional”.

He mencionado solamente dos usos trascendentes de las aguas del Cocibolca, que son particularmente sensibles a la presencia de contaminantes en el agua: agua potable para todos y agua para irrigación a gran escala; ambos continúan siendo diamantes sin tallar y cruciales para el desarrollo y bienestar nacional. De todos los cuerpos de agua nicaragüenses, subterráneos o superficiales, solamente el Cocibolca en calidad y cantidad puede satisfacer las necesidades de la creciente población, que en próximas generaciones alcanzará diez millones de personas y necesitará entonces unos 691 millones de litros diariamente. Además del incremento en la demanda de agua potable, la demanda en alimentos también necesita satisfacerse con irrigación de cultivos y así depender menos de las irregulares e impredecibles cosechas estacionales, especialmente bajo las condiciones de cambio y variabilidad climática actual. Y el simple valor del agua en la región centroamericana que enfrenta la realidad de desertificación progresiva, confiere ventajas a Nicaragua y opciones adicionales para su desarrollo socioeconómico.

Las Leyes 800 y 840.

Por las consideraciones anteriores, el contagioso entusiasmo suscitado con la aprobación de la Ley 800 el año pasado y la reciente Ley 840 (Ley Especial para el Desarrollo de Infraestructura y Transporte Nicaragüense Atingente a El Canal, Zonas de Libre Comercio e Infraestructuras Asociadas) a mediados del 2013, debe modularse prudentemente ya que arriesgamos precisamente la sostenibilidad de los mismos proyectos que se ha propuesto, que constituyen nada menos que la mayor inversión en infraestructura para el desarrollo que nuestro país haya concebido, y más grave aún, al mismo tiempo del cuidado que se tenga con su ejecución, depende la seguridad de las aguas del Cocibolca para satisfacer la creciente necesidad de agua potable para Nicaragua (y la posibilidad futura de exportación sumamente rentable de excedentes de agua potable a otros países), así como la irrigación de los mejores suelos del país en las planicies de occidente.

Consecuente con el exhorto pronunciado por el Comandante Daniel Ortega Saavedra, orientando que el diseño del Gran Canal Interoceánico debe ser “Bien pensado, bien trabajado para no afectar el medio ambiente” (El 19 Digital, 2012.06.15), asumo la responsabilidad a título personal y profesional de advertir a quien tenga oídos para escuchar, sobre el innecesario riesgo que corre Nicaragua de desperdiciar la mejor opción natural con que cuenta para su desarrollo social, económico y ambiental, contenido en las aguas del Gran Lago Cocibolca, y de su desaguadero, el Río San Juan.

En función de lo anterior, estas líneas buscan contribuir a asegurar sostenibilidad para la mayor inversión en infraestructura del desarrollo nacional y su viabilidad ambiental, que obligatoriamente debe estar en línea con el aprovechamiento óptimo y protección del Gran Lago Cocibolca.

Aunque al presente y futuro inmediato los resultados de los estudios de factibilidad de la iniciativa, y estimación de los impactos ambientales que podría causar construir parte del cauce del GCI en el lecho del Gran Lago Cocibolca continúan en proceso, existen felizmente suficientes elementos y antecedentes para considerar la situación y prever consecuencias a grandes rasgos. Si bien se mencionan varias rutas alternativas de acceso desde el Caribe, esencialmente se sigue en todas ellas considerando el mismo diseño básico concebido hace ciento treinta años por el Almirante E.S.Wheeler,

del Cuerpo de Ingenieros del Ejército de Estados Unidos y A.G.Menocal, de la Nicaragua Canal Construction Company, con el paso de un cauce artificial excavado a través del lecho del Cocibolca.

Es por estas razones que resulta obligatorio analizar profundamente las propuestas formuladas para el uso del Cocibolca como parte del propuesto Gran Canal Interoceánico. Las presentes reflexiones buscan compartir el análisis de riesgos a la sostenibilidad financiera del Gran Canal Interoceánico causados por insostenibilidad ambiental asociada a debilidades inherentes a la naturaleza del diseño mencionado para el tránsito a través del Cocibolca. Los riesgos no solamente son sobre el aprovechamiento óptimo del Gran Lago Cocibolca, sino sobre la sostenibilidad financiera y ambiental del proyecto, cuyo riesgo de colapso es muy grande si se ignoran las condiciones ambientales prevalentes. El propósito de estas líneas es mostrar que independientemente de la factibilidad constructiva y factibilidad comercial de la obra inicial, la sostenibilidad ambiental de este magno proyecto presenta probabilidad muy baja de obtenerse si se emplea el Cocibolca como parte de la ruta, arriesgando un colapso a mediano plazo de dicha iniciativa, y con ello una tragedia económica, social y ambiental para nuestro país. La concepción y el diseño del proyecto GCI (que se ha basado en el diseño del siglo XIX inevitablemente estático), obligatoriamente debe considerar la dinámica de los procesos y tensores naturales, especialmente sobre el uso del Cocibolca como parte de la ruta naviera.

MÉRITOS ESPECIALES DE LA INICIATIVA CONTENIDA EN LA LEY 840.

Es importante destacar que la iniciativa reconoce y valora la trascendencia que los recursos hídricos constituyen para el desarrollo social, económico y ambiental de Nicaragua. Nunca antes en la historia de nuestro país se consideró con el actual nivel de atención el rol que el agua debe tener para el desarrollo económico y social de Nicaragua.

Se desprende de estas consideraciones, la destacada vinculación entre el necesario aprovechamiento racional y la obligatoria protección de los recursos hídricos de nuestro país. Sin estas condiciones, la sostenibilidad ambiental de esta trascendental iniciativa no puede lograrse.

DEBILIDADES EN LA INICIATIVA QUE DISMINUYEN SOSTENIBILIDAD DEL GCI

La iniciativa contenida en los proyectos de la Ley 840, enfoca los posibles usos de forma independiente, sin considerar el concepto de Plan basado en criterios integrales, de hecho no integra los avances logrados con la Ley 620 ni la Ley 699.

Falta integrar el concepto de Gestión Integrada de Recursos Hídricos en el desarrollo de las iniciativas previstas bajo la Ley 800 y la Ley 840. La administración de las aguas y los suelos resulta crucial para el funcionamiento del posible GCI, optimizando la producción y disponibilidad del agua y el control de la erosión.

PARTICULARIDADES DEL GRAN LAGO COCIBOLCA

El Cocibolca es un lago extenso, con área variable que al promedio histórico de 31,10 msnm supera 8 200 km², y es sorprendentemente somero, con promedio de 12,5m de profundidad. En perspectiva su masa de agua constituye una delgada lámina de agua que cubre un valle sumamente

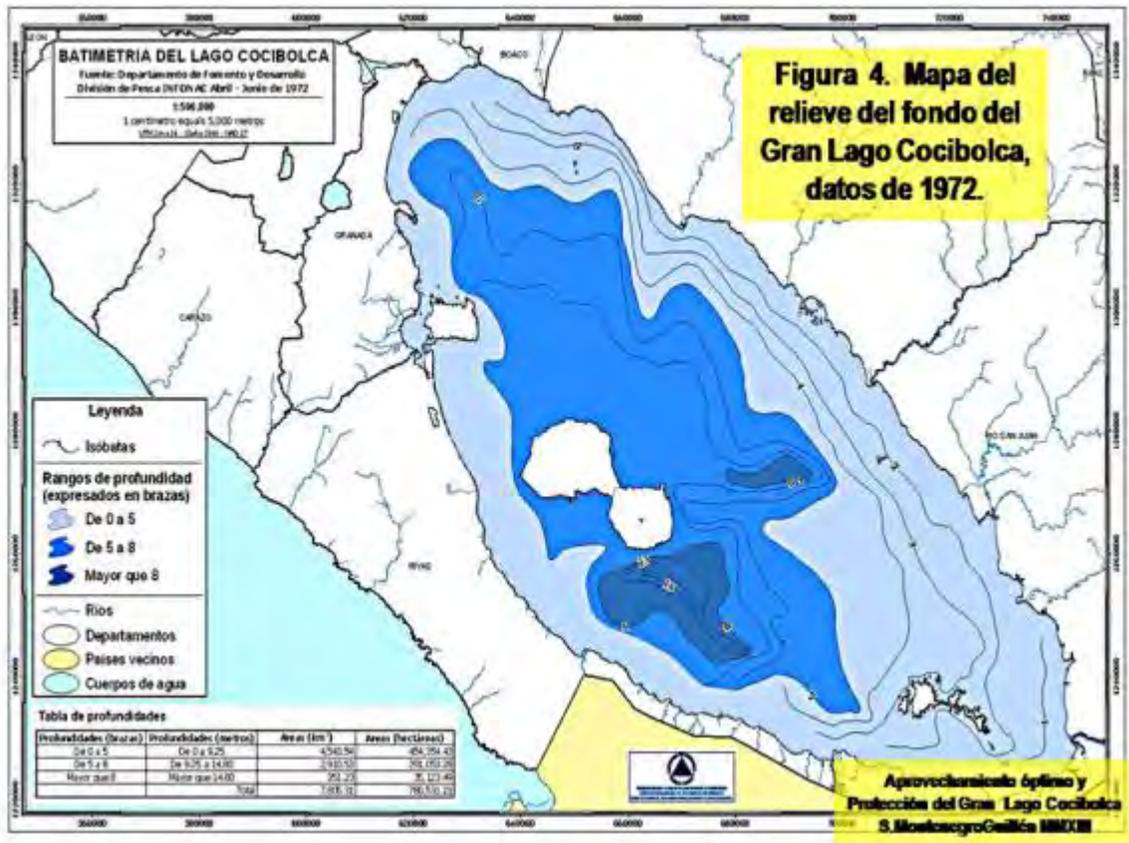
plano, receptor de millones de toneladas de sedimentos cada año, y sujeto a la acción constante del viento.

La navegación por la Ruta del Tránsito desarrollada con los vapores de Vanderbilt a mediados del siglo XIX, consistía en relevos sucesivos a lo largo de los tramos de la ruta, usando diferentes embarcaciones y múltiples trasbordos de mercadería y pasajeros desde un océano al otro. En oposición a este proceso, el deseado servicio del canal diseñado a fines del siglo XIX buscaba lograr la tranquila navegación de barcos marinos a través del istmo, ingresando por Greytown o Brito, navegar el Cocibolca y salir al otro océano. No obstante, posibilitar el tránsito de los barcos con calado marino a través del Cocibolca, exigía en ese entonces dragar la profundidad mínima de nueve metros en un cauce de sesenta metros de ancho y noventa kilómetros de longitud, excavado en el fondo del lago, de acuerdo al diseño de 1885. Si esos nueve metros de profundidad parecen hoy poco, en ese tiempo vapores como el Victoria, que llegó a Granada desde Delaware en 1883, y medía 45 metros de largo, 9 ½ metros de ancho, desplazando 150 toneladas, tenía menos de dos metros de calado, ya que de otra forma no podría navegar dentro del Cocibolca. Otros vapores como los usados por la Compañía del Tránsito como el San Francisco y el Hollebeck, tenían calados similares ya que el Cocibolca es sumamente somero por naturaleza, y la erosión gravísima de la cuenca que sigue aportando 18 millones de toneladas de sedimentos anualmente desde su área de drenaje, según datos del estudio “Prioridades de Política e Inversión para Reducir la Degradación Ambiental de la Cuenca del Lago de Nicaragua (Cocibolca), los principales desafíos ambientales” publicado por el Banco Mundial en 2013. En ese diseño, la necesidad de dragar o excavar en el fondo del Lago Cocibolca un cauce desde San Carlos hasta Rivas, que pasara al norte de Solentiname y al sur de Ometepe era en 1890 financieramente costosa y técnicamente difícil, dado el incesante depósito de estos lodosos sedimentos – muy inestables y móviles- que complicaría mucho también el mantenimiento del acceso libre en dicho cauce interno en el Cocibolca. Excavar dicho cauce por el Cocibolca constituía el más formidable reto al construir el canal, mucho mayor que el corte en tierra atravesando la divisoria continental.



Este problema particular obligó al Cuerpo de Ingenieros de EEUU a estudiar detalladamente la hidrografía del Cocibolca, elaborándose el primer mapa topográfico del fondo (batimétrico) en 1898. Hoy, similarmente a la situación de finales del siglo diecinueve, el Lago Cocibolca sigue siendo muy somero, cuyos sedimentos del fondo son móviles, turbulentos y se desplazan por las corrientes y el característico oleaje tempestuoso impulsado por el viento constante. Así que para reducir la necesidad de excavar mayores profundidades en el trabajo de dragado se buscaba elevar y mantener la superficie del Cocibolca a la altura mínima de 32,6 metros sobre el nivel del mar (su promedio es de 31,1msnm).

El relieve del fondo, mostrado en la Fig. 4, por el mapa batimétrico del INFONAC (1972, inevitablemente obsoleto), sigue -en ausencia de estudios actualizados- siendo referencia obligada del relieve del fondo del Lago Cocibolca. Según ese trabajo, aproximadamente un 60% del fondo del lago tenía menos de 9 m de profundidad, un 37% entre 9 y 15 m, y menos del 3% del área del fondo medía apenas más de 15 metros de profundidad. Con el copioso aporte de sedimentos desde su erosionada cuenca, su profundidad cuarenta años después es forzosamente mucho menor, aunque carecemos de cifras actualizadas.



Sabemos desde 1870 por los estudios mencionados, que las principales dificultades a resolver para excavar un cauce a través del Cocibolca, son en primer lugar la masiva acumulación de sedimentos en el fondo producida por la erosión secular en la cuenca de drenaje, y en segundo la inestable y constante movilidad de esos sedimentos del fondo, que depende de las corrientes lacustres impulsadas eólicamente. En tiempos modernos, la combinación de ambos factores constituyen elevado riesgo de accidentes navieros, que de ocurrir un fatídico percance que provoque una “marea negra”, desaparecerá toda esperanza de abastecer con agua potable a Nicaragua, exportar excedentes, e irrigar las feraces planicies de Occidente, y otras opciones para usos múltiples del Cocibolca.

Si bien la construcción del posible cauce, que según ha sido anunciado por la empresa concesionaria tendría 27,6 metros de profundidad, 520 m de ancho y 90 kilómetros de longitud, atravesando el Cocibolca desde el Río Oyate u otro cercano hasta el Río Las Lajas no constituye un problema insalvable para la tecnología actual, obligatoriamente necesitaría constante dragado y remoción de los sedimentos desplazados por las corrientes que llegarán constantemente al álveo de dicho cauce. Estos trabajos a pesar de los elevados costos de construcción y mantenimiento serán indispensables, de otra forma las fuerzas naturales se encargarían de azolvar dicho cauce en poco tiempo. Otro asunto sería la necesidad de resolver la disposición y descarte de las 1 291 680 000 toneladas de lodo arenoso resultante de la excavación inicial, agravada por la llegada de unas 50 000 toneladas diarias.

El Gran Lago Cocibolca presenta fragilidad ambiental extrema ante contaminación por accidentes con hidrocarburos u otros tóxicos persistentes. La contaminación así causada en un cuerpo de agua dulce, y especialmente siendo continental, constituye irremediablemente el peor escenario de destrucción ambiental. La tecnología existente para mitigación de derrames ha sido enfocada sobre bahías y aguas marinas abiertas, donde transitan los supertanqueros. Acaecida una marea negra, ninguna medida de remediación resulta útil para salvaguardar la estricta calidad del agua potable o irrigación. Un derrame petrolero accidental o deliberado, contaminará las aguas inexorablemente, cuya consecuencia trágica para el futuro de nuestro país es el fin de la opción y esperanza de contar con agua para todos y para irrigar las 600 mil hectáreas, para siempre.

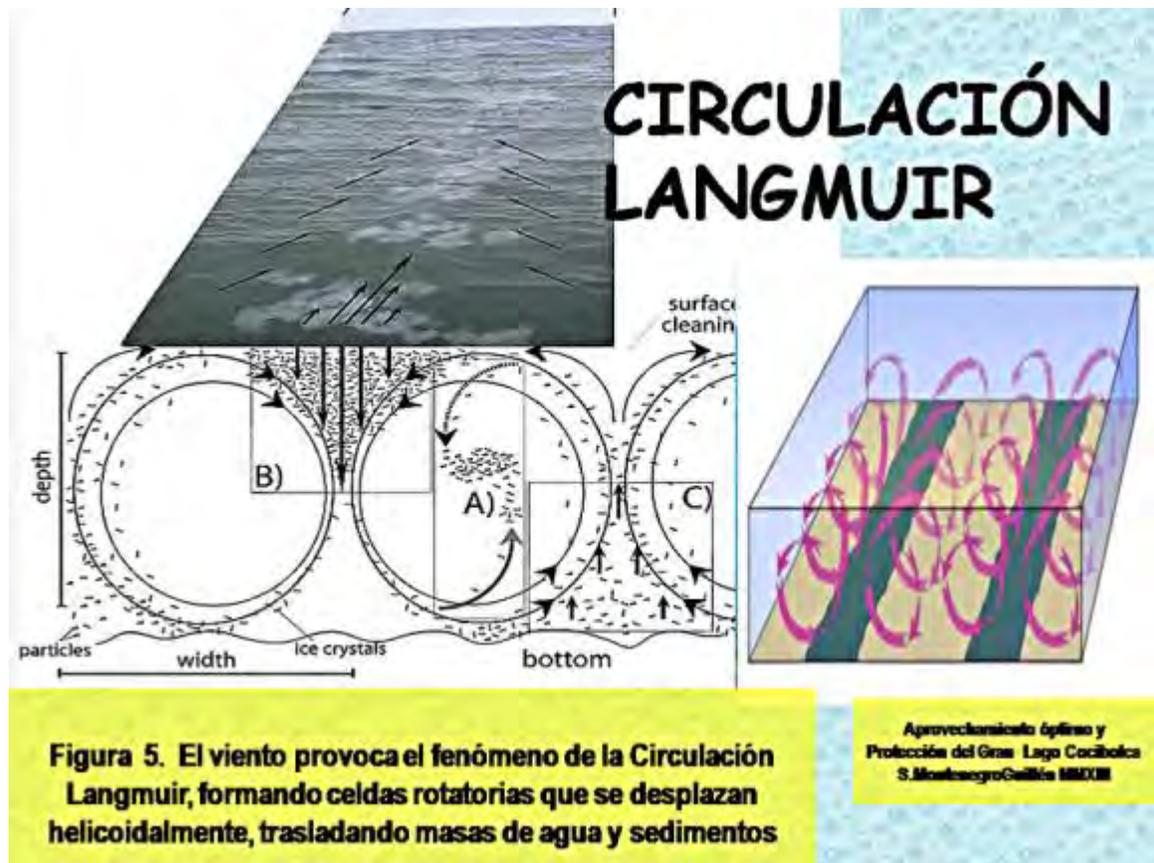
Otros riesgos, como la invasión de nuevas especies de organismos indeseables desde los océanos hacia el Gran Lago Cocibolca, o como el peligro de salinización por ingreso de agua marina, serían igualmente destructivos.

EL VIENTO Y LAS CORRIENTES DE AGUA EN EL GRAN LAGO COCIBOLCA.

Las corrientes del agua impulsadas por el viento en el Gran Lago Cocibolca resultan de enorme importancia ecológica, y resultan de enorme relevancia para la sostenibilidad y seguridad ambiental de la iniciativa contenida en la Ley 840.

El viento sobre el Cocibolca es responsable de la turbulencia que mezcla la columna de agua verticalmente y que además impulsa las corrientes de agua que circulan de un extremo a otro en este lago. Al momento seguimos sin conocimientos actualizados del relieve o batimetría del Cocibolca, que modifica los patrones de circulación de las corrientes lacustres y mucho menos de la hidrodinámica lacustre que mueve aguas y los abundantes sedimentos. De hecho, solamente por el interés causado sobre la constancia e intensidad de la energía eólica para el desarrollo de proyectos de electricidad generada por viento, el estudio del comportamiento eólico en áreas definidas del Cocibolca se ha formalizado muy recientemente. Esperamos que estos temas serán capítulos detallados del estudio de factibilidad que se lleva a cabo por los empresarios, dada su importancia para la sostenibilidad ambiental de las obras.

Aunque los patrones de circulación lacustre aún no se conocen suficientemente, sí se ha documentado adecuadamente el fenómeno de la Circulación Langmuir en los Grandes Lagos de Nicaragua, que es ejemplo de libros de texto para el tema de la formación de la notable circulación lacustre explicada por Langmuir. De esta forma, en un día cualquiera de vientos moderados, por hidrodinámica natural el movimiento circular vertical desde la superficie al fondo crea celdas de patrón circular que además se desplazan longitudinalmente y se orientan en la dirección del viento, creando corrientes helicoidales en forma de cilindros de traslación resultante del agua que alcanza capacidades de arrastrar millones de toneladas de lodo desde el fondo de un sitio a otro, lo que será una pesadilla para quien necesite operar un cauce limpio a prueba de naufragios para barcos con calado marino profundo como los que se pretende facilitar su navegación.



Con velocidades del viento superiores a dos metros por segundo (el promedio observado para generación eólica en el Cocibolca es de 9 m.s), se inicia la formación de celdas Langmuir, que en el caso de cuerpos de agua tan someros como es el Cocibolca, la circulación turbulenta alcanza el fondo y resuspende los sedimentos, arrastrándolos como chorros de lodo subacuáticos que funcionan como bandas de transporte sumamente eficientes y capaces de rellenar depresiones en el fondo, como la del cauce del proyectado GCI. Este fenómeno natural consistentemente arrastra millones de toneladas de los sedimentos inestables ya presentes en otras áreas del lago, una fuerza natural con capacidad suficiente e incontrolable que se obstruiría continuamente el cauce que se pretende excavar. La conocida turbulencia característica en el lago, que depende del viento intenso, asociada a la abundante masa de sedimentos móviles, podría causar tarde o temprano un accidente naviero que inicie una “marea negra”. Este accidente acabaría con la esperanza de uso de este lago de agua dulce, con excelente calidad para consumo humano e irrigación.

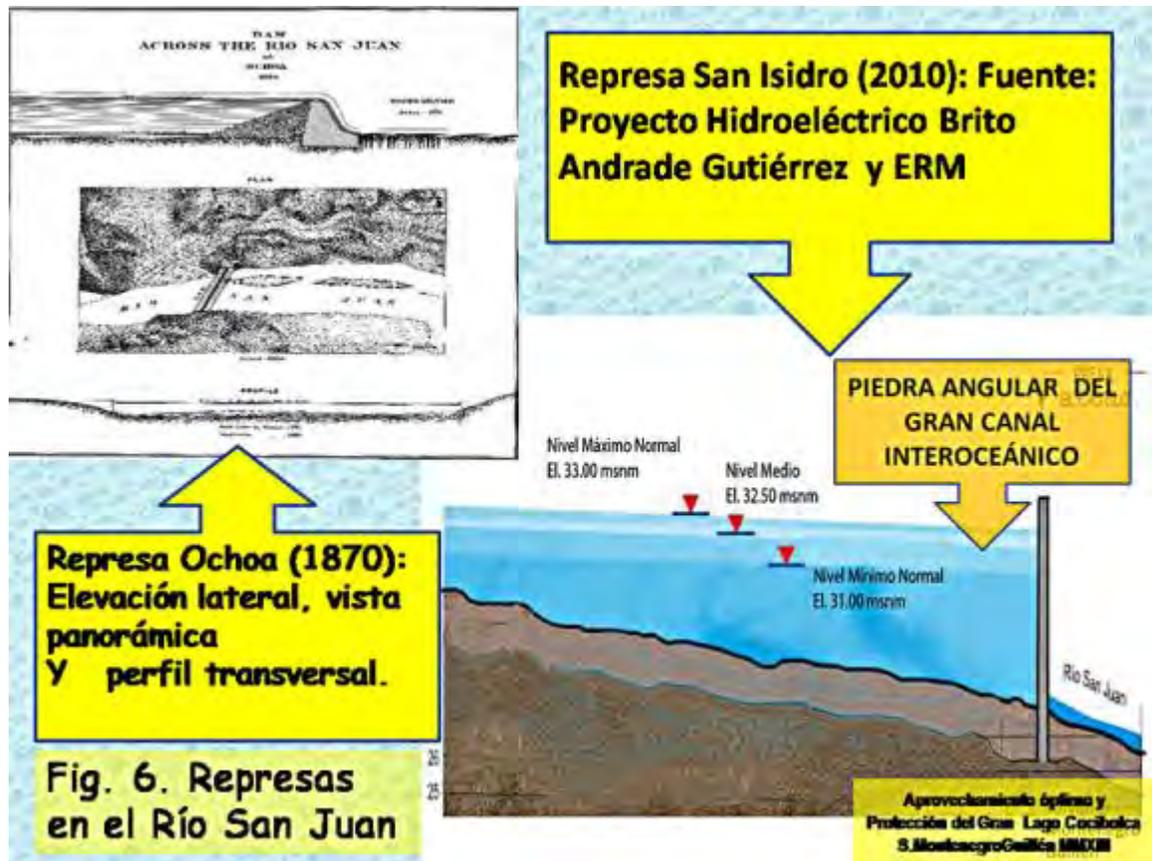
Los diseñadores deberían considerar que esta incontrolable fuerza hidrodinámica es causa suficiente de inviabilidad técnica del proyecto para suspender de toda consideración técnica la excavación del cauce a través del Cocibolca. El riesgo de encallamiento en los taludes del angosto cauce por el impulso del viento es también una probabilidad elevada, porque forma olas de más de cuatro metros. Los barcos grandes, adolecen de limitada maniobrabilidad, y en aguas turbulentas es inevitable una desgracia naviera tarde o temprano.

IMPACTOS SOBRE EL RÍO SAN JUAN

Por otra parte, se ha anunciado por los empresarios que de las diferentes rutas planteadas para construir el Gran Canal Interoceánico desde el Caribe hasta el Océano Pacífico nicaragüense, se ha eliminado de consideración la histórica ruta del Río San Juan. Si bien ha sido anunciado que la ruta diseñada por A.G.Menocal en 1885 a través de una parte del Río San Juan ha sido descartada oficialmente, esto no significa que el RSJ saldría incólume de la realización de este proyecto.

Sabemos que el caudal del RSJ depende del nivel del agua que el Lago Cocibolca sea capaz de mantener. Hemos presenciado en los meses del verano del 2013, un fenómeno climático cuyos efectos son aún evidentes y causantes de la disminución del nivel del agua en el Cocibolca y consecuentemente en el RSJ. El nivel mínimo este año llegó el 5 de junio a treinta y nueve centímetros debajo del nivel histórico promedio de 31,10 msnm (metros sobre el nivel del mar), causando el retro de la costa centenares de metros, apareciendo extensos playones e impidiendo el tránsito de embarcaciones como los trasbordadores de Ometepe (cuyo calado es apenas de 1,5 metros), y los barcos de la Empresa Portuaria Nacional Hilario Sánchez y Gustavo Orozco (1,6 m de calado), y el 13 de Octubre (1,80 m), además de muchas lanchas artesanales.

Por esta razón y para controlar los niveles del Cocibolca, la norteamericana Compañía Constructora del Canal de Nicaragua diseñó una represa en 1872 para construirse sobre el RSJ en Ochoa, aguas debajo del costarricense Río San Carlos. Esta represa al detener el flujo del río, devolvería las aguas al Cocibolca y elevaría su nivel hasta la altura de 33msnm, con lo que muchos barcos de la época (aunque no los oceánicos) surcarían sin problemas el Gran Lago. Esta solución es la misma que los diseñadores de PROMULBRITO en tiempos de Somoza ubicaron en San Isidro, y que los proponentes del reciente proyecto hidroeléctrico Brito propusieron hacer cerca de El Castillo, para conseguir el soñado caudal de 600 metros cúbicos de agua por segundo para el ahora aparentemente abortado proyecto hidroeléctrico. No obstante, en vista que el funcionamiento de las esclusas del canal necesitaría toda el agua posible, resultaría indispensable represar el RSJ, no hay otras alternativas de acuerdo a este diseño. Sin esta represa, no podría elevarse el nivel del Cocibolca hasta los 33 msnm. Si recordamos que el área del Cocibolca es de 8 200 Km², elevar 1,9 m el nivel de agua desde el histórico promedio de 31,10 msnm significa nada menos que ¡ 15 200 000 m³ de agua! El costo ambiental es que aguas abajo de la represa, el RSJ desaparecerá, convertido en un hilo de agua, hasta la confluencia cuarenta o cincuenta kilómetros río abajo donde recibe las aguas de los ríos ticos San Carlos y Sarapiquí, escenario conocido ya que es el mismo caso propuesto con el ya mencionado proyecto hidroeléctrico Brito. Con esta represa, se acaba la posibilidad de navegación a San Juan de Nicaragua, se acaba el conflicto por la carretera 1856, en suma, se acaba el RSJ tal como lo conocemos, desde el sitio de la represa hasta el Caribe. Con esta interrupción del flujo, nunca más tendremos tiburones, peces sierra, sábalos, ni róbalo en el Cocibolca, y poner escaleras para peces en la represa no resuelve: ya que estos organismos no son salmones ni truchas capaces de remontarlas. También es previsible que haya inundación de territorios aledaños, tanto en tierras ticas como nicas.



¿Piedra angular o talón de Aquiles?

Esta represa, sería el elemento responsable de mantener el nivel del agua que alimentaría el cauce de 286 kilómetros de longitud, 520 metros de ancho y 27,6 metros de profundidad, incluyendo esclusas y estructuras anexas del Gran Canal Interoceánico, es decir la piedra angular sobre la que descansaría el GCI, y por ello, tiene que ser sólidamente construida para soportar tanto las cargas estáticas como dinámicas, deberá construirse simplemente a prueba de fallas.

Infortunadamente, el RSJ presenta condiciones geológicas que necesitan ser cuidadosamente consideradas, ya que los sismos de 1648, 1656 y posteriores, son responsables de la aparición de los hoy conocidos raudales de Machuca, El Castillo, y Las Balas. Al momento del reconocimiento en el terreno por los ingenieros de la Compañía Constructora del Canal de Nicaragua en 1870, estos accidentes geográficos fueron descritos como cascadas y escalones sobre el río. En consecuencia, la represa sobre el RSJ deberá construirse con la tecnología más moderna y antisísmica, ya que al mismo tiempo que piedra angular, será el talón de Aquiles del complejo sistema hidráulico que Nicaragua aspira a construir. En consecuencia, dicha represa, deberá no solamente soportar la carga estática superior al peso de 15 millones de metros cúbicos de agua, sino las cargas dinámicas vinculadas a la alta probabilidad sísmica en la zona. De la estabilidad de esta represa, depende el complejo sistema hidráulico en que se basaría el funcionamiento del CGI.

Existen muchos canales en el mundo, aunque poquísimos son interoceánicos. El soñado paso interoceánico que llevó a los capitanes Diego Machuca de Zuaço y Alonso Calero a encontrar la desembocadura de nuestra “Laguna Dulce” en 1539, se ha convertido hoy en una propuesta para posibilitar el rápido tránsito de un océano al otro a las embarcaciones más grandes del mundo, que no caben por el Canal de Suez mucho menos por el futuro y ampliado Canal por Panamá, aún en obras. Nuestro Gran Canal Interoceánico sería el más ancho y profundo del mundo, destinado al segmento especializado del mercado marítimo de supertanqueros y barcos mercantes gigantescos, capaces de mover hasta 20 mil contenedores. Estos monstruosos leviatanes ostentan calados de 25 metros, no obstante son contradictoriamente frágiles y vulnerables, sumamente susceptibles a encaillamientos en aguas someras como las de nuestro Cocibolca.

No podemos resignarnos al sacrificio del magno óvalo de jadeíta lacustre y su desagadero, porque felizmente existen otras opciones para la construcción del GCI sin que atraviese el Gran Lago Cocibolca, y por tanto sin necesidad de represar el Río San Juan. Constituye responsabilidad de los diseñadores proponer una opción inteligente que cumpla con el ya mencionado exhorto del Presidente Ortega: el Gran Canal Interoceánico debe ser “Bien pensado, bien trabajado para no afectar el medio ambiente” (El 19 Digital, 2012.06.15), y sobre todo, que satisfaga las expectativas de los nicaragüenses, en salvaguarda del bien natural más valioso de Nicaragua. El sacrificio del Gran Lago Cocibolca y del Río San Juan resultan innecesarios e injustificables, a la luz de otras opciones de desarrollo social, económico y ambiental sostenibles.

COMENTARIOS FINALES

- El aprovechamiento racional y múltiple de las aguas del Gran Lago Cocibolca, solamente será posible mediante la implementación del Plan de Gestión Integral de su cuenca hídrica, que posibilite la sostenibilidad y asegure la adecuada protección. Aunque la Ley 620, Ley General de Aguas Nacionales, y la Ley 699, así lo establecen, este Plan aún no existe.
- Todas las rutas propuestas del GCI a la fecha cruzan el Gran Lago Cocibolca.
- El Gran Lago Cocibolca es somero (menos de 12.5m profundidad promedio), y los sedimentos del fondo son transportados por las corrientes lacustres impulsadas por el viento.
- No se conoce el actual relieve del fondo en El Gran Lago Cocibolca (en 1972 se hizo el último mapa batimétrico), y los sedimentos acumulados desde su muy erosionada cuenca siguen aumentando, a 18 millones de toneladas anuales, según datos del Banco Mundial.
- La variabilidad y el cambio climático son variables fuera del control humano, imponiéndole límites al diseño hidráulico de la obra.
- No se conoce la hidrodinámica de las corrientes lacustres con la profundidad y el detalle necesarios para el diseño de la geometría del cauce que atravesaría al Gran Lago Cocibolca. Sin embargo, sabemos que el viento constante en el Cocibolca es la fuerza que impulsa la conocida circulación de Langmuir, capaz de mover al día miles de toneladas de lodo ya existente y depositado en zonas aledañas al futuro cauce, y rellenar con rapidez cualquier depresión artificial del

fondo del lago. Estas incontrolables fuerzas naturales desbordan cualquier capacidad técnica, humana, y financiera de mantener el cauce libre a la navegación.

- El cauce lacustre de 90 km de longitud por 520m de ancho y ~30 m de profundidad será más costoso técnica y financieramente de mantener limpio de sedimentos que el costo inicial de construirlo.
- El riesgo naviero de encallar en los taludes por el impulso del viento es un riesgo elevado. El viento causa la formación de olas de más de cuatro metros.
- El Gran Lago Cocibolca presenta fragilidad ambiental extrema ante contaminación por accidentes de tanqueros con hidrocarburos u otros tóxicos persistentes.
- Un derrame accidental o deliberado, contaminará las aguas inexorablemente, con lo que Nicaragua perderá la opción de agua potable e irrigación. Esto sería catastrófico para el futuro de nuestro país.
- El riesgo que enfrentan los barcos grandes, con limitada maniobrabilidad en aguas turbulentas es inevitable. No existe capacidad humana o tecnológica capaz de evitar una desgracia tarde o temprano, causando la contaminación irreversible del Gran Lago Cocibolca.
- Otros riesgos, como la invasión de nuevas especies de organismos indeseables desde los océanos hacia el Gran Lago Cocibolca, serían igualmente destructivos.
- El riesgo de salinización por ingreso de agua marina en el canal debe evaluarse cuidadosamente.
- La contaminación por hidrocarburos u otros tóxicos en un cuerpo de agua dulce, y especialmente encerrado en el continente, como es el caso del Gran Lago Cocibolca, constituye el peor escenario de destrucción ambiental irremediable.
- Una vez acaecido, no es previsible ninguna medida de mitigación útil para salvaguardar la calidad del agua potable y de irrigación. Se acaba la esperanza de contar con agua para todos y para irrigar las 600 mil ha, para siempre.
- Para construir y operar el GCI, empleando variaciones del diseño del Cuerpo de Ingenieros de la Marina norteamericana concebidas en el siglo XIX, que ha sido considerado aplicarse a este proyecto, resulta necesario represar el Río San Juan para elevar el nivel del agua en el Cocibolca. Esto haría desaparecer el RSJ desde el sitio de la presa hasta la desembocadura de los ríos ticos S. Carlos y Sarapiquí.
- Independientemente de la ubicación de dicha represa sobre el RSJ, sobre la que descansaría el sistema hidráulico total del canal, la sismicidad asociada a las fallas geológicas en el RSJ arriesgan la estabilidad de dicha represa, que en lugar de ser la piedra angular para el GCI, sería su talón de Aquiles. Toda la gigantesca inversión dependería de un movimiento sísmico con alta probabilidad de ocurrir.

En consecuencia,

La mejor ruta para excavar desde el Mar Caribe hasta el Océano Pacífico el Gran Canal Interoceánico de Nicaragua, es una ruta completamente excavada en tierra firme, que **no atraviese las aguas del Gran Lago Cocibolca, y que no represe al Río San Juan**, para garantizar la sostenibilidad de este magnífico proyecto, y el crucial desarrollo económico y social de Nicaragua .

Las aguas de la Cuenca 69 podrán alimentar el funcionamiento del GCI, pero para ser **“Bien pensado, bien trabajado”**, el GCI no debe atravesar el Gran Lago Cocibolca, el que no debemos perder **“Ni por todo el oro del mundo”**.



El Canal Interoceánico

Esteban Duque Estrada Sacasa

En base a diferentes estudios preliminares, se ha aseverado que Nicaragua podría contar con un canal interoceánico operativo en la segunda mitad del Siglo XXI independientemente de la expansión actualmente llevándose a cabo en el Canal de Panamá. Naturalmente, los factores que determinarían esa posibilidad serían el estado de la Economía Mundial, y en particular el estado de la economía de los Estados Unidos de América y el nivel de comercio que este país desarrolle con los países europeos, pero principalmente con los países del Pacífico Occidental, principalmente China, Japón, Singapur, Taiwan y otros como Australia y Nueva Zelanda. Las tendencias en el comercio marítimo mundial, el número y la concentración de las líneas navieras y de la propiedad y el tamaño de los buques mercantes, sobre todo los buques de contenedores de gran calado. Pensar que una sólo organización, o un solo país por muy poderoso fuere pueda ser un factor único determinante en la construcción de un canal interoceánico por Nicaragua esta fuera de la realidad.

Los días 11 y 12 de diciembre se publicó en un diario local, en dos entregas, un amplio reportaje sobre el posible canal nicaragüense enfocado desde el punto de vista panameño, y con la colaboración de eminentes profesionales de ese país vinculados de una manera u otra al tema del canal.¹ El reportaje vino acompañado de un editorial por el eminente editorialista Luis Sánchez Sancho.²

En lo que se refiere a la primera entrega, no podemos sino secundar en todo los puntos apuntados por los expertos panameños, pues todos y cada uno de ellos deben de ser técnica, legal y económicamente resueltos de manera satisfactoria, según las circunstancias imperantes en Nicaragua, para que el proyecto en su conjunto pueda llegar a ser una realidad. En lo que se refiere a la segunda entrega “Un canal no merma la pobreza” hay que señalar importantes diferencias entre Nicaragua y Panamá para que los temas allí recogidos puedan ser apreciados en su justo medio por los nicaragüenses.

Panamá, junto con Costa Rica y Belice, son los países que podríamos llamar “ricos” en la región. Su nivel de productividad (Producto por persona) es 1.6 veces superior a El Salvador, 2.2 veces superior a Honduras, y 3.3 veces superior al de Nicaragua. No dudamos en absoluto de lo adecuado de los comentarios sobre los beneficios del canal -o falta de beneficios- según la óptica que se les mire, sobre la economía panameña. Pero ese no sería el caso en Nicaragua en el caso de llevarse a cabo el proyecto del canal. Este proyecto duplicaría o triplicaría el nivel de la economía nicaragüense con los consiguientes beneficios que eso conllevaría.

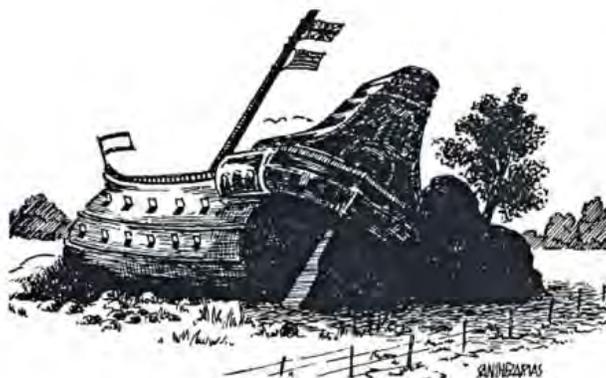
También no es exacto que Nicaragua necesitaría varias décadas para desarrollar los servicios necesarios para la operación del canal. En un proyecto bien planificado estos servicios se construirían coetáneamente al resto del proyecto.

¹ La Prensa: i) [“El gran canal: ¿rentable o no?”](#), Diciembre 11, 2013. ii) [“Un canal no merma la pobreza”](#), Diciembre 12, 2013

² La Prensa, Editorial: [“La Viabilidad del gran canal”](#), Diciembre 13, 2013

Por último quiero referirme a un punto que, aunque no es parte del reportaje que nos ocupa, es punto central de los debates periodísticos sobre el canal: la probable contaminación del Gran Lago. Basta señalar la situación del Lago Gatún en el Canal de Panamá, donde se tiene un record impecable en cuanto a contaminaciones se refiere. En general, las contaminaciones son mínimas en el comercio marítimo mundial.





El Mito Mercurial y Afortunado del Canal por Nicaragua

Eduardo Zepeda-Henríquez

Reproducido con autorización de Eduardo Zepeda-Henríquez, copiado de la versión digital en PDF de Zepeda-Henríquez, 'El mito mercurial y afortunado del canal por Nicaragua' en Eduardo, *Mitología Nicaragüense*, pp. 76-88. Managua: Academia de Geografía e Historia de Nicaragua, Octubre, 2003

EN UN nivel popular, la significación del mito se identifica con su interpretación. Todo mito es una forma simbólica, y el símbolo es un signo que opera "*en virtud de una ley* —con palabras de Peirce—, *usualmente una asociación de ideas generales*" (*La Ciencia de la Semiótica*). De ahí que, según dicho autor, el símbolo sea, "en sí mismo, un tipo general o ley, esto es, un legisigno." Y es, además, un "plurisigno", en el que suelen jugar las leyes de semejanza y de contigüidad, las cuales se prestan por igual a la sinonimia que a la homonimia, en ese punto en que el símbolo mítico y el lenguaje se dan la mano. En efecto, la pluralidad del mito suele ser de doble vía: dos o más arquetipos para el mismo significado, o bien, varios significados para un solo arquetipo. Pero, en ambos casos, diríase que la significación es siempre "convencional", puesto que responde a una convención, a modo de convenio popular; o sea, a una interpretación colectiva, que puede variar de una región a otra y según las épocas históricas. Añádase a ello la inseguridad de la transmisión oral de los mitos, y se llegará al resultado de que no es difícil que una forma mitológica pierda la pureza de su contenido originario, a saber: el sentido de la emoción que lo creó; así como es posible que no mantenga la sola imagen que, en un principio, había expresado tal sentimiento. El mito persiste, sin embargo. Lo que sucede es que enriquece su figuración y su mar de fondo. Eso ha pasado con el mito nicaragüense del Cadejo, por ejemplo. Abundan los relatos sobre el mismo; se multiplican las figuras que lo representan, y nuestro pueblo "no lo ve", o ve en él al demonio o —acas con más acierto— al "psicopompo", al nocturno y puntual acompañante de quien va por caminos donde no hay ni un alma, y que se limita

a guiar o a seguir al viajero, conforme la tradición mítica universal y más genuina, que no es otra cosa sino una verdadera sabiduría "a muerte" y, más explícitamente, un arte que, en definitiva, puede reducirse a interpretar el misterio de la muerte.

Distinto sería si el intérprete fuese un escritor que transformara el mito original en personaje y tema literarios, con todas las variaciones que se quiera, como ha ocurrido entre nosotros con la Novia de Tola, en la obra teatral del mismo nombre. Un caso similar es el de las minorías intelectuales de una generación que busca nuevas perspectivas y, por lo mismo, otro alcance de los mitos, como hicieron nuestros poetas de vanguardia con su explicación del legendario Canal Interoceánico por Nicaragua. Pero, tanto aquella versión dramática como el resultado de esta exégesis, también pueden arraigar algún día en el pensamiento mítico del pueblo nicaragüense, como una renovada forma de mito literario, la primera, y la segunda como una variante del mito con base histórica. El Canal es un mito nuestro que substituye —por aquello de "Omne symbolum, symbolo"— a dos mitos españoles de la época del Descubrimiento y la Conquista; mitos "desmitificados" que también se vincularon entre sí por una relación de reemplazo: el Estrecho Dudoso y el Desaguadero de la Mar Dulce. Del uno sólo queda en Nicaragua el nombre, evocado en un poema de Ernesto Cardenal; del otro, en cambio, tenemos el soporte objetivo, la verdad geográfica de nuestro río San Juan. El mito del Estrecho comenzó a tomar cuerpo ya en la fantasía de Cristóbal Colón. Dice Las Casas que éste pensaba que por Veragua podía llegarse a la tierra del Gran Khan, *"cuasi entendiendo que la una estuviese a una mar y la otra a la otra; y así parece que imaginaba el Almirante haber otra mar, que agora llamamos del Sur, en lo cual no se engañaba, puesto que en todo lo demás sí"* (Historia de las Indias, II, 20).

Con estilo más preciso, viene a declarar lo mismo un humanista de raza, Pedro Mártir de Anglería: *"El propio Almirante, que exploró antes que nadie las cimas de Veragua, afirma que se levantan más de cincuenta millas; dice además que al pie de esas montañas hay camino abierto para el océano austral ..."* (Década Segunda, IV, 4). Pero adviértase que el prestigio de Veragua, entre indios y españoles, era el de "ser rica de oro", porque su fama "de riqueza volaba más que la de Uralá"; amén de que estaba por medio, antes que lo "dudoso" del Estrecho, lo que Gómara denomina "empeño de la especiería" o "pleito y negocio de la especiería caliente". Se trata, pues, de un mito que tuvo desde el principio una fisonomía comercial, como la de Mercurio. Y, justamente, de ese carácter mercurial se contagiaría el mito de relevo que fue el Desaguadero. Por lo demás, no era otra cosa la que podía remover la zona mítica de la conciencia del Emperador, y hasta encandilar a los mejores capitanes, como Hernán Cortés, que escribía en su Cuarta Carta de Relación: *"más como yo sea informado del deseo que vuestra majestad tiene de saber el secreto deste estrecho, y el gran servicio que en le descubrir su real corona recibiría, dejo atrás todos los otros provechos e intereses que por acá me estaban muy notorios, por seguir este otro camino ..."* Y conste que esa disposición de renunciar a "otros provechos e intereses" la hizo Cortés el 15 de octubre de 1524, es decir, cuando ya el mito del Estrecho iba dejando de ser "dudoso", para dar paso al emotivo dinamismo del Desaguadero. Porque, un año antes, Gil González Dávila había descubierto la Mar Dulce o Gran Lago de Nicaragua, tomando posesión de esas aguas del bautismo nicaragüense el 12 de abril de 1523. Los hombres de Gil González se adentraron apenas media legua, en una canoa, sin poder hallar indicios de que aquello fuese un río; pero los pilotos de la expedición dieron por seguro que el secreto del Desaguadero en el Atlántico estaba en esa "tercera e dudosa laguna", que dice Oviedo; puesto que la realidad de nuestro Lago tuvo asimismo un origen mítico. Lo cierto es que Gil González había emprendido aquel viaje de exploración y conquista ya con los ojos fijos en el fan-

tasma del Estrecho. Así lo afirma Gómara: *"costeó la tierra que digo, y aún algo más, buscando estrecho por allí que viniese a este otro mar del Norte, pues llevaba instrucción y mandato para ello del Consejo de Indias"* (*Historia General de las Indias*, 1ra. parte).

Una decisiva peripecia "desmitificadora" -también anterior a los referidos propósitos de Cortés- fue la que salió de las manos de Hernández de Córdoba, el poblador por excelencia en Nicaragua quien entonces no buscaba precisamente el Estrecho, sino el Desaguadero de la Mar Dulce. A tal efecto, había llevado "un Vergantín en piezas", en el que envió lago adentro a Ruiz Díaz y otros hombres bajo su mando, los cuales estuvieron a punto de disipar del todo hasta el propio misterio del Desaguadero. Nos lo cuenta Antonio de Herrera, en su *Historia General de los Hechos de los Castellanos*: *"... hizo descubrir, y bajar toda la Laguna, y ballóse salida a un Río por donde sangra, y no pudo navegar adelante el Vergantín, por haber muchas piedras, y dos Raudales, o Saltos muy grandes; pero confirmáronse en que salía a la Mar del Norte"* (IV-285). No obstante, la consistencia mitológica de nuestro Desaguadero siguió inquietando a lo largo de una generación más, seguramente por culpa de Fray Bartolomé, quien amenazaba penas infernales a los que participasen en la exploración íntegra de aquella vía de agua, sólo porque el gobernador Rodrigo de Contreras no accedió a la pretensión del fraile dominico de ir en solitario al frente de esa empresa. Por fin, el 6 de abril de 1539, fue desvelado lo que aun quedaba oculto del mito del Desaguadero, cuando los capitanes Calero y Machuca, uno navegando y el otro por tierra, alcanzaron con la, vista, como quien despierta de un dilatado sueño, la desembocadura –verdaderamente atlántica, en todo sentido— de aquel río San Juan del destino nicaragüense. "Esto está ya averiguado ...", afirmaba dos años después Gonzalo Fernández de Oviedo. Y el mismo cronista añadía: *"E por tierra, ese capitán Diego Machuca, con hasta doscientos hombres siguió su camino, e la fusta e bergantín e algunas canoas por el agua hicieron lo mesmo; e salieron los de los navíos a esta nuestra mar del Norte, donde parece que las dichas lagunas desaguan"* (*Historia General y Natural de las Indias*, XLII, 4).

Pero las aguas de aquel río no sólo llevan nuestro destino, sino también el desatino de una criatura mítica, la cual –por expresar esa vida oscura, se hace ilógica, como si fuese un disparate de raíz emocional—. Efectivamente, el mito del Canal Interoceánico, vivido en un medio subdesarrollado, parece un contrasentido. Y sin embargo, aquel arquetipo de la prosperidad es la viva imagen de una carencia. Diríase que nuestro pueblo ha transferido al dechado o ejemplar soberano su afán de aparentar, su necesidad de progreso, su ilusión de bienestar y hasta su apetito de lucro; es decir, los sentimientos más simples de una sociedad agraria y con la fe del símbolo. Porque la credulidad es la simplicidad por excelencia. De ahí que las potencias extranjeras, interesadas en adquirir una situación de "privilegios exclusivos" ante todo proyecto de Canal por Nicaragua, intentaran aprovecharse de nuestra resistencia al desengaño. En este sentido, es muy revelador el texto de las instrucciones que llevaron a Centroamérica los representantes diplomáticos de Estados Unidos, Hise y Squier, a raíz del segundo desembarco de tropas, inglesas en nuestro puerto de San Juan del Norte. Allí se habla de que se nos desea "prosperidad" y "bienestar", como si tales palabras fuesen conjuros, llegando inclusive a decir que el enviado oficial norteamericano *"no omitirá ocasión para impresionarlos (a los hombres de Estado del Istmo) con nuestro ejemplo ..."*: Se pretendía, pues, usar con nosotros una política "impresionista", según el principio del arquetipo. Y conste que en ese documento (citado extensamente por Octavio Aguilar, en su estudio "Centroamérica bajo el Impacto del Imperialismo Británico en el Siglo XIX") se denuncia a Gran Bretaña en Términos de "usurpaciones" y de "máscara", pero, como en el fondo era cuestión de substituir una supremacía por otra, lo mismo los norteamer-

ricanos que los ingleses apuntaron a nuestra imaginación mítica, que tenía en propiedad la quimera del Canal.

Ya en 1739, por parte de Inglaterra, "*Nicaragua fue objeto de plan de conquista por separado*", dicho con palabras del referido Octavio Aguilar. Menudearon, desde entonces, las incursiones británicas en suelo nicaragüense. Pero el más furioso ataque de los invasores en la centuria décimooctava, fue el segundo que hicieron al Castillo de la Inmaculada Concepción (1780), precisamente bajando por el viejo Desaguadero, y con la idea de consolidar posiciones en ese Gran Lago que Gómara llamaba "cosa notable", porque "crece y mengua" y "por la grandeza, poblaciones e islas que tiene". Y es evidente que todo aquello se encauzaba en la aspiración británica de controlar lo relacionado con una comunicación interoceánica por la Provincia de Nicaragua; aspiración que se agigantó a mediados del siglo XIX, manifestándose en lo que Vega Bolaños denominara "los atentados del Superintendente de Belice", en los cuales los indios mosquitos o moscos "*iban a desempeñar papel de importancia en el escabroso campo de las fabulaciones ...*" (Aguilar). Así, pues, en tomo al mito del Canal, los propios ingleses urdieron unos legendarios derechos, invocando un pacto —no menos ilusorio— "*de protección celebrado por él, o los jefes de las tribus nómadas de la Costa de los Mosquitos y la corona británica, doscientos años antes ...*" (Vega Bolaños). De tal manera y como por arte de magna, la figura mítica de ese pacto o "perfecta alianza" se convirtió en un bochornoso "protectorado" británico en "el litoral izquierdo de la boca del San Juan"—protectorado que siguió "de hecho", a pesar de la convención anglo-nicaragüense de 1860, como explicó Pedro J. Cuadra Ch., en su libro *La Reincorporación de la Mosquitia*— hasta el verdadero restablecimiento de la soberanía de Nicaragua, ya en 1894 y después de amenazas y humillaciones sin cuento, con el posterior reconocimiento de Gran Bretaña (1905).

Por lo demás, la imagen misma del Canal encierra el significado de una "alianza" de rutas o destinos; auténtica unión vital que tiende a proyectarse en un nacimiento o renacimiento, es decir, en un proyecto de vida nueva. Por ello, los nicaragüenses hemos visto en el nivel de las aguas mitológicas de ese Canal una subida de nuestro propio "nivel de vida". Y tal simbolismo de la prosperidad y la abundancia es la nota común entre el antiguo sueño del Estrecho Dudoso y el mito del Canal por Nicaragua. La diferencia, en cambio, reside en que sólo éste tiene "fundamentum in re", que se halla, curiosamente, en la "desmitificación" de nuestro río Desaguadero. Porque nada más que así pueden explicarse las siguientes frases de López de Gómara, donde se traza el primer boceto de aquel Canal fantasmagórico, ya conectándolo con la realidad de dicho río nicaragüense: "*Es tan dificultosa y larga la navegación a las molucas de España por el Estrecho de Magallanes, que ... hemos oído un buen paso, aunque costoso, el cual no solamente sería provechoso, sino honroso para el ejecutor si se hiciese. Este paso se habría de hacer en tierra firme de Indias, abriendo de un mar a otro por una de sus cuatro partes ... o por el desaguadero de la laguna de Nicaragua, por donde suben y bajan grandes barcas, y la laguna no está del mar sino a tres o cuatro leguas: por cualquiera de estos dos ríos (el otro a que el cronista se refiere es el Chagre o Lagartos, en Panamá) está guiado y medio hecho el paso*" (Id.).

Toda creación mítica es producto de un esfuerzo de objetivación. Nótese, al respecto, la distancia de grados de condensación simbólica que hay del mito del Estrecho al de nuestro Canal, y eso que uno y otro han sido considerados, a su tiempo, más como realidades probables que como símbolos. Sigmund Freud, al descubrir en la formación de los mitos los mecanismos psíquicos del sueño, señaló en primer término "la condensación", agregando que él concebía los mitos "*como los resi-*

duos deformados de fantasías optativas de naciones enteras ..." (*La Interpretación de los Sueños*). El mismo autor, citando a Stucken, opinaba que los mitos son, en definitiva, "mitos de creación". Ahora bien, no debe olvidarse que, dentro del pensamiento mítico, para nacer hay que morir, porque allí la muerte se confunde con la reencarnación o cambio de vida en "esta vida". Y la opción que nos presentaban las potencias extranjeras era, exactamente, mejorar de vida o morir, casi como una versión de aquello de "la bolsa o la vida". Por eso Estados Unidos se nos mostró como "salvavidas" frente a la Gran Bretaña y, además, como ejemplo vital o modelo de progreso. Pero, a decir verdad, desde que el 2 de diciembre de 1823 se ponía en marcha la Doctrina de Monroe, la suerte de Hispanoamérica estaba echada. Y, específicamente, cuando en 1845 se llevó a cabo la incorporación de Texas, el Istmo de Centroamérica quedaba a la intemperie de las ambiciones norteamericanas. No es una mera casualidad el hecho de que sólo cuatro años después (agosto de 1849) Nicaragua firmara con una compañía de Norteamérica el primer contrato canalero, y celebrara también, con el propio Gobierno de Washington, el tratado "de protección" Selva-Hise. Ese tratado y ese contrato hicieron rebosar más que nunca la figura mítica de nuestro Canal; verdadera cornucopia nicaragüense, que, como la de la fortuna, es también un conducto de la abundancia. Porque el cuerno acanalado de los latinos está, lo mismo que el nuestro, en las manos de una diosa ciega, junto con el timón que, a su vez, simboliza una ruta por agua, a través de la cual se conduce una vida humana. Pero el mito del Canal por Nicaragua tiene muchas "historias" o relatos fabulosos; a diferencia del personaje de Fortuna y su cuerno de la abundancia que, más que mítico, es puramente simbólico. Pareciera, pues, que nuestro mito completa y desarrolla aquel símbolo clásico o, mejor aún, que éste se hizo verdadero mito en el Canal nicaragüense.

Desde entonces, nuestro pueblo dividió su conciencia mítica, que había adoptado la forma del Canal, en dos orillas enfrentadas: la de los que anhelaban la realización del mito, y la de quienes preferían el mito de la realización. Los primeros quisieron "hacer conciencia" —como ahora se dice—, hasta el colmo de fundar un periódico, *El Correo del Istmo*; como si no les bastara aquella conciencia popular que, a un lado y al otro, participaba de un sólo fantasma. Pero la emoción canalera de los nicaragüenses tiene una serie de esclusas o, si se quiere, una cadena de volcanes: 1884, fecha en que Nicaragua y Estados Unidos concertaron un nuevo tratado —que no llegó a ratificarse—, con el estímulo de la concesión hecha a Lesseps para construir el Canal de Panamá, en beneficio de una compañía francesa; 1897, año en que una misión oficial de ingenieros norteamericanos llegó a estudiar sobre el terreno la legendaria ruta; 1900, en que Norteamérica y Gran Bretaña firmaron el tratado Hay-Pauncefote, que consagró la hegemonía de aquella en la región, como que al año siguiente nuestro Gobierno otorgaba otra concesión canalera, por medio del convenio Sánchez-Merry; 1907, fecha de las gestiones de Nicaragua ante Inglaterra y Japón —precedidas de alguna en Alemania—, para la construcción de la vía interoceánica, y todo a causa de una decepción por los hechos consumados del Canal de Panamá, y —abreviando esta reseña— 1914, año en que se firmó en Washington el tratado Chamorro-Bryan, por el que se concedían "a perpetuidad" los derechos a manejar aquel mito; cesión que no se justifica ni apelando a "los antecedentes históricos y las circunstancias que le dieron fundamento", sin las cuales —según Álvarez Lejarza— "*no se podría apreciar este convenio*" (*Constituciones de Nicaragua*).

Estando ya nuestro símbolo mítico de la prosperidad y abundancia en las solas manos de Estados Unidos, éstos contaron con el mismo como incorporado a la política general norteamericana

para los pueblos de habla española. Norteamérica lo había alimentado cuanto le fue posible, a lo largo de más de sesenta años, y ella siguió moviéndolo ante nuestra vista según lo que, en cada circunstancia, le parecía conveniente para su sistema de penetración. Se pretendió, pues, transformar aquel mito en un instrumento de dominación pacífica. Pero lo cierto es que en Nicaragua no siempre ha podido funcionar el "indirect Rule", literalmente, el mando indirecto, o sea, una especie de control remoto. Y ello, seguramente, por la probada resistencia de los nicaragüenses a todo lo que pueda poner en peligro la autenticidad de nuestra vida mítica, cuya adulteración implica una pérdida de la propia identidad y, por tanto, de lo que somos. Para nosotros era harto difícil reconocemos en aquella manipulación que hicieron de nuestro mito, precisamente quienes no tenían idea —porque en Nicaragua las ideas "se tienen", en sentido piatónico— de que la metamorfosis de los mitos resulta eficaz sólo a escala del pensamiento mítico; pero nunca de un método de pensamiento, encaminado a realizar, en este caso, una política de intervención. Georg Stadmüller, en su obra *Pensamiento Jurídico en la Historia de Estados Unidos de Norteamérica*, señala que, entre los medios de que se ha valido el sistema norteamericano de penetración pacífica en nuestros países, figuran "las intervenciones en calidad de árbitro", en las cuales ve dicho autor una aplicación original de aquella tradición anglosajona de una "particular estima de la jurisdicción arbitral".

En Nicaragua, sin embargo, las intervenciones arbitrales de Estados Unidos fueron acompañadas siempre de la acción armada, que nos colocó, más tarde o más temprano, en situación de país vencido. Aunque, desde las conferencias centroamericanas de 1923, en Washington, "*Nicaragua — como observaba Carlos Cuadra Pasos— no era una república vencida sino simplemente intervenida*", conforme la doctrina Tobar, que predicaba una forma de intervención pacífica, a favor de la legitimidad constitucional (Vide C. Cuadra Pasos y F. Rodríguez Serrano: *La Intervención*). Por lo demás, la mejor prueba de que, la administración extranjera del mito del Canal era un problema de identidad nicaragüense, es que todos reclamamos, a coro, la abrogación del tratado Chamorro-Bryan —incluso el propio general Chamorro, firmante del mismo—, hasta conseguirla el 14 de julio de 1971, durante el primer período presidencial del general Somoza Debayle. Y esa muestra de identificación nacional en el mito, se reveló de nuevo en el de Sandino creado al filo, justamente, de una intervención armada, en son de arbitraje, en la cual Norteamérica también hacía una maniobra canalera, como se advierte por un suelto publicado en broma en esos años de ocupación, y que se cita en el Ensayo Preliminar de la antología Nueva Poesía Nicaragüense: INVITACIÓN / *Se invita a todos los vanguardistas para reunirse a las dos de la tarde del domingo 18 en la torre de la Merced, para celebrar la noticia traída por cable de que ya no se construirá el Canal por Nicaragua.*

Resulta curioso que los mismos poetas de vanguardia que habían insertado en la prensa esa invitación irónica, con el propósito de irritar "a la burguesía capitalista" (Cardenal), después interpretaran de distinta manera aquel sueño del Canal por Nicaragua, viéndolo como signo de nuestra universalidad o, al menos, enmarcándolo en una "teoría del universalismo nicaragüense". Pero ya Rubén Darío, al distinguir entre el sentido universalista de la influencia europea y el apetito de lucro que nos amenazaba desde Norteamérica con motivo del Canal, le dio a éste la significación que siempre ha tenido en la mente mítica de nuestro pueblo: "*de Europa, del universo —precisaba Rubén—, nos llega un vasto soplo cosmopolita que ayudará a vigorizar la selva propia. Mas he abí que del Norte parten tentáculos de ferrocarriles, brazos de hierro, bocas absorbentes. Esas pobres repúblicas de la América Central no será con el bucanero*

Walker con quien tendrán que luchar, sino con los canalizadores yankees de Nicaragua ..." ("El Triunfo de Calibán"). Estamos, pues, dentro de una dinámica de la ambición comercial.

El Comercio, con mayúscula, pertenece al mundo psíquico, y tiene un objeto propio que es la mercancía, la cual da razón de todas sus características. Por eso el Comercio se ha objetivado "físicamente" en tantos símbolos que le son habituales, como la bolsa (de las ganancias) de Mercurio o el propio caduceo, a modo de varita mágica que convierte en oro lo que toca Y tampoco es difícil adjudicarle símbolos como las pesas de la balanza, como la vía férrea o como el Estrecho Dudoso. Además, están asociados al Comercio otros objetos generales del tipo de la Abundancia y la Prosperidad, con sus respectivas series simbólicas, como serían la cornucopia o nuestro mito del Canal; mito que parece también inspirado en el clásico de la Edad de Oro o "tempus aureum", que dice Horacio, en su Epodo XVI, siguiendo la tradición hesiodea del mito de las razas, en Los Trabajos y los Días: "*Fue de oro la primera raza de hombres perecederos ... Tenian a su alrededor todos los bienes ...*". (Vv. 105-119). Sólo que el mito nicaragüense de la prosperidad y la abundancia no se conjuga en pretérito, como en Hesíodo, o en la Poesía 64 de Catulo ("*Presentes namque ante domos inuisere castas ...*"), o en el libro I de las *Metamorfosis*, de Ovidio ("*Aurea prima sata est actas ...*"); sino que aguardamos esos tiempos felices como un futuro próximo, al estilo de Virgilio, en la Egloga 1 V ("*magnus ab integro saeculorum nascitur ordo*"), y acaso como el "dulce retorno" horaciano ("*haec et quae poterunt reditus abscondere dulcis ...*"). Prueba de ello es que en nuestras modernas Constituciones Políticas, a partir de la de 1939, se contempla la apertura de un Canal por Nicaragua, con éstas o parecidas palabras: "podrán celebrarse tratados ... que tengan por objeto la construcción, saneamiento, operación y defensa de un canal interoceánico a través del territorio nacional" (Arto. 4º).

La Universalidad, por el contrario, es, uno de los objetos morales menos "objetivos" y más "irrepresentables", porque da la impresión de que esconde sus notas diferenciales. En efecto, cualquier símbolo en torno suyo tendría que prescindir de las "claves" metodológicas para el fenómeno de la representación. El grado de abstracción de la Universalidad o el Universalismo es casi como el de lo perfecto, y valga la comparación, en un intento de acotar un problema de peculiaridades. La verdad es que todo símbolo obedece a un presentimiento o adivinación que, por lo mismo, se concreta en un presagio, esto es, en un signo. Y tal presentimiento es una experiencia social que antecede a la concreción del signo. En el proceso general de la simbolización, se da por supuesto un vínculo primario, "un rudimento de lazo natural" (Saussure) entre lo simbolizado y el símbolo; "*pero — como escribe Jeanne Mariné — también hay análisis de los objetos puestos en correspondencia, y sobre la base de las características puestas de relieve se basa la correspondencia*" (*Claves para la Semiología*). La primera fase está reservada a la "iniciación" en los misterios; mientras que la segunda se presta al empleo de un verdadero método de interpretación, que necesita partir de notas distintivas. Las formas simbólicas tienen, según eso, dos maneras de llamar la atención, como dando señales de vida: la que emite información sobre una coincidencia por "sympathía", que atañe a la fe mítica, y aquella que comunica un nexo de particularidades, capaz de despertar la curiosidad intelectual. Por consiguiente, y ya que "Sólo la individuación produce diferencias" (Jung), la universalidad del mito no es, ni por asomo, el mito de la universalidad, aunque ello tenga la apariencia de un malabarismo de lenguaje.



Léxico Modernista En Los Versos De Azul... (vigésimo primera entrega)

Eduardo Zepeda-Henríquez

Correspondiente de las Reales Academias
Española y de la Historia
quetibus@hotmail.com

RAMAYANAS (así en plural)

Dentro del *medallón* “Leconte de Lisle”, v. 13 (“fulgor de Ramayanas tu viva estrofa encierra...”) Rubén alude a esa obra poética de Leconte en la línea de “La visión de Brahma”, donde el autor de *Poèmes antiques* /1853) y de *Poèmes barbares* (1862) se inspiró en los misterios hindúes. *Ramayana* significa *las hazañas, los trabajos* -en sentido herácleo- o *las aventuras de Rama*, mito indio del esfuerzo sobrehumano enfrentándose a las leyes naturales y al despotismo. La composición o, mejor, la forma literaria de esta epopeya -verdadero mural guerrero y panteísta- puede encuadrarse en una franja cronológica que va del s. VIII al III a. de C. “Este afortunado poema que da gloria, que prolonga la vida, que vuelve victoriosos a los reyes, es la obra primordial que tiempo atrás compuso Valmiki”, declara, al final, el propio autor, cuyo nombre quiere decir *hormiga blanca*. Los versos en cuestión fueron, por supuesto, escritos en sánscrito (de “sánskrita”: *perfecto*, según la R.A.E.), lengua de todas las obras maestras de la antigua India. En lo concerniente al héroe, se trata de un príncipe de la tribu de los *kakutssthas*, y que tiene por arma principal el ingenio, como Heracles, como Odiseo. Su heroísmo liberador nace con el Indo y desemboca en el Índico. Además, Rama fue divinizado por la épica de su pueblo más que por la poesía de Valmiki, hasta el grado de confundírsele con Varuna, divinidad acuática. Rubén Darío conoció, seguramente, este poema nacional indio por la trad. francesa de Hippolyte Fauche (1854-55).

RUBÍES, CARBUNCLOS, TOPACIOS y AMATISTAS

En “Invernal”, vv. 43-46 (¡Oh! ¡Bien haya el brasero / lleno de pedrería! / Topacios y carbunclos, rubíes y amatistas-...”). En toda la poesía de piedras preciosas de Rubén se adivinan aquellas “pierres fines” de Gautier, lo mismo que las “pierreries” de Catulle Mendés (Véase nuestra ficha de *Opalinas*). La palabra *rubí* (o *rubín*) procede del bajo latín y se vincula etimológicamente a *rubio* y a *rojizo*. Antes del s. XV, sólo existía en castellano la voz *carbunclo*, para designar esa gema de sangre y de fuego, símbolo de los enamorados y de la fortuna, a la vez que ojo ciclópeo de los dragones y de la sierpe monstruosa llamada tarasca. *Carbunclo* o *carbúnculo* (*carboncillo*) quiere significar, en efecto, como un *carbón encendido*, y así lo dice S. Isidoro (*Etimologías*, 1. XVI, c. XIV, 1): “La principal de todas las gemas color de fuego es el *carbunclo*, y se llama así por su color encendido, como el ascua del carbón (*ut carbo*), y su fulgor no es vencido ni en la noche...” Por todo ello, resulta demasiado

extraño que Darío, en su cuento “El Rubí”, califique de “blanca” la luz de los carbunclos y, por consiguiente, de distinto color que ese “grano de granada al sol” que es el *rubí*, aun siendo sintético, como el del cuento dariano: “Era la cueva ancha -escribe el poeta nicaragüense-, y había en ella una claridad extraña y blanca. Era la claridad de los carbunclos que en el techo de piedra centelleaban...” pero veamos el *rubí* en esta verdadera enumeración de joyería que trae Baudelaire, en *Les fleurs du mal*: “Longtemps! Toujours! Ma maim dans ta crinière lourde / Sèmera le rubis, la perle et le saphir” (XXIII.- “La chevelure”, vv. 31 y 32). Por su parte, el amarillo del *topacio* es ambivalente, pues lo mismo dice *dorado* -el oro heráldico-, *divino*, *célico*, *eternidad*, *poder* o *juventud*; que, por el contrario, predica el *color de la muerte*, la *sequía*, la *envidia* y hasta la *mala suerte*. Así puede explicarse que este color sea asociado a lo negativo en el mundo moderno, como el escándalo periodístico o la traición a la causa sindical. El topacio es, por tanto, una piedra nefasta. San Isidoro de Sevilla refiere (op. cit., XVI, VII, 9) que “Se encontró en una isla de Arabia” (la isla Topazo, en el Mar Rojo, y de allí su nombre). En cambio, la *amatista* resulta una piedra benéfica, y, en su origen griego (*amethusios*), tal nombre significa literalmente *que no está ebrio*, acaso por paradoja respecto del color de la gema, que, según el mismo autor de las *Etimologías*, es el del vino (XVI, 9, I). La verdad es que sus variedades van del púrpura al violado, con destellos rosáceos. Así se entiende que la amatista sea un emblema de la *humildad*, al igual que la flor llamada violeta. Se cree popularmente que protege del maleficio - en el sentido de la hechicería- y de los venenos. Es la gema de la *sophrosyné* (la *templanza*), de los sueños favorables y de la memoria. Es, además, una piedra *episcopal*, y la predilecta de Mallarmé: “Elle dormait: son doigt tremblait, sans améthyste...” (“Mysticis umbraculis”, v. 1), o “Vous le savez, jardins d’améthyste, enfouis...” (“Hérodiade”, II. Scène, v. 87) Y, por algo, Rubén dice que, con los “topacios dorados”, “las amatistas, circundaban en franjas el recinto” cavernario donde habitaban los duendecillos maravillados e indignados ante un falso *rubí* de laboratorio. Moréas, por su parte, se había extasiado ante la *amatista* como metáfora cromática, al evocar la luz de los cielos áticos (en “Remembrances”, I, vv. 2-4, de *Les syrtes*): “les crépuscules radieux / Teignent d’améthyste les Dieux / Sculptés aux frises des portiques...”

SACRA (SACRAS) y SAGRADA

En “Pensamiento de Otoño”, vv. 59-60 (“Un cántico de amores / a tu sacra beldad”); en “Autumnal”, v. 60 (transcrito en nuestra nota a PIÉRIDES), y en “Invernal”, vv. 114-115 (“la dulce amada mía, / dándome con sus ojos luz sagrada”). Como se advierte, Darío usa ambas formas adjetivas en el sentido figurado de lo perteneciente o lo relativo a algo profano que él considera, sin embargo, digno de veneración. Pues bien, aquí nos interesa, antes que nada, el cultismo latinizante *sacro* (o *sacra*), empleado ya por el Marqués de Santillana, dentro de sus “Sonetos fechos al itálico modo”, en aquel en loor de Santa Catalina, Virgen (“e te cuenta del cuento dominante / de los sanctos, o sancta sacra e alma”). Dicho cultismo, además, fue incluido por Dámaso Alonso en su lista de “Vocablos cultos de la Soledad Primera” (*La Lengua Poética de Góngora*, O.C., t. V, p. 70). He aquí una muestra de la misma “Soledad” y otra tomada del “Panegírico al Duque de Lerma”: “Al pueblo llegan con la luz que el día / Cedió al sacro volcán de errante fuego” (S. P.): “De vana procedida preeminencia / Al sacro opuesto celestial claver” (P. al D. de L.). Casi por añadidura, también se halla

en Góngora, como después en Darío, el término *sagrado*: “El padre de los dos, émulo cano / Del sagrado Nereo...” (“Soledad Segunda”) Antes, sin embargo, ya se habían valido de la forma culta de dicha palabra (*sacro*) otros poetas clásicos como Fr. Luis de León (Oda “A Francisco Salinas”, vv. 26 y 27): “A este bien os llamo, / gloria del apolíneo sacro coro...” Y conviene apuntar que, asimismo, abunda esta forma en Cervantes (*Rinconete*, IV, 70 vto.; *Persiles* III, VI, 136; *Quijote*, I, II, 186 vto., y II, III, 122 vto.). Por lo demás, igual cosa podemos afirmar respecto de buena parte de la poesía francesa, especialmente la de Víctor Hugo y la de Paul Verlaine. Por ejemplo, en el poema titulado “Pan”, de *Les feuilles d’automne*, de Hugo: “O poètes sacrés, échevelés, sublimes...”, así como en el “Prologue”- en verso- de *Poèmes saturniens*, de Verlaine: “Les poètes sacrés chanter les Guerriers saints...”

SANSON Y DÁLILA (sic)

En “A un Poeta”, vv. 33-36 (Deje Sansón de Dálila el regazo; / Dálila engaña y corta los cabellos”), y en “Caupolicán”, vv. 3 y 4 (“cuya fornida maza / blandiera el brazo de Hércules, o el brazo de Sansón”). En ambos poemas, Darío evoca a Hércules hablando de Sansón, o viceversa. Naturalmente, para nuestro poeta, Sansón era un Hércules hebreo. Y también él asocia la personalidad de *Onfala* (véase la nota correspondiente), reina de Lidia y amante del dios, con la de Dalila, mujer del valle de Sorec y amada por el vengador de Israel. El caso es que una y otra anulan el poderío de los dos forzudos, y tal circunstancia, al conjuro de Rubén Darío, se transforma poéticamente en palabra nueva. La figura de Sansón es materia de recreación artística, por tratarse de alguien destinado a luchar contra los enemigos de su pueblo. Pero Sansón no fue un caudillo, sino un juez; eso sí, un juez atípico, que no armonizaba su vida con la Ley. Era fuerte en sus hazañas, pero débil en su intimidad. Era “nazareo” o “nazareno” desde el vientre de su madre, es decir, consagrado - paradójicamente- a vivir como un santón laico, “cuya cabeza no ha de tocar la navaja” (Jue. 13, 5). Y, a pesar de ese estado de virtudes legales -desde luego, un estado secular-, Dalila, pagada por los príncipes de los filisteos, seduce y rapa a Sansón. Se trata de un corte de pelo *a navaja*. Sin embargo, el propio Rubén Darío, en “Interrogaciones” (vv. 17-20), de el Canto Errante, además de ironizar sobre la tragedia de Sansón, tiene una originalidad de detalle al hablar anacrónicamente de *tijera*: “-Tijera que destrozaste / de Sansón la cabellera, / ¿te atraía a ti Sansón? / -No. Su hembra...” Y, precisamente, ella, en el poema dariano “A un Poeta”, no es Dalila sino Dálila (voz esdrújula); acentuación más tradicional, que nuestro poeta halló en la edic. barcelonesa bilingüe de la Vulgata que habitualmente manejaba (la de Scio de San Miguel, en 5 tomos). De no ser israelita, Sansón hubiera sido un griego divinizado: héroe de hazañas o “trabajos”; aficionado a poner enigmas; dechado de fuerza y complexión atlética; vencedor de un león, que no era el de Nemea, y al cual dio muerte sólo con sus manos, y, en fin, un hombretón, un Hércules cuya memoria y cuyo destino estaban asociados a dos columnas.

SEPTICORDE

Dentro del soneto en alejandrinos “J.J. Palma”, v. 13 (“ella al cantor ofrece la septicorde lira”). Este neologismo, tan sonoro y decorativo, lo encontró Darío en la “Paráfrasis de una oda Teológica de Sinesio de Cirene” que hizo Menéndez Pelayo -verdadero representante de una especie de parnasianismo a la española-, y cuyo primer verso es el siguiente: “Ven, septicorde lira...” (*Estudios Poéticos*), Madrid, 1878) pero tal palabra no podía prosperar, a causa de su mixtura etimológica, por estar formada de una raíz latina (“septem”) y otra griega (“khordê”). Es verdad que en castellano hay muchos vocablos con el mismo pecado original, aunque sancionados por el uso o por la necesidad. No es el caso, sin embargo, de este presunto cultismo, cuya estructura etimológica hubiese resultado verdaderamente armónica con sólo recurrir a una forma galicada: *heptacorde*, del fr. *Aptacorde*, que significa *lira de los antiguos, con siete cuerdas*. Es la lira de Apolo, el “divino Citaredo”, “lira de oro y marfil”, que dice Menieur (cap. V. Todo ello, estimulado por razón de existir ya en nuestro idioma la voz heptacordo, perteneciente a la terminología musical más rigurosa, y con la autoridad del P. Tomás Vicente Tosca (*Compendio matemático en que se contienen las materias más principales de las ciencias que tratan de la cantidad*, 1709-15). Pues bien, en el, *Dicc. de Autoridades*, coetáneo -*digámoslo así*- de ese *Compendio...* del P. Tosca (¡un compendio en nueve tomos!, figura *heptachordo*, según la ortografía de la época y con esta simpática advertencia: “Es voz griega, y se debe escribir con aspiración, aunque algunos la omiten, y la *ch* se pronuncia como *k*.” y lo cierto es que en las últimas ediciones del léxico oficial se halla pentacordio (lira de cinco cuerdas), por lo cual nos se explica allí la ausencia de heptacordio con terminación en “*cordio*”; pero si figura heptacordo, también como sustantivo y con análoga significación, dejando un supuesto “heptacorde” como adjetivo, al estilo de monocorde.

SIDERALES

En “Venus”, v. 12 (“y en siderales éxtasis no dejarte un momento de amar”). Este adjetivo, casi fiel a la forma latina, se estableció definitivamente en castellano después de 1865. Corominas fija su entrada en nuestra lengua hacia mediados del s. XIX, lo cual no contradice y, más bien, confirma la fecha límite que dimos antes. Lo más probable es que nos haya venido inmediatamente del francés “sideral”, aplicado en un principio a lo propio de las estrellas, las constelaciones y el firmamento mismo -o lo relativo a ello-, es decir, como un término astronómico. Pero, entre nosotros, existía desde la primera mitad del s. XVII la voz *sidéreo*, con igual significado (*péndulo sidéreo*, etc.), aunque, ya en 1629, la usara Quevedo en sentido figurado, hablando de “sidérea estimación”, en su *Culta Latiniparla*. Este último adjetivo se conserva en el *Dicc. de la Lengua Esp.* con sus dos acepciones, la vulgar y la científica, a pesar de que su empleo corriente haya sido desplazado por el de *sideral*. Además, nos atrevemos a decir que Darío fue el adelantado en usar poéticamente, dentro de nuestro idioma, esa misma palabra, *sideral* y, con tanta fortuna, que luego cabría de ser también característica en Pablo Neruda, y cuyo ejemplo más insigne es este endecasílabo bimembre que se halla en las letanías profanas de “Alturas de Macchu Picchu: “Aguila sideral, viña de bruma...” Rubén, por añadidura, se valió con insistencia del referido vocablo en su etapa modernista por exce-

lencia, que es la de *Prosas Profanas* (que no salió a la luz pública en 1896, como aparece en la portada, sino en la segunda semana de enero del año siguiente). Así, en “Coloquio de los Centauros” (v. 191): “y lleva una guirnalda de rosas siderales.” O bien, con sabor platónico, dentro de su poema elegíaco “Verlaine” (vv. 35 y 36): “de una extra-humana flauta la melodía ajuste / a la armonía sideral.”



El Problema del Mal: Una Aproximación Teológica desde San Agustín

Msc. Guillermo Gómez S.
Director del CIELAC

Centro Interuniversitario de Estudios Latinoamericanos y Caribeños



“Para ti no hay absolutamente ningún mal. Y no sólo para ti, pero ni para el conjunto de tu creación, porque nada hay fuera que pueda irrumpir y corromper el orden que le has impuesto”

(Confesiones Cap. XIII, 19)

La existencia del mal en la historia humana ha sido siempre una de las causas de crisis en nuestra convivencia y de nuestra manera de relacionarnos con nuestro entorno natural. Muchas interpretaciones han surgido en busca de una respuesta más o menos consensuada de cuál ha de ser la causa del mal, y cuál debe ser nuestro comportamiento. ¿Es el mal algo que Dios permite? ¿Tenemos nosotros responsabilidad moral frente al mal? ¿Es el mal una realidad determinada por el destino, o por fuerza sobrenatural que nosotros no podemos controlar o cambiar? Estas y otras preguntas se levantan en nuestra mente cuando se trata de lidiar con este tema.

El abordaje de este asunto no deja de tener sus complejidades, en tanto nos cruzamos en el camino con varias vertientes interpretativas, que buscan un soporte metafísico y teológico para explicar el mal y formular respuestas siempre provisionarias.

EL MAL COMO UN PROBLEMA

El encuentro con el mal es una experiencia humana universal insoslayable. Desde muy antiguo se ha buscado dilucidar el tema. Epicuro (341-271 a.C) fue el primer escritor que expresó el problema del mal en forma de un dilema. El dirá: “O Dios quiere quitar el mal del mundo, pero no puede. O puede pero no quiere quitarlo. O no puede ni quiere. O puede y quiere. Si quiere y no puede, es impotente. Si puede y no quiere, no nos ama. Si no quiere ni puede, no es el Dios bueno, y además es impotente. Si puede y quiere –y esto es lo único que como Dios le cuadra-, ¿de dónde viene entonces el mal real y por qué no lo elimina?”¹

El planteamiento de Epicuro es genial, resulta ser un alegato supremo contra Dios, es el des- crédito de la idea de Dios. Este juicio contra Dios nos hace recordar el episodio bíblico en el que tanto Job como sus amigos, llevan a Dios al tribunal para cuestionar sus acciones y el sentido de su justicia. La teología de Job y su argumento pone en evidencia el escepticismo imperante. El mal es la

¹ Citado por Torres Queiruga, p.224 en *Atheismo im Christentum*, Frankfurt 1968

piedra dura del ateísmo, es como una roca en la que se estrella y naufraga la teodicea². La genial síntesis de Epicuro no ha tenido que cambiar ni ha perdido fuerza con el tiempo, hoy aflora con nuevos matices.

Existe un célebre pasaje en los hermanos Karamasov de Dostoiewski, en el que Iván y Alioscha discurren sobre el dolor inocente del niño destrozado por los perros del tirano³. También encontramos en la clásica obra de A. Camus, “La Peste” similares argumentos, y en el que como en la obra anterior, los bacilos de la peste han sido un vehículo simbólico de gran expresividad. Un símbolo que suscita connotaciones de ternura, dolor y desamparo. Durante la segunda guerra mundial, los campos de exterminio nazi levantaron otro símbolo, más prosaico y más desgarrador: pareciera que el hombre se convirtió en un lobo para el hombre.

Hoy día, con una mayor comprensión del fenómeno religioso, y la racionalidad propia del proceso de secularización; la concepción del mal descongestiona el problema teológico. La fatalidad natural no es reconducible directamente al creador, sino que tiene una base en la libertad humana. Dios ya no es el “tapahuecos” de lo que no podemos explicar y queda exonerado frente a nuestros reproches.

Ya sea que reflexionemos en el relato del niño destrozado por los perros del tirano en los hermanos Karamasov, o en el mito del Génesis en su lección sapiencial –utópica en su forma protológica-, ambos nos indican que los seres humanos causamos el mal y podemos aspirar a remediarlo bajo la condición de nuestra propia libertad.

LA APORÍA DEL MAL

El concepto mismo del mal presenta dificultades, por una parte no es unívoco y por otra es indefinible debido a su dimensión inabarcable. Tradicionalmente se ha definido el mal de una manera clásica; como mal moral, mal físico, mal social. Esta tríada pone de manifiesto el carácter poliédrico y proteico del término. Pero aunque la realidad del mal es multiforme, en su esencia segrega la crueldad concreta de lo maligno; hierde, desgarrar, provoca dolor.

El mal nos confronta con una hondura abismática, que no podemos explicar en su última esencialidad; es misterio (*mysterium iniquitatis*). El mal es algo que nos afecta a todos negativamente y pone nuestra existencia en un estado de agonía y tragedia. El acceso al tema, nos ubica en ópticas distintas, según sea nuestra experiencia humana del mal, pero el denominador común de todo es el mismo, el dolor que nos produce.

Me sumo a la opinión versada de varios estudiosos en la que afirman su posición, que no es tarea de la teología explicar el mal, sino más bien, indagar cómo puede ser posible creer desde la experiencia del mal. Una cosa es explicar el mal y otra distinta es buscar conciliar la fe con el dolor. Los varios intentos de explicar el mal, tanto de las teodiceas como desde la teología clásica nos han

² Para creada por Leibniz. Junto los términos griegos Theo=Dios, y dike=justicia formando la palabra francesa teodicea, cuyo significado es “cualquier intento de defender la justicia de Dios

³ Los Hermanos Karamasov, en Obras Completas III, Madrid 1966, pp.202

dejado un saldo decepcionante, porque se debe demostrar hasta dónde una respuesta especulativa ha dejado satisfecha una pregunta vivencial.

Una de las tareas claves de la teología, es mostrar que la fe es compatible con el sufrimiento provocado por el mal. Al margen que el mal pueda o no explicarse teológicamente, el asunto más resueltamente teológico es que Jesús de Nazaret -clave hermenéutica- es paradigma de nuestra experiencia del mal, por cuanto él creyó desde la experiencia del mal.

Después de estas reflexiones previas, haremos un intento de aproximación teológica al problema del mal en San Agustín, (354-430) obispo de Hipona, quien en su momento histórico abordó el tema como una reacción frente al maniqueísmo dualista, que ponía en un callejón sin salida el tema de Dios como Sumo Bien y dispensador de gracia. Con las limitaciones propias de su tiempo, pero buscando la mejor fórmula de comprensión de la realidad, el santo quiere responder desde una perspectiva pastoral al origen del mal y de cómo éste afecta el orden creado por Dios.

EL ORDEN DE DIOS

El problema del mal conturbó fuertemente a san Agustín, al punto de considerar que éste constituía un obstáculo infranqueable para la comprensión racional del mundo y fundamentalmente del ser humano. El santo decide buscar una fórmula que lo pudiera transformar en algo comprensible. En términos agustinianos, el mal debe poder ser entendido. Aunque el doctor de la Iglesia utiliza categorías metafísicas (metafísica del pecado) en su argumentación, la noción misma del mal como consecuencia del pecado es para Agustín una noción propiamente teológica.

La posición del santo sobre este asunto, no tiene un interés puramente especulativo, sino que surge de una preocupación teológica y pastoral, acicateada por su propia experiencia espiritual de búsqueda intensa de Dios, por el contexto que vivía Cartago, atravesada por el mal y la corrupción de las costumbres y donde llegó Agustín para estudiar retórica. El mismo lo expresa: “Llegué a Cartago, y por todas partes crepitaba en torno mío un hervidero de amores impuros”⁴. Por otra parte al santo no le es indiferente la doctrina maniquea que le da al mal un “estatus ontológico”, doctrina que él no comparte.

Para San Agustín, una cuestión antropológica y teológica fundamental es que el ser humano no tiene otro destino que Dios. En Dios y en su arraigo ontológico está la misma esencia del ser humano. Sin privársele de su libertad personal, el ser humano nace dentro de un orden divino marcado por un claro referente metafísico y teológico, y conforme a una estructura ontológica que le es propia⁵. Esto no es determinismo, porque el ser humano tiene la alternativa de someterse o rebelarse frente al poder divino. En cada ser humano se repite la tentación original. Si éste elige el orden divino en su posibilidad ontológica de la libertad y la no-libertad, se salva óntica y teológicamente; ónticamente en cuanto ser creado trasciende al Ser, a su encuentro con la Verdad, el Bien (el amor), y teológicamente porque en su libre opción se abre al amor redentor de Dios, que en su gracia hecha

⁴ Confesiones, III, I, 1

⁵ De civ. Dei V 9-10 ; Conf. XI, 2,4 ; De Trin. I, 10, 21

Verbo se encarna en Jesucristo. Si por el contrario elige la rebelión constituyéndose en su propio centro, debe asumir su perdición total: caóticamente desorganizado en su ser y esclavo de las cosas.

De esta manera Dios es la libertad del hombre, ya que el ser humano es únicamente libre sometiéndose al orden de Dios. Este orden no es una tiranía, sino una imposición natural, enraizada en el mismo hecho de ser hombre⁶. Nos equivocariamos lastimosamente en este punto, si no tuviéramos claro cuál es el sentido de la libertad y su valoración ontológica y teológica en el pensamiento del santo. En Agustín, la voluntad -ya los expertos en su pensamiento lo advierten- juega un papel altamente significativo, y ésta se impone a la reflexión filosófica, invirtiendo la antropología griega y superando de manera definitiva el antiguo intelectualismo moral.

La libertad es algo propio de la voluntad y no de la razón, en el sentido en que la entendían los griegos. De este manera la vieja paradoja socrática, según la cual es imposible conocer el bien y hacer el mal, queda resuelta. La razón puede conocer el bien pero la voluntad puede rechazarla, porque aunque no sea ajena al espíritu humano y esté vinculada a la razón, es una facultad distinta de la razón y posee autonomía con respecto a ésta. La razón conoce, la voluntad elige aquello que no se muestra conforme a la recta razón. De este modo se explica la posibilidad de la *aversio Deo* y de la *conversio ad creaturam*.

Apartarse del Bien inmutable es un acto de la voluntad. El arbitrio de la voluntad se muestra verdaderamente libre, y en un sentido pleno, cuando no hace el mal. Este fue el sello original del ser humano. (Reale-Antiseri, 1995). Etienne Gilson (París, 1979) de la Academia Francesa, resume muy bien este punto sobre la libertad en su *Introducción al estudio de San Agustín*: la libertad consiste, en poder usar el libre arbitrio. La posibilidad de hacer el mal es inseparable del libre arbitrio, pero poder no hacerlo es la contraseña de la libertad, y hallarse confirmado en la gracia hasta el punto de ya no poder hacer el mal, es el grado supremo de la libertad.

Las afirmaciones hechas anteriormente nos remiten a una cuestión primaria, a un asunto del cual se ocupa la antropología teológica; el ser humano es imagen y semejanza de Dios. Antes de pecar, era un semidiós que guardaba intacta la conciencia de su tesoro infinito: los valores divinos impresos por Dios en su alma. Unidad-Verdad-Felicidad orientaban y centraban al ser humano en su orden, estrechamente ligado y dependiente del divino; es plenamente consciente -intellectus Dei- y ama fundamentalmente -amor Dei- esos valores divinos impresos en su alma racional⁷, pero no está sólo ligado exclusivamente a Dios, sino que también está obligadamente en contacto con el resto de las criaturas. Es necesario entonces conocer aunque sea de manera esquemática, la teología de la creación de San Agustín. El universo agustiniano procede en su estructura metafísica, de una participación compleja de la naturaleza del ser divino. Dios es el ser, la Verdad, el Bien, fuente universal de todas las perfecciones participadas. Nada existe, pues, en el orden de la creación que no encuentre en Dios su razón suficiente y su explicación última⁸. Las cosas *son*, pero con un ser prestado. Son buenas y verdaderas, pero limitadamente, en cuanto proceden de Él, Bien y Verdad inmutable. La

⁶ Cfr. nota n° 5

⁷ Fr. José Rubio, Apuntes de clase, Universidad Católica de Chile 1996

⁸ De civ, Dei VII, 32. Conf. IX, 10,24

semejanza de las cosas a Dios es, pues, un término medio entre la identidad y la alteridad absoluta, pero hace posible la existencia de las cosas creadas, que participan lo suficiente para existir⁹. Una cierta unidad ontológica es condición indispensable de existencia.

Dios ha dispuesto en las criaturas una especie de jerarquización, desigualdad en el ser, de acuerdo a una axiología ontológica, ordenando gradualmente las esencias. A lo largo de las obras de san Agustín, se pueden encontrar diversos intentos de jerarquización: *existencia, vida, razón*. Vivir contiene un valor superior a la simple existencia como la vida racional superior a la sensitiva. De manera que la posesión del grado superior supone la inferior, pero no al revés. Sin embargo, por encima de la razón existe todavía otra potencia superior que es Dios¹⁰.

El ser humano no puede olvidar de ningún modo esta jerarquización al entrar en contacto con las cosas y los demás hombres. Esto es crucial para San Agustín. El orden Ser, el de la Verdad y el orden del Bien son perfectamente correlativos. De aquí brotará el principio focal de la ética agustiniana: el orden del valor exige el orden del amor. Solamente guardando esta proporción el ser humano es virtuoso¹¹.

Este orden del amor, *ordinata dilectio* como le llama Agustín exigirá que en su elección fundamental prefiera el Ser Absoluto, por ser el mejor, fuente de toda existencia, verdad y bondad participadas.

Este es el Orden de Dios: la creación al servicio del ser humano para su salvación y éste ser humano al servicio de Dios. De éste modo, la creación, obra de Dios —que no se explica más que por Dios— viene a ser el medio más accesible para llegar a conocerle y amarle. Y si el universo no es más que una imagen participada, esta imagen debe permitirnos adivinar de algún modo, la naturaleza de su Autor. Ascendiendo a la obra del Artífice hemos de buscar en ella los rasgos que el Creador dejó para guiarnos a su conocimiento y hacernos partícipe de su felicidad.

Uno de los grandes méritos del genio religioso de Agustín está en que supo armonizar la tensión y distancia entre lo sensible y lo inteligible, que se debatía en la filosofía platónica. Lo sensible tiene su valor, radicado precisamente en su analogía con lo inteligible, huella o rastro de la mano creadora de Dios¹². El mundo sensible, en que se ha perdido el hombre, es un espejo del inteligible cuyo enlace y superación queda al alcance de la razón.

La sensación es el primer peldaño de la conciencia. El alma muestra su espontaneidad y su autonomía con respecto a las cosas corpóreas, dado que las juzga con la razón, y las juzga sobre la base del criterio de relación sustancial con los objetos corpóreos. La verdad que captamos intelectivamente, está constituidas por ideas, supremas realidades inteligibles de las que hablaba Platón. Por los antecedentes del pensamiento y manejo del sistema filosófico de Agustín en su *filosofar en la fe*, el término *ideas*, en su sentido técnico no le es desconocido, le da una valoración tal que no es posible

⁹ Agustín llega a hablar de mentiras ontológicas, en el sentido que las cosas no tienen ser propio

¹⁰ De lib. Arb., II,6,14

¹¹ De civ Dei. XV, 22

¹² De civ. Dei XI,24

filosofar sin su conocimiento. Las ideas son formas fundamentales, estables e inmutables de las cosas. (Reale-Antiseri, 1995). Sin embargo en Agustín las ideas platónicas se enfocan con una intención teológica: a) las ideas se vuelven pensamiento de Dios b) la doctrina de la reminiscencia se transforma en doctrina de la iluminación, en el contexto general del creacionismo y cuya teoría es básica en la filosofía de Agustín.

En el pensamiento filosófico de Agustín hay dos preocupaciones primordiales: Dios y el alma¹³. No hay lugar para el *peri cosmou* en sí, o una filosofía de la naturaleza y del mundo. La creación es observada únicamente desde la teología: clama por su salvación, lleva la traza de Dios y a El conduce. El mundo no es ya muro impenetrable que nos impide el acceso a Dios, sino puente que el mismo Dios ha lanzado entre su infinitud y nuestra pequeñez. Solamente resta que el ser humano sepa y quiera conformarse al orden establecido por Dios desde el principio.

San Agustín se puede advertir que ontología y moral van de la mano. Los bienes creados son objeto de nuestro amor en la medida que nos conducen a Dios, Bien supremo. La conclusión ontoaxiológica es que si Dios como Bien supremo es el Ser; la cercanía ontológica permite una aproximación superior al ejemplar. (concepto tomado de Plotino, referente a las ideas ejemplares como la causa del origen del mundo por emanación) Si Dios es el Ser, únicamente El será objeto de amor absoluto. Esto será fundamental para la moral agustiniana en la que sólo Dios es objeto de la *fruitios*, (gozo, felicidad) el resto es instrumento o medio (*uti*) para ese único fin¹⁴.

A este nivel de nuestra reflexión nos podemos formular los siguientes interrogantes: ¿Qué afán incomprensible mueve al ser humano a quebrantar el perfecto engranaje del plan de Dios establecido para su felicidad? ¿Qué impulso maligno puede llevarle a destrozar su propio destino, metafísicamente ordenado según el plan de Dios?. Es muy cierto, cuando vemos el plan de Dios, perfectamente dispuesto para hacer plenamente feliz al ser humano, el pecado viene a ser un error fundamental, un dramático desacierto del ser humano en su elección. Este asunto nos remite naturalmente al pecado original, cuyos efectos de aquella funesta elección perduran en los descendientes de Adán. ¿Por qué Adán, que había participado de la visión clara del orden divino en los valores básicos Unidad-Verdad-Felicidad, se rebeló contra ese orden?

Podemos dar una respuesta esquemática: en el proceso caída-reparación, el pecado original (término acuñado por el mismo Agustín), puso al hombre en rebelión con el plan de Dios, no se quiso someter a él, prefiriendo constituirse en su propio centro. Al salirse de *su orden*, el hombre ha perdido a Dios, y por ello también a sí mismo, perdiendo la conciencia de sí y de Dios. Sin embargo, una decisión humana no destruye un orden sobrehumano: no se rompió su estructura ontoteológica. Pero su ser quedó deteriorado por los efectos metafísicos (degeneración en su grado de ser) y psicológicos (desorientación de tendencias). Su *amor Dei* fundamental se convierte en *amor sui* desenfrenado y ciego. El egoísmo absoluto toma el mando de la vida. Ignorancia y concupiscencia rompen

¹³ Soliloquio I, 2, 7

¹⁴ De doct. Christ. I, 4,4

el equilibrio y la sicología del hombre se agita en múltiple desorden y contradicción. También su *intellectum Dei* (visión clara y consciente) se ha trocado en *memoria Dei* (conocimiento inconsciente)¹⁵.

Olvidado de Dios, el ser humano se lanza irremediabilmente a las criaturas como a su objeto final. Recordemos que por la teoría de la participación las criaturas han recibido —aunque en grados inferiores— los valores trascendentales, Por esta razón el ser humano, inconsciente en sí de la imagen de Dios, pero impelido por su ligazón ontológica a los valores Unidad-Verdad- Felicidad-Bien-Belleza; conforme a los cuales ha sido metafísicamente estructurado, se lanza a las criaturas para saciar en la participación de esos valores que en ellas descubre, su apetito ontológico de los mismos.

Al pecar el ser humano sale de sí mismo, de su orden y se vacía al exterior, olvidándose más y más de su yo espiritual y de Dios cuyo orden rechazó. De esta manera el ser humano ha salido de su órbita ontológica propia y queda atrapado en las cosas sensibles, en una extraña inconsciencia de sí y de su fines. La salida de este estado de alienación causado por el pecado original y aumentado por la disipación, el ser humano necesita de la gracia divina y un gran esfuerzo de inteligencia y voluntad, una reflexión profunda sobre sí, que comienza por la *conversio* a la propia intimidad¹⁶.

Este es el sentido último de la interioridad, obra de intuición y reflexión por la que el ser humano redescubre y re-conoce en sí la *imago Dei*, los valores eternos y trascendentales que Dios ha impreso en su alma. Al tomar conciencia ésta de sí misma se ama verdaderamente y entonces se volverá a su Hacedor tomando conciencia de su carácter de imagen divina. Como está en mí, la interiorización me lleva hacia la trascendencia como paso obligado¹⁷.

EL ORDEN ÉTICO

Fundamentalmente el plan u orden de Dios no tiene un carácter puramente formal. Este es un orden ético cuya obligatoriedad es permanente ya que éste se constituye sobre un orden ontológico. No se trata de una simple relación de ideas, sino un orden moral que rige las más altas realidades. Su valor es absoluto, pero no sólo como una luz, sino como expresión íntima de una ley absoluta, impresas en las facultades volitivas también³¹.

Este orden ético es una ley impresa por Dios en el alma. Una ley oculta, pero que actúa poderosamente en el fondo mismo del alma, como impresión que es de la ley eterna. El pecado será la transgresión de esa ley participada en el ser humano. El orden ético divino se funda en el orden ontológico: el orden del valor en el orden del Ser¹⁸.

¹⁵ De civ. Dei XIV, 13,1

¹⁶ Conf. IV,12,18

¹⁷ Ibid III, 6,11

³¹ *De lib. Arb.*,II,13,36

¹⁸ En Agustín el ser no es una realidad puramente metafísica para explicar el cosmo como en Aristóteles, sino que identifica el Ser como Verdad-Bondad de manera correlativa. En función de su ética Agustín da cuenta de su antropología en orden al amor y a su dilección por Dios. Ser absoluto

Es muy importante tener clara la definición agustiniana de la ley eterna (orden divino): la razón o la voluntad de Dios que manda observar el orden natural y prohíbe transgredirlo, es la proclama solemne de que el poder no es la arbitrariedad, sino la razón, precisamente la misma que ha dado a las cosas su ser y su natural bondad. Esta ordenación gradual es tan esencial que sin ella se destruye la idea misma de orden. Así pues la idea de orden moral va montado sobre el orden axiológico, que depende a su vez, el ontológico.

El primer principio de la moral supone una ontología, la mente no es tan sólo un sujeto moral que dice relación a un objeto moral, sino que es al mismo tiempo, y sobre todo, un ser humano que dice relación a un orden objetivo, a un ser del mundo y de Dios. El imperativo categórico no es sino la expresión primera de una realidad que latía en el alma. San Agustín llamará a esto nociones. Estas no son conocimientos, conceptos o ideas, sino ontologías. Así como los animales poseen instintos, los seres racionales poseemos nociones. La universalidad e inmutabilidad de este orden moral no puede provenir de las meras diferencias graduales, sino de su fundamentación en Dios –el Primero y el Mejor-¹⁹.

EL IMPERATIVO MORAL

En San Agustín la moral descansa sobre la experiencia interna, como resultado de la participación e impresión de la ley eterna en el hombre. La conciencia es *praeco Dei*²⁰. Ella es el despertar permanente del ser humano en su peregrinación, expuesto siempre a distracción y a error frente a las cosas. Es la misma razón humana en cuanto dotada de una luz infusa, inmutable, que recuerda permanentemente la existencia de un orden de voliciones y actos por encima de los fines y valores puramente terrenos²¹. La conciencia es un eco interior, un órgano de ese orden de Dios impreso en el alma. No es sólo la inteligencia práctica de esa escala axiológica a realizar, sino la misma facultad de captar la llamada de esos valores. Digamos entonces que San Agustín no fundamenta el orden moral sobre la ley eterna o sobre la objetividad puramente material, sino sobre un imperativo categórico de la conciencia, y de donde le viene su carácter formal. Este último estadio se proyecta en el remordimiento²².

Toda infidelidad a esa ley íntima y trascendente, a la que San Agustín le llama *memoria Dei*, es una traición del ser humano a sí mismo en lo que le es más esencial. En este sentido todo pecado es una frustración fundamental y esencial del propio ser, en su constitución ontológica, no ya simplemente psicológica.

San Agustín fue el primero en poner de relieve el sentido filosóficoético del remordimiento, como justicia inmanente y ley natural. De este modo la conciencia es también el ejecutor de esa justicia violada, El remordimiento es ya llamada al arrepentimiento, a la conversión por el carácter tras-

¹⁹ De lib. Arb. II, 14-39

²⁰ De Trin., VIII, 3,5

²¹ De Trin., XII, Caps. 10-32

²² Conf. I, 12,19

cedente de la llamada de la conciencia y que opera como dice san Agustín, como una ley impresa en la que cada uno es ley para sí mismo. Así, el hombre cuando peca, transgrede el orden contra el dictado de su conciencia, pecando primariamente contra la verdad. Es decir, peca contra el orden trascendental del que la verdad forma parte integral.

CHRISTUS TOTUS DE SAN AGUSTÍN

Agustín no se detendrá en el tema del mal, postulando una teología especulativa a la manera de una teodicea. Más bien intenta poner en el centro de su doctrina a Cristo, sin perder el sentido de la doctrina de la encarnación del Verbo como posibilidad de re-creación del plan de Dios y como respuesta a la soberbia humana. Para el santo, el antídoto a la enfermedad del mal y con ella la culpa traducida en el pecado original, está en la Gracia de Dios que nos salva en Cristo. El ser humano está inmerso en la masa de condenación (*massa damnata*) y sólo Cristo puede liberarlo sin ningún mérito de su parte.

En San Agustín el favor de Dios que se manifiesta en la encarnación del Verbo es Gracia. Tanto su eclesiología, como su antropología tienen en su base la teología del *Christus totus*, que afirma que en Cristo se realiza la unión de todos los seres humanos, y sólo en la unión con el cuerpo de Cristo se puede dar la salvación. El destino de cada ser humano individual se ve en relación a la unión con Cristo y con la Iglesia, con el *Cristo total*. En el desarrollo de esta doctrina Agustín deja ver, no sólo un asunto cristológico, sino eclesiológico y metafísico, en tanto el misterio de la presencia de Dios está presente en lo más íntimo de nuestro ser, pero también neumatológico en tanto habla de la inhabitación²³ de la Trinidad, especialmente de la presencia del Espíritu Santo en nosotros.

Agustín insistirá en la imposibilidad de obrar el bien del ser humano, si no ha sido incorporado a Cristo. Cita con frecuencia Romanos 14,13 no para calificar las obras de los gentiles como malas y pecaminosas, sino insistir que al no estar movidas por el amor de Dios, están contaminadas de soberbia. Se desprende de esto la necesidad absoluta de la gracia para la salvación, si no fuera así, la muerte de Cristo no se justificaría. Los textos paulinos que revelan la teología de la cruz son propicios para Agustín a fin de poner de relieve la diferencia entre su teología de la Gracia y la de Pelagio.

San Pablo dice que el mal entró en el mundo por el pecado²⁴. Por San Agustín ya sabemos que el origen del mal no hay que buscarlo en la materia ni en un principio independiente. El mal tiene su origen en la voluntad humana, que puede elevarse contra su creador. Dios no quiere el mal,

²³ Concepto usado por los padres escolásticos, especialmente santo Tomás de Aquino y san Buenaventura para referirse a la gracia increada y en la que como consecuencia de la condición humana, afectada por el pecado, al individuo no le está permitido por su propia voluntad establecer esa comunión. Entonces la gracia increada viene a interpretar en los padres escolásticos el sentido que el justo habita en Dios y a la vez es habitado por Dios tal cual es, uno y trino.

²⁴ Romanos 5,12

solamente lo permite. El dolor, el sufrimiento y la misma muerte entraron en el mundo como consecuencia del pecado de nuestros primeros padres.

El mal físico es el castigo del mal moral de una manera indirecta, en cuanto el pecado introdujo el desorden en la naturaleza. A la materia como causa del mal, Agustín opone la voluntad libre de la criatura que puede rebelarse contra su creador. A la liberación del mal, a través de la inhibición de las exigencias corporales como lo propone el neoplatonismo, el santo opone la enseñanza cristiana de la redención del género humano en Cristo. El verbo eterno de Dios se hizo carne y murió en la cruz para rescatar al género humano de la esclavitud del pecado.

La salvación está en la fe en Cristo, en la conversión. En su tratado *De vera religione*, San Agustín se extiende sobre los beneficios de la Encarnación del Verbo, no solo como redención, sino como ejemplo de superación de las lamentables consecuencias del pecado²⁴. En *De libero arbitrio* la creación entera ha sido redimida, ya que también en cierto modo había pecado con el ser humano²⁵.

Cristo es el camino único de salvación. En El Hombre-Dios, podemos depositar nuestra confianza sin recurrir en la maldición bíblica. Resumiendo este punto, y tras la controversia pelagiana, podemos decir: Si la voluntad desea el bien, sin duda está destinada por naturaleza a realizarla. Pero si es incapaz de realizar el bien que desea, sin duda hay en ella un punto corrompido. La causa de esa corrupción es el pecado y el remedio es la redención del hombre por la gracia de Jesucristo, que de ahí brota.

La economía de la vida moral, impenetrable a los filósofos, aparece transparente desde ese momento, ya que esta doctrina es la única que toma en cuenta los hechos y principalmente éste: mientras una voluntad cuenta con exclusivas fuerzas para obrar el bien, es impotente. La solución del enigma es que es preciso recibir lo que se desea tener cuando no podemos dárselo. Gracias al sacrificio de Cristo, tenemos un socorro, divino, sobrenatural, por el que la voluntad puede cumplir la ley. Desconocer su necesidad es la esencia misma del pelagianismo, tema este que podría darnos pie a una nueva investigación sobre la autosuficiencia del pensamiento moderno y las nuevas concepciones antropológicas.

BIBLIOGRAFÍA

1. Ladaria, Luis., (1993) *Teología del pecado original y de la Gracias*. Madrid: BAC
2. Boros, Ladislao (1972) *El hombre y su última opción*. Madrid: Paulina
3. Dieguez, Manuel., (1987) *La Transinmanencia Metafísica en San Agustín*. Santiago de Chile: Agustiniiana.
4. de la Peña Juan Ruiz, (1996) *Teología de la Creación*. España: Sal Terrea, Santander
5. _____. (1991) *El don de Dios. Antropología teológica especial*. Santander : Sal Terrae.

²⁴ De civ, Dei., XIII,14

²⁵ De lib. Arb., III 10,29-32

6. Tillich, Paul (1978) *Pensamiento cristiano y cultura en Occidente*. Buenos Aires: Aurora
7. Birlanga, José (1999) Entre Tagaste y Paris. *Revista Agustiniana* Vol. XL (n° 12) Pp.547-576
6. Obras de San Agustín: *De Civitas Dei*
7. Obras de San Agustín: *De Trinitate*
8. Obras de San Agustín: *De libre Arbitrio*
9. Obras de San Agustín: *Confesiones*
10. Obras de San Agustín: *Adversus Haeresis*
11. Obras de San Agustín: *De la naturaleza y de la gracia*



Pablo Antonio Cuadra y su militancia hispanista

Jorge Eduardo Arellano

I

AL CONTRARIO de otros países hispanoamericanos, Nicaragua no protagonizó una ruptura violenta con España. Me refiero a su proceso de independencia política. Pues bien, casi tres décadas después de 1821, nuestra pequeña patria era reconocida por el Reino peninsular e insular *como Nación libre, soberana e independiente (...) con todos los territorios que le pertenecen de mar a mar*. Gobernaba entonces España Isabel II y ejercía la dirección suprema de Nicaragua don Norberto Ramírez, quien el 30 de septiembre de 1850 decretó celebrar el acontecimiento en León con un *Te Deum* en Catedral, salvas de artillería, repiques de campanas y cinco discursos oficiales.¹

En uno de ellos “se aplaudía la nobleza e imparcialidad del Gabinete de Madrid en la demarcación de límites y en la protección otorgada a la empresa del canal”. En efecto, con la ratificación y canje del Tratado de Paz y Amistad —firmado en Madrid el 25 de julio de 1850— Nicaragua se convertía en heredera de los derechos de España sobre la Mosquitia, derivados de los tratados con Inglaterra de 1763 y 1786, constituyéndose en dueña de todo el territorio donde se planeaba realizar la comunicación interoceánica, según el contrato celebrado por nuestro gobierno y una compañía privada de los Estados Unidos el 27 de agosto de 1849.

Luego, durante la consolidación republicana en la segunda mitad del siglo XIX, los nexos culturales con la patria madre se renovaron. La Biblioteca Nacional, establecida en 1882, se inició con un fondo de cinco mil volúmenes adquiridos en Madrid, previamente seleccionados por don Emilio Castelar (1832-1899), el célebre orador y político republicano que tantos admiradores tenía entre nosotros, inspirando a plumas como las de Rubén Darío (cuyo primer titulado publicado en España se titularía, precisamente, *Castelar*), Santiago Argüello, Francisco Paniagua Prado y Adolfo Vivas.²

Aparte de las leyes, calcadas en las peninsulares, las obras de Jaime Balmes (*El criterio*, 1846) y Juan Donoso Cortés (*Ensayos sobre el catolicismo, el liberalismo y el socialismo*, 1851) repercutirían en el pensamiento conservador durante muchos años; con frecuencia llegaba a suscriptores nicaragüenses *La Ilustración Española y Americana*; las novelas de Pedro Antonio de Alarcón y Juan Valera se reproducían en los folletines de los diarios; los dramas de José Zorrilla se representaban en las principales ciudades y, para poner un ejemplo más, Alfonso Ayón elaboró una “Introducción a un estudio sobre Gaspar Núñez de Arce y la poesía española del siglo XIX”, cuyos representantes mayores y menores eran ampliamente imitados por nuestros poetas y versificadores.

¹ “Tratado de Paz y Amistad entre Nicaragua y España”. *Revista de la Academia de Geografía e Historia de Nicaragua*, tomo LXIX (69), abril, 2010, p. 80.

² Fragmentos de los tres últimos se localizan en el “Florilegio de poetas y escritores nicaragüenses”, compilado por Mariano Barreto en su obra *Idioma y letras*, tomo II (León, Librería de Leonardo Argüello, 1904); véase la parte correspondiente a la prosa en *Boletín Nicaragüense de Bibliografía y Documentación*, núm. 11, mayo-junio, 1976, pp. 149-234.

En ese contexto, Enrique Guzmán (1843-1911) fue nombrado miembro correspondiente de la Real Academia Española el 20 de noviembre de 1891, después que otro nicaragüense Pablo Buitrago (1820-1881), residiendo en San Salvador, lo había sido en 1876; y un hermano del primero, Gustavo Guzmán, publicó en 1895 su novela de viaje *En España*, al que pertenece este párrafo significativo:

*Ninguna nación tiene quizá una historia tan rara y tan fecunda en acontecimientos extraordinarios; ninguna presenta un carácter tan marcado, un tipo tan especial, una tenacidad y una constancia tan notable en conservar sus usos y costumbres. Invadida por todos los pueblos y todas las razas del mundo, por los asiáticos, los africanos, godos, vándalos, romanos, cartaginenses, sarracenos, alemanes, franceses, ha vivido luchando y defendiéndose, y de la mezcla de tantos pueblos ha resultado ese pueblo especialísimo, valiente, arrogante, caballeresco, soñador a veces, a veces temerario y arrojado hasta el delirio; ahora avanza hasta llegar a ser la primera nación del mundo, y luego retrocede y se empequeñece, como cansada de tanto empuje, para volver a levantarse y a engrandecerse, y a producir pueblos y naciones que le toman su sangre, su vitalidad y su espíritu, y la desconocen como madre y la insultan y desprecian para volverla a querer, a respetar y ensalzar después: vaivén eterno que parece ser la imagen del mundo todo y que deja siempre una esperanza, aún en medio de los mayores desastres.*³

Inmediatamente después, tras haber encabezado el modernismo hispanoamericano en la cosmopolita Buenos Aires con la publicación de *Los Raros y Prosas profanas* —obras renovadoras de la prosa y la poesía en lengua española, ambas de 1896—, Rubén Darío proclamó su amistad y simpatía hacia España en el desastre del 98, acontecido en el Caribe, al mismo tiempo que denunciaba el materialismo calibánico de los *yankees*, definidos por él como *hombres de rapiña y enemigos brutales que llevan como enseña la violencia, la fuerza y la injusticia*. Además, en la patria madre enalteció tanto su raíz latina como su legado cultural:

*España —aclaraba— no es el fanático curial, ni el pedantón, ni el dómine infeliz, desdeñoso de la América que no conoce; la España que yo definiendo se llama Hidalguía, Ideal, Nobleza; se llama Cervantes, Quevedo, Góngora, Gracián, Velásquez; se llama el Cid, Loyola, Isabel; se llama la Hija de Roma, la Hermana de Francia, la Madre de América.*⁴

En 1899, ya en Madrid, el mismo Darío era recibido como líder transatlántico y cabeza rectora de la intelectualidad hispánica. Así el año citado replicaría a Unamuno cuando este lanzó su pesimista y errático grito de guerra: ¡*Muera don Quijote!* Y Rubén, autoconcibiéndose *americano de España y español de América*, argumentaba: *Don Quijote no puede ni debe morir; en sus avatares cambia de aspecto, pero es el que trae la sal de la gloria, el oro del ideal, el alma del mundo. Un tiempo se llamó el Cid, y aun muerto ganó batallas. Otro, Cristóbal Colón, y su Dulcinea fue la América.*⁵

³ Gustavo Guzmán: *En España* (Novela de costumbres). Granada, Librería Española, 1895, pp. 385-386.

⁴ Rubén Darío: “El triunfo de Calibán”. *El Tiempo*, Buenos Aires, 20 de mayo, 1890; véase una de sus múltiples reproducciones en Rubén Darío: *Textos sociopolíticos*. Selección y notas de Jorge Eduardo Arellano, Managua, Ediciones de la Biblioteca Nacional, 1980, p. 33.

⁵ Citado en el prólogo a Rubén Darío: *Don Quijote no debe ni puede morir* (Páginas cervantinas). Managua, Academia Nicaragüense de la Lengua, abril, 2002, pp. 7-8.

Mas no quiero deslindar la hispanidad creadora de Darío: su genealogía latina y el optimismo revitalizador que planteaba, como él decía, *el renacimiento de la vieja Hispania, en el propio solar y del otro lado del Océano*, dentro del *coro de naciones que hacen contrapeso en la balanza sentimental a la fuerte y osada raza del Norte*.⁶ Únicamente diré que sirvió de sustentación al hispanismo doctrinal y de vanaglorias imperiales estructurado por Ramiro de Maeztu (1875-1936).

II

Precisamente, con su breviario *Defensa de la hispanidad* (1934), Maeztu influiría en las juventudes hispanoamericanas de los años 30 que optaron por una afirmación hispánica ante dos amenazas —la revolución comunista y el imperialismo anglosajón— en la búsqueda de una respuesta, no liberal ni marxista, identificada con una solución cristiana integral. Históricamente, no se produjo esta; pero entre las ideas que la promovieron en las dos orillas del Atlántico —en España e Hispanoamérica— tuvieron especial relevancia las de Pablo Antonio Cuadra.

A sus 21 años, recién concluida la etapa literaria del movimiento nicaragüense de vanguardia, Cuadra viajaría a Sudamérica como secretario de su padre, Carlos Cuadra Pasos, uno de los delegados de Nicaragua a la Conferencia Panamericana de Montevideo, experiencia que desarrollaría en su libro *Hacia la Cruz del Sur* (1936), subtítulo *Manual del navegante hispano*. Entonces era un militante hispanista y, como tal, amistó con la intelectualidad de Santiago de Chile, Buenos Aires y Montevideo. Ante el grupo argentino *Restauración*, que coincidía con el suyo de Granada en doctrinas e ideales, se presentó manifestando la orientación católica de su inteligencia: *Le interesaba la literatura, la historia, la política* —escribió Oswaldo Horacio Dondo— ...*Se le puede recordar leyendo un libro, fruto y semilla de Ramiro de Maeztu: Defensa de la hispanidad. Se le puede recordar con algunos nombres en sus escasos diálogos: Garcilaso, Fray Luis de León, Santa Teresa, Menéndez Pelayo, Donoso Cortés, Rubén Darío, Leopoldo Lugones...*⁷

De matriz tradicionalista, el pensamiento de Cuadra surgía como reacción contra el humanismo antropocéntrico de Europa y el racionalismo moderno, manifestándose cabalmente en su conferencia “El retorno a la tradición hispana”, pronunciada en el Instituto Pedagógico de Managua, en agosto de 1934. Ahí condenaba el liberalismo: *aquella ideología que engendrada por la Reforma protestante y perpetuada por la democracia del siglo XIX, trata hoy de sepultarnos en la anarquía bolchevique*. También analiza las tres actitudes de la juventud hispanoamericana de la época: la yanquizante, la indigenista y la hispánica, esta última de hecho una cruzada y una utopía en su concepción de una nueva edad media, de acuerdo con Nicolás Berdiaff, otra de sus lecturas nutricias.

Y acontece la guerra civil en España, y Cuadra, naturalmente, toma partido desde Nicaragua —con otros jóvenes— a favor del bando rebelde o nacionalista, encabezado por Francisco Franco; en concreto: redacta el “Manifiesto de la juventud e intelectualidad nicaragüense a favor de la revo-

⁶ Rubén Darío: *Historia de mis libros*. Edición de Fidel Coloma González. Managua, Nueva Nicaragua, 1988, p. 86.

⁷ Oswaldo Horacio Dondo: “Noticias sobre Pablo Antonio Cuadra”, en Pablo Antonio Cuadra: *Hacia la Cruz del Sur*. Buenos Aires, Comisión Argentina de Publicaciones e Intercambio, 1938, pp. 5-6.

lución nacional española” —firmada por 348 personas— y remite, en noviembre de 1936, carta de felicitación al presidente interino doctor Carlos Brenes Jarquín “por el reconocimiento otorgado al general Franco” el 27 del mismo mes y año:

Felicitemos a usted calurosamente por el reconocimiento otorgado al gobierno de Burgos, representante de la revolución militar, católica y fascista que combate por la cultura hispana en contra de la barbarie de radicales, socialistas, comunistas y anarquistas. El regocijo de su Gobierno por el triunfo de la revolución española, es regocijo propio de la juventud nacionalista y militarista de Nicaragua.

Suscriben la carta, en este orden, Luis Alberto Cabrales, Diego Manuel Sequeira, Joaquín Pasos Argüello, Pablo Antonio Cuadra, Juan José Zavala, Luis Downing Urtecho, Alberto Ordóñez Argüello, Constantino Lacayo Fiallos, Jacinto Suárez Cruz, Salvador Cardenal Argüello y Edgardo Prado.

En el bando contrario, apoyando la causa republicana, se encuentran líderes obreros, estudiantes de ideología liberal y elementos de izquierda formados en El Salvador, México y Chile. De ahí que a su primer libro programático, el referido *Hacia la Cruz del Sur* —editado por *Acción Española*— el bando enemigo lo haya sometido al fuego en Madrid el mismo año de su publicación: 1936.

No pocas páginas a favor del bando nacionalista suscribe Cuadra entonces. Una de ellas corresponde al obituario de José Antonio Cortázar, capitán legionario y poeta, caído en la Ciudad Universitaria de Madrid, cuya conciencia heroica del sacrificio no era —en palabras del nicaragüense— *Letra y rima, sino sangre y verdad*. Otra a un comentario polémico sobre el desarrollo de la misma guerra civil, difundido el 28 de noviembre de 1937 en *Trinchera*, página del diario granadino *El Correo*:

De once ciudades españolas con más de cien mil habitantes, siete —Sevilla, Málaga, Bilbao, Zaragoza, Córdoba, Granada y Santander— están bajo el control del generalísimo Franco. De las cincuenta capitales de provincia, 36 se encuentran bajo la jurisdicción del Gobierno Nacional, lo que equivale a más de las dos terceras partes del territorio español. Además, bajo el gobierno de Franco están todos, sin faltar uno solo, los protectorados y colonias de España. Si el pueblo español lucha contra Franco —según *Novedades*, *Pantalla* y *La Noticia*—, no sabemos cómo llamar a esta cantidad de hombres, burgueses, obreros, sacerdotes, campesinos y mujeres que trabajan y luchan bajo la jefatura de Franco en número cercano a los quince millones.

No exento de forjado y vigoroso estilo, otros tres libros de Cuadra expondrán su pensamiento que impactaría especialmente en la propia España. Además de la segunda edición de *Hacia la Cruz del Sur* (Buenos Aires, Comisión Argentina de Publicaciones e Intercambio, 1938), *Breviario imperial* (Madrid, Cvltura Española, 1940), *Promisión de México y otros ensayos* (México, Editorial Jus, 1945) y *Entre la cruz y la espada / Mapa de ensayos para el redescubrimiento de América* (Madrid, Instituto de Estudios Políticos, 1946). Sus ediciones —muy pronto agotadas— se transformarían, como su autor anotara años después, en “incunables de sueños que pasaron a mejor vida”.

Pero en ellos sustentaba el autoctonismo hispanoamericanista de tendencia mestizófila. Al respecto, sostenía: *El mestizaje ha convertido a Hispanoamérica en raza universal. Católica...* rechazando las tendencias europeísta e indigenista. *América comienza en los Pirineos, pero también Europa acaba en la Patagonia* —puntualizaba—. *Lo malo de los europeístas es que solo se sienten europeos. Lo malo de los indigenistas es*

que solo se sienten indígenas... Pero ser hispano —delimitaba el concepto— es sentirse europeo en cuanto indigenista. Y sentirse indigenista en cuanto europeo. Es decir, en su imaginario Cuadra admitía dos tipos de mestizaje: *el español que se cruza con el indio, hispanizándolo, es decir, occidentalizando al indio; y el indio que se cruza con el español, venciendo culturalmente al español y sumergiéndole en un Oriente misterioso de su concepción de la vida y del mundo. Él negaba dos categorías más: al español racista y depredador, y al indio irreductible y cavernario.*⁸

Más claramente, Cuadra especificó: *...lo que llamamos tradición cultural hispánica no es lo puramente español de España, sino lo español en que se injertó lo indio, lo español con una larga tradición indígena, con una definitiva y sustancial sumersión en la americanidad... Lo indígena es el crisol en la cual la Hispanidad católica fraguó nuestra universalidad. Así, pues, tradición hispana llamo yo a la tradición mestiza, a esa línea trenzada de sangres y culturas, que viene orientando su ruta y su linaje —desde la conquista— por la segura brújula greco-romana-católica.*⁹

III

Atrás quedaban los conceptos armados de su militancia hispanista de 1939, cuando en los últimos meses de ese año fue invitado y recibido en España por los vencedores y disertó en la Universidad de Valencia, el 4 de octubre, sobre “La hispanidad y los anhelos de América”. En esta conferencia, el joven de 27 años realizó una reductora y tendenciosa interpretación de la conquista: *Gracias a la labor paciente de la monarquía —propugnó— se suceden cuatrocientos años de paz, época de progreso, durante la cual fuimos formados social, racial y religiosamente.*¹⁰ Hablaba, en el fondo, como un “conquistado”.

Atrás, igualmente, quedaba su apología de Hernán Cortés, cuya actitud de quemar las naves lo hizo sentirse “más americano que los indígenas” y su interpretación —también reductora y tendenciosa— de la independencia como un retorno al tribalismo salvaje: *Se desintegra todo: primero, lo más alto del concepto, el Imperio, que se dividió en veinte repúblicas. Centroamérica, que tiene el tamaño de Italia, está dividida en cinco. Luego el proceso siguió, y las repúblicas se dividieron en partidos que matan y mueren, en lucha eterna de sangre y de exterminio, por la conquista del poder [...] América vuelve, quizá, a la tribu...*¹¹

Hay que remontarse al “Año de la Victoria” franquista para comprender estos conceptos —no para justificarlos— orientados hacia la idealista, descabellada, inconmensurable lucha de restaurar el imperio español en América. Por ello, de regreso en Nicaragua, su padre le ofreció un banquete en el que fue investido como caballero de esa lucha. A Joaquín Pasos le correspondió juramentarlo:

Juráis ante Dios y los hombres, sobre la Cruz y la Espada,

Dedicar alma y cuerpo a la Cruzada;

⁸ Citas tomadas de Julio Ycaza Tigerino: *La cultura hispánica y la crisis de Occidente*. Madrid, Ministerio de Cultura, 1981, p. 122.

⁹ Pablo Antonio Cuadra: *Promisión de México y otros ensayos*. México, Editorial Jus, 1945, pp. 29-30.

¹⁰ Pablo Antonio Cuadra: *La hispanidad y los anhelos de América*. Valencia, Sindicato Español Universitario, 1939, p. 5.

¹¹ *Ibid.*, p. 6.

*hacer en paz o en guerras
la reconquista de las almas y las tierras;
recobrar lo perdido,
devolver a la Patria su sentido;
darle su eterna ley,
su aliento puro,
vivir para las Españas del futuro,
morir por Cristo nuestro Rey.*

—*Sí juro.*

*Sí así lo hicieréis, Dios os pague en su Gloria
y el Imperio lo deba en la Victoria.*

Esta parafernalia se verificó en Granada la noche del 30 de diciembre de 1939. Una crónica de *La Prensa*, datada el 8 de enero de 1940, registra los detalles: *Tuvo esta fiesta un carácter especial por no tratarse simplemente de una fiesta de amigos por afecto y simpatía, sino de un ágape histórico de compañeros en la lucha por un ideal común. / Fue una reunión del ya famoso grupo reaccionario, que sostiene una ideología política en contra de los partidos democráticos, levantando de la Historia la idea unificadora e imperial de la Hispanidad. / Fue aquel banquete más bien un acto político, lleno sí de una poesía formidable de la mística nacionalista que embarga a las nuevas juventudes de nuestro siglo. Cincuenta jóvenes que llegaron como delegados de los diversos departamentos: Chinandega, León, Managua, etcétera, se reunieron en la casa del doctor Carlos Cuadra Pasos. La mesa estaba presidida por la noble figura de don Miguel Cervantes Saavedra, genio de las letras hispánicas, bajo las banderas de Nicaragua y España. En la mesa los bustos de Darío y de Bolívar, la simbólica nao Santa María y dos formidables espadas de conquistadores españoles, regalo de don José María Pemán a Pablo Antonio Cuadra.*

Proseguía la crónica: *El acto se desarrolló en forma original y simbólica, con antiguo ritual de caballería. / Al toque de clarín, Luis Downing Urtecho anunciaba como heraldo los diferentes números del programa. Y mientras se vaciaban las copas llenas de generosos vinos y se servían platos exquisitos, el violín del maestro Santamaría alternaba con la frase noble y heroica y el verso engendrado en la matriz clásica de una poesía de hondas repercusiones políticas. / Así desfilaron: Carlos Cuadra Pasos, ofreciendo el banquete con un discurso de sensacionales declaraciones: toda la tragedia del intelectual nicaragüense, todo el dolor de una generación; toda la decepción de la política partidarista sin rumbo ni ideal habló esa noche por la boca del mejor de sus tribunos; Víctor Recalde, quien habló como Jefe de la Falange en Nicaragua; Luis Downing Urtecho, con la lectura de un soneto de su cosecha dedicado a Pablo Antonio; Juan Munguía Novoa, vanguardista y violento; Julio César Ycaza Tigerino, en improvisación enérgica y vibrante; Rafael Paniagua Rivas, con frase caliente y patriótica; Luis Alberto Cabrales, con palabra reposada pero decisiva; Rodolfo Arana, en un brindis oportunistísimo; Francisco Pérez Estrada, Roberto Lacayo, Edgardo Prado, Ricardo Bárcenas, fuertemente juveniles; Diego Manuel Chamorro, en hermosa evocación de los ausentes; el padre Azarías H. Pallais, místico profético y tremendo, siendo llamado nuestro “Archipreste” por Pablo Antonio, quien habló por último ofreciendo a sus camaradas con frase noble e imperial el fruto de su histórico viaje por la Patria Madre, invirtiendo felizmente el orden de las usuales palabras.*

En medio del banquete, el homenajeado *impuso al camarada Joaquín Pasos Argüello, la medalla del Alzamiento Nacional que le enviaron los compañeros de Acción Española por su trabajo hispanista sobre la ruta interoceánica de Nicaragua*. Luego Pasos Argüello *leyó su formidable y litúrgico “Coral de la Investidura”, invistiendo de caballero a Pablo Antonio con el clásico espaldarazo, después de tomarle el juramento*. El Ministro de España en Centroamérica, Duque de Bailén, remitió desde San Salvador un telegrama de adhesión y en la mañana del 31 —concluye la crónica— los cincuenta jóvenes se reunieron en casa de José Coronel Urtecho, autor de un soneto de salutación a Cuadra celebrando su retorno de España. Aparecido en hoja impresa con el de Downing Urtecho, dice:

*Tu casa, tu mujer, tus dioses lares,
dejaste reclamado por la gloria,
para surcar los procelosos mares
anunciando al Imperio la Victoria.
Has despertado anhelos seculares
hundidos en modorra transitoria,
y has visto a nuestros genios tutelares
marchar de nuevo al frente de la Historia.
Planta, ahora, en tu casa tus laureles
que cuidaremos tus amigos fieles
mientras tú emprendes otra vez tu hazaña,
como un conquistador su gesta homérica,
pues si su espada conquistó la América,
tu con tu pluma has conquistado España.*

Y así fue. Desde 1935, cuando comenzó a colaborar en la revista *Acción Española*, Cuadra era una voz representativa del ideal de unidad hispánica; un ideal que no solo revelaba una hispanofilia, sino una hispanofiliación, como proclamara la juventud argentina de entonces. Tal lo señalaba Pablo Antonio en su “Carta de relación de un conquistador del siglo XX a la Majestad primera del Imperio Doña Isabel, la Católica: Reina perenne en el recuerdo”, incluida en el folleto *Voces de América* (Zaragoza, Departamento de Cultura-Delegación de Distrito de Educación Nacional, 1945), con textos de los mexicanos José Vasconcelos y Alfonso Junco, y del argentino Ignacio B. Anzoátegui.

Desde luego, la lengua española constituía para Cuadra —con la religión católica— uno de los dos principales agentes de la unidad espiritual de nuestros pueblos. Así lo indicó la revista chilena *Estudios* (septiembre, 1946) al difundir su ensayo “En unidad de ansias y de lengua”, cuyos tres párrafos iniciales vale la pena transcribir:

Me preguntaron varios amigos qué pensaba yo sobre la desconsoladora ausencia de una estatua para Hernán Cortés en México.

—Ya la tiene —les dije—. *¿Qué es una estatua sino una piedra que recuerde, memoria esculpida? Pues la memoria de Hernán Cortés está esculpida en algo más imperecedero y vivo que la piedra o el bronce. En la lengua.*

En la palabra de cada minuto, México da un golpe de cincel sobre el más hermoso monumento que un pueblo puede levantar a la memoria de su fundador. Mientras hablemos la lengua que Cortés nos trajo, no sólo pasamos frente a una piedra cuyas aristas y líneas —duras al tiempo— guardan la fisonomía del inmortal Capitán, sino que revivimos un poco de su alma, elaboramos de algún modo la escultura de su pensamiento, reafirmamos —querámoslo o no— su obra hispana, por cuanto damos expresión español a la esencia de México, que no otra cosa fue su obra de iniciador (mestizador) de Hispanoamérica.¹²

En otras palabras hablaba —dentro de su hispanismo todavía militante— el hispanoamericanista de tendencia mestizófila que ya se había incorporado al proyecto de formular el ideal católico como elemento sustantivo del oficialismo institucional del Estado español. Pablo Antonio Cuadra llegaría, entonces, a definir la hispanidad “como servicio militar de la catolicidad”.¹³

De esta manera el 3 de julio de 1946, en El Escorial, encabezando la delegación nicaragüense al XIX Congreso de Pax Romana en España, propuso la fundación del Instituto Cultural Iberoamericano, aprobado por aclamación ese mismo día, del cual fue nombrado presidente general. Al día siguiente, en la Cámara de Felipe II del referido Monasterio, se procedió a la firma de la naciente organización que se quedaría en proyecto. Siete nicaragüenses más figuraban entre los miembros fundadores: Federico Argüello Solórzano, Manuel Ignacio Pérez Alonso, León Pallais Godoy, Carlos Molina Argüello, Rafael Paniagua Rivas, Julio Ycaza Tigerino y Carlos Martínez Rivas.¹⁴

Al mismo tiempo se creaba —aunque aún no se ponía en marcha— el Instituto de Cultura Hispánica, que absorbería al primero. Hasta aquí he trazado la trayectoria del líder y maestro de la Hispanidad que era a sus 34 años, y lo continuaría siendo, nuestro Pablo Antonio Cuadra, uno de los más grandes creadores de Centroamérica y el mayor intelectual de Nicaragua en el siglo XX. Y nada mejor que finalizar con sus propias palabras estampadas en la carta a su padre el sábado 20 de julio de 1946, las cuales se explican por sí solas:

Nunca sospeché el recibimiento que me iban a hacer aquí. En el año 39 era un grupo extenso, pero circunscrito a cierta esfera, el que me recibió con tanto cariño. Ahora ha sido España. Me ha emocionado y desconcertado este entusiasmo porque si alguien conoce mi obra, soy yo mismo, y la encuentro demasiado en germen, demasiado verde y aún bastante pobre para esta fe y esta exaltación. Con cierto miedo veo adelante porque me convenzo que tengo que trabajar duro y muy a conciencia para no echar a perder lo conseguido y no mostrarme reprobable del propio prestigio. Además, hay miles de muchachos, sobre todo los universitarios, que

¹² Pablo Antonio Cuadra: “En unidad de ansias y de lengua”. *Estudios*, Santiago de Chile, núm. 164, septiembre, 1946, p. 35.

¹³ Citado en Jorge Eduardo Arellano: “Escritores centroamericanos en España (1918-1939): Una visión de conjunto”, en Carmen de Moya y Alfonso García Morales (eds.): *Viajeros, diplomáticos y exiliados. Escritores hispanoamericanos en España (1914-1939)*, vol. I. Bruxelles, etc., P.I.E., Peter Lang, 2012, p. 351.

¹⁴ “Acta de Fundación del Instituto Cultural Iberoamericano (4 de julio, 1946)”, en José Luis Rubio: “La evolución desde el oficialismo”, en José Luis Avellán y Antonio Monclús: *El pensamiento español contemporáneo y la idea de América*. I. El pensamiento de España desde 1939. Barcelona, Anthropos, 1986, pp. 150-153.

*sin saberlo yo se han nutrido de mis libros anteriores y han puesto en ellos ese fervor indescriptible; y así se me acercan donde voy pasando. Ahora, sobre todo, con el temple formidable, también indescriptible que aquí existe de perecer todos juntos antes que ceder a la presión exterior, lo que les ha llegado mío del otro lado del mar —por agradecimiento, por exaltación, por qué sé yo— lo andan y repiten por todos lados. Rojos y blancos no tienen otra bandera que ¡Viva España!*¹⁵



¹⁵ Texto mecanografiado, procedente de su original manuscrito, en archivo del autor.

Evaluación de la Situación de la Guardia Nacional, un abreviado de informes de 1935 - 1938

Servicios de Inteligencia de los U.S. Marines

Para los US *Marines* en Junio de 1935, « La Guardia es ahora una de las más serias amenazas a la paz y tranquilidad del país», pues había defraudado los esfuerzos de los *Marines* que « sudaron, trabajaron, pelearon y murieron» para hacer de la Guardia Nacional en ejército eficiente y apolítico. Debemos concluir que el apoyo político que los EE.UU. dieron a Somoza García, no reflejaba el sentir de los oficiales de los *Marines*.

Tradujimos este documento de originales digitalizados que están en el portal web Sandino Rebellion, <http://www.sandinorebellion.com/GNNPgs/GN-MDocs03.html>, números 370101, p. 1, p.2 y p.3. El título original en inglés es *Nicaragua. Abridged Combat Estimate*.

Blanca Estrada Cousin, Traductora

I. EL EJÉRCITO ACTIVO

A fin de asegurar que Nicaragua tenga una Guardia Nacional eficiente, no política—una que pudiera dar crédito a los Americanos que la instruyeron—los U.S. Marines sudaron, trabajaron, pelearon y murieron. Pero hoy, en vez de una fuerza eficiente que funcione sin tropiezos, trabajando para el bien del país, encontramos una organización desgarrada por disidencias internas, en muchas facciones descontentas, cada una celosa y sospechosa de las otras, y cada una trabajando hacia sus propios fines egoístas.

La Guardia está dividida entre facciones Liberales y Conservadoras; facciones de Sacasa y Somoza; “académica” (entrenada en la escuela militar conducida por marines), y “política” (nombrada por razones políticas). Un hombre puede pertenecer a dos y aun tres de estos grupos. Hay poca cooperación y mucha inquietud en la Guardia. El sueño de sus organizadores, quienes esperaban que dejaban detrás una fuerza fuerte, patriótica, estabilizadora, está lejos de ser realizado. De hecho, el exacto opuesto está tomando lugar. La Guardia es ahora una de las más serias amenazas a la paz y tranquilidad del país.

A pesar de su desorganización interna es hoy quizás la mayor fuerza de combate en América Central. Prácticamente todos los jóvenes oficiales y muchos de los hombres alistados han tenido experiencia en la guerra de guerrillas. Ellos pueden manejar muy bien sus rifles, ametralladoras, subametralladoras, granadas de mano, y granadas de rifle. Ellos pueden marchar grandes distancias, y conocen el valor de cubrirse. Pero fuera de tácticas menores en guerra de guerrilla, por supuesto, no han tenido otro entrenamiento. No conocen nada de aviación, servicio de señales o servicios efectivos de suministro y evacuación.

La Guardia tiene una organización de empleados modelado en la suya propia, pero se parece más a los empleados de un regimiento de infantería, que a un personal general.

A los nicaragüenses les gusta pelear. Es cruel por naturaleza. Valora la vida en muy poco. Es fuerte y puede soportar grandes privaciones. No es disciplinado, pero seguirá a su “jefe” ciegamente. Es bravo y frecuentemente inquieto. Adecuadamente entrenado y guiado puede llegar a ser un combatiente de primera clase, probablemente el mejor en América Central.

Al presente la Guardia consiste de 209 oficiales y aproximadamente unos 2,200 hombres. Además hay 487 oficiales y hombres en los Auxiliares y la Policía Urbana. Los Auxiliares forman un cuerpo no uniformado de hombres que puede ser aumentado en una emergencia y reducido después de que la emergencia ha pasado. El oficial más conocido dentro de esta fuerza es el “General” Juan Escamilla, un mexicano, con la reputación de ser un combatiente valiente y despiadado.

Cerca del 30% de la Guardia está estacionada en Managua. Incluidas en esta cifra están la Guardia de 200 hombres y cerca de una docena de oficiales incluyendo ayudas presidenciales, etc. Esta Guardia está incluida en el listado de la Guardia, pero no bajo las órdenes de comando del Comandante de la Guardia. Está sujeta sólo a las órdenes del Presidente. En caso de problemas entre el Presidente y el General Somoza, esta Guardia Presidencial debería pelear contra el resto de la Guardia. Tiene barracas separadas en la vecindad del Palacio Presidencial.

La situación económica está, en este momento (junio de 1935) teniendo un mal efecto en la Guardia. La paga ha sido reducida recientemente. Los salarios están atrasados —especialmente en los distritos alejados. Los uniformes están desgastados y andrajosos. Al equipo no se le ha dado mantenimiento. Físicamente, es como en su “espíritu de cuerpo”, la Guardia está deteriorándose.

II. LAS RESERVAS

Las únicas reservas en el ejército nicaragüense son aquellas mencionadas como Auxiliares y Policía Urbana. (Estas fuerzas se estiman en 699 al 1 de enero de 1938 —Ver cuadro “Fuerzas de Tierra y Aire de Ciertas Naciones del Mundo”.)

III. EQUIPO

Las últimas cifras en la situación de armas en Nicaragua son las siguientes: (NOTA: Ha habido dos incendios en el Campo de Marte, ambos de ellos destruyeron considerables cantidades de armas y municiones. Desde entonces se han recibido 2,000 rifles Krag y 2,000 rifles Springfield, y también 2,000,000 de balas Krag y 2,000,000 de balas Springfield. El Ataché Militar nunca ha podido asegurar cuantas armas y municiones fueron destruidas por esos incendios. Las autoridades de la Guardia han preferido mantener esto como un oscuro secreto. De la misma manera, ellos han sido muy reservados acerca de las cantidades de armas y municiones ahora disponibles. Antes de los incendios, estaban disponibles las siguientes:)

Equipo viejo

4,400 rifles Krag
68 carabinas Krag
184 ametralladoras pesadas Browning
164 sub-ametralladoras Thompson
27 rifles automáticos Browning

Equipo nuevo

1 carro blindado, rápido 33
1 auto-ambulancia Spa 25 c/10
45 paquetes que contienen 6 cañones de montaña, cal. 65, completos con accesorios
13 cajas, cada una conteniendo 4 ametralladoras,

81 ametralladoras Lewis	completas con accesorios
12 ametralladoras Vickers	209 cajas, conteniendo rifles No. 5000
257 pistolas, calibre 38	2,470 cajas, conteniendo cartuchos de perdigones para rifles No. 4.00001.400
	100 cajas, conteniendo municiones para cañones de 65 mm (cápsula 65/17 No. 1000, con fusibles, cebas, cargas y tubos de fricción)
	95 cajas conteniendo cartuchos de perdigones para ametralladoras No. 152.000
	Municiones de rifle:
	1,900,000 balas Krag
	3,122,000 balas Springfield

(Fuente: M.A. Costa Rica, Report No. 2924, June 12, 1935; G-2/265-260/2.)

No hay artillería útil, excepto dos cañones rápidos de tres libras Hotchkiss, 1878, y uno de una libra Hotchkiss, 1878. No hay en la República munición de artillería.

GENERAL

Nicaragua tiene una fuerza conocida como la “Guardia Nacional”, que consiste de 250 oficiales y 2,500 hombres y, además, una fuerza de 500 “Auxiliares” ha sido establecida para servir como complemento a las tareas policiales de la Guardia. La fuerza entera está organizada en unidades no mayores que una compañía. La Guardia fue organizada por los U.S. Marines durante el período de intervención y usada efectivamente en la persecución de Sandino y sus seguidores. Después de la retirada de los marines, la Guardia fue dejada como un “legado” al gobierno de Nicaragua. De carácter no político e intentada solamente para preservar la ley y el orden en la República. La Guardia, en ese momento, estaba razonablemente bien organizada, disciplinada y equipada.

Con la salida de los marines, la Guardia ha perdido mucho de su disciplina y, por una serie de circunstancias, también mucho de su equipo de reserva. Se ha desarrollado como una agencia política y puede ser acreditada a los logros políticos de su Director. Ahora se hace un esfuerzo para comprar nuevo equipo para reemplazar el equipo de los marines, desgastado por el uso y daños.

(Fuente: M.A. Panamá – Resumen General de América Central y Panamá, Período 1935-1936. G-2/2657-P451/5)

[En la primera hoja hay un sello en tinta roja que dice: “La Información de Inteligencia contenida aquí ha sido... [ilegible]...del Jefe provisional de la Sección Latinoameicana. W. I. D. 30 de octubre de 1941”]



Lectura a contrapelo de los textos imperiales: Una Interpretación Crítica del “Estimado de Combate Abreviado de la Guardia Nacional” (1935-1938)

Michael J. Schroeder

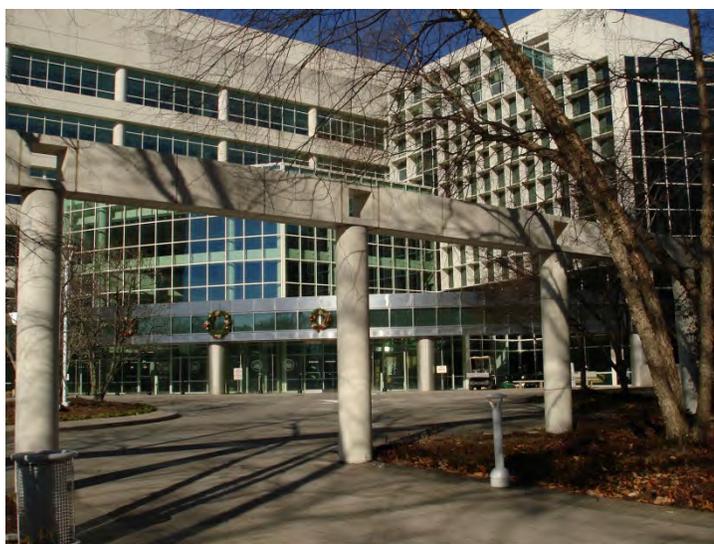
Lebanon Valley College, Annville, Pennsylvania, EE. UU.

En su artículo ya clásico sobre “La prosa de la contrainsurgencia”, Ranajit Guha ofrece un marco teórico perspicaz para la exégesis crítica de los textos coloniales e imperiales que describen e interpretan las insurgencias campesinas en la India colonial.¹ Guha distingue entre “tres tipos de discurso” producidos por aquellos que tratan de este tema. El *discurso principal* “es casi sin excepción de carácter oficial” y producido por “burócratas, soldados, detectives, y otros directamente empleados por el gobierno, pero también con los del sector no oficial que estaban bióticamente relacionados con el Rajá, tales como granjeros, misioneros, comerciantes, técnicos, etc. entre los blancos, y los terratenientes, prestamistas, etc. entre los nativos”.

El *discurso secundario*, que incluye la literatura de memoria y las historias oficiales, a menudo escritas por los administradores coloniales que narran e interpretan acontecimientos pasados, y se escriben después de los hechos, a veces muchos años después, y es por lo tanto “despojado de la contemporaneidad.”

Este discurso secundario “se basa en el discurso principal como *matériel* pero al mismo tiempo lo transforma,” y se encuentra “en el mismo cruce de colonialismo e historiografía, dotándolo con un carácter dúplex vinculado al mismo tiempo a un sistema de poder y la forma particular de su representación”. El *discurso terciario*, aún más alejado de los acontecimientos, consiste de “la obra de los escritores no oficiales” tales como los historiadores y los estudiosos y puede estar situado en un espectro que va desde liberal-imperialista hasta radical, dependiendo de la perspectiva y la orientación ideológica del autor.²

“El Estimado de Combate Abreviado de la Guardia Nacional” de 1935-38 (reproducido y traducido en el artículo anterior por Blanca Estrada Cousin) fue producido por la combinación y la



Los Archivos Nacionales II, College Park, Maryland, EE. UU.

Doy las gracias a José Mejía Lacayo por sus útiles comentarios sobre un borrador anterior de este ensayo y por su ayuda en la traducción.

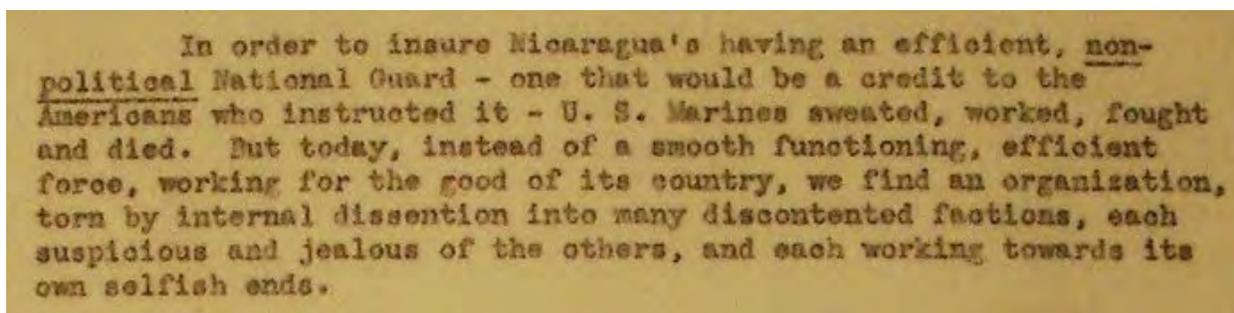
¹ Ranajit Guha, “The Prose of Counter-Insurgency,” en Ranajit Guha & Gayatri Chakravorty Spivak, eds., *Selected Subaltern Studies* (Oxford: Oxford University Press, 1988), 45-86.

² *Ibid.*, 47, 50-51, 71-72.

condensación de dos informes — el primero por el agregado militar estadounidense en Costa Rica (12 de junio 1935), y el segundo por el agregado militar en Panamá (1 de enero de 1937), y luego actualizado con información más reciente sobre el tamaño de las Reservas de la Guardia (después de enero de 1938). El informe ofrece un ejemplo fascinante del “discurso secundario” de Guha — un documento creado varios años después de los acontecimientos que describe, una especie de resumen oficial elaborado por un agente del estado imperial, probablemente sentado ante un escritorio en Washington D.C., de acuerdo con lo que consideró la información y análisis más informativos y útiles sobre el tema que trata — en este caso, las características principales y panoramas futuros de la Guardia Nacional de Nicaragua.

En lo que sigue construyo sobre las ideas de Guha para ofrecer una lectura crítica de este texto. Para cada párrafo, resumo primero la información clave como me imagino la vería la audiencia objetivo de los funcionarios y formuladores de políticas de alto rango estadounidenses. Segundo, leo el texto “a contra pelo” para hacer explícito lo implícito y no articulado (o parcialmente articulado), los supuestos y las presuposiciones coloniales-imperiales que lo informan. Tercero, ofrezco una breve evaluación de la exactitud del párrafo comparándolo con todo lo demás que se sabe acerca de este período. El análisis muestra que este documento se enmarca discursivamente en formas que oscurecen el más grande proyecto imperial norteamericano, y también que ofrece información valiosa sobre las circunstancias reales de la Guardia Nacional en un momento crítico de su desarrollo: dos años y medio después de la retirada de los marinos norteamericanos (enero de 1933) y en la víspera del golpe de estado que derrocó al presidente Juan B. Sacasa y colocó a Anastasio Somoza García como la única autoridad militar y política del país (julio de 1936). El análisis se limita a los primeros ocho párrafos (Sección I, “El Ejército Activo”).

Párrafo 1: Metas altas y realidades amargas: El fracaso en crear una organización militar nacional no política.

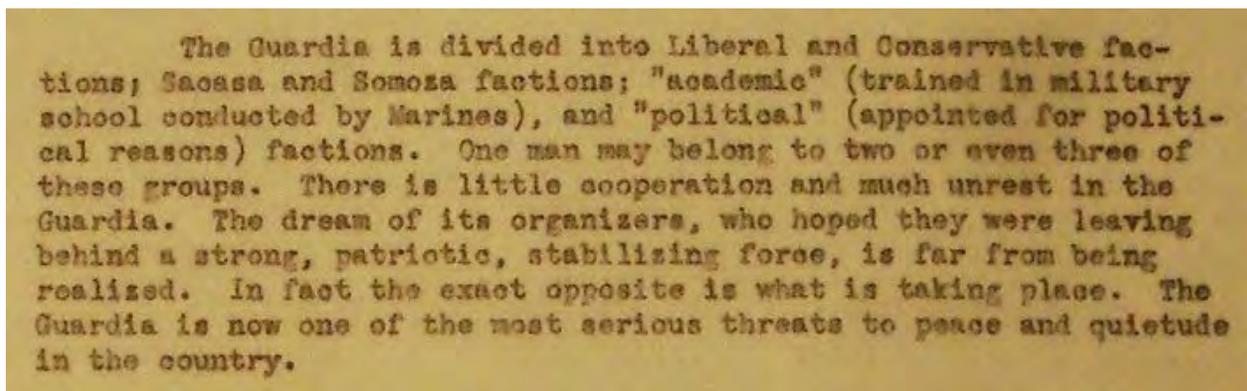


In order to insure Nicaragua's having an efficient, non-political National Guard - one that would be a credit to the Americans who instructed it - U. S. Marines sweated, worked, fought and died. But today, instead of a smooth functioning, efficient force, working for the good of its country, we find an organization, torn by internal dissention into many discontented factions, each suspicious and jealous of the others, and each working towards its own selfish ends.

Resumen para los formuladores de política: La intervención norteamericana falló en su objetivo de crear un ejército nacional no político. La Guardia se ha convertido irremediamente en algo politizado. *Lectura crítica:* Destinado para ganar las simpatías y la confianza del lector con su franqueza contundente y lenguaje vivo, el párrafo que se encuentra enmarcado por la ironía y la tragedia. Se abre con las esperanzas para el mejoramiento de Nicaragua, forjado a través de los sacrificios altruistas de los infantes de marina de E.U.A. Se termina con esas esperanzas aplastadas. La frase inicial solicita las simpatías del lector, haciendo hincapié en las acciones desinteresadas de los infantes de

marina, que “sudaron, trabajaron, lucharon y murieron” para lograr una milicia no partidista. Es importante destacar que estas acciones son de carácter personal e individual, no institucional o colectivo. No hay un proyecto imperial o maquinaria de imperio aquí — nada diseñado o ejecutado por un estado imperial con sede en Washington DC. El análisis borra el papel de los políticos estadounidenses y el contexto imperial más grande, atribuyendo todas las acciones estadounidenses a los soldados y oficiales individuales que actúan en Nicaragua. El fracaso de los marinos no conlleva ninguna responsabilidad. En cambio, toda la responsabilidad se atribuye a “facciones descontentas” dentro de la Guardia que no pudieron prestar atención a las lecciones enseñadas a ellos por sus profesores del Cuerpo de Marines. Una serie de oposiciones implícitas enmarca la discusión de los objetivos nobles de la Infantería de Marina versus las realidades desafortunadas producidas por las acciones de la Guardia: “eficientes” (utilizado dos veces) versus su opuesto implícito, ineficientes; el objetivo de un militar “no político” versus la realidad de un militar inherentemente político; de un militar de “buen funcionamiento” versus uno de mal funcionamiento; “disensiones internas” versus la unidad; “facciones descontentas” versus unas que están “satisfechas”; “facciones sospechosas y celosas” versus una unanimidad de confianza e inclusividad; “fines egoístas” versus los desinteresados. La presunción implícita aquí es que los infantes de marina encarnan todos los atributos antípodas y positivos y la Guardia todos los negativos. *Evaluación.* A pesar de su énfasis individualista y oscurantismo de imperio, la descripción de la propia Guardia aquí es consistente con todo lo demás que se sabe acerca de este período, como la institución en la víspera del golpe de estado de Somoza estaba, de hecho, desgarrada por el faccionalismo político y las “disensiones internas”.

Párrafo 2: Factionalismo adentro de la Guardia como una “amenaza seria” a lo que la Guardia fue creada para promover.

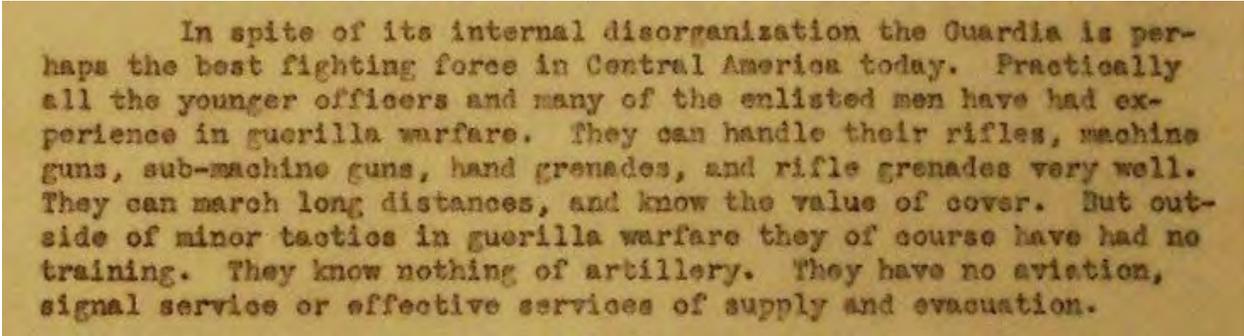


The Guardia is divided into Liberal and Conservative factions; Sacasa and Somoza factions; "academic" (trained in military school conducted by Marines), and "political" (appointed for political reasons) factions. One man may belong to two or even three of these groups. There is little cooperation and much unrest in the Guardia. The dream of its organizers, who hoped they were leaving behind a strong, patriotic, stabilizing force, is far from being realized. In fact the exact opposite is what is taking place. The Guardia is now one of the most serious threats to peace and quietude in the country.

Resumen para los formuladores de política: La Guardia está tan dividido en facciones que presenta una grave amenaza para la paz y la estabilidad interna. Hay tres divisiones principales: facciones de liberales vs. conservadores; facciones de Sacasa vs. Somoza, y facciones académicas vs. políticas. *Lectura crítica:* Una vez más este estado lamentable de cosas se contrasta explícitamente al “sueño de los organizadores” de la Guardia, mientras que se introducen una serie de oposiciones discursivas relacionadas: “fuerte” (vs. débil); “patriótico” (vs. partidista); “estabilizador” (vs. desestabilizador), “la paz y la quietud” (versus a “poca cooperación y mucha inquietud”). Al igual que en el primer

párrafo, todos estos acontecimientos negativos se atribuyen exclusivamente a la Guardia, mientras que los actores individuales que representan a los norteamericanos, es decir, los marines (los “organizadores” de la Guardia) se representan como altruistas, éticos y no-egoístas. Una vez más, no hay un proyecto imperial más grande que conforme las acciones de los “organizadores” norteamericanos. La voz es presentista: no hay un sentido de cambio a través del tiempo. *Evaluación:* La ironía central expresada aquí es consistente con todo lo demás que se sabe acerca de este período: a mediados de 1935 la Guardia se había convertido en una fuerza militar nacional inherentemente política y profundamente dividida en facciones, precisamente lo contrario de lo que el proyecto imperial norteamericano había previsto. El análisis también está atento a las cualidades complejas y múltiples de estas divisiones, al reconocer que “un hombre puede pertenecer a dos o incluso tres” facciones distintas. Un análisis más preciso destaca la división “política vs. académica” por encima de los otros dos.

Párrafo 3: “La mejor fuerza de combate en Centroamérica hoy”

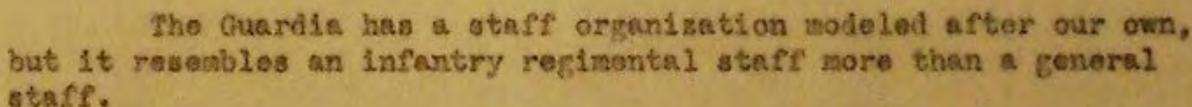


In spite of its internal disorganization the Guardia is perhaps the best fighting force in Central America today. Practically all the younger officers and many of the enlisted men have had experience in guerilla warfare. They can handle their rifles, machine guns, sub-machine guns, hand grenades, and rifle grenades very well. They can march long distances, and know the value of cover. But outside of minor tactics in guerilla warfare they of course have had no training. They know nothing of artillery. They have no aviation, signal service or effective services of supply and evacuation.

Resumen para los formuladores de política: A pesar de la disfunción institucional de la Guardia, su poder militar no tiene paralelo. Todas las lecciones militares tácticas aprendidas en la campaña de contrainsurgencia contra los rebeldes de Sandino se han conservado. A pesar de la falta de formación y experiencia en algunos ámbitos — especialmente de la artillería y la aviación — la Guardia monopoliza de manera efectiva en todo el territorio nacional la capacidad de infligir violencia física. *Lectura crítica:* El contexto institucional se borra de nuevo — con silencio completo sobre la infraestructura burocrática creada por la intervención norteamericana — la escala jerárquica, de apoyo logístico y de suministro de redes; la maquinaria financiera; una escuela para la formación y certificación de nuevas cohortes de funcionarios (la Academia Militar Nacional); la producción y distribución rutinaria de los informes periódicos; y similares. También ignora la capacidad radicalmente ampliada del brazo militar del estado para vigilar y regular la población. En cambio, el análisis destaca la capacidad de la Guardia de producir violencia, arraigada en la experiencia individual de los soldados en el campo. El grupo social contra el que la Guardia luchaba con el fin de adquirir esa experiencia — otros nicaragüenses que simpatizaban o luchaban con Sandino — permanece tácito. En otros lugares contruidos como “bandoleros”, este grupo auto-seleccionados de nicaragüenses están discursivamente excluidos de la nación nicaragüense. Son “los otros” — el enemigo no articulado contra la cual se libró la “guerra de guerrillas”. Sin hablar tampoco el grado en que esa experiencia compartida en librar una campaña de contrainsurgencia (“la guerra de guerrillas”) sirvió para establecer lazos laterales de identidad colectiva entre los Guardias alistados en particular. El tono es auto-laudatorio:

los marines estadounidenses hicieron bien su trabajo. *Evaluación:* El párrafo es consistente con todo lo demás que se sabe acerca de este período y no contiene inexactitudes.

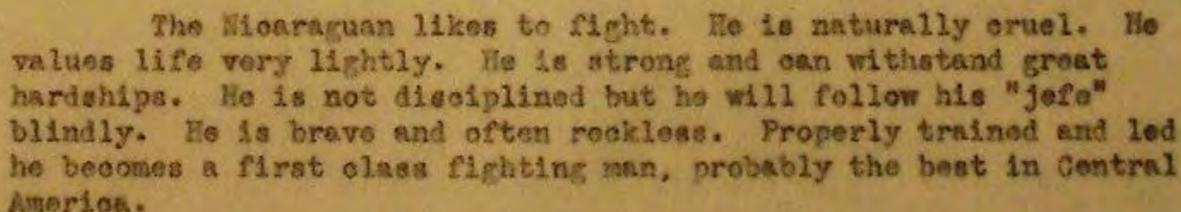
Párrafo 4: Organización del Personal



The Guardia has a staff organization modeled after our own, but it resembles an infantry regimental staff more than a general staff.

Resumen para los formuladores de política: La organización del personal de la Guardia representa una versión menos desarrollada y más primitiva de su modelo norteamericano.³ *Lectura crítica:* El carácter “abreviado” del análisis es evidente aquí; se presume que los informes más largos, de los cuales se condensa este análisis, identificaron la importancia de estas breves observaciones. La implicación es que la Guardia aún no ha madurado institucionalmente y se ha quedado atascada en un nivel inferior y más rudimentario de la organización, y que esta falta de madurez institucional ha contribuido a causar los problemas identificados en los párrafos 1 a 3. *Evaluación:* Una vez más, el párrafo es consistente con todo lo demás que se sabe sobre este tema.

Párrafo 5: Esencializar el nicaragüense “otro” como intrínsecamente violento y cruel



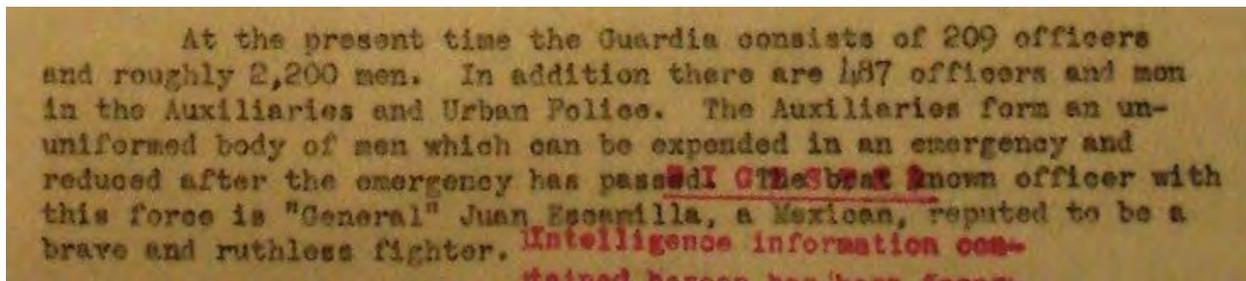
The Nicaraguan likes to fight. He is naturally cruel. He values life very lightly. He is strong and can withstand great hardships. He is not disciplined but he will follow his "jefe" blindly. He is brave and often reckless. Properly trained and led he becomes a first class fighting man, probably the best in Central America.

Resumen para los formuladores de política: Los nicaragüenses son luchadores muy resistentes, valientes y crueles con poca consideración por la vida humana, profundamente leales a sus líderes, pero poco disciplinados — un conjunto de atributos que ofrece materias primas muy prometedoras para una organización militar eficaz, pero sólo con la formación y el liderazgo apropiados. *Lectura crítica:* Construyendo sobre la base de la representación de la inmadurez institucional en el párrafo anterior, y de una larga tradición imperial de naturalizar y esencializar a “los otros” colonizados, este párrafo ofrece una serie de oraciones declarativas simples, retratando como “hechos”, los atributos más esenciales de “el nicaragüense” en relación a su capacidad de hacer violencia. Estas observaciones se enmarcan como verdades esenciales e intemporales, no como tendencias culturales o productos de un conjunto específico de las realidades socio-culturales producidas históricamente. El carácter supuestamente “natural” de “el nicaragüense” está despojado de todo contexto histórico más amplio. La única relación social aquí es vertical, entre seguidores y líderes. El análisis no toma en cuenta las relaciones horizontales de la fraternidad entre los hombres de equivalente baja condición social que

³ Sobre los niveles de la organización del personal del ejército norteamericano, ver *Department of the Army Field Manual: Infantry Regiment* (Washington D.C.: GPO, 1950), en www.cgsc.edu/carl/docrepository/FM740%201950.pdf, que destaca las cualidades personales necesarias para un exitoso comandante de infantería del regimiento; también ver *Staff Organization and Operations, Field Manual 101-5* (Washington D.C.: Headquarters of the Department of the Army, 1997), en www.fs.fed.us/fire/doctrine/genesis_and_evolution/source_materials/FM-101-5_staff_organization_and_operations.pdf.

fueron cruciales en la creación de grupos militares eficaces. También ignora la dominación patriarcal de los varones sobre las mujeres que subyacía en los aspectos específicos de masculinidad y la hombría enfatizado aquí. De hecho, de acuerdo con las presunciones patriarcales, “el nicaragüense” se presume ser solamente varones, con las mujeres excluidas, como los niños, los ancianos, los enfermos y los discapacitados. Todo es individualizado (“él”): el objetivo es crear un “hombre luchador de primera clase”, con el énfasis en la idoneidad de las materias primas para el proyecto imperial de crear un ejército nacional eficaz. La “crueldad natural” se enmarca implícitamente como un atributo deseable de un “hombre luchador de primera clase”, una observación que habla tanto de las características fundamentales de los infantes de marinos norteamericanos como de las características principales de la fuerza militar que los marinos trataban de crear. *Evaluación:* A pesar de sus supuestos esencializados y naturalizados, el análisis refleja los elementos importantes de la cultura política nicaragüense durante este período. La evidencia es clara de que los distintos tipos de violencia interpersonal y política fueron componentes integrales del paisaje político-cultural; que las lealtades de los hombres, una vez solidificadas, a menudo eran inquebrantables y abrumadoramente personales; y que la pobreza extrema, las dificultades físicas cotidianas, las vidas dedicadas al trabajo manual, la ubicuidad de las enfermedades crónicas y dolencias físicas, y las tasas altas de mortalidad se combinaron para generar una sensibilidad cultural de resignación hacia el dolor, el sufrimiento y la muerte. El análisis toca en algo de importancia vital en la historia y cultura política de Nicaragua. Si hubiera sido enmarcado como contingente e históricamente producido (en oposición a esencial y atemporal), y variables a través del tiempo y del espacio, y especialmente en la clase social, el análisis correspondería estrechamente con todo lo demás que se sabe acerca de este período.

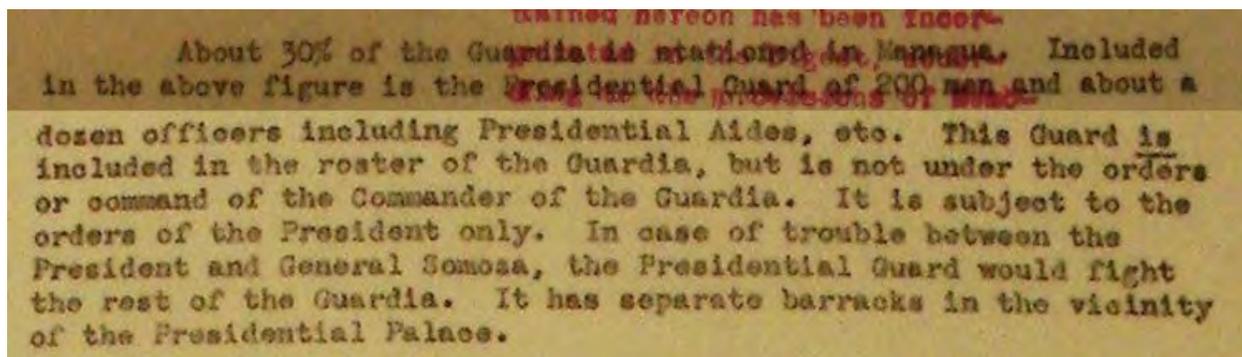
Párrafo 6: Tamaño y clase de las fuerzas de la Guardia y la deseabilidad de crueldad



Resumen para los formuladores de política: Las fuerzas regulares de la Guardia están relativamente pequeñas - unos 2.400 hombres - aumentados por cerca de 500 fuerzas auxiliares y policía urbana. Los “Auxiliares” no llevan uniformes y se movilizan sólo en “emergencia”. *Lectura crítica:* El párrafo alude a, pero no invoca explícitamente, las restricciones fiscales del estado que limita el tamaño de las fuerzas regulares. Un oficial Auxiliar recibe atención especial — el “General” mexicano Juan Escamilla, caracterizado en términos elogiosos como un “luchador valiente y despiadado”. Las “comillas” acerca del título de “General” indican que el analista no consideraba el alto rango militar de Escamilla como auténtico o legítimo. A modo de contexto, Escamilla había luchado al mando del General José María Moncada como un General Liberal en la Guerra Civil 1926-1927, después de lo cual en los primeros meses de 1929 se convirtió en uno de los jefes principales de los “Voluntarios”, operando con el marino norteamericano el capitán H. H. Hanneken para producir una franja de destrucción y muerte a través de grandes extensiones de la Jinotega rural. Como muestran los pro-

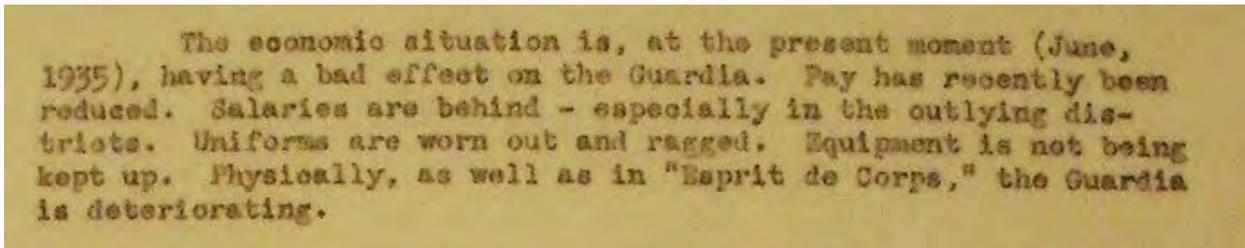
pios informes de los marinos, la táctica principal empleada por Hanneken y Escamilla en 1929 era de hecho “despiadada”: aterrorizar a las familias de los rebeldes y sus partidarios, deteniendo a mujeres y niños para hacer marcha forzada a Yalí, quemando sus casas y cultivos y matando a su ganado. Que el análisis identifica la reputación de Juan Escamilla por su crueldad como buen ejemplo de los Auxiliares habla especialmente a la visión del estado imperial norteamericano de las características deseadas, no sólo de los Auxiliares, pero de la Guardia en general, y sugiere la opinión norteamericana que una postura de “crueldad” hacia el descontento popular, y hacia la población civil en general, era deseable y apropiada. *Evaluación:* El párrafo está de acuerdo con todo lo demás que se sabe sobre el tema.

Párrafo 7: Conflictos políticos internos: La Guardia Presidencial contra la Guardia Regular



Resumen para los formuladores de política: Del 30 por ciento de la Guardia estacionada en la ciudad capital de Managua (unos 800 hombres), alrededor de tres cuartas partes (600) son leales al Jefe Director Somoza, y una cuarta parte (200 en la Guardia Presidencial) al presidente Sacasa. Así un peligro real acecha en el potencial de una guerra civil urbana entre dos facciones politizadas. *Lectura crítica:* El análisis se basa y extiende el enfoque en la politización de la Guardia destacado en los párrafos anteriores. En esencia, el análisis supone dos bases del poder militar legítimamente constituidos que potencialmente podrían llegar a las manos: la Guardia regular de Somoza contra la Guardia Presidencial de Sacasa. Implícito aquí es que las leyes y la Constitución de Nicaragua son ambiguas, con dos oficinas — la militar y la política (el jefe director y el presidente) — en control legítimamente de dos fuerzas militares independientes. De hecho, las leyes sobre este punto fueron claras: toda la autoridad legal emanaba de la presidencia de la república, incluida la ejercida por el jefe director (tanto como el presidente norteamericano era comandante en jefe de las fuerzas armadas y todos los generales militares sirviendo sólo a discreción del presidente). Así pues, el análisis rechaza implícitamente el hecho de la supremacía civil sobre las fuerzas armadas *de jure*, y acepta la realidad *de facto* que los miembros de la Guardia que sirven bajo el jefe director eran leales sólo a él. En esencia, el análisis acepta implícitamente que el marco legal y jurídico creado con tanto esfuerzo por los expertos legales y políticos norteamericanos se había roto completamente. *Evaluación:* La información aquí es consistente con todo lo demás que se sabe acerca de este período.

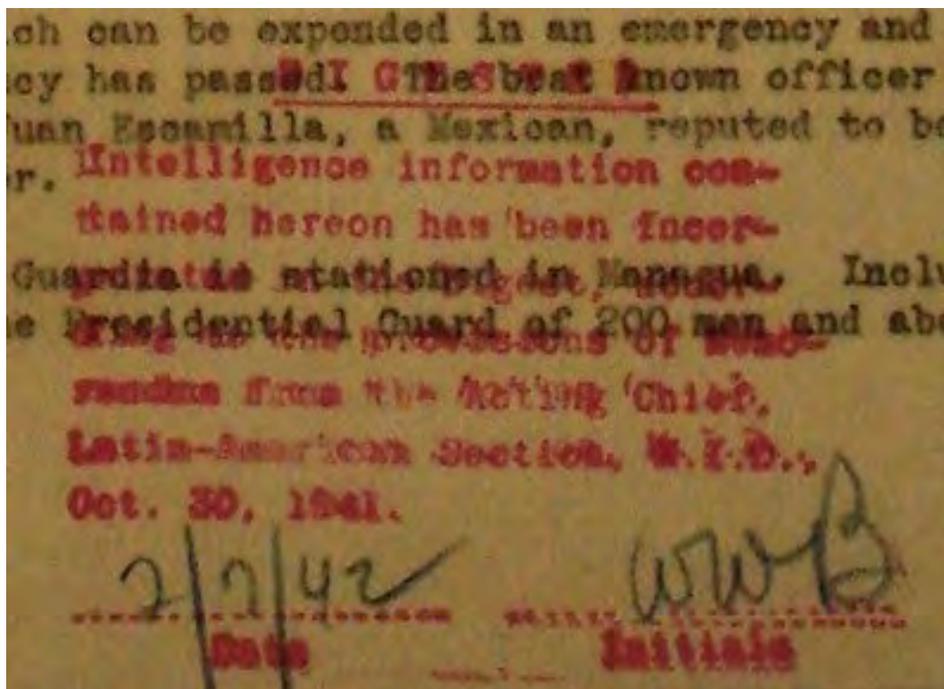
Párrafo 8: Declinación económica y la disminución de los recursos



The economic situation is, at the present moment (June, 1935), having a bad effect on the Guardia. Pay has recently been reduced. Salaries are behind - especially in the outlying districts. Uniforms are worn out and ragged. Equipment is not being kept up. Physically, as well as in "Esprit de Corps," the Guardia is deteriorating.

Resumen para los formuladores de política: El declive económico ha reducido la eficacia de la Guardia. Se deteriora materialmente y en la moral. Lectura crítica: Estas condiciones materiales y morales en declive se presentan como el resultado de fuerzas económicas inexorables fuera del control y la responsabilidad de nadie. La voz pasiva enmascara a los actores: no se sabe quién cortaba la paga, o decidía retrasar el pago de las tropas en los distritos periféricos, o no reemplazaba los uniformes o “mantenía [el] equipo”. No hay sentido de prioridades equivocadas, ningún indicio de las decisiones concretas tomadas. Estas condiciones materiales en deterioro han sido sobre-determinadas por “la situación económica”, es decir, la Gran Depresión. Tampoco hay ningún sentido de la responsabilidad norteamericana para sostener materialmente la organización militar nacional que creó, y que el gobierno de Nicaragua evidentemente no puede soportar con los niveles actuales de impuestos y gastos. Evaluación: Aquí, también, la información transmitida es consistente con todo lo demás que se sabe sobre el período, aunque podemos especificar la agencia y asignar la responsabilidad para estas diversas acciones, dependiendo del tema, a la Asamblea Nacional, el presidente Sacasa, el Jefe Director de Somoza — y los Estados Unidos por establecer el marco general y el contexto de un ejército nacional moderno que el gobierno de Nicaragua no podía permitirse.

Sello rojo en la parte inferior de la página 1: La consolidación de la inteligencia durante la Segunda Guerra Mundial.



... can be expended in an emergency and
... has passed DI GIBBY known officer
... Juan Escamilla, a Mexican, reputed to be
... Intelligence information con-
... tained hereon has been incor-
... porated into the files of the
... Presidential Guard of 200 men and abo
... 200 machine guns from the Acting Chief,
... Latin-American Section, W.I.D.,
... Oct. 30, 1941.
... 2/2/42
... W.W.B.
... Date Initials

“DIGESTED. Intelligence information contained hereon has been incorporated in the Digest, according to the provisions of Memorandum from the Acting Chief, Latin-American Section, M.I.D. [Military Intelligence Division], Oct. 30, 1941. Date 2/7/42 [February 7, 1942], Initials WWB.”

El sello rojo borroso pone cierre a una ventana de casi siete años en este documento que se extiende desde las profundidades de la Gran Depresión (junio de 1935) hasta un poco antes del ataque japonés a Pearl Harbor (7 de diciembre de 1941) hasta el aumento rápido de la máquina de guerra norteamericana en febrero de 1942. Cabe destacar que la “digestión” mandada por el jefe de la Sección Latinoamericana de la División de Inteligencia Militar se llevó a cabo para los informes de inteligencia en toda América Latina y el Caribe--una racionalización y la indización que ayuda probablemente a explicar la secuencia desordenada de los documentos en la caja de archivo de donde se tomó este documento. Es muy probable que las otras “secciones” geográficas del M.I.D. (“Próximo Oriente”, “Lejano Oriente” y así sucesivamente) llevaban a cabo el mismo proceso de consolidación de la inteligencia.

En junio de 1942, poco después de esta “digestión”, el presidente estadounidense Franklin Delano Roosevelt creó la Oficina de Servicios Estratégicos, la precursora de la posguerra Agencia Central de Inteligencia (CIA). Irónicamente, Roosevelt fue el arquitecto de la política del “buen vecino” que llevó a la retirada militar norteamericana de Nicaragua en 1933. Este sello rojo borroso ofrece un saludable recordatorio de que Nicaragua no era más que uno de decenas de países de los que los Estados Unidos estaba recogiendo inteligencia sistemáticamente durante estos años — y que el proyecto imperial norteamericano en Centroamérica y más allá continuó evolucionando y expandiéndose mucho tiempo después de la última marina había salido el suelo nicaragüense.



“Academia, Humanismo y Arte Amatorio en la Obra y trayectoria de Carlos Tünnermann Bernheim”

Margarita López Miranda

I.- Introducción

A.- Generalidades: personalidad, obra y trayectoria

1.-Curriculum

2.- Tesis Central: Amor como enlace y centro de esa vida.

B.- Opiniones y juicios valorativos: obra y trayectoria educativa y académica, cultural y cívica, humanística y poética. Resumen y balance.

II.- El arte amatorio en la poesía de Carlos Tünnermann Bernheim.

A.- El poeta que se descubre

B.- Escalas del arte amatorio en el poemario “Para construir el amor”.

C.- Proyecciones filosóficas y cosmogónicas.

D.- Otros poemas.

III.- Sus libros más recientes. Confirmación de una tesis o la vocación de saber y amar.

Generalidades: personalidad, obra y trayectoria.

Más de 50 Obras publicadas, la última este año 2013. Muchísimos artículos en diversos periódicos y revistas, dentro y fuera del país. Reconocido y consagrado Académico de relieve mundial. Prestigioso Jurista y analista político. Fue Rector de la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua por tres períodos (1964-1974). Primer Secretario del Consejo Superior Universitario Centroamericano (CSUCA) (1959-1964). Ministro de Educación del Gobierno de Reconstrucción Nacional (1979-1984). Embajador del Gobierno de Nicaragua ante los Estados Unidos y ante la OEA (1984-1988). Varios altos cargos en la OEA y en la UNESCO, en este caso y entre otros, miembro del Consejo Ejecutivo (1990-94) y Consejero Especial del Director General para América Latina y El Caribe (1994-99). Impulsor, asesor y directivo de muchos movimientos y asociaciones cívicas, culturales, educativas, científicas, entre muchos. Presidente – fundador del Centro Nicaragüense de Escritores (CNE).

Eficiente, incansable, intachable, exacto y perfeccionista en su saber. Apasionado y abanderado de causas nobles, patrióticas, humanísticas. De él podríamos decir con Terencio que “nada de lo humano le es ajeno”.

Pertenece a varias Organizaciones de gran prestigio: Academia Nicaragüense de la Lengua (Miembro de Número), Academia de Ciencias de Nicaragua (Miembro honorario), Academia de Ciencias Jurídicas y Políticas (Miembro de Número), Académico Correspondiente de la Real

Academia Española, Académico Correspondiente de la Real Academia de Bellas Artes de San Telmo (Málaga, España). Miembro y Ex – Presidente del Instituto Nicaragüense de Cultura Hispánica (INCH).

Conferencista en las más prestigiadas universidades de América Latina, El Caribe, Estados Unidos y España. Asesoró los nuevos modelos educativos y académicos de universidades de Nicaragua, México, Panamá y República Dominicana. También las distinciones son muchas, merecidas y elevadas. Mencionamos SÓLO algunas representativas en distintos órdenes académicos y culturales:

- Medalla y Diploma de Reconocimiento de la Unión de Universidades de América Latina (UDUAL) (1974).

- Medalla de Oro de la Educación, otorgada por el Consejo Directivo de la Organización de los Estados Iberoamericanos (OEI) (1987).

- Orden de la Independencia Cultural Rubén Darío, otorgada por el Gobierno de Nicaragua (1990).

- Orden del Mérito Civil Gran Cruz, otorgada por S. M. Don Juan Carlos I, Rey de España (1991).

- Medalla de Plata de la UNESCO, otorgada por el Director General de la UNESCO (1993).

- Orden Mariano Fiallos Gil, otorgada por el Consejo Nacional de Universidades de Nicaragua (1994).

- Orden del Mérito del CSUCA (1998).

- Doctor “Honoris Causa” de la Universidad Nacional “Pedro Henríquez Ureña”, Santo Domingo, República Dominicana (2002).

- Doctorado Honoris Causa por la Universidad de San Buenaventura de Cali, Colombia. (2002).

- Doctor “Honoris Causa” en Educación por la Universidad Politécnica (UPOLI) de Nicaragua (2003).

- Premio “Dr. Carlos Martínez Durán”, por la Unión de Universidades de América Latina (UDUAL), por aportes al desarrollo y transformación de la Educación Superior en América Latina y el Caribe. (2004).

- Doctor “Honoris Causa” por la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, México (2008).

- Doctor “Honoris Causa” en Humanidades y Educación por la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua (UNAN – LEON) (2008).



- Orden “Darío – Cervantes”, Instituto Nicaragüense de Cultura Hispánica (2009).
- Medalla “Dioleciano Chávez”, Instituto Nicaragüense de Cultura, por descubrimiento de las ruinas de León Viejo.
- Orden “Águila Azteca” del Gobierno de México.
- Orden “Isabel La Católica” otorgada por el Gobierno de España, por descubrimiento de León Viejo.

¿Qué más expresar ante tan extenso e impresionante currículum, que habla por sí solo? Pues mucho, porque día a día, el Doctor Carlos Tünnermann nos demuestra con su saber y sentir, que una vida puede ser tan valiosa cuanto el ser humano se lo proponga, no sólo por talento, formación y capacidades naturales, sino a la vez por ideales, sueños, voluntad, conciencia y sensibilidad que acompañan y nutren el devenir de la existencia. Por todo eso, él es un ejemplo de vida en magisterio, reflexión, vocación académica, cívica, cultural, sensibilidad poética, ideales humanísticos y espiritualidad inspiradora de sus principios y valores.

Y pensando en esa vida y obra paradigmática, llena de méritos y virtudes como es la de Carlos Tünnermann Bernheim, me parece que hay un elemento unificador de sus múltiples facetas: el educador y académico, el pensador, el humanista y hombre de cultura, el artista cultivador del verso; esto último la vena sensitiva con que nos ha sorprendido en los últimos años dándonos un poemario donde a mi juicio, se enlazan fina y bellamente los sentimientos amorosos hacia su musa Rosa Carlota, con el pensar profundo, filosófico, sobre ideales y principios para los que ha vivido, en un estilo escritural sobrio, elegante, no carente de ironía, pleno de imágenes poéticas y preocupación cosmogónica y visionaria de nuestro rodar por el éter, depositando en la niñez del futuro su fe y esperanza en la redención de la raza humana y en la salvación del legado que seres como él han contribuido a defender y preservar.

Para mí también, la clave de toda esta riqueza y ejemplaridad de una personalidad y trayectoria como la suya está en el amor. Amor por el trabajo, por el estudio, por la patria, la inmediata, Nicaragua y la extensiva, la gran Patria del mundo y el planeta en que vivimos. Amor por la vida, por la humanidad, por la educación y la cultura, por el arte y por los seres queridos: su familia, sus amigos, su musa bienamada, su Beatrice, es decir, su Rosa Carlota, modelo femenino “para construir el amor”.

Opiniones y juicios valorativos: obra y trayectoria educativa y académica, cultural y cívica, humanística y poética.

El Dr. Tünnermann se ha ganado el justo reconocimiento, respeto y admiración de la comunidad académica, educativa y cultural, tanto en su patria, Nicaragua, como fuera de ella, pues ha dado su contribución y trabajo en algunos de los más prestigiosos Centros de Estudios Superiores y en instituciones de relieve y trascendencia nacional e internacional. De ahí que personalidades y dirigentes en esos niveles y ámbitos se han pronunciado valorando y elogiando ampliamente los aportes de nuestro distinguido compatriota, lo cual significa honor y orgullo para el país que lo vio nacer y donde continúa derramando generosamente las luces de su saber y la dinamia de su quehacer con verdadera conciencia pedagógica, cívica y humanística.

Aquí algunas de esas opiniones y juicios valorativos:

- De su libro sobre los **60 años de la Reforma Universitaria de Córdoba**, su prologuista, Doctor Luis Manuel Peñalver, Rector Fundador de la Universidad de Oriente y de la Universidad Metropolitana de Venezuela, señala: “Carlos Tünnermann no ha sido un académico encerrado en actitudes y concepciones de torre de marfil, sino que ha sabido interpretar el trasfondo político-social del fenómeno educativo y especialmente del universitario”.
- El Maestro Edelberto Torres Espinosa, principal biógrafo de Rubén Darío y paradigma de valores intelectuales, morales y ciudadanos, por quien ha tenido verdadera devoción admirativa y lealtad incondicional el Doctor Tünnermann, en razón de los méritos y virtudes señalados, expresa su felicitación por la obra de su dilecto amigo y discípulo, **La Universidad: Búsqueda permanente**, la cual dice haber leído con cuidadoso interés y además con deleite y mucho provecho”. Y agrega: “Esto es así por la riqueza doctrinaria de su contenido, que le da el valor de un comprimido de pedagogía universitaria, precioso para quien por razón de profesión, cultura o espíritu público, quiera adquirir el concepto de la universidad de nuestro tiempo, su función, problemas, organización y proyecciones sociales... Tiene usted el dichoso don de la exposición precisa, clara, lógica y sin ninguna preocupación retórica, pero mucha por la idea, el orden y la secuencia; no ha parado mientes en ningún ornamento literario y éstos no se echan de menos en un estilo en que las ideas brillan mejor que las metáforas”.
- Y a propósito del libro **Tendencias contemporáneas en la transformación de la Educación Superior**, publicado por la UPOLI, el Doctor Juan Bautista Arrien, Director de UNESCO en Nicaragua y Ex Vice-Rector de la UCA, expresa: “A Carlos le viene como anillo al dedo el título de Científico de la Educación Superior, el hacedor de Ciencia sobre la Universidad”.
- El Doctor Alejandro Serrano Caldera, Nuestro más alto filósofo, ex- Rector de la UNAN-MANAGUA, cataloga **Ensayos sobre la teoría de la Universidad** como “la obra más realizada del autor entre las muchas y de mucha calidad, que ha escrito sobre el asunto. Libro de consulta imprescindible para todos los que creen en la misión de la Universidad como centro del saber integral y esperan de ella un papel transformador de acuerdo a las esperanzas y expectativas de los pueblos”.
- La Dra. Alejandra Fernández, Directora de Post-Grado y el Dr. Víctor Morales, de la Universidad Central de Venezuela, en la Presentación de la obra **Universidad y sociedad Balance histórico y perspectivas desde Latinoamérica**, afirman respectivamente...” Partimos del reconocimiento de que don Carlos Tünnermann es un conocedor y un Maestro de la Universidad Latinoamericana por su ininterrumpido ejercicio de escritor y de protagonista de la praxis universitaria y educativa latinoamericana... Es uno de los más destacados intelectuales y educadores de América Latina y este libro es producto de un exitoso Seminario sobre la institución universitaria. Se trata de un libro pleno de información y de análisis bien soportados sobre lo que es, ha sido y el futuro de esta casa de estudios... Son 288 páginas para ser leídas con detenimiento, sobre todo por quienes vivimos o sentimos las crisis y tragedias de la Educación Superior en nuestra América Latina y El Caribe...

- Al conferir, por decisión unánime del Consejo Académico, el título de Doctor Honoris Causa, de la Facultad de Humanidades y Educación de la Universidad de Acción por la Educación y la Cultura de Santo Domingo, República Dominicana, el Rector de la misma, Dr. Justo Pedro Castellanos Khouri, afirma: “Para mí Don Carlos Tünnermann Bernheim es un pensador, un visionario, un educador, un literato, un latinoamericano cabal, un nicaragüense ilustre y hombre de gran mente y alma, que se lo merece todo y sin embargo, es un humilde recipiente”.
- En cuanto al texto **Los derechos humanos: evolución histórica y reto educativo**, declara Francisco López Segrera, consejero Regional de la UNESCO en Ciencias Sociales: “El libro de Carlos Tünnermann, que logra tejer una maravillosa urdimbre con la visión transdisciplinaria de la totalidad propia del pensamiento complejo – derechos humanos, medio ambiente, cultura de paz... aboga por un nuevo contrato moral (y por ende social) de la sociedad en vísperas del siglo XXI, que evite – vía una cultura de paz – que el cambio de siglo y milenio implique seguir construyendo un telos apocalíptico”.
- El P. Xabier Gorostiaga, S. J, (q.e.p.d) Rector de la UCA, en su comentario valorativo al presentar **Universidad. Historia y Reforma**, editado por la UCA (1992), asevera: “Este es un libro oportuno y estratégico... El autor es posiblemente uno de los expertos con más experiencia acumulada sobre la problemática universitaria en América Latina. Su visión Latinoamericana se complementa en los últimos años por su trabajo de Asesoría técnica en la propia UNESCO... dotado de una extraordinaria disciplina académica nos ofrece como una contribución a las Universidades esta mezcla de investigación, reflexión histórica y propuestas sobre la Reforma Universitaria a fin del S. XX”.
- La Revista Nexos (No.36, México, 1980) declara: “La trayectoria de Tünnermann dice mucho de él y de su actitud. Es tal vez el Presidente más progresista que ha tenido la Unión de Universidades de América Latina, y en su carácter de Rector de la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua bajo el somocismo impulsó, con grandes limitaciones, el ejercicio crítico y la difusión cultural que permitía la endeble autonomía de la institución”.
- El Presidente de la Unión de Universidades de América Latina y Rector de la Universidad de Panamá, Dr. Gustavo García de Paredes, valoró de manera integral la presencia de nuestro ilustre compatriota en ese país, diciendo: “Cuando nos referimos a una personalidad como la que hoy nos visita, el concepto “honrar honra” adquiere plena vigencia. Dicha frase, creada por José Martí, el gran poeta y patriota inmaculado de Cuba, conjuga admirablemente lo que aspiramos expresar sobre el Dr. Carlos Tünnermann Bernheim, académico, científico e investigador, diplomático, político y fino hombre de letras, nicaragüense, centroamericano y americano integral, y, sobre todo, un ser humano excepcional cuyo carisma intelectual constituye una garantía de idoneidad en los temas que aborda y los numerosos textos científicos que llevan su prestigiosa autoría”.

Róger Matus Lazo, ahora Académico y escritor estudioso de nuestra Lengua, en su trabajo analítico titulado “Carlos Tünnermann y el quehacer universitario en América Latina”, reconoce al autor y su nueva obra del momento, concluyendo así:

“Estupendo este libro del doctor Tünnermann que ofrece al inquieto lector – especializado o no – una visión profunda y analítica de lo que en él ha sido, más que teórica investigación, vivencia y reflexión permanente de una cotidiana experiencia enriquecida con los afanes tesoneros del investigador... analiza los fenómenos a la luz de la dialéctica, penetra en la esencia de las causas y plantea soluciones a interrogantes que emergen del contexto latinoamericano... **Ensayo sobre la Universidad latinoamericana** confirma nuestra aseveración inicial: Carlos Tünnermann Bernheim es una de las voces más altas sobre el quehacer universitario en América Latina”. (**Valoración múltiple:** pp.169-170).

Al presentar el libro **Estudios Darianos** del Dr. Tünnermann, el maestro, académico y poeta Guillermo Rothschuch Tablada recuerda y valora la época de Ministro de Educación:

“El doctor Carlos Tünnermann sobresalió en su trabajo porque él se tomaba cierta independencia, la que no tenían los demás Ministros de Estado. Había que trabajar con eficiencia, con una constancia única, con tanta intensidad que el antiguo Rector volvió por sus fueros de excelente administrador. Y esta abnegación lo llevaba a permanecer sobre el buró, desde las siete de la mañana hasta las nueve y diez de la noche. Trabajo que no le restaba tiempo para dedicarse a otras tareas menos pragmáticas pero más humanas. El incansable Ministro de Educación, el que sistemáticamente daba audiencia a todos los funcionarios y trabajadores del Ministerio, a los padres de familia y a los periodistas, se transformaba a ratos en impaciente escritor. Escribía sobre pedagogía, sobre la necesidad de una reforma integral en la Educación Superior, pero su apasionante tema, su obsesión, siempre fue la vida, pasión y muerte del Maestro Rubén Darío, su máximo mentor. La obsesión de Carlos - y advierto que todo escritor es obsesivo – es la de presentar la obra dariana en toda su extensión. Un largo mural que comprenda todos los matices del poeta vertidos de su pluma en las Anforas de Epicuro, o mejor trasegados en ese “vaso nocturno lleno de dolores, de lejanos recuerdos y desgracias funestas. Diluirlos en un vino de noche, en el maravilloso cristal de las tinieblas”.

Julio Valle Castillo, académico, poeta y crítico nicaragüense, presenta y enaltece **Valores de la cultura nicaragüense**, diciendo:

“Bien venga este libro sobre los valores nicaragüenses a incrementar los valores nacionales, es decir, ciudadanos. Prosa diáfana, fluyente, que reconoce y entonces señala y al señalar enseña. Lección de varia dirección, autor que articula su discurso citando a los demás, al otro, algo que no suele practicarse entre nosotros. Visión integradora de la poesía, de las humanidades, de la historia, de la docencia para y en la cultura. Tarea la suya generosa, la generosidad del doctor Carlos Tünnermann, como diría don Miguel de Unamuno de Reyes, es parte de su inteligencia y ambas, de su bondad. Generosidad, inteligencia y bondad, tres palabras o funciones que configuran un doctor Carlos Tünnermann verdadero, sus valores y los valores de la cultura nicaragüense”.

Desde el Instituto de Desarrollo Humanístico de la Universidad Politécnica, el Lic. Jorge Alvarado Pisani, comenta el libro **León Viejo y otros escritos** con ingenio reflexivo y admirativo:

“Contiene una colección de diez ensayos del doctor Carlos Tünnermann escritos entre 1991 y 1996 y dispuestos ahora en una secuencia que, lejos de ser fortuita, nos revela el proceso mismo de un pensamiento en marcha desde lo histórico hacia lo teórico y desde lo teórico hacia la praxis política y educativa... El ensayo titular del libro, León Viejo: historia y ruinas, documenta la bien proba-

da voluntad arqueológica del doctor Tünnermann, entendiendo la arqueología no sólo como disciplina científico–tecnológica de descubrimiento, recuperación y exhibición de vestigios culturales, sino como la actitud filosófica de retraer el pasado al presente para transformar el presente de cara al futuro. Y concluye, globalizando el contenido:

“...la irradiación de esos espíritus próceres y héroes de la nacionalidad nicaragüense seguirá expuesta y nosotros seguiremos expuestos a ella desde las páginas de libros luminosos e iluminadores como este de Carlos Tünnermann Bernheim, un libro para subirnos la moral en tiempos de sequía meteorológica, depauperación económica y esquizofrenia política”.

En la Presentación del libro **Valoración Múltiple**, conmemorativo de los 80 años del doctor Tünnermann, que se cumplirán este 10 de mayo, el Director de la Academia Nicaragüense de la Lengua, Lic. Francisco Arellano Oviedo, reconoce con admiración y cariño rasgos inmanentes a la personalidad del homenajeado y dice:

“Es motivo de gozo encontrarse, en un mundo decadente... con personas íntegras en su fuero externo y en su fuero interno. La palabra íntegra en su raíz viene del latín integer, que describe “lo que está sano en todas partes”, como el mármol de Carrara, de una sola pieza... De ese mármol íntegro viene la palabra sincero... aplicable a la persona recta en su actuar y en su decir. Conozco al doctor Tünnermann desde hace muchos años, desde cuando él era Rector y yo estudiante, y no recuerdo que él cambiara su discurso por conveniencias coyunturales, lo bueno para él ha sido lo bueno para los demás y lo malo para él ha sido lo malo para los demás... estimo e intuyo que detrás, al lado, delante, arriba, abajo, en fin, cualquiera sea la preposición que coloquemos para introducir la función de este personaje, nos encontraremos con su fe cristiana que lo ilumina y lo fortalece paso a paso. Hay, pues, en él una actuación motivada por una fe en Cristo y no sólo iluminada por la ética natural. Otro don importante... ha sido su franca amistad disponible para ortodoxos y heterodoxos. Así, él ha sido afectuoso para nacionales y extranjeros, para católicos y no católicos, para los de su ideología y para sus opositores, para ricos y pobres... una amistad universal, desinteresada y disponible, que muchos de nosotros, de hecho, hemos aprovechado, y así ganado su sabiduría, bondad y consejo...”

En sus palabras de Presentación pronunciadas en la Investidura del doctor Tünnermann como Profesor Honorario de la Facultad de Humanidades de la Universidad Autónoma de Santo Domingo, la Decana Carmen Evarista Matías señala:

“No se sabe qué es más grande en él, si su alma de poeta o su reciedumbre intelectual. En él se conjugan estas dos grandes dimensiones que hacen del doctor Tünnermann una persona con condiciones excepcionales, comparado con los grandes hombres que han sabido vivir y luchar por la independencia, la democracia de su amada patria, por la mejor causa de la Educación Superior y en especial la cultura nicaragüense”.

El Rector de la UPOLI, Lic. Sergio Denis García, en su Discurso de Ofrecimiento, al otorgar el Doctorado Honoris Causa en Educación al doctor Carlos Tünnermann Bernheim, además de reconocer su principal aporte y obra en el campo educativo, sintetiza muchas de sus facetas:

“Escritor incansable muy didáctico y pedagógico... Ha sido también un gran pensador y literato, abordando temas políticos, sociológicos, históricos, educativos, filosóficos y patrióticos entre

otros, donde siempre ha hecho gala de su mesura, ponderación, prudencia, claridad de pensamiento; pero también muchos de estos temas han sido expuestos con gran coraje y valentía, abordando muy respetuosamente, pero con energía, asuntos que debían ser puestos en la palestra pública, por el bien de la patria, en beneficio de nuestra amada Nicaragua”.

La Doctora Mayra Luz Pérez Díaz, en su trabajo titulado “Presentación de doctor Carlos Tünnermann en ocasión de dictar la Lección Inaugural 2011”, reconoce en el distinguido invitado “Al educador, al universitario, al jurista, al historiador, al ensayista, al poeta y al amigo, sobre el cual hace algunos años en ocasión del homenaje nacional que se le tributara, dijéramos con absoluto convencimiento las siguientes palabras que hoy renovamos:

“Pocas personas han perfilado de manera tan evidente, hasta la esencia misma de su ser intelectual y espiritual, el concepto de hombre universitario como el doctor Tünnermann Bernheim. Nacido en Nicaragua y renacido para el mundo, el doctor Tünnermann es, ciertamente, un nicaragüense universal que ha proyectado su figura durante muchos años, especialmente desde el ámbito de la universidad, vivenciándola y analizándola como institución, como organización y como comunidad educativa, a través de una importante producción intelectual que trasciende, este ámbito y que a la vez, es un reflejo del mismo”.

Maestro Integral.

El doctor Carlos Tünnermann Bernheim es un académico sobresaliente y lejos de ser torre-marfilista y enclaustrado en los Recintos del Saber Superior, ha sabido interpretar el trasfondo político – social del fenómeno educativo. La lectura de sus libros sobre la universidad causa interés, deleite y provecho. Razones: 1. Riqueza doctrinaria del contenido. Maneja con plena conciencia el concepto de universidad de nuestro tiempo: función, problemas, organización, proyecciones sociales. 2. Exposición precisa, clara, lógica, sin preocupación retórica. Sí por la idea, el orden, la esencia. Estilo de ideas brillantes, netas, sin artificios. Se le considera un científico de la Educación Superior, un hacedor de ciencia sobre la universidad. Su tema de Teoría de la Universidad es de consulta imprescindible por el planteamiento que hace acerca de la misión que ella cumple como centro del saber integral y transformador, según las esperanzas y expectativas de los pueblos.

Es así que este académico singular se constituye en un conocedor y Maestro de la Universidad Latinoamericana. Uno de los más destacados intelectuales y educadores en este ámbito. Sus libros, plenos de información y análisis bien soportados, ayudan a entender lo que es, ha sido y será en el futuro esta Casa de Estudios.

Muchos dirigentes académicos que lo han valorado, lo definen y consideran un pensador, visionario, educador, literato, latinoamericano cabal, nicaragüense ilustre, hombre de gran mente y alma, que se lo merece todo y sin embargo, su actitud ante el conocimiento es modesta y sencilla.

Ciudadano justo y sensible a los problemas de su tiempo, entre sus muchos escritos presenta su tesis sobre Derechos Humanos con una visión interdisciplinaria o totalidad propia del pensamiento complejo – derechos humanos, medio ambiente, cultura de paz – en lo cual aboga por un nuevo contrato moral, y por ende social, en este cambio de siglo y milenio.

Docto en materia universitaria, enlaza los temas de Historia y Reforma como el experto que es en esta materia, dando pautas con visión latinoamericana en organismos mundiales como la UNESCO, donde ha sido por muchos años Asesor Técnico. Con extraordinaria disciplina académica, mezcla en sus estudios la investigación, la reflexión histórica y propuestas sobre reforma universitaria.

Según la Revista Nexos, de México, el consenso entre personalidades y entidades académicas con las que se ha vinculado, es el Presidente más progresista que ha tenido la Unión de Universidades de América Latina. Como Rector de la UNAN durante el Somocismo, impulsó con grandes limitaciones, el ejercicio crítico y la difusión cultural que permitía la endeble autonomía universitaria.

La célebre frase de José Martí, “Honrar honra”, se aplica con propiedad a Carlos Tünnermann. En él se unen el académico, científico e investigador; el diplomático y político, el fino hombre de letras, nicaragüense, centroamericano y americano integral; ser humano excepcional, cuyo carisma intelectual es garantía de idoneidad en los temas que aborda y en los numerosos textos que llevan su prestigiosa autoría.

Ministro de Educación (años 80) independiente, rasgo ajeno a los otros de su nivel. Eficiencia, constancia, intensidad. El antiguo Rector muestra su cualidad administrativa. Abnegación en horario (7am – 10pm). Audiencia para todos: padres de familia, funcionarios, maestros, periodistas. No restaba tiempo a tareas más humanas (escritor). Escribía sobre pedagogía, reforma integral en educación. Su apasionante tema, su obsesión, fue la vida, pasión y muerte de Rubén Darío. Ideal: presentar la obra dariana en toda su extensión. Varios libros dedicados al tema: **Estudios Darianos** (1997). Contiene La Paideia en Rubén Darío, su Discurso de Ingreso a la Academia Nicaragüense de la Lengua. **Rubén Darío, puente hacia el Siglo XXI y otros escritos** (2003). **Darío siempre** (2010). Despliega temas sobre la vida del bardo, sus obras principales, relaciones con otros escritores y movimientos literarios, influencias en el pensamiento y la cultura en nuestro país y otras latitudes. Además, otros temas sobre autores, obras, movimientos literarios, personalidades de la historia y la cultura patria y foránea, reflexiones sobre nuestro futuro. Importante visión y acuciosa investigación de la Paideia en Rubén Darío. De ahí que Pablo Antonio Cuadra, nuestro gran poeta, fundador y entonces Director de la Academia Nicaragüense de la Lengua, en su Respuesta al Discurso de Ingreso a dicha entidad del doctor Tünnermann, lo considera “fundamental para la formación del nicaragüense, pues se trata de señalarnos la maestría de Darío que lo convierten en el “maestro mágico, en el héroe cultural que expresa y forja, con el lenguaje de la belleza, la fisonomía colectiva y el destino de los nicaragüenses”. Y considera que “debería convertirse en un texto obligatorio del programa oficial educativo de Nicaragua”, aseverando que “la belleza es la mejor Maestra de un pueblo”.

Don Carlos sabe unir y contextualizar Magisterios que han orientado a Nicaragua: poesía y humanidades. Su libro sobre **Valores de la cultura nicaragüense** incrementa los valores nacionales, ciudadanos. Prosa diáfana, fluyente. Reconoce, señala, enseña. Cita a los demás, cosa rara en este medio. Nos da una visión integradora de la poesía, humanidades, historia, docencia para y en la cultura. Generosidad, parte de su inteligencia y ambas, de su bondad. Tres palabras o funciones que configuran un doctor Tünnermann verdadero: sus valores y los valores de la cultura nicaragüense.

Otro aspecto de su intelecto es su pensamiento en marcha desde lo histórico hacia lo teórico, la praxis política y educativa. Una muestra es su obra **León viejo y otros escritos**. Probada voluntad arqueológica, entendiéndola no sólo como disciplina científica – tecnológica... sino como actitud filosófica de retraer el pasado al presente para transformar éste de cara al futuro. Conciencia cívica la suya, golpea las nuestras y convierten su escritura en libros luminosos e iluminaciones para “subirnos la moral”.

Motivo de gozo, en un mundo decadente, encontrar personas íntegras en su fuero externo e interno. Así es nuestro personaje. Así en su actuar y decir. Desde siempre, su discurso no se ha guiado por conveniencias coyunturales. Lo bueno para él es bueno para los demás y viceversa. Su actuación es motivada también por una fe cristiana y no sólo iluminada por la ética natural.

Otro don natural importante es su franca amistad disponible para todos: ortodoxos y heterodoxos. Afectuoso con nacionales y extranjeros, católicos y no católicos, los de su ideología y sus opositores, ricos y pobres. Amistad universal, desinteresada, disponible. Muchos de nosotros hemos aprovechado y ganado su sabiduría, bondad y consejo.

Afirman algunas distinguidas personalidades académicas e intelectuales que lo han conocido en su actuar itinerante por el mundo universitario, no se sabe qué es más grande en él, si su alma de poeta o su reciedumbre intelectual. Conjuga estas dos grandes dimensiones que lo hacen ser persona excepcional, comparable con los grandes hombres que han sabido vivir y luchar por la independencia, la democracia de su amada patria, por la mejor causa de la Educación Superior y en especial por la cultura de nuestro país.

Aunque su principal aporte ha sido en el campo educativo, este eximio académico tiene muchas facetas. Gran pensador y literato, aborda temas políticos, sociológicos, históricos, educativos, filosóficos y patrióticos entre otros. En ellos ha hecho gala de su mesura, ponderación, prudencia, claridad de pensamiento. Pero también muchos de estos temas los ha expuesto – y declarado en sus entrevistas e intervenciones como Analista Político y ciudadano perteneciente a movimientos cívicos y culturales – con gran coraje y valentía, abordando respetuosamente, pero con energía, claridad y hasta contundencia, los asuntos de interés nacional y patrióticos que debían ser puestos en la palestra pública, por el bien de la nación.

Uno de sus comentaristas, Jorge Luis Alvarado, al valorar su reciente obra, **Galería de próceres, escritores y educadores**, sostiene que por encima de todos sus méritos como educador y eminente dariano, están las virtudes cívicas de nuestro personaje. Hacen de él un modelo de ciudadano, ejemplo de congruencia entre sus palabras y su conducta. No hay dobleces ni contradicciones. Hombre de vida austera, modesta, con única riqueza: su sabiduría, excelsas virtudes y su familia. Vida y obra ejemplar para la juventud actual, que grita su desengaño y escepticismo, ante la casi total ausencia en nuestra vida política de personalidades cuya honestidad y carácter tengan el temple del doctor Tünnermann. Igual en el desinterés y dedicación al bien común. Arquetipo de ciudadano probo y rectilíneo que siempre ha sido, es y será este Maestro. Y digamos con su comentarista: “¡Mirémonos en este espejo de humanidad y en los espejos de esta Galería!”.

En recientes declaraciones para La Prensa Literaria, que este medio titula “¡Ejemplo de Maestro!”, dijo: “Mis últimos años espero seguir luchando por la democracia y la literatura. Me tocó

nacer y crecer en una dictadura, la de los Somoza y ojalá no me toque morir en otra dictadura, haré todo lo posible para que esto no sea así”.

Por último, el aporte que nos sorprendió a todos, aunque no al poeta y Maestro de nuestras Letras, Pablo Antonio Cuadra. Ya es conocida la frase sabia y cariñosa de su ojo profundo y sensitivo, cuando en el año 72, un día antes del terremoto que destruyó Managua y en un homenaje que la intelectualidad nacional le rindiera en sus 60 años al inolvidable poeta, le dijera en respuesta al excelente trabajo crítico del joven Rector dedicado a PAC: “doctor Tünnermann, cuídese, usted lleva adentro un poeta”.

Don Pablo Antonio, con fina y honda intuición, une dos dimensiones en la obra de Carlos Tünnermann: teórico – académica y creadora. Asoma en su poemario único **Para construir el amor** esta doble vertiente: personal y lírica; reflexiva y humanística. Actitud amorosa y amoratoria, porque amoroso es el sentimiento y amoratoria la actitud.

Proyección en doble plano: íntimo, personal, conyugal, familiar. Universal, patriótico, pedagógico, filosófico. Poesía del vivir, sentir y pensar. Maestro en el arte de pensar y en el arte de amar, nos enseña desde el Alma Mater y desde su alma individual, “Como construir el amor” en todas las posibilidades de la existencia.

De ahí el acierto valorativo del Padre – poeta Ernesto Cardenal en su discurso titulado “Homenaje Nacional a un héroe cívico”. “De estos 40 años de vida académica, lo más importante es su enseñanza unida a su práctica; su teoría unida a su praxis; su palabra unida a su acción”. Y con estilo propio de él, certero y escueto, recorre la trayectoria intelectual, humana, espiritual del homenajeado: “estudiante revoltoso, académico después y uno de los que conquistó la autonomía universitaria... el Rector... uno de los descubridores de León Viejo... El investigador dariano. El ensayista. El historiador. El poeta. El revolucionario. El integrante del grupo de los Doce. El Ministro de Educación. El Embajador en Washington. El Consejero Especial del Director General de la UNESCO... el cristiano. Pero no un cristiano cualquiera, sino uno de los cristianos que como Cristo están a la diestra de Dios Padre, que es la izquierda desde el lado de nosotros”.

En esa misma ocasión, Sergio Ramírez, uno de nuestros escritores más trascendentes, también académico, ex – Vice – Presidente de Nicaragua, abogado sin ejercicio, como él mismo lo reconoce con el humor que lo caracteriza, relata su relación con Carlos Tünnermann desde su juventud universitaria en la UNAN – León, las luchas por la autonomía, los cargos en el CSUCA, el Rectorado de don Carlos, el desarrollo intelectual de ambos, la conspiración contra Somoza y el Grupo de los Doce, las responsabilidades en la Revolución Sandinista, la posterior trayectoria de quien se considera siempre discípulo. “Carlos sabía enseñar”, rememora evocando sus 17 años e iniciales estudios de Leyes. Y enfatiza que fue “una gran suerte” contar con el joven catedrático “impecablemente vestido frente al pizarrón” en el mediodía caluroso que se hacía refrescante por su Magisterio. Y concluye con estas palabras el registro de sus recuerdos: “Su obra pedagógica me abarca en todos los sentidos. Uno es siempre consecuencia de la obra de su Maestro. Si soy en algo esa consecuencia, me doy por agradecido”.

Enlazando estas últimas ideas descriptivas y valorativas sobre nuestro personaje, tanto en los planos académico, intelectual como cultural, cívico, literario y humano – espiritual resultaría la si-

guiente concatenación luminosa e iluminadora: El método, producto del estudio y la vocación. Y ésta signada por la conciencia y la voluntad de saber. Saber, producto de saber amar. Saber amar, base y fuente de sabiduría. Y siempre Amor construyéndose peldaño a peldaño desde el aula, los libros, la disciplina, la conciencia y su aplicación a la realidad, a la vida universitaria y al entorno nicaragüense, centroamericano, latinoamericano y mundial. Y retornando, enriquecido por el conocimiento y la experiencia, hacia su propio yo que ha ido construyendo en estos últimos quince años los cantos del poeta que llevaba dentro.

El arte amatorio en la poesía de Carlos Tünnermann Bernheim.

En homenaje a Carlos Tünnermann Bernheim y su musa Rosa Carlota. Extensivo a la poeta, promotora de cultura y civilismo y amiga solidaria, Vidaluz Meneses.

Esta obra poética **Para construir el amor** del Doctor Carlos Tünnermann, ha merecido justos y elogiosos comentarios desde su aparición. La han comentado académicos, críticos y escritores: Dra. Nydia Palacios, Don Francisco Arellano, Don Ricardo Llopesa, Don Róger Mendieta, Maestro Anastasio Lovo (Prólogo), Maestro Isidro Rodríguez, Msc. Cefas Asensio Flores, Serdán Zelaya (joven escritor). El escritor y Presidente del Centro Nicaragüense de Escritores (CNE), Anastasio Lovo, ha dejado constancia de sus valoraciones y aportes en la Presentación de la obra colectiva **Valoración Múltiple. Opiniones sobre la obra educativa y literaria de Carlos Tünnermann Bernheim**, en ocasión de sus 80 años de vida y 55 de trayectoria académica, editada por la Academia Nicaragüense de la Lengua y lanzada en acto conmemorativo realizado en el Instituto Nicaragüense de Cultura Hispánica (INCH), el 25 de abril de 2013.

El poeta que se descubre.

Como señalábamos anteriormente y lo han mencionado varios críticos, el Maestro de nuestras Letras, Pablo Antonio Cuadra, hizo el vaticinio feliz y juguetón de una creatividad escondida en el educador Carlos Tünnermann: "...cuídese, usted lleva adentro un poeta". Y explica con sabiduría el sentido de ese latente don poético: ciertamente – define y aclara el Maestro – llevaba al poeta en el mejor sentido, en el griego en que "poiesis" significa "Creador"... es decir, saber considerar, reflexionar, meditar y valorar sobre el acontecimiento, separar analíticamente sus componentes – el bien y el mal, lo superficial y pasajero, lo profundo y permanente – para que el pueblo sepa pesar, sopesar (de pesar viene pensamiento), lo que hace y debe hacer para su propia historia con dignidad y destino".

Y lo que con fina y honda intuición descubrió y develó el poeta Cuadra en la palabra educadora y humanística del entonces joven Rector de la UNAN aquella memorable noche del 22 de diciembre de 1972, cuando éste le dedicara un magnífico elogio con motivo de sus 60 años, cristalizó y se hizo verbo de carne y alma en 1998, para sorpresa de muchos y reconocimiento unánime, con la publicación del poemario **Para construir el amor** (MANAGUA, PAVSA). Desde entonces ha ido vertiendo el "chorro de la fuente" creadora que bullía y crecía en su interior. Ciertamente causa un poco de asombro el hallazgo poético que significa este libro, que una vez leído, le hace afirmar al

crítico y Académico, residente en España, Ricardo Llopesa: “Carlos Tünnermann es poeta, un excelente poeta”. Y agrega, como justificación a la sorpresa del hallazgo:

“Tampoco podía imaginar que un hombre como el doctor Tünnermann, que viene del mundo universitario e intelectual, que ha sido Rector, Ministro, Embajador, más próximo a la ciencia y la política, pudiese escribir versos.” (**Valoración Múltiple**, pp.326-27).

Con una segunda edición (MANAGUA, PAVSA, 2009) que su Editor, don Francisco Arellano Oviedo, Director de la Academia Nicaragüense de la Lengua, cataloga: “Ahora, bajo el mismo título, como aquel norteamericano, autor de **Hojas de hierba** el humanista nicaragüense lo ha ampliado con nuevos poemas que confirman la condición de creador de poemas breves, profundos e íntimos”. (Contraportada del poemario). Conmemorativo de sus Bodas de Oro matrimoniales, el singular poemario, bellamente ilustrado en su carátula con pintura de su esposa y musa Rosa Carlota Pereira de Tünnermann, traza en sus ocho secciones un círculo equilibrado e intenso que inicia con el amor a la mujer, su mujer amada y amante, vivenciando las etapas en la construcción de ese amor: inicial anhelo juvenil (“tuyo fue mi primer beso/ y mío el primer desborde/ de tu corazón de niña”); entrega de carne y espíritu (“Juzga mi amor por lo obstinado/alucinante y posesivo/ pero inmensamente tierno”); amor vertido en ansiedad y recuerdo melancólico (“Te besé/ con todo el amor / apretado en mis labios. / Después fue el adiós / la despedida.../ Ahora sólo me queda/ tu imagen remachada / a mis pupilas”); erótica fascinación trascendente al tiempo y la distancia (“Amarte es/ disfrutar tus manos, tus ojos y tu boca/ gozarte plenamente / cada día y cada instante / como si fuese el último...”) (“Juntos vamos e iremos siempre/ aquí, ahora, allá, después. Unidos, tú y yo, paso a paso, / en este amoroso caminar donde se unen/ vida y eternidad...”).

Une y combina ese trasvase amoroso permanente, vivificante, definitorio y definitivo, con cavilaciones sobre el ser, el destino, temor y temblor existencial, sesgos irónicos, epigramáticos, elevándose luego a crestas reflexivas, filosóficas, cosmogónicas. (“Cada noche tú te acuestas/ y tranquila te sumerges en tus sueños. / A tu lado/ y sin que tú lo adviertas, / yo me angustio ante el abismo / de un sueño infinito...”) (“Apenado, / cuando descubrió su parentesco con el mono, / Adán urdió la historia del Paraíso. / Así, no fue Dios quien creó a Adán / - nos dice Darwin - / sino Adán quien inventó a Dios / para negar al mono”); (“De su propia substancia / en plena Vía Láctea / un Astro te engendró. / Tomada por él de la cintura, / en un océano de fósforos celestes / comenzó tu danza infinita”) (“¡Polvo flotante en el espacio / es el destino que te aguarda / si el Hombre, ingrato huésped, / de la más bella nave espacial / no hace honor a su conciencia”).

Mente pensante, sensitiva, completa con flecha escritural, trazadora, la redonda figura de llama verbal en visión futurista y anhelada de la niñez feliz en un mundo reconstruido por la ensoñación idealizada de este autor y actor en nuestra historia patria. Historia hecha de tragedia y esperanza, lucha y claudicación, ruptura y continuidad. Pero sostenida siempre por hilos conductores: fe y amor, razón y sentir de humanidades como la de Carlos Tünnermann Bernheim, que nos orientan en diversos ámbitos y niveles del vivir, pues conjuntan corazón y espíritu, inteligencia y sentimientos y nos enseñan “como construir el amor” en todas las posibilidades de la existencia.

(“Tu destino, / es un destino de paz / de solidaridad y amor. / Una sola y gran familia humana / poseerá la tierra de maestros mayores; / y la heredará henchida de recursos / a las genera-

ciones venideras. / Restañadas las heridas, / restablecidos tus delicados equilibrios, / ¡Oh Tierra, nuestro único recurso! / ¡Madre pródiga y generosa! ¡Patria Universal! /continuarás tu danza infinita, / tomada por el sol de la cintura, en un océano de fósforos celestes, / dejando en el inmenso espacio / una estela de cantos infantiles / en las dulces voces / de un enjambre de niños felices.”).

Escalas del Arte Amatorio en el poemario Para construir el amor.

De las ocho secciones construidas por el verso de Carlos Tünnermann y que yo llamo “escalas” de ese Arte Amatorio, las tres primeras están dedicadas a cantar su amor fervoroso, romántico, erótico, nostálgico, pleno e ineludible de varón enamorado, esposo y compañero de vida, hacia la mujer amada, esposa, madre de sus siete hijos y musa permanente, su Rosa Carlota. Son las primeras escalas, con sus respectivos peldaños, en esa gradual ascensión que inicia con la intimidad amorosa, melancólica, sensual y de absoluta compenetración entre el yo y el tú, hombre y mujer, en inquebrantable y definitiva entrega. Bodas de Oro traspasadas ya por ese fluir de sonoridades dulces, cristalinas, vertidas por el “chorro de la fuente” que no se agota, pues esa transparencia sentimental se ha modelado con la solidez arquitectónica de un edificio de honda, cálida humanidad.

Así lo expresa el primero (I) y emblemático poema “Para construir el amor”, guía de todo el poemario: “Sobre roca firme / - tú, una de cal; yo otra de arena / construimos este amor sin adjetivos / henchido de sustancia”. (p.15).

Describe pues, en esta primera ventana de su alma el edificio de su amor, sólido, compacto, “aplomado”, enriquecido con la gracia de la sensualidad. De ahí que “pálpito a pálpito / “caricia a caricia”... / en jornadas inolvidables”, (p.15) que abarcan el día y la noche, sol y luna, los amantes entrelazados han ido construyendo su amor pleno, sin adjetivos. Al ritmo de un leit-motiv constructor hecho de cal y arena, los complementos amorios de la mezcla humana definen el rumbo expresivo de la voz lírica que irá desplegándose peldaño a peldaño en esa escala de gradual ascensión del amor, desde lo íntimo y personal hasta sus manifestaciones más generales y universales.

En su magistral comentario crítico sobre el poemario que nos ocupa, la Doctora Nydia Palacios hace dos señalamientos importantes que valen para todo el conjunto poemático:

1.- “Antes de Carlos Tünnermann, dos poetas nicaragüenses han perennizado a sus amadas esposas con versos y poemarios como José Coronel Urtecho y su María Kautz; José Cuadra Vega (Josecito) con sus **Poemas para doña Julia**. María, Julia y ahora Rosa Carlota en **Para construir el amor**, completan el trío de las esposas – musas, quienes han arrancado armoniosos arpegios a la lira de estos tres poetas”. (Que también hay esposos – musos, si no que lo diga yo misma, guardando las distancias poéticas, respecto a mi esposo y maestro Fidel Coloma (q.e.p.d)).

2.- “En este poemario...amor, tiempo y muerte están unidos en su existencia (la del autor), postulando una verdad universal: el Amor derrota al tiempo, el amor como actividad conjunta del alma y el cuerpo, que desafía a la muerte y al olvido”. (**Valoración múltiple**, p.340).

Gran verdad expresada por Nydia. El amor es el eje sobre el que discurre y se afianza la vida humana y el motor básico que la impulsa, cuya fuerza es la única con la que podemos desafiar y vencer a toda otra fuerza o reto. Este Ars poética se aplica bellamente al conjunto vital del ser amado,

está hecho de carne y hueso íntimo, de alma en la evocación y caricia espiritual. Lirismo titilante espejeando la propia índole de una vivencia igualmente carnal y angélica. De ahí la calidad y calidez de su estructura verbal.

(II.). “De las maneras de juzgar mi amor”. Intensidad amorosa que juega con la oposición de lo que se expresa y lo que se esconde: palabras “que se resisten a entregarte su misterio”. (p.16). Más allá de las formas poéticas o despliegue de imágenes, hay un ritmo del sentir. Énfasis puesto en el sentimiento y pensamiento “obstinado, alucinante y posesivo”. (p.16).

(III.). “Primer beso”. Con el paisaje de las Sierras de Managua como telón de fondo, el palpitante sexteto revela un primer trasvase amoroso de los enamorados juveniles: él, su primer beso; ella, “el primer desborde / de tu corazón de niña” (p.17).

(IV.). “Si para amarte más...” Amor que por intensidad de la entrega es capaz de negar o detener el tiempo para vivir en la estación única de ese genuino sentimiento: “¡Sólo la dulce estación del amor!” (p.18).

(V.). “Yo quiero un amor”. Amor que trasciende y vence al tiempo, al olvido, a la muerte, las tres dimensiones de lo pasajero. De ahí que devuelve la mirada interior hacia la milenaria poesía china que junta sus almas, la de él y la de ella, convirtiéndolas en “dos pájaros de vuelo inseparable”. (p.19). Disolución gustosa del yo masculino tiernamente aferrado al tú femenino.

(VI.). “Amarte es...” Sensualidad amorosa del yo amante que se derrama en todos los sentidos de la mujer amada. El olor: “Presencia / como fragancia de rosas”. Simboliza también el nombre real de ella. Tacto: “no hay mejor lugar / que tu costado”. Todos los sentidos: “Disfrutar tus manos, tus ojos y tu boca” (p.20). El gozo pleno del cuerpo, la carne, la mujer de carne y hueso. Es la “Varona inmortal, flor de mi costilla”, en la evocación dariana del epígrafe que acertadamente coloca el autor en la dedicatoria del poemario a su bienamada Rosa Carlota.

(VII.). “Primavera”. Alegría plena en este renacer del Amor sensual, reproductor, vital: “Vida, sexo y flor”, “granos de polen”, “florecen soterrados deseos”, “ansias dormidas” (p.21). Las “nieves vencidas” aluden a un ambiente de país templado, natural en un poeta que ha viajado y vivido en diversos países por sus múltiples y trascendentes trabajos y cargos.

La sobriedad y elegancia de la palabra es característica de todos estos hermosos versos evocativos del ser amado. El autor del prólogo, Maestro Anastasio Lovo, con fina sensibilidad crítica valora el estilo con una feliz expresión: “ladrillos de cristal de sus versos claros”. Después agrega: “Así como arma su amor, Tünnermann construye su poesía con pulcritud y transparencia juanramoniana, evitando la adjetivación excesiva, yendo a la sustancia, a la transparencia de imágenes poéticas producto de un equilibrio entre un sentimiento (interior) y una circunstancia (exterior)”. (pp.9-10).

(VIII.). “Evocación”. El yo poético pareciera dialogar con quienes contemplan el paisaje otoñal parisino. De ahí el acuerdo inicial “convengo”. El tema contrasta la belleza de la urbe que dio cobijo a tanta poesía nuestra, Darío, entre muchos extraordinarios cantores. Ahí mismo y ahora, el

poeta que nos ocupa contrasta la belleza de París con su tristeza personal, su nostalgia por ausencia de la mujer amada. Y perenniza su imagen vinculando su sonrisa con “el Sena legendario”. (p.22).

(IX). “Ahora, amor mío”. (Para Rosa Carlota en nuestro Quincuagésimo Aniversario). Con énfasis reiterativo, anafórico: “Ahora, amor mío”, como guía de las etapas amorosas vividas junto a su Rosa Carlota, el amor hace un recuento retrospectivo a propósito de las Bodas de Oro de casados. La belleza de la mujer en la edad madura: “canas” que “dan inusitado esplendor a tu cabello”, “rostro más sereno”. “Sonrisa de madre / y de amorosa abuela”. Junta las edades femeninas con admiración y expresa su felicidad que trastoca el tiempo, uniendo en su propio sentir juventud y madurez como signo de lealtad y perseverancia de rendido caballero ante su omnipresente Dulcinea: “¡Como amo a la niña y a la joven / que descubro siempre en tu mirada!”. (p.23).

(X). “50 Aniversario”. Tema similar al anterior. Reencuentro reflexivo y amoroso. El ser amado llena el recuerdo, acompaña y guía el futuro. Avizora, seguro de la unión amorosa, el paso al infinito. Lugar y tiempo domeñados por la solidez de la unión y complementación vital: “Aquí, ahora, allá, después” (p.24). Amor que llena la vida en el diario caminar. Enlace del presente y plataforma de la eternidad.

(XI). “Tú y yo” “siempre”. Recuerdo, a manera de saudade, de la mujer amada en imágenes juveniles. Parte del contexto de las Bodas de Oro. Revive ilusionado diálogo de requiebros amorosos, de tanteos declaratorios entre los enamorados. Traspasa y vence la barrera del parentesco y triunfa el destino de la flecha de Cupido, uniendo el tú y el yo para la vida entera. Juego verbal dialéctico y sensual entre románticos contendientes. De ahí la evocación de Bécquer, en la realización del ideal por correspondencia del ser amado. Así, la transformación del tú y yo individual en la plenitud del nosotros, mediante un trasvase del ser: “Somos tú y yo”. El anillo, imagen del círculo amoroso, sello de identidades que se hace una sola: “Tú y yo siempre”. (p.26).

“Poemas para recordarte”.

De los 17 poemas que componen esta sección, los primeros 10 aparecen sin título, encabezados por números romanos. Los restantes 7 van titulados. Llama mi atención dos detalles: 1. El poema inicial (I), crea un ambiente ritual, amoroso: “Oficio en el largo rito / de la espera...” (p.29). Así, logra el ascenso poético del sentimiento amoroso a un nivel cercano a lo venerable. 2. De los siete restantes, el penúltimo, “Del origen de las locuras”, y como anuncio del final, se refiere a los Siete días de la Creación Divina. En delicado juego irónico-creativo, y en tal sentido, contrariando la Palabra Bíblica, nos dice: “Y el séptimo día, / en vez de descansar / el Creador siguió creando / y creando sin cesar... / todas las formas de locura”. (p.44). Y concluye bella y febrilmente afirmando ser su vida una “locura de amor” causada por la mujer amada y consecuencia de esa locura creadora de la propia Divinidad. Con este marco Amatorio llevado al rango de lo venerable y emparentado con la locura propia de lo creativo, el Arte de Amar expresado por el verso de Carlos Tünnermann sella su carácter simbólico y originalidad estética.

Veamos entonces algunos matices de la nostalgia y recuerdo amoroso a través de los poemas:

(I). La espera y ansiedad por el ser amado se compara, como decíamos, con un rito preparatorio del encuentro. (II). El estado de ánimo del yo poético cambia según la cercanía o lejanía de la imagen evocada. En el primer caso, la imagen es concreta, palpable. En el segundo, implica desolación. (III). Prodigio sensual, la vista, el tacto, el oído, en función del recuerdo amoroso. (IV). Incorpora el ambiente físico, el espacio del hogar, que se hace inhóspito, vacío, sin la presencia de ella. “Esta casa no la habito, / me refugio en ella / hasta el día feliz de tu regreso”. (p.32).

Arte amatorio el de este humanista y poeta, hermanado en temas, intensidad y diafanidad poética con otros grandes líricos de la tradición literaria de nuestra lengua. Caso de Don Francisco De Quevedo, que como dice José Manuel Blecua, Editor de su **Poesía amorosa** (Madrid, Anaya, 1965) es “uno de los más hondos poetas metafísicos y uno de los más interesantes poetas amorosos de todos los tiempos. Al leer los versos “construidos por y para el amor” recordamos aquel terceto quevediano de su “Soneto amoroso”: “tú la noche me ocupas y tú el día: / sin ti todo me aflige y entristece, / y en ti mi mismo mal me da alegría”. Para no hablar una vez más del soneto antológico por antonomasia: “Amor constante más allá de la muerte”, cuyo terceto final es sencillamente inmortal: “su cuerpo dejará, no su cuidado; / serán cenizas, más tendrá sentido; / polvo serán, más polvo enamorado”.

(V). El mar, lugar del baño Amoroso. Nostalgia de la relación sensual y delicada de las olas con el “cuerpo de ámbar” de su fémina. (VI) Juegos de amor sensual, concreto, mediante imágenes sensoriales. Cada sentido de lo femenino relacionado con un matiz sentimental: beso de los ojos = nostalgia; beso de la mano = unión amorosa; beso de la boca = esperanza.

(VII). Persiste la relación sentimental – sensorial: “Amor, beso, labios, despedida”. Imágenes que sugieren nostalgia y a la vez son expresiones concretas de fuerza romántica: “Ahora sólo me queda / tu imagen remachada / a mis pupilas”. (p.35). (VIII). Acude, irónicamente, a la filosofía cartesiana para superar la soledad y el hastío y salvar o sanar esos sentidos en la fórmula Amor = existir: “¡Amo, luego existo!”. (p.36). (IX). El sentimiento amoroso se manifiesta en el tacto: “Llevo tu amor impreso / en la yema de mis dedos”. Chorrea escalonadamente matices de intensidad, plenitud y posesión amatoria: “indeleble, único, mío, intransferible”. (p.37). (X). Reitera la relación imaginaria – sentimental. Imágenes concretas, fuertes, indican cierre, unión, acaparamiento amoroso. A la par, delicadas ilusiones astrales, a manera de gráfico celeste que recuerdan estilos vanguardistas: “Amarro mis sueños / para que no te escapes de ellos /

Mientras

una /

a una /

van cayendo /

las estrellas”. (p.38).

En esta segunda parte de la sección, los títulos anuncian la continuidad del vaivén nostalgia, sensualidad, arrebato, simbología de lo afectivo, que conforman este verbo poético.

“Fatigada la ilusión”. Imágenes y metáforas claras, paralelísticas, evocativas del recuerdo amoroso. De ahí los paralelos “fatigada ilusión; sueños descansados... Sube y baja / marea de recuerdos”... bullen, danzan, se precipitan”. Las metáforas evidentes: “embudo del tiempo”, “apaciento mis recuerdos” (relación pastoril), “empuño la esperanza” (fuerza sentimental), “para batirme con tu ausencia” (lucha con lo negativo de la ausencia). (p.39).

“Tu ausencia”. Sentimiento de orfandad y evasión de sí mismo por ausencia de ella y avivado por el hábitat de la pareja. Personificación del sentimiento que se hace palpable a través de cada lugar y objeto del hogar vacío sin ella. Es una original encarnación del vacío que deja la carencia física de la esposa y mujer añorada. Hay una tensión e intensidad bien graduada entre el sentimiento de ausencia que se instala como “dueña y señora” del entorno familiar y la ilusión amorosa que ahuyenta la soledad “cuando emerges de mis sueños”. (p.40).

“Diciembre”. Simbolismo de diciembre. Poema que traspola dos épocas: el hogar matrimonial de la primera época, que se inaugura en septiembre. El hogar presente, madurez conyugal, “recién inaugurado” en diciembre. Mes navideño, nacimiento de Jesús que inaugura con su venida la esperanza del más puro y elevado de los amores. Es diciembre intensificado por la vida juntos. El signo de felicidad será las “delicias hogareñas”, es decir, la simbiosis pasado – presente conyugal en el sentimiento del yo lírico. De ahí la emoción evocativa: “tú serás mi esposa / y mi hijo / estará palpitando / en tus entrañas”. (p.41).

“Aquí, largamente tendido”. En estilo anafórico indicado por el propio título, evocación sensual, corporal, en tres gados de intensidad expresiva y en tres momentos: 1. La “virgen presentida” 2. La “mujer perseguida” 3. Plenitud sensual en el amanecer de la soñada ilusión amorosa.

“Estirando los brazos”. Se regodea en la temática del amante disfrutando el cuerpo femenino. Relación simbiótica con el esplendor del día, culminando en la dicha del amanecer junto a su fémina. Hay un regocijo sensual en la evocación de los sentidos: “despierta la luz en tus pupilas”, “Amanece el día en tu sonrisa”, “en el lecho me espera / tu abrazo al despertar”. (p.43).

La noche significa una pausa, un descanso, un compás de espera, que satisface por la compañía de ella. La unión amorosa se manifiesta en el abrazo de su amada, vivificante, como la bella claridad del día. El abrazo de los cuerpos simboliza la visión de dos almas que despiertan cada día al amor.

“Del origen de las locuras”. Ya señalábamos al inicio el juego irónico – creativo con el Séptimo día de la Creación Divina. Descanso del Señor que se vuelve locura creadora y entre muchas, la “locura de amor” que le causa la mujer, su mujer – musa.

Amor = locura = creación = vida. El amor así es un estado especial, fuera de lógica, mágico, enajenante, pues se es el otro (otra). “Cuando estás desnuda”. La sensualidad alcanza el clímax del regocijo en la imagen de su amada desnuda. Apasionada y a la vez tierna evocación de varón enamorado. Esa ternura eleva la emoción sensual y produce un delicado equilibrio que otorga un hálito espiritual a la sensualidad masculina. Así concluye su variado y diáfano registro de “Poemas para recordarte”: “Cuando estás desnuda, amor mío / y te alcanza mi mirada/ no sientes que una suave caricia te recorre?”. (p.45).

Toda esta riqueza lírica quiero refrendarla con otro atinado comentario conclusivo de la Doctora Palacios de su referido trabajo sobre el Poemario **Para construir el amor**: “En este libro, afirma, la deuda con Darío es innegable, además, los intertextos en los poemas de Tünnermann nos remiten a las lecturas de la lírica amatoria de Petrarca, de los poetas provenzales, Garcilaso de La Vega, los grandes clásicos del Siglo de Oro, los románticos, los modernistas, los grandes poetas contemporáneos. Y afirma que con esta publicación “otro poeta del amor conyugal ha entrado por la puerta grande de la mejor poesía amorosa, lírica amatoria de la mejor literatura nicaragüense”. (**Valoración múltiple**, pp.339-340).

“Nocturnos”.

Su nombre lo indica. Poemas de la noche, que se hacen recuerdo nostálgico, evocación amorosa, cavilación reflexiva, temor del vacío sin ella y en la incertidumbre del futuro más allá de esta vida, más allá de la compañía femenina. Se cruzan dos sentimientos y pensamientos: este mundo al que ella, la mujer amada, le da su íntimo sentido y el otro, el desconocido, el más allá infinito.

(I). El tema de la noche “impávida” al insomnio del recuerdo amoroso. Un sueño en “hilillo”, difícil de conciliar, “vence al pertinaz insomnio”. Sufre la noche y madrugada sin ella. Se hace larga y fría. “¡Qué larga es sin ti la noche / y cuán fría la madrugada!”. (p.49). (II). El leit – motiv de la sección, la noche, simboliza la falta del ser amado. Imágenes clásicas de esa simbología: “noche cerrada” (San Juan de la Cruz). Se asemeja la congoja con ese fuego íntimo que siente hambre de amor, como es la gran poesía del Santo enamorado de Dios. “Sin estrellas”, “huérfano de luna”: Es el ciclo de las parejas que se aman y de tanta poesía de amor. “Sin promesa de amanecer”: El despunte del día es luz, esperanza, claridad para el ser humano. Remata la queja sentimental una frase metafórica y original reveladora del desvelo anímico, espiritual: “Y todavía me preguntan / por qué tengo ojeras en el alma”. (p.50). (III). Despliega otra metáfora que vincula el recuerdo con la naturaleza aérea: “tu recuerdo / me llega en bandadas”. (p.51). Alusión a la vida pajarera. Aquí hay matices de belleza, elevación, matices de sentimiento y naturaleza que se vuelven poesía. Esta penetra en las cosas y adivina su misterio. La cadena simbólica sería: mujer amada – sentimiento amoroso – poesía – develación del misterio de las cosas. Hay un hálito de Quirón el centauro, del gran poema dariano, filosofando sobre el tema: “Las cosas tienen un ser vital: las cosas / tienen raros aspectos, miradas misteriosas...cada hoja de cada árbol canta su propio cantar - / y hay un alma en cada una de las gotas del mar; / el vate, el sacerdote, suele oír el canto / desconocido; a veces enuncia el vago viento / un misterio, y revela una inicial la espuma / o la flor...” (“Coloquio de los centauros”, en **Rubén Darío. Poesías Completas**. Edición, Introd. y Notas Alfonso Méndez Plancarte. Madrid, Aguilar, 1954. (p.643)).

En su brevedad, este quinteto es de una gran espesura semántica. Sin faltar el detalle familiar e íntimo en el uso del lenguaje, como en el último verso: “el misterio acurrucado en cada cosa” (p.51), donde “acurrucado” nos retrae al recogimiento apacible de un niño dormido.

(IV). Siente la ausencia de ella en la falta de sosiego, de tranquilidad. Solo, “íngrimo”, todos los ruidos en el silencio de la noche son perceptibles. Contrasta con la “respiración tranquila” y los “sueños de seda” de su pareja que le servían en su compañía como elixir tranquilizante. De

nuevo Darío. La orfandad de los poetas, por diferentes o comunes motivos, se manifiesta en su palabra creadora que también sirve de catarsis. El Maestro Tünnermann, gran conocedor y estudioso del Padre de nuestras Letras, se vuelve nocturnal en estos versos que nos recuerdan en algo el ambiente de ingrimidad de los nocturnos darianos: “Silencio de la noche, doloroso silencio / nocturno... ¿Por qué el alma tiembla de tal manera?” (**Rubén Darío. Antología. Verso y prosa.** Selección e Introd. Fidel Coloma González. Edit. Limusa, México, 1991. (p.197).

“Los que auscultasteis el corazón de la noche, / los que por el insomnio tenaz habéis oído / el cerrar de una puerta, el resonar de un coche, / lejano, un eco vago, un ligero ruido...” (Ibid, p.157).

(V). Temor de perderla en la visión de ella dormida, descansando. Son cavilaciones del ser enamorado que reflexiona frente a la imagen femenina bienamada y piensa estremecido en la otra imagen, paralela, de la inamovilidad eterna: la muerte. De ahí las palabras premonitorias:” Yo me angustio ante el abismo / de un sueño infinito...” (p.53).

En estos versos y en otros que vimos y veremos de este singular poemario producto de una mente pensante y sintiente, la lección profunda y existencial de la palabra rubeniana es intertexto que cubre a toda la poesía nicaragüense. Y así, en medio del sentimiento amoroso, nostálgico, de la mujer adorada, la noche también se vuelve soledad, sufrimiento y cavilación angustiada frente al futuro, recordándonos aquellas “reflexiones sobre la propia vida, sobre el propio destino” del más célebre poema de Darío, “Lo fatal”: “y sufrir por la vida y por la sombra y por / lo que no conocemos y apenas sospechamos”. (Ibid, p.164).

(VI). Parecida relación del sueño nocturno cotidiano, con el sueño final, infinito. Desde el sentimiento amoroso, concreto, del ser en este mundo, provoca zozobra la posibilidad del final, es decir, pérdida del amor terrenal, pérdida de la imagen femenina, encarnada y acariciada. Angustia humana. Es, a la vez, una reflexión sobrepuesta al amor concreto, más filosófica y existencial. Su propio yo frente a la posibilidad del vacío. De ahí el “cavilo sobre el ser y la nada” (p.54). El “espanto” ante dejar de ser. “Y el espanto seguro de estar mañana muerto” (Lo fatal). Y la noche sin ella se vuelve lúgubre al pasar a otra dimensión más general y profunda: el vacío total, “de una noche oscura para siempre” (p.54). Contrasta el sentimiento pesimista con la esperanza del amanecer, el calor de la compañía y amor humano, la ilusión por el ser femenino, su mujer, compañera y amada. Es el umbral de la siguiente sección, más filosófica y reflexiva que busca ese otro tipo de asidero, más allá del amor humano, para sostener la existencia y el Sentido de la vida: Dios.

“Cuando amanece propenso a la filosofía”.

(I). Temor a la inercia, “paréntesis” antes de la muerte. Sueño, negación, nada, inconsciente. El amor a la vida se sobrepone al ser lógico y “aborrece” la inercia que caracteriza ese “túnel”, preámbulo del paso al más allá. El aumentativo metafórico “progresión geométrica” define tal estado yacente, frío y terrible, carente de signos vitales: la muerte. Quienes la hemos sentido contigua de nuestro cuerpo vivo y con alma, inmediata de nuestro sentir dolorido, sabemos, a través de esa experiencia no deseable, lo que significa el vacío para nuestra pobre humanidad. Mas al final de ese “sueño profundo”, la fe, Cristo, el Amor superior a todos los amores porque no es de aquí sino

de allá y de todas las dimensiones inalcanzables a nuestra limitación terrenal, es la que nos sacará del estado inanimado.

(II). Sentimiento y visión un tanto hedonista de la experiencia de vida. El ego y el oficio, es decir, el yo, mi persona interna e igual en cuanto a la dedicación centrada en el quehacer externo: la profesión, la tarea que nos ocupa. Un ingenioso juego de palabras que gira gracioso alrededor del vocablo vida, trasmite sabio y deleitoso mensaje. Involucra no sólo al yo, sino al otro, al tú, a los demás. Es amistosamente humanizante y resulta ingrediente necesario a la sobrevivencia: “Quién sólo vive, no vive, existe...”) Vive quien convive y convida. / Para sobrevivir / haz del convi- te / parte de tu vida”. (p.58).

(III). Visión romántica, de intensidad amorosa en el paso a la otra vida, ignota pero segura en la persistencia espiritual. Así lo revela el yo lírico en la expresión “encuentro definitivo”. Sólo el ser, el yo profundo, es decir, el alma “íngtima y desnuda”. Ese viaje sin retorno tiene una ilusión, una esperanza firme transmitida por el símbolo “rosa de amor”. El espíritu no muere, al contrario, se enriquece, a pesar del despojo de toda carnalidad. Sólo el amor auténtico, elevado, por la mujer amada, su “rosa de amor”, sobrevive a la muerte corporal y entra en el yo profundo del ser que ama, en ese estado misterioso e infinito del “encuentro definitivo” con el Ser Universal.

(IV). Como todos los poemas de esta sección, hay un puente que une y caracteriza estos cantos amatorios y a la vez reflexivos. Sabia y hermosa conjunción del pensar profundo, el sentir amoroso y la espiritualidad basada en la fe religiosa. Razón que se integra sobre la existencia terrena, su término inevitable, su lado amable y conveniente a la felicidad compartida con los otros congéneres y el paso inevitable y definitivo a ese más allá. Mas alimentado por la fe, única posibilidad ante el enigma: “¡Sólo tú, Señor, puedes brindarle / el bálsamo que calme / su inquietud de siglos!” (p.60). Es la conciencia del yo que percibe la chispa divina del Espíritu Universal, fuente inagotable de la energía creadora de la cual formamos parte.

(V). La vida, movimiento perpetuo, río que corre inacabable. Los versos describen poéticamente la teoría heracliteana. Vamos todos en la corriente y creemos alcanzar una meta, pero la vida nos desafía y nos presenta variantes que debemos cruzar a manera de una deslizante carrera de obstáculos. Hemos de cruzarlos con grandes esfuerzos hasta alcanzar “jadeando”... “la meta ambicionada”. El torrente vital no cesa. Todo lo contrario, aumenta el caudal en la medida que vivimos y experimentamos. Es la vida un comenzar de cada día y los días son distintos. Un desafío y un volver a comenzar. El yo pensante nos muestra su azoramiento ante el flujo inagotable del desafío que nos presenta el vivir. Círculo y a la vez movimiento perpetuo, como un río. Corremos, llegamos a la meta y volvemos a empezar. Contradicción que causa espanto al ser actuante y pensante: “Y cuando jadeando llegas / a la meta ambicionada / espantado descubres / tu punto de partida!...” (p.61). Parte del filosofar humano que la mente reflexiva del autor nos trasmite, con tono vivencial y agudo, en visión heracliteana. El estilo dialogante con la propia conciencia le da el tono particular de experiencia compartida.

(VI). Otra imagen clásica del pensamiento reflexivo: el espejo que devuelve la mirada del yo. Este plantándose frente a su propia imagen, ojos que se ven a lo profundo. Juego borgeano, quizás. Se interroga sobre sí mismo, el de la imagen externa, de todos los días, el del cine, la calle, la

diversión, la relación con sus congéneres. Ese hombre cotidiano, de vida social común. “¿Quién soy / ¿soy yo ése?” se pregunta. Y termina el enigma, el interrogatorio íntimo, su auscultación existencial con la sentencia cartesiana a la que da una vuelta de tuerca: “Existo, luego pienso”. (p.62). Primero y esencial: el existir, estar vivo. Después lo interior, lo que depende de la existencia misma: el pensar.

“Epigramas”.

Juegos irónicos con temas sobre la poesía y los poetas, la vanidad intelectual, los nuevos ídolos y astros del mundo artístico del celuloide, la teoría de la evolución darwineana. (I). Ironiza sobre los que se creen poetas y carecen de las cualidades propias de la creación poética. Lo expresa en la manera de un consejo cargado de ironía y suave tono burlesco: “total: tú siempre hablas en prosa / por si no lo sabías”. (p.65).

(II). La ironía sube de tono. Se remarca con las comillas puestas en la palabra “distinguidos”. Es un reproche a quienes niegan valores verdaderos. Esa negación es precisamente la confirmación de los mismos. Sabiduría que supera el desencanto de la mezquindad humana y se afina en la conciencia del propio valer. Por eso: “Al negarme tus distinciones / dentro la multitud de distinguidos / más me distingues tú a mí”. (p.66).

(III). Crítica mordaz del mundo del espectáculo cinéfilo. La comparación negativa “pobre sol”, venerado por milenios y rebajado a “simple astro”, con los “astros del cine”, elevados a semidioses, resulta ingeniosa y eficaz arma crítica hacia el mundo del celuloide que estimula y entroniza deidades sustitutas de antiguas veneraciones y ritos sagrados como el del Dios Sol. La conciencia poética parece sugerir que sólo hemos trasladado a la modernidad nuestro asombro y reverencia primitiva hacia la fascinación que nos produce las imágenes de ese cielo de “estrellas” humanas creadas por la industria cinematográfica.

(IV). Como su título indica, se trata del orgullo humano. En su falaz intento de superioridad, sorprendido por la evidencia de la teoría darwineana de la evolución, nuestro Padre Adán “urdió la idea del Paraíso”. Le da la vuelta al mito religioso de nuestro origen por obra divina. Y con ingeniosa ironía, resalta la falsedad e infantil orgullo humano, atribuyendo a Darwin la confirmación de la falacia: “no fue Dios quien creó a Adán / sino Adán quien inventó a Dios / para negar al mono”. (p.68).

“Vida – muerte”.

(I). Hermoso juego verbal amoroso en estilo anafórico cuyos ejes son el “más allá y el más acá”. El varón enamorado no se desprende ni concibe la eternidad sin ella, la mujer amada: “Un más allá / pleno del más acá”. Elevación amorosa con plenitud de cielo y tierra. Tanto es su amor. Espíritu eterno, más allá de las estrellas, del universo concreto, pero enriquecido por esas “pequeñas cosas que me hicieron feliz”. Pide la vida eterna, la presencia divina del “Señor”, bondad y amor infinito de Cristo, petición humana de fundir los dos sentimientos en el alma del hombre: la

felicidad eterna en la presencia del Señor Universal como una prolongación del amor terrenal. Así fusiona espiritualidad superior en Dios y plenitud amorosa en ella y con ella. Bella y dulce muerte para esta vida. Vida eterna humanizada en Dios y con Dios, en ella y con ella: “Un más allá te pido, Señor / que en tu presencia / prolongue el más acá”. (p.71).

(II). Los sueños e ideales de una vida entregada a la educación, la cultura, el saber superior: “patria de lectores” “país sembrado de escuelas”, “universidad henchida de humanidades y ciencias”. Expresa la frustración, el esfuerzo no logrado por alcanzar las metas propuestas y anheladas. Mas no desistidas en la conciencia del Maestro. Porque han sido válidas por auténticas, por corresponder a metas de una vida entregada a todas esas causas nobles, generosas y sobre todo absolutamente necesarias al crecimiento del ser humano y de la sociedad. De ahí la compensación moral: “Al menos estos sueños / dieron sentido a mi vigilia”. (p.72).

(III). Conciencia de lo pasajero de la vida. Realismo y objetividad en la visión del destino humano: el olvido en el tiempo. Recogimiento personal ante la evidencia de tal futuro. Y la huella personal mediante la palabra: “Les dejo pocas anécdotas / que estimulen su memoria”. (p.73).

(IV). Breve cuarteto esencial en condensación amorosa. Contra punto vida-muerte condicionada por el amor al otro ser. Trasvase de amor pleno entre el tú y el yo, él y ella: Dialéctica sentimental bebida en las fuentes verbales hispánicas: “Si tú eres mi vida / vida mía / no te mueras mi amor / porque me matas”. (p.74).

(V). Concluye la visión del contrapunto existencial vida-muerte con su dístico-epitafio a la manera de Galeano...Paráfrasis vivenciada que refiere la unión intensa de él y ella fundidos en el sueño de la muerte y graficado en un epitafio: “Ellos fueron dos por error / que la muerte corrigió”. (p.75).

“Despedida”.

Hábil, sensitiva y juguetona manera de aferrarse a lo vivido. Despedirse permaneciendo en cada día de la semana. Es una visión bromista y paradójica de la muerte no aceptada. Original expresión que niega lo que afirma. Se despide quedándose y valorando cada tiempo vivido. Convicción: no se admite la muerte. Al final, la gran verdad, la máxima ironía. Morimos no porque lo querramos, sino porque Ella, la muerte, así lo decide. Es suyo el día final, el tiempo innominado y en Ella la helada indiferencia del cómo y cuándo: “Como ves, no hay un buen día para morir. / mas, para Ella todos son igualmente propicios”. (p.79).

Al referirse a las siete secciones del poemario que venimos comentando y valorando, el ya citado crítico Ricardo Llopesa, con atinadas y admirativas palabras afirma: “No cabía en mi mente tanta belleza ni tanto cambio de registro de una a otra sección, cada una a cual más bella. Realmente, es un libro que tiene mucho de vida y mucho de conocimiento poético, escrito con enorme sensibilidad latina, como el nicaragüense Rubén cuando escribió en Mallorca sus poemas latinos de **El Canto Errante**. No cabe ninguna duda de que hay en este libro del Doctor Tünnermann muchas buenas lecturas y sabiduría”. (**Valoración múltiple**, p.328).

Destino y esperanza de la tierra.

Ultima escala. Visión universal, cosmogónica, espiritual y amorosa del yo poético. Y esto último, el amor, es una verdad definida por el sentimiento y actitud profundamente humana y solidaria con los seres que poblamos el planeta, sus problemas, esfuerzos, contradicciones y maneras de salvarlas mediante la esperanza y el sueño de un mejor destino que logre finalmente la felicidad tan anhelada. Carlos Tünnermann, Maestro y poeta, no desiste en su ideal de “construir el amor” en sus diversas escalas, golpeando incesante a ritmo de oleajes de canto y conciencia, la realidad en que vive, actúa, piensa y enseña.

“Destino y esperanza de la tierra” es, pues, la historia de nuestra casa planetaria. Hogar donde vivimos, sentimos, amamos y pensamos. Aparentemente solitarios en el firmamento, nos creemos únicos y a lo mejor no lo seamos. Pero hasta hoy la ciencia no ha encontrado nada parecido a esta “bolita” de color azul que se encendió de repente en la “inicial nebulosa” y rompió el total silencio de la más plena oscuridad. Así comenzó, entre cataclismos y fantásticos juegos pirotécnicos esta danza orquestada del universo y engendró, entre miles de millones de posibilidades y procesos sin fin, en una de tantas incontables galaxias, la Vía Láctea, la diminuta redondez convertida después de miles de millones de explosiones y turbulencias fosfóricas, en la danza progresiva que daría como resultado el parto azul de nuestros mares y con él la evolución natural de las especies vegetales y animales, en un experimento que hasta hoy conocemos como único – probablemente no lo sea en la vastedad inimaginable – pero que aún sostiene la ilusión de nosotros, humanos, de ser lo más cercano a lo perfecto.

Creemos la mayoría y así lo dice nuestro Maestro-poeta, fue como si “una voz potente lo hubiese así ordenado”. Quizás lo cierto es que somos la última consecuencia de un engranaje universal formidable que nos dio existencia y figura firme, vital y erecta de homo sapiens y que también nos parece completa y hermosa. Surgimos en los últimos minutos del año evolutivo de nuestro nido planetario. Y así, en este devenir investigado por la ciencia y cantado por la poesía, como es el caso del poemario “Para construir el amor” en su escala final donde naturaleza y humanidad, razón y sueño, se conjugan en verso cosmogónico, universal y visionario de un destino feliz y consecuente con el soplo inicial de la Voluntad Creadora.

Quisiéramos emparentar esta esperanzada y luminosa visión del futuro avizorada por el autor con esa otra visión contemplativa y a la vez comunitaria, de interconexión científico espiritual y poética expresada por el mayor de nuestros poetas vivos, Ernesto Cardenal, en su reciente libro **Este mundo y otro y otros ensayos**: “Dios es amor mutuo y por tanto no puede ser uno solo, tiene que ser al menos dos. La unión (amor, amistad, cariño) es la esencia de Dios. Por ser creación suya, el cosmos es también relación mutua, atracción, unión, comunidad. La más importante y profunda experiencia del ser humano es la relación interpersonal, la unión con otro ser. ¿No hemos de sospechar que esto refleja algo que hay en Dios? En biología todo está interconectado e interrelacionado en todos los niveles, célula, organismo, ecosistema, comunidad planetaria. La evolución de la vida no puede ser entendida sino en términos interactivos y comunitarios”. (p.p 29-30).

I.- Abrimos pues, este último apartado del poemario que nos ocupa y seguimos el recorrido poético – firmamental que hace Carlos Tünnermann con la historia de la tierra en el entorno infinito de nuestro universo.

Describe con lenguaje fulgurante, el “gigantesco útero” del universo que se formaba. Y el comienzo de nuestra tierra “en plena Vía Láctea”, por evolución de sus múltiples elementos: “Ígneas rocas basálticas”, “gases incandescentes”, “Delicados equilibrios químicos y biológicos”. Así surgió y ostentó, única, “el lauro de la vida”, en su “delgada corteza” y en “el seno de nuestros mares”. La visión del poeta eleva a un orden espiritual ese formidable laboratorio formador de aquellos primarios seres, pues en ellos “el ciego azar estuvo ausente / en tu advertido plan maestro” / donde todo tiene su razón y sentido”. Describe y valoriza el surgimiento desde el mar de los “gérmenes de vida y pesadumbre” de donde venimos “en ascendente escala”.

Ser y pensamiento, cuerpo y alma, el poeta, con palabra recreativa del natural y a la vez fantástico proceso creador de nuestra existencia planetaria, nos dice concluyente y reflexivo: “En el Hombre culmina / la búsqueda tenaz de la conciencia”.

II.- Concreta la visión universal de la creación y recrea la formación de nuestra casa cósmica, describiendo en una combinada y hermosa expresión científico – poética, las millonarias jornadas temporales “que dio forma a tus suelos / y límite a tus mares” continuada por la “multiplicación y selección de especies vegetales y animales”. Hasta llegar a nosotros mismos, seres humanos, también evolutivos mediante básicas herramientas: “mano y cerebro”, “garra y astucia”. Así, dice nuestro cantor cosmogónico, “Desafío tras desafío... larga es la historia / de la aventura humana / sobre tu frágil corteza”. Y en diálogo con la Madre Tierra, reconoce como premio al ingenio de nosotros, los hijos, “el regalo de tus dones”.

III.- La conciencia poética fustiga con verdad y vehemencia todo el daño perpetrado a nuestro planeta. Así dice: “Autoproclamados señores de tu entorno” que “día a día se afanan en construir una civilización depredadora / de tus limitados recursos”. El humanista enfoca su mirada, con dolor y decepción, en todos los elementos destructivos que contradicen el verdadero progreso y proyectan desde el presente hacia el futuro “Primitivos egoísmos”. Cada estrofa, una cápsula descriptiva del modus operandi de injusta, desoladora labor destructiva que desmonta todo el maravilloso engranaje de miles de millones de años que ha hecho posible nuestra existencia y la de nuestro entorno. Señala una causa básica de tales males y contrastes: “La riqueza de unos pocos / se levanta sobre la miseria de los muchos”. Y proclama esta verdad en frase de asombro e indignado sarcasmo: “¡Así es de injusto / el Desorden Económico Internacional!”.

Especifica, en cada apartado, la causa y los efectos de la depredación. “Desmedida codicia”, “Sórdida ambición humana”, la causa. Destrucción de bosques y reservas forestales, avance de zonas desérticas, erosión de zonas fértiles, empobrecimiento de la atmósfera, efectos. Expresa, con asombrada tristeza, parafraseando al notable y recordado escritor Carlos Fuentes, en cuanto al deterioro atmosférico: “¡Ya casi no vale la pena / alzar la mirada en tus ciudades / pues no hay más regiones transparentes / que admirar!”. Y agrega la invasión de los mares por el petróleo que contamina las aguas y debilita la capa de ozono, nuestro “escudo protector”, detallando la venganza ciega, como bumerang, del “átomo vencido” por “la industria de la muerte”. Expresa el horror ante la carrera

armamentista que cuenta con “potentes artefactos nucleares / capaces de interrumpir / tu danza infinita”.

Hace una lapidaria y profética advertencia en bellas e irrefutables frases: “Polvo flotante en el espacio / es el destino que te aguarda / si el hombre, ingrato huésped / de la más bella nave espacial / no hace honor a su conciencia”.

IV.- En este apartado el yo poético refuerza y especifica las ideas salvadoras tras la fatal advertencia. Ejemplar trozo expresivo, enumera los males que debemos desterrar para salvar nuestro existir y encauzar el verdadero desarrollo hacia una civilización digna de nuestra inteligencia y humanidad. Son las palabras de un Maestro que se conmueve ante una realidad desoladora, pero que avizora la esperanza y contribuye, como atento vigía, en visionar soluciones desde esa Cátedra Abierta de Razón, Poesía y Conciencia. Otra forma de “construir el amor” en dimensión universal.

V.- Receptor del título de esta última sección del poemario, “Destino y esperanza de la tierra”, el V y último apartado plantea y augura los tres elementos básicos o tríada de felicidad de la familia humana en la tierra: “paz, solidaridad y amor”. Hermoso pasaje a manera de oráculo celeste por su altitud moral y estética y su reconocimiento agradecido al suelo que nos da la vida y nos entrega su riqueza: “¡Oh Tierra, nuestro único recurso! / ¡Madre pródiga y generosa! ¡Patria Universal!”.

El verso avizora el paisaje cosmogónico de nuestro vuelo firmamental: “Continuarás tu danza infinita, / tomada por el Sol de la cintura, / en un océano de fósforos celestes”. Y culmina con expresiones plenas de dulzura, humanidad y magisterio, augurando una niñez feliz, según los esfuerzos y empeños que pongamos en la consecución de ese mejor destino. Así, concluye: “dejando en el inmenso espacio / una estela de cantos infantiles / en las dulces voces/ de un enjambre de niños felices”.

“Últimos poemas”

Cinco poemas expresivos del amor conyugal, hogareño y ambiente poético, los tres primeros: “Cuando muera, mi amor”, “Otoño en París”, “Elogio de la vejez”. Del amor a los ancestros”, los dos últimos: “Mi abuelo alemán”, “Mi abuelo francés”. Coronan la creatividad del insigne académico, educador, humanista, luchador cívico, erudito dariano, quien nos da en esta forma los últimos frutos de su hermosa cosecha verbal que significa el celebrado poemario “Para construir el amor”. Reseñamos brevemente los cinco títulos que continúan golpeando conciencia y corazón con sus líneas espejeantes de vida, ternura, humanidad, reflexión, evocación y valoración familiares. Y todo dentro de un andamiaje que sigue fervoroso y junto a ella, la fiel compañera: “tú, una de cal / yo, otra de arena” / construyendo todo un edificio amoroso en lo particular y nacional: mujer y cónyuge amada, hijos, familia, ciudadanía, magisterio, patria. En lo general y universal: naturaleza, valores humanísticos, universidad, ciencia, cultura, política, filosofía, religión, planeta, universo, espiritualidad. Y todo, parte indisociable de un ser sintiente y pensante que ha ido construyendo su vida, es decir, su historia de amor y saber, a lo largo de su existencia y en todas las dimensiones en que ella ha transcurrido.

“Cuando muera, mi amor”

Frase anafórica, leit motiv existencial y recuento evocador de su compañera de vida y bienamada, en el ámbito de la intimidad, el hogar, descendencia y cristiana espiritualidad como futuro avizorado. Hermosa confesión de amor que vincula los lugares hogareños del disfrute íntimo en la compañía femenina: “Cuando muera, mi amor / búscame en el aire fresco de nuestra terraza / yo estaré siempre acompañándote / en la suave brisa de la tarde / ... en las tiernas madrugadas / que entre rezos y susurros / tanto te gustaba compartir / ... en el triple beso / con que sellaba tus labios / noche a noche”/ Y se prolongará para ella en la propia descendencia, fruto de ese amor: “búscame en nuestros hijos y nuestras hijas / y en la sonrisa de nuestros nietos y nuestras nietas”. Concluye reconociendo la belleza otorgada por la generosidad divina: “Búscame, amor, en todo lo bello que Dios nos dio”.

Sentida unidad en el paso de ésta a la otra vida, ámbito perteneciente a la “Divina Misericordia de Jesús”. Él es quien sella finalmente con su doctrina del amor redentor la persistencia del “tú y yo siempre”.

“Otoño en París”

París y otoño. El clima, el ambiente. Las frases en suaves alusiones al frío, ramas, viento, lluvia, gotas de agua en ritmo acompasado, alba, sol. Todo con palpitos de belleza, revelando al ser humano sensible, observador, zambullido en la intimidad de su buhardilla. Viajero, funcionario internacional, visitante habitual de la cosmopolita ciudad donde ha convergido tanto corazón artístico. Al final del remanso nocturno en la vieja ciudad universal, la realidad laboral le recuerda la otra parte formal de su ser, dejándonos la visión otoñal y poética de su visita: “El alba irrumpe en mi ventana / y el sol comienza a rodar sobre los viejos techos de París. / Se despereza el día: / Es hora de dejar la poesía / y consultar la Agenda del Consejo Ejecutivo de la UNESCO”.

“Elogio de la vejez”

Dísticos al modo de la métrica clásica y a la vez modernista. Este aspecto nos recuerda el verso dariano jugando entre las 10 y 14 sílabas. La eufonía resultante conjuga con la visión optimista del título: “Elogio de la vejez”. Admirable y original valoración reivindicativa de una edad que muchos tememos por falta de comprensión de su riqueza verdadera. De ahí el poeta ya en edad madura expresa sentencioso: “No es enfermedad que cause pena / sino noble edad si es comprendida”. Y advierte a quienes se asoman sólo al brocal aparente de sus aguas misteriosas: “Será pesadumbre si desprecias / sus singulares encantos escondidos”. E incitante prosigue acompañando el asomo con el tesoro de lo ya vivido en plenitud vital y sabio recuento, que le hace sintetizar optimista las hojas del calendario: “Es compartir recuerdos y flaquezas, / y reírnos de los signos que la anuncian”. Y siempre Amor, equivalente a fuego vital, trazando el senil porvenir con su flecha mágica, seductora y armoniosa: “Es tomarse de las manos cada día / y celebrar la vida y el amor hasta el final...”.

“Mi abuelo alemán”

La raíz alemana. El abuelo paterno, originario de “tu amada y culta Leipzig”. Emotivo relato en verso, cuenta la historia de un importante ancestro, a quien delinea con familiar orgullo en reconstrucción admirativa: audaz, aventurero, decidido, curioso, dinámico, emprendedor, porfiado, trabajador, leal, romántico. Así lo afirma: “Tu familia conocía tu espíritu de aventura y de negocios”. Esa familia con un eje sólido y respetable: “Herr Wilhelm Tünnermann, tu padre, / el respetado Bankdirector de la Sucursal en Leipzig / del Banco Sajón de Dresde, consternado / escuchó la juvenil decisión de su hijo mayor: / navegar hasta aquel país remoto”. Sentimiento y aprecio familiares son superados por el afán emprendedor y aventurero de aquel espíritu intrépido y juvenil: “¡Cómo lloraron tus hermanas Emma Frederich, Therese Natalie y María Anna! / resistiéndose a verte partir! / Inconsolable, Herman Antoni, tu hermano menor, / no quiso despedirse de su héroe más querido / Y tu madre, Natalie Panzer, / se despidió desconsolada, / besándote la frente”.

El encanto del Nuevo Continente enamoró al europeo, con breve estación en Puebla de los Angeles, Mexico, y luego, definitivamente lo cautivó Nicaragua. ¿Qué tendrá esta tierra sufrida, empobrecida, mas a la vez atrayente? ¿Por qué la contradicción entre la falta de aprecio de nosotros, sus hijos, y lo seductora que resulta para tantos que se han afincado junto a nuestros lagos, volcanes, ríos, llanuras, montañas? Quizás eso tiene que ver con la exclamación rotunda de Darío, nuestro poeta errante, cuando regresa a la patria en 1907: “Nuestra tierra está hecha de vigor y de gloria / nuestra tierra está hecha para la Humanidad”. (**Antología. Rubén Darío. Verso y prosa.** Selec., Introd y Edic. Fidel Coloma G. México, Limusa, 1991).

De ahí que el abuelo Tünnermann presintiera en sus sueños de juvenil explorador de nuevos mundos, el destino cautivante que le aguardaba en la primitiva Managua de Nicaragua, donde él se enamoró (como reza la conocida canción). Relata el nieto: “Pero fue en Managua, Nicaragua, / donde decidiste fundar familia / prendado de una jovencita de ojos “gatos”: / Guadalupe, encontrada recorriendo las fincas cafetaleras de las sierras de Managua”. (A quien yo conocí, ya viejecita, refrescando en su poltrona el ardor de nuestra capital y efectivamente, brillaban en su rubicundez de anciana las chispas aún vivaces de aquellos ojos “gatos”).

“Ella te dio tres hijos. María, Guillermo y Carlos, / que sólo disfrutaron breves años / de tu amor de padre”. (Los conocí cuando era muchacha y visitaba a mi hermana Gloria, casada con Guillermo, el hermano mayor de Carlos. Don Carlos Tünnermann, padre de aquellos, fue prestigioso músico y maestro de piano. Destaca en el arte musical nicaragüense).

Consecuencia del carácter osado e intrépido, la tragedia final del ancestro. Contrae la tífus en La Habana, Cuba, por visitar su restaurante predilecto, a pesar de la advertencia. Conmoverdor final de romántica historia: “Delirante te llevaron del Havre a París...” / donde falleciste añorando a tu mujer y tus hijos / en la lejana Nicaragua”. (El mismo lugar donde mucho tiempo después su descendiente, Carlos Tünnermann, pasaría horas de cavilación tranquila y encanto poético).

El nieto-poeta perenniza su memoria en genealógico relato, concluyendo su cariñosa remembranza: “De tu semilla fecunda / procede la sangre de tu nieto, / que hoy evoca tu recuerdo”.

“Mi abuelo francés”

El abuelo francés. La misma década. Los años 80 del siglo XIX. Abuelos paterno y materno de Carlos Tünnermann, respectivamente, (1888, el primero. 1886, el segundo). Ese afán viajero de los jóvenes alemán y francés, coincide con el otro afán errante de un joven nicaragüense, Rubén Darío. Obedeciendo a un impulso de su mente soñadora, surcó los mares hacia el sur. “¡Vete a nado!” Le dice su amigo, General Juan José Cañas. Y se fue a Chile, donde produjo **Azul...** (1888), libro que inició la Revolución Poética en las Letras Hispanoamericanas e Hispánicas. Tünnermann y Bernheim dejaron la vieja y culta Europa y viajaron al nuevo y lejano continente ansiosos de aventuras y descubrimientos personales.

En este otro caso, “Gabriel Bernheim y Fanny Dreyfus, tus padres / vecinos de la pintoresca Lure, / cercana a Estrasburgo, en la Alsacia francesa... / para quienes “nada fácil fue aceptar tu decisión: / venirte a un país desconocido / con apenas catorce años de edad”. Con sus amigos viajeros, “jóvenes judíos alsacianos / decididos a probar fortuna en tierra extraña”, emprendieron la aventura y se afincaron en León de Nicaragua. Se emplearon en la “Casa Dreyfus”, perteneciente a los parientes de ese Apellido. Aquellos muchachos fueron los pilares de “familias hoy arraigadas en esta tierra: / Pierson, Ulvert, Franceries, Horviller, / Sálomon, Najlis y Neret”.

Al optar por el cristianismo “para contraer matrimonio religioso”, rompe con su familia judía. Tres veces casado con mujeres nicas, dos veces viudo. Veinte hijos. ¡Hermosa cosechal. “Rosita Delgado, Josefana Alemán Manning / (de ella descenderá Carlos) y Juana Alemán Manning fueron tus esposas”. Cuatro, cinco y once hijos respectivamente.

Oficios del osado personaje: Fundador del “Almacén Edmundo Bernheim” en Managua y Matagalpa. Y de la hacienda cafetalera “El Apante”. “Tu fortuna no soportó la carga de tantos hijos”. Nuevos trabajos para el incansable luchador por la vida:

Representante de la agencia francesa de noticias Havas. Agente consular de Francia en Nicaragua. “A una brusca decisión tuya / debo mi existencia”. Y relata el autor con letra fidedigna y atractiva el recuerdo cariñoso de su origen. Las hijas gemelas, Lydia y Clotilde, del segundo matrimonio, internas en el Colegio María Auxiliadora de Granada, “vistieron hábito de novicias / dispuestas a hacerse monjas. / Al saber la noticia, / tomaste iracundo el tren rumbo a Granada. / Exigiste ver a las novicias, / que acudieron temblando a tu presencia: / ¡Una sí, dos no!, fue tu tajante decisión. / Y arrancaste el velo de Lydia, / quien más tarde sería mi madre”. (También conocí a doña Lydia. Su imagen agradable de madre, abuela y amiga solícita y cariñosa la guardo en mi memoria. Me distinguió con su confianza y hasta quiso dejarme como sucesora en su dilatado y distinguido magisterio en el Colegio Americano – Nicaragüense. Su atractivo personal arrebató el corazón de Carlos Tünnermann López, su esposo y padre de los hermanos Tünnermann Bernheim, Guillermo, Carlos y Armando).

Clotilde, a quien la decisión rotunda del padre, le permitió realizar su ideal religioso, “profesó como Madre Consuelo / y murió en olor de Santidad”. Y termina el sentimental relato genealógico en similar estilo de diáfana, cariñosa y conversacional remembranza del abuelo francés: “En ese instante, sin saberlo, decidiste / la venida a este mundo de tu nieto, / que hoy saluda tu memoria”.

Libros más recientes.

Tres títulos personales y una obra colectiva confirman la vocación y cualidades académicas, humanísticas y amatorias anunciadas en el frontispicio de nuestro acercamiento a la obra y trayectoria de Carlos Tünnermann Bernheim:

- 1.- **La Universidad del futuro.** (Managua, Hispamer, 2011).
- 2.- **Galería de Próceres, Escritores y Educadores.** (Managua, Hispamer, 2012).
- 3.- **La Universidad: búsqueda permanente.** (Managua, Hispamer y UPOLI, 2012).
- 4.- **Obra colectiva: Valoración Múltiple. Opiniones sobre la obra educativa y literaria de Carlos Tünnermann Bernheim, en ocasión de sus 80 años de vida y 55 de trayectoria Académica.** (Managua, Academia Nicaragüense de la Lengua, 2013).

Acudimos a varios y valiosos comentarios de académicos que son a la vez escritores y personas dedicadas a la cultura y al estudio de temas y obras significativas o iluminadoras como es el caso del autor que nos ocupa:

Erwin Silva, Profesor – Investigador del Instituto Martin Luther King de la UPOLI, comenta el libro **La Universidad del futuro**. Con sensibilidad y sapiencia señala: “El pasado es la ruina ilustre, el monumento execrable o venerable; el presente la angustia, el problema o los desafíos de la estructura de la realidad; el futuro es la única dimensión de la temporalidad que se abre a nuevas posibilidades y es quizás el mejor tiempo en el que se cumplen los proyectos, las reflexiones y las anticipaciones...”

En este devenir es que se sitúa la obra de Carlos Tünnermann Bernheim, **La Universidad del futuro**... Y el autor, que es un teórico e historiador de la Universidad de rango universal, nos conduce a través de su libro con la pertinencia y la flexibilidad del verdadero intelectual que necesitamos en los siguientes temas de la transformación de nuestras universidades que adolecen de mucho pasado e inmovilismo, en unos casos y en otros de partidarismos extemporáneos, así como de universidades que sin más, se dedican a la búsqueda de la rentabilidad con menoscabo de la calidad y la pertinencia de la educación... Esta obra que consta de diez partes es una recopilación pero tiene un sentido de unidad admirable porque se ocupa desde los desafíos de la universidad de nuestro siglo, de cómo promover el desarrollo humano sostenible y cómo avanzamos en la necesidad del conocimiento, de los medios educativos, la autonomía y la globalización hasta las tendencias actuales del diseño curricular. (**La Universidad del futuro** de Carlos Tünnermann Bernheim. Innovación y visión de la Universidad. NAC, Sab, 10 sept, 2011).

Jorge Alvarado Pisani, sociólogo, funcionario y catedrático de la UCA, en su original y aguda Presentación titulada “**Galería de Próceres, Escritores y Educadores**, de Carlos Tünnermann Bernheim. Una triple introducción”, afirma:

“Cuando recorremos con los ojos, miramos con entendimiento y oímos con comprensión los cuadros de esta Galería se produce en nosotros una operación química mediante la cual no sólo oímos al autor hablarnos sobre las presencias habitantes de los cuadros sino que las vemos y oímos a ellas hablando del autor de los textos y hablándonos a nosotros, lectores, de lo mejor que hay en el

autor y en nosotros mismos... En efecto, para poder escribir sobre ellas, el autor se ha visto a sí mismo. El se siente y piensa como parte de cada una de ellas, y las piensa y siente a cada una como parte de su propia identidad. Dime con quién andas y te diré quien eres, nos enseña la sabiduría popular. Cuando el Dr. Tünnermann escribe sobre los héroes de la Sala de Próceres, los artistas de la Sala de Escritores y los maestros de la Sala de Educadores de su galería, son ellas mismas las sentipensadas presencias de la Galería, quienes nos hacen visible la fisonomía cívica, artística y pedagógica del propio autor. Por eso, ya sabemos, de una vez por todas, con quién conspira y en qué compañías anda el Doctor Tünnermann”.

Isidro Rodríguez, educador, teatrista y comentarista frecuente del autor objeto del estudio, comenta en su artículo “Carlos Tünnermann, Un educador permanente”: **La Universidad: búsqueda permanente** de Carlos Tünnermann, plantea una educación que tiene que ver con el alma, la mente y el espíritu, es decir, con el espacio racional o síquico que vivimos... tiene sus bases en la sensibilidad social y la eficiencia pedagógica. Debe tener un compromiso ético – político, para promover una sociedad más justa, tolerante, participativa, “educando con amor” para que impacte en la educación superior. “Porque – nos dice Carlos Tünnerman – la educación superior tiene que evolucionar de la idea de una universidad terminal a la incorporación en su seno del concepto permanente”... quedará entre nosotros por y para las otras generaciones su pensamiento de educador, de humanista, de escritor comprometido con su tiempo. Una educación integral, de vida para la vida, de diálogo y de acción permanente. Quedará su palabra vivida, accionada, articulada en un todo educativo, ámbito universal y permanente, como la palabra hecha verbo, que nos dice desde su poemario **Para construir el amor**: “Yo quiero un amor que trascienda el tiempo / triunfe del olvido y de la muerte”. (E.N.D. Cultural, sab, 3 nov, 2012).

La cuarta obra es la respuesta colectiva, de múltiples perspectivas crítico – valorativas sobre una obra y trayectoria que es verdadero monumento, por extensión y distinción, a la capacidad y perseverancia pedagógica, a la vocación humanística, superioridad académica, iniciativa y fervor cultural, conciencia ética y virtudes ciudadanas, conseguidas en 80 años de vivir prendido en la llama del saber y amar. Dos caras de una misma moneda.

Anastasio Lovo, Maestro de la UPOLI, hombre de Letras y Presidente del Centro Nicaragüense de Escritores (CNE) en su brillante presentación de la obra **Valoración Múltiple**, titulada “Elogio de Don Carlos Tünnermann Bernheim: un diamante de nuestra cultura”, expresa:

“Es muy difícil para cualquiera aquilatar un diamante en vivo como resulta ser la trascendente labor cultural de don Carlos Tünnermann Bernheim, en sus 80 fructíferos años. Podemos quedarnos con su lucidez cegadora y hacerlo faro de los grandes temas sobre la universidad y la educación que lo han ocupado, disfrutar y aprender de la pulcritud y profundidad de su prosa en sus estudios darianos; gozar la economía y transparencia de sus versos, o plantearse seriamente cimentar una cultura política nacional a partir de su impenetrable y magistral firmeza ética. Esta labor de ponderación la hace la comunidad nacional al paso del tiempo, no es trino de ave solitaria sino coro de luminosas voces... En atención a esa necesidad, esta noche me cabe el inmenso honor de presentar la obra colectiva **Valoración Múltiple**... está constituida por una valiosa colección de trabajos críticos, ensayos, semblanzas, artículos, poemas, que ha provocado en muchos elevados espíritus de nuestra comunidad nicaragüense, latinoamericana y mundial, a lo largo del tiempo, la obra del Maestro Car-

los Tünnermann Bernheim... Con este texto se pretende abrir la riquísima veta de los estudios de una obra trascendental, prolífica, de muy amplio espectro genérico y pertinente en lo social, como lo es, ha sido y será la extraordinaria labor cultural del nicaragüense Tünnermann Bernheim, a quien hoy honramos en festejar sus 80 magníficos años y 55 de trayectoria académica. Don Carlos Tünnermann Bernheim, diamante vivo de nuestra cultura latina...

“Comprobación de una tesis o la vocación de saber y amar”

“Toda obra educativa es una obra de amor. Quien dice educar dice amar”.

José Martí.

Estas palabras del “apóstol de la Independencia cubana y Maestro de América”, como lo llamara el otro Maestro, biógrafo principal de Rubén Darío, don Edelberto Torres Espinosa y que causara emoción admirativa en el propio Rubén, cuando al conocerlo y abrazarlo de paso por Nueva York, exclamara: “¡Maestro!” Y aquel le respondiera, reconociéndole: “¡Hijo!”, le calzan bien al Doctor Tünnermann. Es así por todo lo que hemos venido mostrando y sustentando a través del repaso por su obra y trayectoria. Y es que, sin llegar a la perfección, que es sólo del ámbito Divino, se acerca mucho al ideal de altura educativa, humana y humanística. Por eso no sólo sostenemos sino que reforzamos esta verdad, a través del periplo grato y edificante que hemos completado por las “Salas de la Galería” correspondientes a las múltiples imágenes de esta biografía multifacética: el educador modélico y académico superior; el historiador e investigador de la universidad, el filósofo y pensador de la educación; el acucioso y devoto dariano; el promotor, dirigente y hacedor cultural; el honesto analista político; el ciudadano probo e ineludible civilista; el creador literario transparente y sensitivo; el cristiano permanente y esencial; el humano y humanista por los cuatro costados. Hombre, compañero, esposo, padre, familiar, amigo, colega, nicaragüense consciente de su tierra y valores patrios, a la vez ciudadano del mundo al que siente y piensa con plena y elevada conciencia. Poliédrica personalidad. Diamantinos destellos los de su tarea técnico – intelectual, a la vez que vital y vitalista en su praxis.

Inagotable cantera de su saber y amar porque surgen de un corazón y una mente proclive al Bien, la Verdad, la Belleza. Así lo comprobamos por distintos recorridos: la descripción y valoración de su currículum, obra y trayectoria; el testimonio admirativo de sus muchos analistas y comentaristas, la inmersión en el río de su palabra creadora, cristalina y espumeante de sentimiento, pensamiento y espiritualidad. Verbo “hecho de carne y aromado” de espíritu. Cuerpo y alma dialécticamente entrelazados y armoniosamente conjugados en una vida bien vivida. Así se demuestra en una entrevista reciente que le hiciera Róger Almanza (La Prensa, Suplemento “Domingo”, 29, 9, 2013). “Si pudiera cambiar algo en su vida, ¿qué sería? – He sido afortunado y Dios me premió con una buena esposa, siete hijos y he hecho las cosas que he querido”. – Es verdad. Y lo mejor es lo que ha querido: el Bien, la Verdad, la Belleza.

De ahí la serie de reconocimientos a esa vida edificante, objetivamente inobjetable por su trascendencia en todos los ámbitos de su ser, su hacer, su amor y su saber. Por eso agregamos algunas opiniones adicionales a las ya citadas en nuestro trabajo. Corresponden igualmente a quienes lo han conocido y aprendido de su enseñanza y ejemplo:

Jorge Huete Pérez, Doctor en Biología Molecular y Presidente de la Academia de Ciencias: “Investigador acucioso y orientador del proceso universitario, el doctor Tünnermann ha propuesto, acaso por primera vez en Nicaragua, las bases de una política científica, como factor indispensable para superar la dependencia económica y tecnológica y estimular el desarrollo nacional”. (La Prensa, 27, 7, 2013).

Carlos Cefas Asensio Flores, Master en educación y consultor en su campo, elogia en su comentario de El Nuevo Diario (18 de agosto de 2012) el “Decálogo del docente universitario” propuesto por el doctor Tünnermann en la UCA. El analista subraya principios magisteriales expuestos por aquel educador, que deben guiar la práctica del maestro. Aquí algunos: “Enfatiza en los procesos de aprendizaje más que en la trasmisión de conocimiento”; “Tu rol como docente no lo limites a la clase expositiva o verbalista”; “Tu deber, si es que realmente quieres que tus alumnos aprendan, y lo que es más importante, aprendan a aprender, es transformar la clase en un ambiente lúdico de aprendizaje”; “El fin último de tu labor docente debe ser promover la autonomía de tus alumnos”; “Asume tu cátedra con modestia y la convicción de que tienes aún mucho que aprender de la disciplina que vas a impartir”. (Me recuerda el otro ejemplo de un maestro de generaciones, quien nos demostraba con su práctica en el aula, nos aconsejaba fuera de ella y a mí particularmente me enseñaba en nuestros paseos peripatéticos del Reparto San Martín. Me refiero a mi maestro y esposo (q.e.p.d), Profesor Fidel Coloma González).

“La educación del futuro en el contexto del desarrollo humano sustentable” reza el artículo de Asensio Flores acerca de la Lección Inaugural 2011 del doctor Tünnermann en la UCA, titulada “La Educación Superior frente a los desafíos contemporáneos”. Encabeza su comentario con un epígrafe del académico, que reproducimos por su altura humanística y elevados ideales:

“Una universidad donde las ciencias, las humanidades y las artes, encuentren su alero propio; la innovación, la imaginación y la creatividad, su morada natural, y “la barca del sueño que en el espacio boga”, un lugar seguro donde atracar”.

“Invito a consultar – nos dice el comentarista – la Lección Inaugural del doctor Tünnermann, la cual constituye un legado intelectual, un referente del pensamiento educativo para el futuro de nuestras universidades estatales y privadas, que debe ser aprovechado con la diligencia y planificación estratégica que merece, para que nuestras entidades de educación superior se conviertan en verdaderos motores del desarrollo humano sustentable e integral de nuestro país”. (E.N.D. , 9, 4, 2011).

Miguel de Castilla Urbina, Doctor en Pedagogía, Ex – Ministro de Educación y profesor de la UNAN – MANAGUA, señala: “Haciendo abstracción de nuestros Ernesto Cardenal y Sergio Ramírez, no sé si habrá otro nicaragüense vivo, hoy por hoy, experto en cualquier ciencia, materia, área, disciplina o tema de la cultura enciclopédica, del conocimiento y los saberes, en las ciencias naturales, las ciencias sociales y las humanidades, con la estatura, el prestigio y la autoridad académica a nivel internacional, del nicaragüense Carlos Tünnermann Bernheim respecto al amplio y complejo mundo de la Educación Superior, profundamente citado en la actualidad en marcos de referencia, teoría de tesis doctorales o en preámbulos de leyes sobre esta materia de países diferentes al suyo”.

Definamos pues la intención de nuestro recorrido extensivo e intensivo correspondiente a nuestro título general “Academia, Humanismo y Arte Amatorio en la obra y trayectoria de Carlos Tünnermann Bernheim”. Fue nuestra intuición, reconocimiento y valoración que nos hizo abrir las compuertas de la fuerza motriz que ha impulsado esa vocación, voluntad y esfuerzo de ciencia, pedagogía, reflexión, análisis, ideales, conciencia y accionar ciudadanos, labor cultural y expresión creativa de este personaje nicaragüense paradigmático, a la vez que representante digno de nuestras latitudes en ámbitos centroamericanos, caribeños, latinoamericanos y mundiales, acerca del conocimiento universitario y el debate referido a temas educativos y humanísticos de nuestro tiempo.

Hemos seguido, entre muchos tanteos y acercamientos a esta obra y trayectoria, la “fina y honda intuición” de otro preclaro compatriota, Maestro de nuestras Letras, símbolo y hurgador de nuestra nicaraguanidad, poeta Pablo Antonio Cuadra, quien vio con su ojo clínico, desde los años setentas, las dos dimensiones en la obra de Carlos Tünnermann: la teórica – académica y la creadora. Y esta segunda, que se perfilará tiempo después con dos ediciones (1998 – 2009), en su poemario **Para construir el amor**. Y reflexionábamos, al calor de estos hallazgos y de la irrefutable muestra de tantas opiniones y juicios valorativos referidos a su obra, trayectoria educativa y académica, cultural y cívica, humanística y poética de nuestro personaje, proveniente de académicos, teóricos, representantes de instituciones nacionales y de distintas entidades, asociaciones y organismos foráneos y de algunas personalidades del mundo cultural y literario de nuestra patria. Decíamos entonces y lo refrendamos ahora, con mayor seguridad y convicción, satisfechos de lo que creemos es un acierto de nuestra observación, conocimiento y valoración justos del tema planteado al inicio:

“La clave de toda esta riqueza y ejemplaridad de una personalidad y trayectoria como la suya, está en el amor. Amor por el trabajo, por el estudio, por la patria, la inmediata, Nicaragua, y la extensiva, la gran Patria del mundo y el planeta en que vivimos. Amor por la vida, por la humanidad, por la educación y la cultura, por el arte y por los seres queridos: su familia, sus amigos, su musa bienamada, su Beatrice, es decir, su Rosa Carlota, modelo femenino **Para construir el amor**. Y los corolarios, ya comprobados y demostrados, de nuestra tesis:

1.- La doble dimensión: teórico – académica y creadora se recoge bellamente reunida y verbalizada en su poemario **Para construir el amor** y los “**cinco últimos poemas**” que hemos comentado.

2.- De toda esta descripción y valoración de una vida en los distintos planos de la existencia: Académico, intelectual, cultural, cívico, literario y humano – espiritual, resulta una lógica, pero a la vez original y propia concatenación: “el método, producto del estudio y la vocación. Y ésta, signada por la conciencia y la voluntad de saber. Saber, producto de saber amar. Saber amar, base y fuente de sabiduría. Y siempre amor, construyéndose “peldaño a peldaño”, desde el aula, los libros, la disciplina, la conciencia y su aplicación a la realidad, a la vida universitaria y al entorno nicaragüense, centroamericano, latinoamericano y mundial. Y retornando, enriquecido por el conocimiento y la experiencia, hacia su propio yo que ha ido construyendo en estos últimos quince años los cantos “del poeta que llevaba dentro””.

Queremos declarar también nuestro particular gozo que hizo más liviana esta seria responsabilidad que asumimos al abordar tema semejante. No sé si mi guía intelectual, el Maestro Fidel Co-

loma, hubiera estado de acuerdo con la extensión del abordaje. Me refiero al tema general, por especificidad investigativa. Es lo recomendable. Lo hicimos así porque quisimos ofrecer un homenaje personal, merecido por cierto, al Maestro Tünnermann. Y porque nos tardamos más del tiempo planificado desde que ofrecimos originalmente al autor una valoración de su poemario. Y precisamente, la lectura y valoración de esos versos diáfanos, de marca personal, que dejan entrever a la par, la incorporación expresiva y pudorosamente cobijada de algunos grandes representantes artísticos de nuestra historia literaria, nacional y latina, fue tarea placentera que nos enriqueció el alma y el pensamiento. Y sobre todo, nos enseñó una hermosa manera de verbalizar la “construcción del amor” en distintos planos de la existencia. A este propósito, escojo el dístico final del poema “Elogio de la vejez”, a la que define, con amor, fe y optimismo, expresando: “Es tomarse de las manos cada día / y celebrar la vida y el amor hasta el final”.

Finalmente, citamos unos versos inmortales de nuestro Rubén Darío, quien expresara, con gran delicadeza, viviendo anticipadamente y con propia sensibilidad y madurez una edad otoñal de su “dramática vida”, en la que no faltó, sin embargo, “el chorro de la fuente” amorosa, que se le derramó por los cuatro costados de su ser y de su alma elevada y tímida, transida de humanidad y plena de genialidad creadora. Me refiero al poema “**Versos de otoño**”, que dice:

“Cuando mi pensamiento va hacia ti, se perfuma...
tu mirar es tan dulce que se torna profundo...
Bajo tus pies desnudos aún hay blancor de espuma,
y en tus labios compendias la alegría del mundo...”

“Las hojas amarillas caen sobre la alameda,
en donde vagan tantas parejas amorosas.
Y en la copa de Otoño un vago vino queda
en que han de deshojarse, Primavera, tus rosas”.
(Cuartetos 1 y 3).

Sean estos versos, del torrente lírico de nuestro máximo poeta, un epílogo sentimental, de gran altura y originalidad creadora que dedicamos al Maestro, académico, dariano y “constructor del amor”, Carlos Tünnermann Bernheim. Lo extendemos a su “rosa de amor”, su esposa y musa, la pintora y pedagoga Rosa Carlota Pereira de Tünnermann.

Margarita López Miranda.
Managua, octubre de 2013.



General Francisco Morazán prócer de la Unidad de la República Centroamericana

Hugo J. Vélez Astacio

Conferencia impartida por Hugo J. Vélez Astacio sobre el General Francisco Morazán Quezada, en el II Festival Centroamericano de Poesía en Chinandega, el sábado 30 de Nov. 2013

Se afirma que estando en la plaza, lugar en que sería fusilado el General Francisco Morazán Quezada, al consolar a su amigo el General Vicente Villaseñor, por encontrarse herido de muerte, y que igualmente sería fusilado, Morazán le expresó:



--Querido amigo, la posteridad nos hará justicia.

Inmediatamente, después que se le concediera dirigir al pelotón que ejecutaría su inmerecida muerte, el General Morazán, herido de muerte después de recibir la funesta descarga, caído, con dificultad, pero alzando su cabeza exclamó sus últimas palabras:

--Aun estoy...vivo.

Hoy, a 171 años de aquella fecha en que se segó su vida física, de aquel fatídico 15 de septiembre de 1842 en San José, Costa Rica; al recordarle y reconocer el espíritu que siempre le animó, y su amor a Centroamérica, que se tradujo en todo un

legado de Unidad que es motivo de orgullo, que debe perseverar sin cuestionamiento, para procurar el bien de los centroamericanos, afín de darnos y convivir en paz con plena libertad, bien podemos afirmar que estamos haciéndole justicia, a ese General que es el Prócer de la Unidad Centroamericana, el General Francisco Morazán, y que aún vive, y este anima a seguir la lucha ejemplar de toda su vida.

Y si bien el cambio de los tiempos, hace tener que ajustarse a las nuevas realidades y complejas circunstancias, el espíritu e ideario autóctono nacionalista del General Morazán, ese espíritu de unidad, debe prevalecer en los centroamericanos, para procurar el desarrollo unitario como región. Justo es reconocer que aparejado a su grandeza como militar de múltiples victorias, al General Morazán le asistió ver con claridad la causa del mal y problema que provoca la pobreza y miseria que predomina en nuestras sociedades. De ahí que apostó por la educación, por esa educación que libera y hace ver el sol de la esperanza. Ese hermoso y grandioso legado que es vigente en la frase del recordado prócer:

“La educación es el alma de los pueblos”

Hombre de esta grandeza, patriota firme y brillante como militar y estadista “*que llevó un espada triunfante a favor de las instituciones y de los hombres libres*”(según le dijo su amigo José Barrundia), paradigma de la Unión Centroamericana como lo fue el General Morazán, se imponen en el tiempo, muy a pesar de las circunstancias adversas en que le tocó desarrollar su lucha. Asuntos o circunstancias que ha dado lugar decir a algunos, que su lucha fue estéril al luchar contra un destino más fuerte que el. Y es que no era para menos, porque para entonces, la misión del prócer unionista se dio en un contexto en que su lucha adversaba los intereses locales de los dictadores y caudillos separatistas que se habían prácticamente consolidados estableciendo sus propios aparatos de Estado, entre los que cabe mencionar al tirano General Braulio Carrillo en Costa Rica; al rencoroso y obstinado Francisco Ferrera en Honduras; al nefasto y ostentoso Mariscal Casto Fonseca en Nicaragua; al atroz y violento asesino de Francisco Malespín en El Salvador, y al cruel y ambicioso líder indígena Rafael Carrera en Guatemala, quien como dictador protegido de manera irrestricta por el clero al grado de ser llamado “*Hijo del Altísimo*”, se dedicó estimulado por el alto grado de consumo cotidiano del licor, al crimen y el pillaje. Todos estos tipos estaban al servicio y en defensa de los intereses conservadores, separatistas y de la clase oligárquica, que no descansaron para confabularse y derrotar al General Morazán.

Datos biográficos

Pero antes continuar, aquí unos datos biográficos del General Morazán.

Su nombre completo, José Francisco Morazán Quezada, nacido un 3 de octubre de 1792 en la Villa de San Miguel de Tegucigalpa, Honduras, hijo de don José Eusebio Morazán Alemán y Guadalupe Quezada. Fue casado con María Josefa Lastiri Lozano, con la que procrearon una hija de nombre Adela. El General Morazán tuvo varios hijos fuera de matrimonio y los descendientes en Nicaragua, se radicaron en Chinandega, al arribar de Costa Rica su hijo Francisco Morazán Moncada, después de la muerte de su padre.

Este (Fco. Morazán Moncada) había llegado a Chinandega acompañado de don Mariano Montealegre Romero, mismo a quien el General Moncada al momento de ser fusilado le había solicitado su cuidado, crianza y educación. Vemos entonces, que dos personajes vinculados al General Morazán, como lo fueron don Mariano Montealegre y don Francisco Morazán Moncada, dieron origen y son fundadores de dos estimables y vastas familias en la ciudad de Chinandega, la vasta familia Montealegre, y la familia Morazán Venerio, al casarse don Francisco Morazán Moncada con Carmen Venerio Gasteazoro, quienes procrearon tres hijos.

- 1.-Mercedes, casada con don Rafael Infante (familia Infante Morazán)
- 2.-Francisco, casado con doña Gertrudis Callejas Sansón (familia Morazán Callejas), y
- 3.-Carmen, casada con don Eduardo Deshon Cartin (familia Deshon Morazán).

General Morazán y Nicaragua.

Muy a pesar que el General Morazán, fue nacido en Honduras, muerto en Costa Rica y por voluntad y petición del mismo General Morazán de ser sepultado en El Salvador “*Quiero que mis cenizas descansen en el suelo de El Salvador, cuyo pueblo me fue tan adicto*”, son los descendientes en Nicaragua, radicados en la ciudad de Chinandega, los poseedores del testamento político del General Morazán, el mismo en el que expresó: “*Declaro que mi amor a Centroamérica muere conmigo*”, así como la reliquia histórica de su espada que utilizaba en los combates, misma que pesa tres libras y media, y mide 83 centímetros y cuya empuñadura tiene grabada “*Viva la Constitución*”. Lo anterior fue debido al habersele permitido al General Morazán momentos antes de su fusilamiento hacerle entrega de los mismos a su hijo Francisco Morazán Moncada.



El General Morazán poseía una clara inteligencia y su educación básicamente fue producto del esfuerzo autodidacta. Era poseedor de una gran disciplina. Desde el inicio de su vida militar, demostró grandes dotes como estratega militar. Era poseedor de un certero sentido de la justicia y de la trascendencia de sus acciones históricas como paladín de la unidad centroamericana.

El inicio de sus acciones militares se dan al defender al primer Jefe de Estado de Honduras su tío político el doctor don Dionisio Herrera uno de los res-

petados del movimiento liberador y pro independentista; defensa realizada después de ser firmante de la primera Constitución de Honduras en diciembre de 1925. Al ser derrocado don Dionisio Herrera en mayo 1927 por el ejército de la Federación, enviado por el Presidente de Centroamérica don Manuel José Arce y ser apresado. ¡Vaya asunto, que es toda una ironía! Preso al inicio de su carrera por el ejército de la Federación, mismo al que el destino le habría de asignar ser el líder y ser la figura más representativa e impulsora de tan magno movimiento. Pero el General Morazán, al poco tiempo, logró fugarse y llegar a Nicaragua, donde en León, logra organizar un contingente militar con ayuda del entonces revolucionario, caudillo liberal y federalista, Coronel Cleto Ordoñez, que le permite lograr una serie de triunfos en batallas memorables como la batalla de La Trinidad, que fue el despertar de su genio militar para dar la libertad a su República de Honduras de las fuerzas que estaban hollando (pisando) su dignidad y sus derechos. Batallas como La de El Gualcho, y otras como la de San Miguelito, Las Charcas, hasta llegar a organizar para ponerse al frente del **Ejército Protector de la Ley**, para hacer capitular a las autoridades intrusas del Estado de Guatemala, capital que era el reducto de la clase más atrasada, más reaccionaria y oligarca del Istmo centroamericano. Consecuencia de esos triunfos, llega a ser nominado, primero como Presidente de Honduras, y después ser

electo en julio, para asumir el 16 de septiembre de 1830 Presidente de Centroamérica, venciendo en las elecciones a don José Cecilio del Valle. Ya como Presidente de la Federación Centroamericana, amparado en su avanzado y amplio pensamiento liberal e integracionista, desarrolló una serie de acciones de carácter unitario y profundas reformas de carácter liberal en el ámbito social, económico y político en defensa de los intereses de la región, en que se destacan la proclama de la gratuidad de la enseñanza pública con carácter de obligatoriedad; se promulgan leyes de libre emisión del pensamiento, la libertad de imprenta y de culto, la ley que permite el matrimonio y el divorcio, así como la proclama de la separación de la Iglesia Católica y el Estado rompiendo así los ejes de la hegemonía ideológica cultural conservadora, afectando en consecuencia sustancialmente el poder económico de la iglesia.

El General Morazán y el Canal Interoceánico.

Al asumir la Presidencia de Centroamérica, el General Morazán, hizo que la Federación se interesara por el Canal Interoceánico por Nicaragua, al proclamar en el discurso de toma de posesión, “*que esa obra grandiosa...tendrá el lugar que merece en mi consideración*”. Y decidió tratar de hacer el Canal con recursos centroamericanos, por lo que expidió un decreto nombrando una comisión “*Baily y Batres*” para hacer el estudio completo. Estudio que se inició en 1837 y se terminó en 1843, siendo costeadado al final por Nicaragua.

Su lucha por la Unidad y Federación Centroamericana.

Durante su primer periodo presidencial 1830-1834, muy a pesar que las inquietudes y revueltas porque sus medidas afectaban los intereses oligárquico y de la clase más conservadora, con su genio militar indiscutible, su estrategia y con su talento, supo imponerse a todos esos movimientos de inconformes. Su proyecto unitario se oponía además a la hegemonía inglesa que en todo Centroamérica, principalmente en la costa Caribe ejercía, en cuanto al control de la navegación y comercio internacional. Como bien lo indicó el historiador Felipe Pérez Cruz, “*Los propósitos y reformas impulsadas por (el General) Morazán, se estrellaron contra la activa oposición de los terratenientes en complicidad con el clero reaccionario, (los separatistas) y las potencias extranjeras*”. Muy a pesar de lo anterior, el General Morazán fue nombrado, ante el fallecimiento en 1834 de don José Cecilio del Valle, para un segundo periodo (1834-1838) como Presidente de la Federación Centroamericana, pero ante el embate sostenido de las fuerzas conservadoras posterior al final de su presidencia, al tener éxito los enemigos de las acciones integradoras del prócer unionista, la Federación prácticamente había colapsado.



En Nicaragua, el clamor de los separatistas y por ende en contra de la Federación Centroamericana,



hizo convocar a una Asamblea Constituyente, la que se reunió primeramente en Chinandega. El 30 de abril de 1838, esa misma Asamblea dicto un Decreto declarando a Nicaragua, libre, soberana e independiente, y por Decreto del 30 de mayo del mismo año, se autorizó a los Estados, para que se constituyeran como lo creyeran conveniente. La Federación Centroamericana dejó de existir. A partir de entonces Honduras, Nicaragua de acuerdo con Guatemala, combatirían a los federalistas personificados en su adalid General Morazán. De hecho solo El Salvador sostenía la Federación.

Pero la estrella del prócer unionista no dejaba de brillar, y en esas difíciles circunstancias los salvadoreños le eligieron presidente de El Salvador (1839-1840), desde donde se lanzó a reconstruir la unidad política centroamericana, pretendiendo con su ejército recuperar Guatemala, pero al final desgraciadamente fue derrotado por el ejército al mando del dictador guatemalteco General Rafael Carrera, viéndose precisado a renunciar en abril de 1840, marchándose voluntariamente al exilio para residir en la República del Perú.

Regreso y Muerte del General Morazán.

Estando en Lima, le llegó a sus manos la proclama del 22 de agosto de 1841 publicada por el Director Supremo del Estado de Nicaragua, don Pablo Buitrago y Benavente, en que denunciaba la agresión inglesa y excitaba al patriotismo de los Centroamericanos, asunto que hizo del prócer asumir su papel defensor de la unidad centroamericana, ser un “deber” y “un sentimiento nacional irresistible” para “aquellos que tienen un corazón para su patria”, y en febrero de 1842 llega a El Salvador, haciendo saber que pone su espada en defensa de Centroamérica contra toda injerencia extranjera. Y ante el llamado de Costa Rica para librarse de la dictadura del General Braulio Carrillo, acude, lo derrota pero no logra consolidar el gobierno, lo que hace que las fuerzas conservadoras mediante la traición, lo derrote, lo aprese, lo ejecute de forma sumaria, sin ser oído, ni juzgado.

Una triste y cruel ironía

La verdad histórica se impone, aunque triste es recordar que a pesar que el General Morazán era hondureño de nacimiento, y encontrándose exiliado de manera voluntaria en Lima, Perú, la razón por la que regresó a Centroamérica, lo hizo al asumir su espíritu patriota al atender el llamado del Jefe Director de Nicaragua ante la amenaza a la soberanía por parte de la potencia inglesa en actitud imperialista como fuerza foránea, que había ocupado el puerto de San Juan del Norte. Pocos meses después a la noticia de su asesinato, las autoridades de entonces en Nicaragua, hicieron repicar las campanas en son de alegría y festejo. Igual situación a todas luces reprochables, en Honduras se celebró muy festivamente al conocer el atroz acto funesto e infausto en contra del patriota centroamericano.

General Morazán, brilla y es faro

Para finalizar, he de decir, que por encima de las razones que no permitieron lograr el sueño unionista e integracionista del General Morazán, de formar una sola República, *dado el prevailecimiento en el istmo centroamericano*, de una sociedad con una estructura socio-económica atrasada, que aunada a la oposición terca de las fuerzas políticas de pensamiento conservador, en alianza férrea con la Iglesia, en que se conjuraron los esfuerzos para evitar el éxito del ideario bajo el proyecto de la Federación de unidad centroamericana, promovido por el prócer.

Si bien en la región, cabe reconocer que en algunos gobiernos no se dejan de tener perturbaciones con características sociales y políticas del pasado, nuevos vientos soplan y como centroamericanos se nos abre un gran reto de reflexionar sobre los cambios que Centroamérica necesita, que permita encontrar su mejor camino para mejorar nuestras vidas y darle claridad a un futuro promisorio, saldando así viejas deudas. Nuestro aporte es que la guía sea:

- *La figura del General Morazán, que brilla y es faro*, por el ejemplo de su respeto a guiarse por imperio de la ley y el buen gobierno, desechando el capricho y el autoritarismo de los caudillos y dictadores que bullían en ese entonces acumulando poder, para obstinadamente mantenerse e imponerse en contra de la voluntad de los pueblos del istmo.

- *La figura del General Morazán, que brilla y es faro*, por haber mantenido sus principios democráticos al repudiar el continuismo causa fundamental de atraso y violencia.
- *La figura del General Morazán, que brilla y es faro*, porque en su lucha e ideario siempre se distinguió ser autóctono (nativo) y nacionalista.
- *La figura del General Morazán, que brilla y es faro*, porque en su hidalga, resistente y justa campaña política y militar, siempre fue pensando en defensa de la soberanía patria. “*Declaro que mi amor a Centroamérica muere conmigo*”.
- *La figura del General Morazán, que brilla, y es faro*, por ser un destacado visionario al reconocer que la causa fundamental de la miseria y de la pobreza, es la ausencia y la falta de oportunidad de brindar educación; de ahí que su propuesta para la solución integral debiera descansar en la importancia que los Estados y Gobiernos deben de otorgar con prioridad a la educación.

Su frase lo dice todo: “**La educación es el alma de los pueblos**”.

El General Morazán, es hombre ilustre y él vive. Y al apelar a su espíritu en pro de la integral unidad por la república centroamericana, misma que es garantía del desarrollo de la región, nosotros, no solo le aplaudimos, sino que a 171 años de su desaparición física, en verdad creemos, que le estamos correspondiendo de colmar su anhelo, de hacerle justicia a su brillante lucha.

Muchas gracias



Obispos de Nicaragua (1913-2013): Cuadro Cronológico

Mario José Borge Castillo

Presentación de JEA

Con motivo de los 100 años de la provincia eclesiástica de Nicaragua, creada por el papa Pío X el 2 de diciembre de 1913, Mario José Borge Castillo —aficionado tanto a la historia de Nicaragua como a la de nuestra Iglesia—, ha querido contribuir a la celebración de ese acontecimiento con el adjunto cuadro cronológico. Así consigna las fechas de nombramientos, consagración, retiro o muerte de todos los obispos que han ocupado u ocupan las sillas episcopales de las distintas diócesis en que se ha dividido la Iglesia en nuestra patria.

En realidad, el 10 de diciembre de 2013 cumplirá dicha provincia su centenario de fundada, pues en esa fecha fueron nombrados los primeros obispos para asumir sus respectivas diócesis. ¿Quiénes eran? Simeón Pereira y Castellón (1863-1921), nacido en Las Segovias, último obispo de León (cuando esta diócesis abarcaba todo el país) y primero también de León, ya dividida la anterior diócesis; José Antonio Lezcano y Ortega (1865-1942), nacido en Granada, primer arzobispo de Managua; Isidoro Carrillo y Salazar (1875-1931), filipino también, obispo auxiliar de Managua con residencia en Matagalpa; José Piñol y Batres, guatemalteco, obispo de Granada; y Agustín J. Bernaus Serra, nacido en Aresa de Segre, España, vicario apostólico de Bluefields.

Salvo el primero y el último, los restantes habían sido gratos al gobierno de la época en nota del 31 de diciembre de 1912 dirigida por el ministro de Relaciones Exteriores, Diego Manuel Chamorro, a monseñor Juan Cagliero, delegado apostólico de su santidad que residía en San José, Costa Rica. En relación al nombramiento del vicario apostólico de Bluefields, el ministro sugería un candidato que perteneciese a una comunidad religiosa y que hablase español, francés e inglés.

En cuanto a la ausencia en dicha nota del gran obispo Pereira y Castellón, el gobierno —regido por el conservador Adolfo Díaz— era ajeno a la misma. Obedecía realmente a la negativa que el mismo prelado leonés había dado, en enero de 1909, a monseñor Cagliero cuando éste personalmente le propuso la división de la diócesis. Fue a esta causa que León perdió el derecho de ser la sede arzobispal y su catedral el rango de Catedral Metropolitana.

Originalmente, en consisterio del 26 de febrero de 1531, el papa Clemente VII erigió, en la provincia de Nicaragua, el obispado de León, confirmado por la bula “*Equum reputamus*”, emitida el 2 de noviembre de 1534 por Paulo III.

Este fue explícito al decir que se creaba una iglesia catedral “para un obispo que se intitulase: de León o Legionensis”. No hubo, pues, un “*episcopus nicaraguensis*”.

La diócesis de León fue sufragánea de la metropolitana de Sevilla hasta el 11 de febrero de 1546. Luego pasó a ser sufragánea de la de Lima hasta 1647, cuando pasó a la de México. El 16 de diciembre de 1743 comenzó a serlo de Guatemala, elevada en esa fecha a metropolitana.

Pero con la bula de Pío X “*Quum iuxta apostolicum effatum*”, del 2 de diciembre de 1913, la diócesis de León fue separada de Guatemala. JEA

Galería de Obispos



Obispos de Nicaragua en 1938: Solá y Farrel, Reyes y Balladares, Lezcano y Ortega, González y Robleto, Tijerino y Loáisiga



De izq. a der.: Simeón Pereira y Castellón, primer obispo de León; José Antonio Lezcano y Ortega, primer arzobispo de Managua; Agustín Bernaus y Serra, primer vicario apostólico de Bluefields; Agustín Nicolás Tijerino y Loáisiga, segundo obispo de León; y Octavio Calderón y Padilla, cuarto obispo de Matagalpa.

Obispos de Nicaragua (1913-2013): Cuadro Cronológico

Mario José Borge Castillo

Nombrado	Consagrado	Obispado único de Nicaragua	Retiro o fallecido
19/10/1880	03/04/1881	Francisco Ulloa y Larios	30/07/1902
02/12/1895	25/07/1896	Simeón Pereira y Castellón (Aux.)	30/07/1902
30/07/1902	25/07/1896	Simeón Pereira y Castellón	02/12/1913

Arquidiócesis metropolitana de Managua

10/12/1913	03/05/1914	José Antonio Lezcano y Ortega	06/01/1952
10/12/1913	03/05/1914	Isidoro Carrillo y Salazar (Aux.)	19/12/1924
09/04/1938	01/05/1932	Alejandro González y Robleto (Coad.)	06/01/1952
06/01/1952	01/05/1932	Alejandro González y Robleto	17/05/1968
09/08/1953	27/05/1945	Carlos Borge y Castrillo (Aux.)	04/04/1970
17/02/1966	24/04/1966	Donaldo Chávez Núñez (Aux.)	04/04/1970
08/05/1968	16/09/1962	Julián Luis Barni Spotti (A. Ap.)	04/04/1970
05/03/1970	31/03/1968	Miguel Obando y Bravo	01/04/2005
13/10/1981	22/11/1981	Bosco Vivas y Robelo (Aux.)	31/03/1991
17/02/1988	19/03/1988	Juan Abelardo Manta Guevara (Aux.)	05/03/1990
17/02/1988	19/03/1988	Leopoldo José Brenes Solórzano (Aux.)	30/10/1991
18/06/2000	13/07/2000	Jorge Solórzano Pérez (Aux.)	08/03/2010
02/04/2005	19/03/1988	LEOPOLDO BRENES SOLÓRZANO	Actual
09/04/2009	30/05/2009	SILVIO JOSÉ BAEZ ORTEGA (AUX.)	Actual

Vicariato apostólico de Bluefields

10/12/1913	07/09/1914	Agustín Bernaus y Serra	18/08/1930
24/02/1931	22/04/1931	Matías Solá y Farrel	11/02/1942
28/05/1943	29/05/1943	Luis Mateo Niedhammer Yaeckle	25/06/1970
11/07/1970	12/08/1970	Salvador Schlaefer Berg	22/10/1993
25/07/1984	17/09/1984	PABLO SCHMITZ SIMÓN	Actual
24/06/2002	13/09/2002	DAVID ZYWIEC SIDOR	Actual

Diócesis de León

10/12/1913	25/07/1896	Simeón Pereira y Castellón	29/01/1921
21/11/1921	23/04/1922	Agustín Nicolás Tijerino Loaysiga	28/03/1945
17/11/1945	07/04/1940	Isidro Augusto Oviedo y Reyes	17/05/1969
17/05/1969	29/06/1969	Manuel Salazar y Espinosa (A. Ap.)	17/04/1973
17/04/1973	29/06/1969	Manuel Salazar y Espinosa	05/12/1981
05/12/1981	16/09/1962	Julián Luis Barni Spotti (A. Ap.)	29/05/1982
29/06/1982	16/09/1962	Julián Luis Barni Spotti	31/03/1991
01/04/1991	22/11/1981	BOSCO VIVAS ROBELO	Actual

Diócesis de Granada

10/12/1913	19/03/1914	José Cándido Piñol y Batres	29/10/1914
02/09/1915	14/11/1915	Canuto José Reyes y Balladares	13/11/1951
23/04/1945	27/05/1945	Carlos Borge y Castrillo (Aux.)	09/08/1953
25/03/1953	24/05/1953	Marco Antonio García y Suárez	11/07/1972
04/07/1972	07/10/1972	Leogivildo López Fitoria	15/12/2003

15/12/2003	22/04/1995	Bernardo Hombach Lutkemeier	10/03/2010
07/03/2010	13/07/2000	JORGE SOLÓRZANO PÉREZ	Actual

Diócesis de Matagalpa

19/12/1924	03/05/1914	Isidoro Carrillo y Salazar	16/04/1931
24/04/1931	03/05/1914	José Antonio Lezcano y Ortega (A. Ap.)	01/05/1932
29/01/1932	01/05/1932	Alejandro González y Robleto	09/04/1938
11/12/1939	07/04/1940	Isidro Augusto Oviedo y Reyes	17/11/1945
13/06/1946	26/01/1947	Octavio José Calderón y Padilla	01/05/1970
01/02/1968	31/03/1968	Miguel Obando y Bravo (Aux.)	04/04/1970
24/06/1970	16/09/1952	Julián Luis Barni Spotti	31/07/1982
29/06/1982	31/07/1982	Carlos José Santi Brugia	15/05/2001
01/11/1991	19/03/1988	Leopoldo Brenes Solórzano	01/04/2005
15/10/2005	13/07/2000	Jorge Solórzano Pérez	07/03/2011
08/03/2011	02/04/2011	ROLANDO ÁLVAREZ LAGOS	Actual

Diócesis de Chontales

14/03/1962	16/09/1962	Julián Luis Barni Spotti	24/06/1970
30/01/1973	06/05/1973	Pablo Antonio Vega y Mantilla	22/06/1987
22/06/1987	21/11/1981	Bosco Vivas Robelo	28/02/1995
28/02/1995	22/04/1995	Bernardo Hombach Lutkemeier	14/12/2003
28/10/2004	22/01/2005	SÓCRATES RENÉ SÁNDIGO JIRÓN	Actual

Diócesis de Estelí

10/01/1963	19/03/1963	Clemente Carranza y López	08/02/1978
09/02/1978	16/09/1962	Julián Luis Barni Spotti	27/05/1979
12/01/1979	27/05/1979	Rubén López Ardon	05/03/1990
06/03/1990	19/03/1988	JUAN ABELARDO MATA GUEVARA	Actual

Diócesis de Jinotega

25/07/1984	09/09/1984	Pedro Lisímaco Vílchez y Vílchez	10/05/2005
11/05/2005	24/06/2005	CARLOS ENRIQUE HERRERA GU- TIÉRREZ	Actual

Abreviaturas: A. Ap.: Administrador Apostólico; Aux.: Auxiliar; Coad.: Coadjutor; s.d.b: sacerdote don Bosco.

Su eminencia el cardenal don Miguel Obando y Bravo (s.d.b) fue nombrado cardenal único para Nicaragua y Centroamérica en el consistorio del miércoles 24 de abril de 1985 y promovido por

Roma por el s.s. papa Juan Pablo II, llegando a ser el primer obispo centroamericano elevado a esa dignidad.



Origen y Pervivencia de La Tradición Ganadera de Chontales

Alexander Zosa Cano

A orillas del Mayales, Juigalpa

09 de octubre de 2013

INTROITO (ACLARACIONES)

Aspirar a una disertación sobre el origen y la pervivencia de la ganadería en Chontales, y observarlo como un proceso histórico-sociológico, es aventurero y arriesgado. Aun conociendo estas incidencias podemos abordar esta temática desde el aspecto historiográfico, consultando múltiples fuentes: partiendo de los viajes de Cristóbal Colón; consulta a la Cédula Real de autorización para sacar ganado de Castilla de Oro y traerlo a Nicaragua; los apuntes de Pedro Agustín Morel de Santa Cruz, consultas a los textos de los viajeros: Thomas Belt, Julios Froebel, y otros; y los documentos de múltiples autores nicaragüenses y extranjeros. Estos servirán para presentarnos un panorama crítico y reflexivo de la tradición ganadera de Chontales y por ende de Nicaragua.

INTRODUCCIÓN

Hay que partir aclarando dos conceptos esenciales que abordaremos en el transcurso de este trabajo, ¿Qué es una tradición? y ¿Qué es ganadería? El diccionario nos aclara sobre la primera interrogante planteada: “*Transmisión de noticias, composiciones literarias, doctrinas, costumbres, hecha de generación en generación. Doctrina, costumbre, conservada en un pueblo por la transmisión de padres a hijos*”¹ y sobre la práctica ganadera nos explica: “*Conjunto de ganado de un país, una región o una hacienda. Crianza y tráfico de ganados (...)*”². Es decir en Chontales podemos aplicar el concepto que la ganadería es una tradición debido que ha sido una costumbre transferida desde el periodo colonial, hasta nuestros días, como un proceso permanente en los descendientes de las familias ganaderas de Chontales.

Abordaremos la importancia de este rubro en la economía nacional, partiendo desde la época colonial, hasta nuestros días, nos profundizaremos en plantearnos los orígenes de la ganadería, y su extensión por el territorio nacional y cómo esta llegó y se diseminó en Chontales, convirtiéndose así en una referencia centroamericana en tiempos de la colonia. Evocaremos significativos apuntes que servirán para sustentar las tesis antes planteadas.

CHONTALES GANADERO

Chontales tiene la fama de ser una de las regiones ganaderas más importantes de Nicaragua y por ende más productora de transacciones lácteas. Con respecto a la ganadería es necesario hacer hincapié que esta práctica era casi desconocida en la América Precolombina, y como se apunta en la

¹ Carlos de Gispert, (Ed.). (2010). Nuevo Océano UNO, Diccionario Enciclopédico Color (1a. Ed. ed.). Barcelona, España: OCEANO. P. 1605

² Ibidem. P. 733

Historia General de España y América, “*Tal vez la excepción sea el Perú incaico, que usaba lana de Alpaca y Vicuña para el tejido y la Llama como animal de carga, aprovechando su carne e incluso su excremento como combustible*”. y agrega “*El desarrollo de ganadería vacuna aun fue mayor y se extendió por todas las indias, sin más límites que la selva tropical*”³. Esta “*herencia ganadera*” a quien o quienes la debemos, ¿Acaso los antiguos chontales practicaban la crianza de ganado bobino?, ante tal aseveración la respuesta definitiva es: no. ¿Quién fue el introductor del ganado a Nicaragua? Tal respuesta amerita consultar el *Diario de los Viajes* de almirante Cristóbal Colón y ubicar con mucho esmero las diferentes especies de animales traídas del Antiguo Mundo, en su segundo y tercer viaje⁴. Examinemos la siguiente observación de la Enciclopedia Práctica de la Agricultura y Ganadería:

*Puede, que por tanto, considerarse que en América la ganadería, si no comienza en sentido estricto, si conoce un giro radical a partir de la introducción de animales de origen europeo, con el segundo viaje de Colón, en 1492 y sobre todo con el viaje de 1495, en el que transportaron al nuevo continente seis yeguas, un asno, cinco asnas, y dos borriquillos, un becerro y cinco becerras, cien cabezas de ganado lanar, doscientas gallinas y treinta conejos*⁵.

Colón fue el pionero en introducir el ganado a América⁶, Sofonías Salvatierra se refiere al segundo viaje de Colón: “*El vacuno, el caballar, y el porcino los trajo Colón primera vez en su segundo viaje a la isla de Santo Domingo*”⁷; de este lugar fue llevado a Honduras, México y Panamá de donde se trajo a Nicaragua. Los detalles que se comentaran más adelante. En el año de 1524, Gil González hace una solicitud para traer animales y plantas a Nicaragua⁸, con el fin de “*sustentación de la dicha provincia*”. Otro importador de ganado a Nicaragua fue el primer gobernador, Pedro Arias Dávila⁹ (1468-1531). Originado así la Cédula Real, autorizando a “*Pedrarias*” a sacar ganado de Castilla del Oro y a trasladarlo a Nicaragua (Burgos, 20 de diciembre de 1527) en el cual cita la necesidad del gobernador en la “*sustentación*”; sin embargo, es presumible que él quería imponer un nuevo sistema económico, invirtiendo así todo su capital que poseía en Castilla del Oro en Nicaragua, Arias Dávila ya había criado su hato de ganado, por lo tanto era comprensible que al ser nombrado Gobernador en una nueva provincia, pediría traer sus riquezas. Otra autorización para sacar ganado de Castilla del Oro

³ Manuel Luce Salmoral (Ed.). (s.f.). Descubrimiento y Fundación de los Reynos ultramarinos hasta fines del siglo XVI (2da. Ed. ed., Vol. VII). Madrid, España: Ediciones Rialp S.A. p. 676-677

⁴ Cristóbal Colón (2000). *Diarios de Viaje* (2da. Ed. ed.). Managua, Nicaragua: Edición Distribuidora Cultural.

⁵ Carlos de Gisper (Ed.). (s.f.). Enciclopedia Práctica de la Agricultura y Ganadería (1a, Ed. ed.). Barcelona, España: OCEANO, CENTRUM. P. 827

⁶ Roberto Aguilar Leal (2000). *Cristóbal Colón: Diarios de viaje (Estudio preliminar)* (2da. Ed. ed.). Managua, Nicaragua: Ediciones Distribuidora Cultural. p. ix (9)

⁷ Sofonías Salvatierra (1960). *Compendio de Historia de Centroamérica* (4ta. Ed. ed.). Managua, Nicaragua: Tipografía el Progreso. Banco Central de Nicaragua. p. 164

⁸ Andrés Vega Bolaños (1954). *Documentos para la Historia de Nicaragua* (1a. Ed. ed., Vol. 1 tomos). Madrid, España: Colección Somoza. p. 116. Apud: Antonio Esgueva Gómez en Nicaragua en los documentos Tomo I 1523-1857

⁹ Luis Alberto Cabrales (1946). *Historia de Nicaragua* (1ra. Ed. ed.). Granada, Nicaragua: Escuela Tipográfica Saleciana. p.18

fue en 1536. Pero veamos el siguiente extracto de la Cédula Real, el cual autorizaba a Pedrarias extraer ganado sin restricciones:

El Rey... Diego Núñez de Mercado en nombre de Pedrarias de Avila nuestro gobernador de la provincia de Nicaragua me hizo relación que para la población y sustentación de la dicha provincia hay necesidad de pasar a ella ganados yeguas y cavallos vacas y ovejas y puerco s y otros ganados que pudieren llevar y quel dicho Pedraria que- rria llevar los dichos ganados vacas y yeguas e cavallos bestias y otros ganados que tiene en esa tierra a la dicha provincia de Nicaragua y me suplicó e pidió por merced os man- dase que no le pusiesedes ni consintasedes poner en ello embargo ni impedimento al- guno e se los dexasedes pasar libremente e como la mi merced fuese e yo tovelo (túve- lo) por bien. Por ende (por tanto), yo vos mando que dexeis e consintais al dicho Pedra- rias o a quien su poder oviere (hubiere o tuviere) sacar e llevar desa dicha tierra a la di- cha provincia de Nicaragua qualesquier cavallos e yeguas vacas e ovejas e puerco s e otros ganados que tenga en esa dicha tierra y quisierede (quisiere) llevar della libremente sin le poner en ello embargo ni impedimento alguno... por alguna manera, so pena de la nuestra merced e de diez mill maravedises para la mi cámara. Fecha en Burgos... Yo el Rey.¹⁰ (Se guarda la grafía original)

Es importante señalar que en 1503 se había creado por decreto del Monarca, la casa de contra- tación cuyo fin era suministrar ganado a los nuevos terratenientes de La Española. El Historiador Julián N. Guerrero destaca que *“los documentos coloniales del Archivo de Sevilla comprueban que los primeros ganados vinieron a Nicaragua entre los años 1524 y 1526, durante la gestión administrativa del expedicionario y Gran Fundador de los pueblos en Costa Rica y Nicaragua, Capitán Francisco Hernández de Córdoba”*¹¹ Sin embargo, hay que destacar que el primer registro ganadero se abrió en 1529, en México¹², y fueron aprobadas las ordenanzas en 1542¹³. José Luis Rocha y Alejandro Martínez aseguran *“En la rudimen- taria división del trabajo de la región centroamericana desde los tiempos de la colonia, a Nicaragua se le había asigna- do el rol del país productor de ganado (...) Nicaragua debía de vender obligatoriamente su ganado a precio fijado muy por debajo del valor real”*¹⁴

*“La rápida expansión del ganado bovino en tierras americanas —anota José Mejía Lacayo— se explica en parte porque los conquistadores consideraban denigrante en trabajo manual de la tierra”*¹⁵ y sostiene Justo del Río Moreno que *“las costumbres económicas y nutritivas existentes en las distintas regiones del centro y sur de Es-*

¹⁰ Ibidem. p. 283-284 (Archivo General de la Indias, Sevilla. Aud. de Panamá. Legajo 234. Lib. 3)

¹¹ Guerrero, J. N. (1992). Historia de la Ganadería en Nicaragua. Managua: Editorial Unión. p. 14

¹² Ibidem. Carlos de Gisper (Ed.). p. 827

¹³ Ibidem. Manuel Luce Salmoral (Ed.). p. 677

¹⁴ José Luis Rocha y Alejandro Martínez Cuenca (s.f.). Evolución de la Economía en el siglo XX. En C. d. Gisper, Enciclopedia de Nicaragua (Vol. I). España: Editorial Océano. p. 211

¹⁵ José Mejía Lacayo. Del Ganado Antiguo de Nicaragua [Publicación periódica] // Temas Nicara- güenses. - Deerwood Dr., Harvey, LA 70058, USA: [s.n.], Enero de 2013. - No. 57. - págs. 196-220. - ISSN 2164-4268.

*pañá conectaban más al soldado con el ganado que con los cultivos*¹⁶. Debido a estas características los españoles en el mismo proceso de colonización, procuraban invertir menos en la mano de obra, trayendo sus ganados a las provincias.

A finales del siglo XVI, Granada había extendido sus linderos a Chontales, podríamos marcar como el inicio de la ganadería en nuestras tierras. Y sostiene Mejía Lacayo: *“De Granada y Rivas, el ganado se trashumaba a Chontales para que pastara durante la estación seca en la vegetación pantanosa de la orilla este del Lago de Nicaragua... Al comenzar la estación lluviosa el ganado regresaba a las sabanas más secas donde la lluvia proporcionaba pasto fresco”*¹⁷ y agregan David R. Radell y James Jerome Parsons *“...El siglo XVII que llegaba a Chontales desde Granada pastaba libremente, y hatos inmensos de ganado cimarrón se establecieron en la región. Las familias criollas de Granada llegaban para cazar este ganado cimarrón, con recuas de mulas cargadas de sal. Cazaban el ganado que era destazado en el lugar, se extraía el sebo, los cueros se curaban con sal, y a carne se salaba para consumo local”*¹⁸.

En los años 1613 y 1621, el padre Carmelita Vázquez de Espinosa, describe asombrosamente la provincia de Nicaragua y sus haciendas ganaderas, la tierra y el abundante alimento para el ganado es propicio para la reproducción. Expone múltiples criterios de Granada, El Realejo, El Viejo, Posoltega, Managua., puntualiza en los siguientes criterios: *“Tiene en la comarca algunos ingenios de azúcar, estancias y crías de ganado mayor, de mulas, y milpas de cacao, que en aquella tierra es gran riqueza, y grande cosecha de tabaco, en particular en la provincia de Chontales”*, y es Granada la gran influencia en Chontales, los primeros hatos ganaderos de nuestra provincia le pertenecieron a las familias granadinas que extendían sus puntos limítrofes hacia las costas del lago. Las rutas de tránsito fueron muy importantes y Mejía Lacayo expresa en su ensayo Los caminos acuáticos y terrestres en los tiempos antiguos: *“la ruta existió desde tiempos coloniales cuando los ganaderos de Granada usaban una variación local de trashumancia en respuesta a la falta de pastos durante la estación seca. Desde las haciendas de Rivas y Granada el ganado era llevado a Chontales usando la ruta Granada-Los Cocos-Acoto hasta las verdes sabanas que se extienden 10 a 20 km hacia el este de la divisoria de aguas en las serranías de Chontales”*¹⁹.

Sobre antes descrito el historiador Julián N. Guerrero (*primero chontaleño y después boaqueño*) señala: *“Con el tiempo y por la costumbre, los excursionistas se naturalizaron con el medio y se fueron quedando a vivir en él. Se declararon dueños, por sí antes de sí, antes de terrenos ganados y bestias. Primeramente vivían aislados con sus familias y separados por leguas de sus congéneres. No les asustaba la distancia para visitarse entre ellos; pero creyeron conveniente tener plazas de reunión donde discutir sus planes e intercambiar sus productos. Así se formaron los prime-*

¹⁶ Ibidem. José Mejía Lacayo. p. 201.

¹⁷ Ibidem. José Mejía Lacayo. p. 208-209.

¹⁸ David R. Radell y James Jerome Parsons (1969). Historical Geography of Western Nicaragua: The Spheres of Influence of Leon, Granada, and Managua, 1519-1965. Berkeley: Dept. of Geography, University of California. Publicado como: “El Ganado de Chontales: La Esfera de Influencia de Granada 1548-1900” en Revista Temas nicaragüenses. Julio, 2013. p.205

¹⁹ Mejía Lacayo José Las Rutas en los Tiempos Antiguos [Publicación periódica] // Revista de Temas Nicaraguense. - Deerwood Dr., Harvey, LA 70058, USA: [s.n.], Septiembre de 2012. - 53. - págs. 119-145. - ISSN 2164-4268. p. 139

ros poblados. Entiendo que Acoyapa fue la primera que surgió en el lugar que nos ha descrito el Doctor Guerrero²⁰” y el Doctor Cuadra Pasos señala que las primeras familias criollas que ocuparon nuestro departamento en los inicios de su colonización se mezclaron entre sí, creando así una especie de monopolio, y sostiene: “se multiplicaron y por fin cubrieron todo el territorio del departamento”

En 1751 Pedro Agustín Morel de Santa Cruz, realiza su *Visita Apostólica, Topográfica, Histórica y Estadística de todos los pueblos de Nicaragua y Costa Rica* y publicado el documento el 08 de septiembre de 1752, en este manuscrito describe las perspectivas económicas del país, haciendo hincapié en la ganadería de Chontales, (quiero afirmar, que la división Política-Administrativa del año de 1608, dividía a la provincia de Nicaragua en cuatro corregimientos, El Realejo, Sébaco y Chontales era uno de ellos; en la segunda mitad del siglo XVIII, empezó a llamarse “Chontales de Matagalpa y Chontales”; en el siglo XIX Matagalpa(Sébaco y Chontales) y componía siete pueblos; tras la independencia los pueblos de Chontales le pertenecieron a Granada con fines electorales; y fue hasta el 24 de agosto de 1858, que la Asamblea estableció siete departamentos, entre ellos Chontales a los que pertenecían los actuales departamentos de —Boaco (1936) y Río San Juan (1949)²¹ —). El misionero expone: *El territorio —en Juigalpa—, en fin, de este curato, comprendidos sus tres anexos, se extenderá a dieciocho leguas de longitud y catorce de latitud: en él hay ochenta y tres haciendas de ganado mayor, tres trapiches y gran número de chacras y labranzas*²².

Hay que tomar en cuenta los datos de este periodo, ya que Juigalpa tenía 83 haciendas de ganado mayor y Morel de la Santa Cruz destaca que Granada solamente poseía 52 haciendas ganaderas, destacándose desde aquella época como la región de mayor abundancia de haciendas de la provincia, sobre pasando a Granada; Rivas que poseía 21 haciendas, Jinotega 18 haciendas y Ometepe con 15 haciendas. Además, expresa Morel que los ganaderos viajaban hasta Guatemala para realizar la venta de su producto, donde recibían doblemente la explotación de los guatemaltecos, ya que éstos ponían sus precios al ganado y al hacer sus compras los provincianos, los costos de los productos eran también caros, obteniendo así doble ganancia²³. Don Diego de Mercado explica que en 1620, una res tenía el precio de “tres ó quatro pesos de á ocho reales²⁴” (se guarda la grafía original), la abundancia del ganado, provocó que la carne de res valiera poco y como ejemplo en Costa Rica las reses eran destazadas para utilizar su cebo y la carne se perdía, las “Carnicerías públicas de Guatemala, --subraya Sofonías Salvatierra-- exigían para su consumo en grandes cantidades el ganado nicaragüense²⁵” debido que era

²⁰ Guerrero, J. N. (1956). El Pueblo Extranjero. Managua: Editorial Recalde.

²¹ Omar J. Lazo Lazo (2005). El Mineral (Historia de La Libertad) (2da, Ed. Rev.). Managua, Nicaragua: Gráfica Editores. pp:23-34

²² Pedro Agustín Morel de la Santa Cruz (Julio de 1967). Visita Apostólica, Topográfica, Histórica y Estadística de todos los pueblos de Nicaragua y Costa Rica. Revista Conservadora del Pensamiento Centroamericano (Libro del Mes) (82), p. 20.

²³ Ibidem. Pedro Agustín Morel de la Santa Cruz.p.5

²⁴ Manuel de Peralta (1887). El Canal interoceánico de Nicaragua y Costa-Rica en 1620 y en 1887: Relaciones de Diego de Mercado y Thos. C. Reynolds con otros documentos recogidos y anotados por D. Manuel M. de Peralta. Bruselas: Imprenta de Ad. Mertens, rue d’Or, 12. p. 16-17. (Apud: Antonio Esgueva Gómez en Nicaragua en los documentos Tomo I 1523-1857)

²⁵ Ibidem. Sofonías Salvatierra. p.165

para ellos un negocio provechoso, los nicaragüenses no solamente exportaban ganado, a este producto sumaban sus derivados: cueros, quesos, y carnes saladas, todos estos eran comercializados en Guatemala²⁶. Fue hasta 1800 cuando se firmó la autorización del libre mercado.

Granada fue esencial para el desarrollo ganadero de Chontales, muchos de sus fundadores fueron granadinos. Señala David R. Radell: “*Muchos campistas se radicaron en Chontales y reclamaron vastas extensiones de tierra que incluían todo el ganado que estaba en ellas. Como muy pocos indios de Chontales sobrevivieron el tráfico de esclavos en Nicaragua en el siglo XVI, los campistas de Granada eran la estirpe ancestral dominante de la población... Los hacendados propietarios, quienes en su mayoría residían en Granada, y los campistas, quienes eran descendientes de residentes en Granada, mantuvieron fuertes ligas sociales, comerciales y políticas entre Chontales y Granada, y en casi todos los conflictos entre León y Granada, estuvieron del lado de Granada.*”²⁷. Tras la visita de Julios Froebel, se publica su obra *Siete años de viaje* en 1859, durante su estadía en nuestro departamento fue atendido por Don Luciano Cuadra, leamos las anotaciones de Froebel: “*La propiedad de Don Luciano de auténtico estilo Chontaleño, era solo de ganado; nada había en ellos trabajos agrícolas... Nuestro anfitrión era dueño de varios miles de vacas en los sitios de su hacienda y, sin embargo en la casa no había ni leche, ni mantequilla*”²⁸. Omar J. Lazo, nos expresa su criterio sobre estas incidencias en nuestra provincia: “*Chontales recibió la influencia directa de Granada y ésta de España, tanto en el aspecto Ideológico-Cultural como en el económico (ganadero)*”²⁹.

El artículo 21 de la Ordenanza de la Mesta de 1858 de Nicaragua claramente protege al ganado, constando así la importancia de este rubro para el país:

En los campos dedicados á la crianza de ganado no pueden, abrirse pozos, ni ponerse lazos, cepos ni otros artificios en que el ganado sea perjudicado. Los mayordomos pueden prender y entregar á la autoridad á las personas que lo hicieren, para que sean castigados con la pena de seis pesos de multa. Los vecinos son obligados á concurrir para cerrar los hoyos pozos en que tenga peligro la gente de campo ó los pasajeros, y á allanar los abrevaderos del ganado donde fuere necesario.

El alemán Goetz Von Houwald en su libro *Los Alemanes en Nicaragua* que Orlando W. Roberts, encontró en 1817 en el departamento de Chontales en “*algunas haciendas florecientes*”³⁰. En 1868 a 1872 el gran científico de origen inglés Thomas Belt, llega a Chontales con motivo de su estadía como geólogo responsable de las producciones en las minas de Santo Domingo, Guillermo Rothsuh Tablada, analiza sobre la obra de este gran cronista, afirmando que es el mejor cronista

²⁶ Miguel Gonzáles Saravia (1824). Bosquejo estadístico de Nicaragua. p.12 Apud: Chester Zelaya Goodman

²⁷ Ibidem. David R. Radell y James Jerome Parsons. p. 206

²⁸ Julios Froebel (1978). *Siete años de viaje* (1ra. Ed. ed.). (L. Cuadra, Trad.) Managua: Banco Central de Nicaragua. pp. 78-79

²⁹ Lazo, O. J. (1997). *Fiestas Patronales de Chontales: Lexicografía*. Managua: Impresores Asociados. p.7

³⁰ Goetz Von Houwald (1993). *Los alemanes en Nicaragua* (2da. Ed. ed.). (R. Pereira, Trad.) Managua, Nicaragua: Fondo de Promoción Cultural Banco Central. p.209

de su tiempo, y que logra sus objetivos debido que se desvelaba para la humanidad³¹. En junio de 1872, Thomas describe en su libro que viajó a Juigalpa, uno de los pueblos principales de Chontales, relata sobre la ciudad y realiza un fuerte comentario sobre la forma de vivir de los juigalpinos: “*De vez en cuando trabajan un poco; arrían vacas o atienden a una que está enferma, pero dudo que alguno de ellos labore más de media hora diaria*”³². Y la costumbre persiste en el pueblo, luego de centenas de años la práctica es la misma, y como describe Chester Zelaya Goodman “*Esta región... aún sigue siendo una de las principales regiones ganaderas de Nicaragua*”³³

Desiré Pector, en su Nomenclaturas geográficas de Nicaragua de 1893, subraya que “*la principal industria es la crianza de ganado*”³⁴. Según los informes de don Juan Zavala de 1799 entre los productos exportados a otras partes del reino, entre ganado vacuno y queso los ingresos fueron de 116, 000 pesos, siendo la más importante para Nicaragua, después del Cacao. Para 1,869 el Ministerio de Hacienda informa que los cueros de res generan un ingreso de 57, 069 pesos y en 1,870 se notifica que fue 21, 650 pesos. En los años 1,887 y 1,888; ocho productos son exportados a los mercados de Inglaterra, Alemania, Francia y los Estados Unidos, entre ellos el cuero de res generando así una ganancia de 225, 238 pesos y en los mercados centroamericanos se exportaron 1, 203 cabezas de ganado con un valor de 15, 584 pesos, con un valor de 12. 954 pesos la unidad. El queso también es otro producto importante que generó 37, 152 pesos. Apunta Arturo Cruz Sequeira que “*En el bienio de 1877-1878, Nicaragua había exportado 1.8 millones de libras de carne de res, valoradas en 226,368 pesos, a los Estados Unidos, pero también a los mercados europeos*”³⁵. Vale la pena hacer la aclaración que la moneda legítima de Nicaragua era el peso fuerte y tenía equivalencia al dólar estadounidense para asuntos legales, también se empleaba el peso sencillo para servicios comunes con un valor de 80 centavos de dólar³⁶.

La formación del estado nacional en Nicaragua: Bases económicas, comerciales y financieras entre 1821 y 1873 informa que los ganaderos más importantes de esta época: *José Joaquín Cuadra y hno., con 14,000 cabezas. Antonia Aburto, con 10,000; Pedro Joaquín Chamorro y hno., con 8,000, Luisa Arellano, con 6,000; Salvador Sacasa, con 4,000, Dolores Flores; Juan Bermúdez y hno., con 3,000 cabezas.* En 1873 el ingeniero Pablo Lévy, de origen francés escribió en su elogiado libro “*Notas Geográficas y Económicas de la Republica de Nicaragua*” las principales fuentes de ingreso de

³¹ Guillermo Rothschild Tablada (2002). *Mitos y Mitotes* (1ra. Ed. ed.). Managua, Nicaragua: Ediciones de la Academia Nicaragüense de la Lengua; PAVSA. p.70.

³² Thomas Belt (2003). *El Naturalista en Nicaragua* (1a Ed. ed.). (J. I. Barquero, Trad.) Managua, Nicaragua: Fundación Vida (Colección Cultural de Centro América. Serie Viajeros; N° 4). p.155

³³ Chester Zelaya Goodman (2004). *Nicaragua en la Independencia* (1ra. Ed. ed.). Managua, Nicaragua: Fundación Vida (Colección Cultural de Centro América. Serie Histórica N° 16). p.23

³⁴ Desiré Pector (2005). *Nomenclaturas geográficas de Nicaragua* (1893). En J. E. Arellano, *Nicaragua en el siglo XIX* (1a Ed. ed., págs. 352-422). Managua, Nicaragua: Fundación UNO. p.383

³⁵ Arturo Cruz Sequeira (2003). *La Republica Conservadora de Nicaragua 1858-1893* (1ra. Ed. ed.). (L. Delgadillo, Trad.) Managua: Fundación Vida (Colección Cultural de Centro América. Serie de Tesis Doctorales; N° 1). p.120

³⁶ *Ibidem.* Arturo Cruz Sequeira. p. 91

Chontales es la Ganadería. Es importante hacer las comparaciones con los datos que había proporcionado *Pedro Agustín Morel de la Santa Cruz* en 1751 con los aportes de Pablo, donde destaca que había 136 haciendas de ganado³⁷, un aumento de 53 haciendas, y estas van en aumento, demostrando la teoría que los chontaleños transmiten sus prácticas a sus hijos.

Para proyectarnos en nuestras conclusiones, anotaré las múltiples haciendas ganaderas que le dieron y le siguen dando nombre a Chontales: *Santa Cruz del Naranjal, La Merced conocida como "San Ramón"; Hato Grande o San Juan de Buena Vista, San José del Río de Monotes, Hato o Hatillo de San Juan Buenaventura, Sitio de San Sebastián, San Juan de Buenavista, Santa Cruz de Chontales, Quebrada Honda y Cuisalá, Cuapa o Cuapán, La Bocana de Cuisalá, Nuestra Señora del Pilar de los Chontales, San José de Tecolotote, Santa Rosa de Malaco.* Además las siguientes haciendas afincadas en Juigalpa: *Hato Grande, Cuapinolapa, El Arrayán, Santa Clara, El Hatillo, Cañas Gordas, El Jicaral, La Pachona, San Gregorio, El Carmen, Montealegre, El Consuelo, Santa Matilde, La Palmera, y La Flor.* Todos ellos compiladas por nuestro historiador Julián N. Guerrero en su libro *Historia de la Ganadería en Nicaragua.*

A MANERA DE CONCLUSIONES

La ganadería en América fue introducida por el marinero Cristóbal Colón en su segundo y tercer viaje a las Antillas. De ahí, fueron introducidas a Castilla de Oro y sucesivamente en Nicaragua en 1527. Los primeros departamentos en comercializar ganado fueron Granada y León, estos mantenían sus rivalidades comerciales, debido que uno exportaba derivados del ganado como pieles, carne y queso, y el otro Ganado a pie hasta las ferias, en muchos hasta Guatemala donde eran doblemente explotados por los comerciantes. También llegamos a las conclusiones que los primeros pobladores de Chontales fueron granadinos que después del incendio de Granada por manos de Walker, se refugiaron en estas tierras produciendo enormes fortunas.

Hay que señalar que la ganadería en nuestro país genera múltiples ingresos y esta no ha sido tomada con la seriedad que amerita el rubro y difícilmente este rubro puede llegar a conseguir un aumento progresivo en la última década, esto se debe a la mala alimentación y en otros casos a su mal estudio de selección para su introducción al país, y una planificación adecuada en todo el proceso de la crianza y exportación de ganado bovino. Lo que si queda establecido es que Chontales seguirá siendo la región más prospera en hatos ganaderos, formando así parte de la identidad, chontaleña. Y como afirma Marlon Vargas: *"Todo chontaleño alberga vacas en su imaginario colectivo, porque si no las tiene las imagina"*

Muchas gracias.

³⁷ Pablo Levy (1976). *Notas geográficas y Económicas sobre la Republica de Nicaragua.* (J. I. Barquero, Ed.) Managua, Nicaragua: Fondo de Promoción Cultural -Banco de América. Talleres de Editorial y Litografía" San José", S.A.

TRABAJOS CITADOS

Belt Thomas El Naturalista en Nicaragua [Libro] / trad. Barquero Jaime Incer. - Managua : Fundación Vida (Colección Cultural de Centro América. Serie Viajeros; N° 4), 2003. - 1a Ed. . - 99924-53-14-1.

Bolaños Andrés Vega Documentos para la Historia de Nicaragua [Libro]. - Madrid : Colección Somoza, 1954. - 1a. Ed : Vol. 1 tomos : 17 tomos.

Cabrales Luis Alberto Historia de Nicaragua [Libro]. - Granada : Escuela Tipográfica Saleciana, 1946. - 1ra. Ed. : pág. 98.

Colón Cristobal Diarios de Viaje [Libro]. - Managua : Edición Distribuidora Cultural, 2000. - 2da. Ed : pág. 109.

Cruz Pedro Agustín Morel de la Santa Visita Apostólica, Topográfica, Histórica y Estadística de todos los pueblos de Nicaragua y Costa Rica [Publicación periódica] // Revista Conservadora del Pensamiento Centroamericano (Libro del Mes). - Julio de 1967. - 82. - págs. 1-42.

Cuenca José Luis Rocha y Alejandro Martínez Evolución de la Economía en el siglo XX [Sección de libro] // Enciclopedia de Nicaragua / aut. libro Gisper Carlos de. - España : Editorial Oceano. - Vol. I.

Froebel Julios Siete años de viaje [Libro] = Edición original de 1859 / trad. Cuadra Luciano. - Managua : Banco Central de Nicaragua, 1978. - 1ra. Ed. : pág. 363 .

Gisper Carlos de Enciclopedia Práctica de la Agricultura y Ganadería [Libro]. - Barcelona : OCEANO, CENTRUM. - 1a, Ed. - 84494-1411-3.

Gispert Carlos de Nuevo Oceano UNO, Diccionario Enciclopédico Color [Libro]. - Barcelona, España : OCEANO, 2010. - 1a. Ed. : pág. 1784. - 978-84-494-3063-3.

Goodman Chester Zelaya Nicaragua en la Independencia [Libro]. - Managua : Fundación Vida (Colección Cultural de Centro América. Serie Histórica N° 16), 2004. - 1ra. Ed. : pág. 442 . - 99924-53-23-0.

Guerrero Julián N. El Pueblo Extranjero [Libro]. - Managua : Editorial Recalde, 1956.

Guerrero Julián N. Historia de la Ganadería en Nicaragua [Libro]. - Managua : Editorial Unión , 1992.

Houwald Goetz Von Los Alemanes en Nicaragua [Libro] / trad. Pereira Rosi. - Managua : Fondo de Promoción Cultural Banco Central, 1993. - 2da. Ed. : pág. 338.

Lacayo José Mejía Del Ganado Antiguo de Nicaragua [Publicación periódica] // Temas Nicaragüenses. - Deerwood Dr., Harvey, LA 70058, USA : [s.n.], Enero de 2013. - No. 57. - págs. 196-220. - ISSN 2164-4268.

Lacayo José Mejía Las Rutas en los Tiempos Antiguos [Publicación periódica] // Revista de Temas Nicaraguense. - Deerwood Dr., Harvey, LA 70058, USA : [s.n.], Septiembre de 2012. - 53. - págs. 119-145. - ISSN 2164-4268.

Lazo Omar J. El Mineral(Historia de La Libertad) [Libro]. - Managua : Gráfica Editores, 2005. - 2da, Ed. : pág. 305.

Lazo Omar J. Fiestas Patronales de Chontales: Lexicografía [Libro]. - Managua : Impresores Asociados , 1997.

Leal Roberto Aguilar Cristobal Colón: Diarios de viaje (Estudio preliminar) [Libro]. - Managua : Ediciones Distribudora Cultural, 2000. - 2da. Ed. : págs. v-xv.

Levy Pablo Notas geográficas y Economicas sobre la Republica de Nicaragua [Libro] / ed. Barquero Jaime Incer. - Managua : Fondo de Promoción Cultural -Banco de America. Talleres de Editorial y Litografía" San José", S.A., 1976. - págs. 336-337.

Mariadaga Salvador Hernán Cortés [Libro]. - Madrid : Espasa-Calpe, 1974. - pág. 455.

Pector Desiré Nomenclaturas geográficas de Nicaragua (1893) [Sección de libro] // Nicaragua en el siglo XIX / aut. libro Arellano Jorge Eduardo. - Managua : Fundación UNO, 2005. - 1a Ed.. - 99924-53-33-8.

Peralta Manuel de El Canal interoceánico de Nicaragua y Costa-Rica en 1620 y en 1887: Relaciones de Diego de Mercadoy Thos. C. Reynolds con otros documentos recogidos y anotados por D.Manuel M. de Peralta [Libro]. - Bruselas : Imprenta de Ad. Mertens, rue d'Or, 12, 1887.

Radell David R., y James Jerome Parsons Historical Geography of Western Nicaragua:The Spheres of Influence of Leon, Granada, and Managua, 1519-1965 [Libro]. - Berkeley : Dept. of Geography, University of California, 1969.

Salvatierra Sofonía Compendio de Historia de Centroamerica [Libro]. - Managua : Tipografía el Progreso. Banco Central de Nicaragua, 1960. - 4ta. Ed. : pág. 347.

Saravia Miguel González Bosquejo estadístico de Nicaragua [Libro]. - 1824.

Sequeira Arturo Cruz La Republica Conservadora de Nicaragua 1858-1893 [Libro] / trad. Delgadillo Luis. - Managua : Fundación Vida (Colección Cultural de Centro América. Serie de Tesis Doctorales; N° 1), 2003. - 1ra. Ed. : pág. 247. - 99924-53-13-3.

Tablada Guillermo Rothsuh Mitos y Mitotes [Libro]. - Managua : Ediciones de la Academia Nicaragüense de la Lengua; PAVSA, 2002. - 1ra. Ed. : pág. 331. - 99924-59-08-5.



ANTROPOLOGÍA

Investigaciones Arqueo-históricas Realizadas en León Viejo

Primer Emplazamiento Colonial de Nicaragua (1524-1610), Patrimonio de la Humanidad

Ramiro García Vásquez

Responsable del Departamento de Investigaciones Antropológicas del MNN

Miembro Honorario de la Academia de Geografía e Historia de Nicaragua

Instituto Nicaragüense de Cultura, Museo Nacional de Nicaragua

mamutrgv@yahoo.es

Reproducido de García Vásquez, Ramiro, "Investigaciones Arqueohistóricas Realizadas en León Viejo Primer Emplazamiento Colonial de Nicaragua (1524-1610) Patrimonio de la Humanidad". *Contribuciones* Año 1, Vol. 1: 6-18, Marzo 2010 (El Salvador, Ciudad Universitaria. Dirección editorial: Ligia del Rosario Manzano). Con la autorización de Ligia del Rosario Manzano, y del autor, Ramiro García Vásquez.

Queremos agradecer a nuestro colaborador Mario René Romero Quesada, quien nos envió el archivo digital de la revista *Contribuciones*, e hizo las gestiones para autorizar esta publicación con Ligia del Rosario Manzano y con Ramiro García Vásquez

RESUMEN

Este documento condensa los resultados de investigaciones y análisis realizados en evidencias procedentes de las excavaciones efectuadas en diferentes áreas de lo que se conoce como "Gran Complejo Arqueohistórico León de Imabite" al cual se denomina en la actualidad como León Viejo. La información vertida en este artículo está orientada a suplir un hiato de información vinculada con la dinámica de vida de la ciudad que comprende aspectos geomorfológicos, biológicos y socioculturales desde épocas prehispánicas hasta principios de la invasión temprana en la Provincia de Nicaragua. León Viejo es el primer emplazamiento fundado por Francisco Hernández de Córdoba y fue construido como el principal centro de actividad económica-política, por lo que rápidamente se convirtió en la base militar de donde se organizaban las principales expediciones al interior de la provincia de Nicaragua. Dentro del esquema de los españoles estaba presente el aprovechamiento de la mano de obra de la población nativa por lo que parte del objetivo de construir la ciudad en ese sitio, incluyó las características geomorfológicas de la zona que para ellos eran tierras muy fértiles, con abundantes recursos hídricos, faunísticos, una impresionante flora y aún más importante la densidad poblacional de Imabite con más de 15 mil habitantes. Los resultados de una serie de Investigaciones arqueológicas sistemáticas y de rigor científico, han demostrado con pruebas tangibles que los cimientos coloniales fueron emplazados sobre vestigios culturales de los pueblos Chorotegas (Imabite). Estas pruebas científicas son el registro de una diversidad de evidencias zoo arqueológicas, restos humanos con características biológicas de la población precolombina y una cantidad de objetos cerámicos y líticos, lo que demuestra actividades antrópica de los pueblos nativos de la zona antes de la ocupación española.

INTRODUCCIÓN

Cada año, los hallazgos arqueológicos proporcionan datos precisos y de singular interés, pero abren interrogantes de nuevos problemas. En la primera parte de este artículo se aborda la relación y la diferencia entre la Historia y la Arqueología, en base a los testimonios y crónicas de fray Francisco de Bobadilla y Gonzalo Fernández de Oviedo, quienes narran una serie de hechos, penetraciones e intentos de conquista o "invasión", que tuvo lugar en Nicaragua, entre 1522 y 1528. La historia proporciona una gama de datos sobre la conquista, sobre los españoles que fundaron la ciudad y la habitaron, así como los elementos culturales que impusieron o establecieron durante el período de vida de la metrópoli. En cambio la arqueología mediante los restos culturales suministra una serie de datos vinculados a los pueblos precolombinos. Las crónicas ofrecen abundante datos sobre la historia y la dinámica de vida de la ciudad, pero hace falta información en los documentos históricos que solo puede ser obtenida y corroborada por la arqueología. Sin duda alguna los vestigios arquitectónicos de León Viejo han sido el principal punto de referencia en este proceso histórico en particular y se ha convertido en una de las fuentes de información cultural más importantes desde el punto de vista precolombino y post-colonial. Las vetustas estructuras que se han preservado en su punto original, donde aún se puede observar la distribución espacial de sus edificios y sus calles, los cuales son los elementos más significativos que prevalecen desde el punto de vista urbanístico y arquitectónico. A partir del descubrimiento de los vestigios de la ciudad, se despertó mucho interés a nivel nacional e internacional, a tal punto que el Estado de Nicaragua las declaró Patrimonio Nacional y estableció políticas de protección y conservación para ellas por lo que se considera a este sitio como un laboratorio en el cual se pueden realizar investigaciones de carácter cultural, involucrando a científicos nacionales y extranjeros, lo cual ha dado como resultado diferentes hipótesis sobre el origen y abandono de la ciudad. Estos descubrimientos Arqueológicos aportaron datos importantes para que la UNESCO declarara el Sitio León Viejo "Patrimonio de la Humanidad" en el año 2001.

METODOLOGIA

Se planificó realizar excavaciones y prospecciones arqueológicas en el sitio León Viejo, se excavaron trincheras de 8 X 2 metros de ancho y largo respectivamente con orientación Norte-Sur usando la nomenclatura de Trinchera 1, 2, 3 y 4, etc. con los códigos (T1-T2-T3-T4), dividiendo cada una de las trincheras en cuadrículas de 2 X 2 metros de largo y ancho respectivamente. Utilizando para cada cuadrícula los códigos en letras y números como: Trinchera T1: Cuadrículas (C-1A, C-1B, C-1C, C-1C) y así, sucesivamente para todos los espacios afectados por las excavaciones. En todos los espacios se aplicó la misma técnica de excavación adecuando las trincheras y las cuadrículas a las secciones intervenidas, siempre respetando aquellos rasgos arquitectónicos que fuesen originales como en el caso de paredes o fragmentos, evidencias de piso, bloques, ladrillos, rasgos arqueológicos y funerarios. Esta metodología permitió una mejor ubicación de cada elemento al momento de ser descubiertos; además contribuyó a obtener mayor información del contexto cultural de los materiales arqueológicos sustraídos de las excavaciones; por lo tanto la información científica es mucho más completa. En este proceso se utilizaron equipos como teodolito, niveles, cámaras análogas, digitales, de vídeo y herramientas especializadas para esta actividad. El material cultural recuperado de las excavaciones fue debidamente embalado con papel de aluminio de acuerdo a su estado de con-

servación, separados por especies: Cerámica, Porcelana, Metal, Restos Fáunicos y Restos Humanos. Todo el material arqueológico fue puesto en bolsas de plástico por especies, debidamente etiquetados de acuerdo a su procedencia y la nomenclatura correspondiente, luego se trasladó al campamento y finalmente al laboratorio de arqueología para ser clasificado y debidamente analizados.



Foto 1. Metodología de excavación en forma de cuadrículas utilizada por el Departamento de Investigaciones Antropológicas en el sitio León Viejo

ANTECEDENTES HISTORICOS Y ARQUEOLOGICOS

Cristóbal Colón descubridor de nuestro continente en 1492, vio por primera vez la tierra nicaragüense en 1502. Después de un período de 21 años Gil González Dávila, hidalgo de la Ciudad de Ávila (España) y hombre que gozaba de la protección del presidente del Consejo de Indias (América), logró por medio de dicha amistad que Él Rey le concediera lo necesario para realizar expediciones (en Centroamérica), por lo que le dieron 3 millones de Pesos y una orden para que el gobernador del Darién (Panamá), Pedrarias Dávila le entregara los buques del difunto Vasco Núñez de Balboa, descubridor del Océano Pacífico, que fue asesinado por el mismo Pedrarias Dávila en 1519. Gil González entró en contradicción con el gobernador de Panamá (Pedrarias), cuando éste se negó a entregarle lo que él rey ordenaba para sus expediciones; lo que obligó a Gil González a salir de Panamá en balsas construidas por él mismo. Como consta, entre otras cosas, por varios escritos de Gil González Dávila. Éste había partido de la Isla de Perla el 21 de enero de 1522 para descubrir y explorar las tierras de las costas del Mar del Sur. Fue así, según parece, cuando por primera vez se estableció contacto con los Nicaraos en el Istmo de Rivas y las regiones adyacentes (M. León - Portilla, 1972: 16). A partir de estas eventualidades quedan abiertas las puertas para las ambiciones de

"conquista" de Pedrarias éste a su vez envió a su Capitán Francisco Hernández de Córdoba quien fue el fundador de la ciudad de León de Nicaragua (1524-1610). Después del abandono de la primera capital de Nicaragua "León de Imabite" en el año de 1610 el sitio fue sometido a los embates de la naturaleza. León, además de abandonado es olvidado durante muchos años, es hasta el mes de Julio de 1888 que por primera vez se vuelve hacer mención de esta Ciudad Colonial cuando Rubén Darío en un artículo periodístico conocido como "La erupción del Momotombo" dice "A un lado del actual pueblo de Momotombo llamado también Moabita y Puerto Bernard se miran aún los restos del Antiguo León. Campo de soledad mustio callado son ahora las calles de la vieja metrópolis". En el mismo año el Lic. Francisco J. Molina en su crónica a la segunda ascensión del volcán Momotombo afirmó, que no había diferencias entre el León Viejo y el puerto lacustre de Momotombo. Dice textualmente así: "Llegué al puerto de León Viejo hoy designado con el nombre del volcán" (Revista literaria, Científica y de conocimientos útiles, número 2, 1ero de Enero, 1888: P. 19). A pesar del antiguo mito de que la ciudad había sido tragada por lago Xolotlán a causa de un castigo divino, artículos como los antes mencionado hacen que el historiador y arqueólogo Luís Cuadra Cea y el Ingeniero Francisco Baldizón, sostuvieran en 1931 su teoría de que las ruinas de la ciudad León Viejo antigua capital de Nicaragua, se hallaba sepultada bajo la tierra y no como se creía firmemente que las ruinas yacían "Bajo las aguas de Xolotlán el lago de Managua". El mismo año ellos visitaron Puerto Momotombo, especialmente la hacienda del "Diamante" (Antigua casa de verano del presidente José Santos Zelaya). Fue en terrenos que formaban parte de esta hacienda donde ellos pudieron notar los declives del terreno y muestra de montículos con ladrillos y tejas, pero aún con todo su esfuerzo los dos investigadores no lograban comprobar su hipótesis. Además el investigador Eduardo Pérez Valle examinó una colección de mapas Cartográficos de principios del Siglo XVII y concluyó que podía especificar puntualmente donde había sido fundado "León de Imabite" Valle afirmó que estos mapas fueron hechos por geógrafos como: Laet (1625), Sadon el'Abbeville (1656), Cornelli (1695), Uischer (1700), D'Anville (1731), Pinkerton - Herbetr (1818), Strangeways (1822), entre otros; y que en su documentos todos ellos testificaban que la ciudad había sido fundada junto a la margen occidental de lago de Managua. Después de estos datos Pérez-Valle estudia el mapa de John Bailey, la ubicó en su mapa de (1923), basándose en informaciones del compendio Estadístico de Guatemala de Domingo Guarro en este mapa la ciudad está ubicada prácticamente en el sitio donde años más tarde fue descubierta. Prosigue Valle investigando los trabajos de Ephraim George Squier quien fue más exacto con su obra Notes on Central América Particularly the Status of Honduras and San Salvador (1855), este es el autor de un mapa de El Salvador y Honduras que abarca Nicaragua hasta el volcán Mombacho, donde se detallan correctamente las Ruinas de León, en el ángulo noroeste del lago de Managua. Por último, Pérez Valle investiga un plano cartográfico del ingeniero alemán Maximiliano Von Sonnestern, que consiste en detallar las tierras que circundan las ruinas de León Viejo. Este ingeniero diferencia en su plano la ciudad abandonada del resto del poblado representándolo con cuadros pequeños que semejan bloques o manzanas. Después de todas estas investigaciones, Eduardo Pérez Valle tiene la idea de realizar fotografía aéreas en el sitio en que concluyó era la ubicación exacta de la ruinas de León Viejo y publicó un artículo con todos sus trabajos investigativos.

DESCUBRIMIENTO DE LAS VETUSTAS RUINAS COLONIALES

El Dr. Carlos Tunnermann Bernhein Rector Magnífico de la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua (UNAN) sede en León, para el año de 1966 se inquieta por la publicación de Pérez Valle ya que además agrega la información del historiador Andrés Vega Bolaños. Basado en esta información el Rector realiza varias expediciones a la Bahía de Momotombo y sus alrededores. Las primeras expediciones fueron integradas por el mismo rector y los doctores Eduardo Buitrago, Alejandro Serrano Caldera y Alfonso Argüello a mediados de 1966 y se limitaron a reconocer el pueblo de Momotombo y coleccionar información de los vecinos. Se hizo una segunda expedición en Abril de 1967, en esta ocasión los acompañó el ingeniero Francisco Baldizón, el administrador de la hacienda el Diamante, además un grupo de estudiantes universitarios. Llegaron hasta el potrero donde sobresalían las estructuras o montículos constituidos por ladrillos de barro; en dicho lugar observaron con facilidad el trazado de las calles, esto fue posible porque la maleza había sido arrancada y quemada. Posteriormente la UNAN encargó los trabajos de excavaciones al Dr. Argüello, quien materializó el hallazgo más importante culturalmente de la década del 60-70s para Nicaragua. El primer documento de rescate arqueológico se hizo el 6 de Agosto de 1967, y con su descubrimiento, las ruinas de León Viejo fueron declaradas de interés nacional por el Congreso de la República y se creó una Comisión para que dirigieran fondos especiales para continuar las excavaciones en el sitio arqueológico.

ASPECTO ARQUEOLÓGICO

En 1968 la UNAN contrató los servicios de un arqueólogo español que hizo algunas mediciones de los vestigios coloniales descubiertos por la UNAN León. Posteriormente Frederick Thieck, arqueólogo de la misión cultural Francesa para esta universidad, se entregó a las excavaciones durante un año desde Noviembre de 1969 a 1970, y estudió los trazados urbanísticos de la ciudad concluyendo que se extendía en una superficie de aproximadamente 500 metros de lado a lado, estimó que la plaza mayor medía 180 metros de largo por 100 de ancho. Siendo este arqueólogo el que dio el informe más completo del descubrimiento. Entre los años 1968 y 1972, se descubrieron 9 estructuras, pero estas investigaciones se detienen en 1973 por falta de financiamiento. En 1979, con la creación del Instituto Nicaragüense de Cultura (INC), se inicia un nuevo acercamiento al sitio, dentro de una política de rescate del Patrimonio Nacional Integral por lo que se elabora un “Plan Maestro” el cual era un documento que contenía las acciones para estudio y valoración del sitio León Viejo.

INVESTIGACIONES ARQUEOLÓGICAS EN EL SITIO DE LEÓN VIEJO (HIPÓTESIS)

En 1987 Elphidio Ortega, asesor de la organización de los Estados Americanos (OEA), realizó 14 sondeos estratigráficos en el sitio, pero a diferencia de los investigadores anteriores, en sus conclusiones éste sugirió que el asentamiento colonial no fue emplazado sobre un sitio indígena, sino que a la par de un poblado prehispánico. En ese sentido la investigadora cubana Lourdes Domínguez también efectuó trabajos de sondeos en 12 pozos, tanto en el exterior del límite de algunas estructuras de las cuales obtuvieron más de 1100 evidencias de cerámica. Después de sus investigacio-

nes Domínguez propuso su teoría de que el sitio Ruinas de León Viejo fue fundado sobre un asentamiento prehispánico, pues la abundancia de cerámica era evidencia suficiente para hacer tal afirmación, esta teoría entró en contradicción con lo referido por Elphidio Ortega que concluyó que la ciudad colonial fue establecida a la par de asentamientos indígenas, pero no sobre ellos. En 1996, Devora Ederman Cornavaca, estudiante de post-grado de la Universidad de California en los Ángeles obtuvo permiso de la Dirección de Patrimonio Cultural del Instituto Nicaragüense de Cultura (INC) para realizar excavaciones en León Viejo, con el objetivo de estudiar el impacto de la sociedad española sobre las poblaciones nativas de la región. La primera zona que excavó fue cerca de los actuales límites de la ciudad encontrando evidencias de una posible herrería; la segunda excavación la hizo sobre una parcela agrícola que limitaban por el sur con León Viejo, en lo que actualmente forma parte de la zona de amortiguamiento del sitio. Lamentablemente los resultados finales de este período de investigación no han sido publicados. Pero Cornavaca, afirma que el asentamiento español fue emplazado fuera de la población nativa de la zona. Entre el período de 1999-2001 el Departamento de Antropología del Museo Nacional realizó un proceso de investigaciones sistemáticas en el sitio Ruinas de León Viejo realizando excavaciones en las siguientes estructuras: La Fortaleza, el Convento, Iglesia, y la Catedral; y uno de los objetivos principales de la última fase de la investigación consistía en estudiar los patrones funerarios de los españoles en el Siglo XVI y la integración de las sociedades precolombinas. En este proceso se realizaron excavaciones en 4 estructuras de León Viejo de las cuales tres de ellas tenían uso religioso. Las excavaciones arqueológicas en la estructura de La Fortaleza de León Viejo tienen como objetivo básico sustentar la hipótesis sobre la funcionalidad y de la construcción del “Fuerte militar”, además de observar los posibles cambios en las cerámicas indígenas producto del encuentro con las sociedades europeas. En la excavación realizada en La Fortaleza de León Viejo que se realizó en Enero de 1999; se registraron restos de cerámica, artefactos líticos, y residuos fúnicos. Un total de 688 fragmentos de cerámica se recolectaron en las excavaciones, predominando el material indígena y la cerámica de transculturación (Loza elaborada con técnicas indígenas pero siguiendo patrones coloniales). Los registros zoo-arqueológicos permitieron obtener valiosa información acerca de la dieta de los humanos que resguardaban y que permanecieron recluidos en la fortaleza. En los trabajos realizados en el Convento y la Iglesia La Merced, las evidencias de cerámica son menores, que las encontradas en La Fortaleza, posiblemente por la funcionalidad religiosa de estos edificios. Paralelamente a estas investigaciones se descubrieron y se obtuvieron datos muy significativos desde el punto de vista arquitectónico; en el convento, por ejemplo, se descubrieron evidencias de piso y muros de las diferentes etapas de construcción del edificio. También se encontraron vestigios de combustión lo cual demuestra que hubo un fuego que afectó la edificación, las crónicas aseveran que la ciudad fue incendiada varias veces. En La Iglesia de La Merced hay que destacar como el aspecto principal desde el punto de vista arquitectónico el descubrimiento de "La Cripta", la cual es un espacio ritual y ceremonial designado solamente para enterrar a los grandes personajes de la sociedad establecida en la ciudad, como es el caso de Francisco Hernández de Córdoba y Pedro Arias de Ávila (Pedrarias) Fundador y Gobernador de la provincia respectivamente. En las excavaciones realizadas frente al Altar Mayor de la Iglesia de la Merced se colectaron restos humanos asociados con cerámica, lítica y restos zoo-arqueológicos y parte de estos se encontraban bajo los cimientos del actual edificio, lo que significa que los enterramientos humanos fueron hechos previo a la construcción de La Catedral. Se hizo el registro de un fragmento de

un artefacto musical posiblemente “Una Flauta” elaborada con restos de un húmero humano, se encontró asociado a un conjunto de materiales culturales prehispánicos. Edgar. Espinoza, en su artículo sobre la “Chamanería” en la Nicaragua precolombina, señala que el arqueólogo alemán W. Haberland., registró en una zona de enterramiento, un artefacto musical asociados a restos humanos que probablemente pertenecían a un Chaman (brujo); por lo cual puede interpretarse que este tipo de objeto esté vinculado a un ritual o ceremonia. Es importante destacar que en La Catedral se colectó un espécimen con trepanación, (Intervención quirúrgica en el cráneo) dichos restos pertenecían a una mujer precolombina, siendo este caso, de los pocos con este tipo de cirugía que se ha registrado en la historia de la arqueología de Nicaragua. La abundante colecta de cerámica, artefactos líticos como calcedonia, basaltos, y fragmentos de navajas prismáticas (obsidiana), posiblemente originarios de diferentes partes de la región Centroamericana, permite deducir posibles intercambios comerciales de los pueblos prehispánicos.

PATRONES FUNERARIOS EN SITIO DE LEON VIEJO: Rasgo Funerario 1:

Ubicado en el sector Este de la cuadrícula 3D, mismo donde existe evidencia que indica que los primeros 20 centímetros habían sido removidos por investigaciones anteriores, éste patrón se observó aproximadamente hasta los 40 centímetros, correspondientes al final del segundo nivel. Morfológicamente el suelo es una mezcla de cenizas volcánicas, arcilla y piedra pómez, por lo cual la tierra toma un color con tendencia blanco-amarillento. Debido a las características del suelo resultó imposible definir la morfología de la sepultura, no se observaron arreglos especiales en la fosa, excepto la cabeza, que descansaba sobre unas pequeñas piedras volcánicas. El enterramiento es de forma atípica, la orientación del cráneo es hacia el Sur, rumbo en el que se encuentran el Volcán Momotombo, y el lago Xolotlán. La posición en que fue inhumado el individuo tampoco está bien definida, tiene la mano izquierda, el cúbito-radio sobre la parte antero-posterior del tórax y el cúbito-radio derecho, sobre los huesos faciales, como cubriéndose el rostro. Los huesos metacarpianos y falanges están asociados a la clavícula y escápula izquierda. Es posible que el enterramiento esté vinculado a una inhumación extendida y que el cadáver haya sido sepultado cuando el cuerpo había alcanzado el período de rigidez. El cráneo presenta un orificio en la parte superior del parietal iz-



Foto 2. Entierro atípico asociado a la época precolombina (a), Entierro precolombino en posición flexionada (b), Fosa común con restos humanos de 4 a 5 individuos (c).

quierdo, causado por trepanación circular que se practicó sobre el hueso para tratar alguna patología. Además se observó a través de una lupa electrónica un conjunto de agujeros causados por la osteoporosis, la operación fue realizada en esta misma región del cráneo (Comunicación personal con el Dr. Enrique Guerzten. Profesor de Patología en la Universidad de Virginia, USA).

De acuerdo a los datos biométricos obtenidos de la osamenta la medida del cráneo oscila entre 22 a 23 cm, la columna incluyendo la pelvis 55 a 56 cm, fémur 42 cm, tibia-fíbula 34 cm, respectivamente, calculándose una estatura de 1.50 a 1.55 metros y por la anatomía de los huesos, es posible asegurar que se trata de una mujer entre los 25 a 30 años de edad. Todas sus piezas dentales están anatómicamente articuladas y morfológicamente sus dientes incisivos (en forma de pala), podrían indicar que se trata de un individuo de la población de Imabite, pueblo indígena Chorotega de la zona. Así mismo, sobre los restos de la mujer, se encontraron otros restos humanos perturbados y mezclados; sobre su región pélvica se encontraron el hueso sacro, cóccix y una vértebra lumbar, a sus pies se encontró un paquete de huesos que corresponde a extremidades inferiores y cerca de la cabeza se encontraron otros huesos que pertenecen a extremidades superiores todo, probablemente correspondientes a un adulto maduro de sexo masculino. En relación a la interpretación del contexto cultural de este rasgo funerario, es importante aclarar que el espacio de enterramiento no es en el Altar Mayor, no obstante este lugar también es considerado privilegiado dentro de la iglesia. Si hablamos que se trata de un individuo perteneciente a la población precolombina; entonces es posible que la orientación de esta persona tenga algún vínculo con un ritual, con un acto ceremonial o un sacrificio humano en honor a uno de sus dioses. Al recurrir a algunos datos sobre los tipos de enterramientos que se han registrado tanto en Europa como en América, los ritos de inhumación se hallan muy estrechamente delimitados por las costumbres, por lo tanto la posición y orientación del cuerpo puede contribuir a mostrar la distribución de un grupo cultural, tanto en el espacio como el tiempo. Las variaciones en el tipo de enterramiento que se asocian con un pueblo determinado, pueden contribuir a establecer las divergencias en las creencias y costumbres, aunque, tal como señala Ucko (1969), la interpretación etnográfica de los entierros puede ser un asunto arriesgado. Fue notoria la presencia de artefactos líticos como fragmentos de navajas prismáticas y lascas elaboradas con obsidiana, se reportan además calcedonia, cuarzo, restos fáunicos que corresponden a pequeños mamíferos, reptiles, aves y peces, parte de estos materiales estaban asociados a la osamenta humana. No cabe duda que los españoles influyeron en las costumbres y culturas de los pueblos prehispánicos. Los pueblos indígenas que se conglomeraron alrededor de Imabite, en lo que pudo haber sido el asentamiento con mayor número de población en la zona (estimado en 15 mil habitantes). Los europeos desnaturalizaron la cultura ancestral de la zona y es seguro que así, como exterminaron a la población nativa, terminaron o hicieron desaparecer total o parcialmente las costumbres indígenas estableciendo algunas nuevas desde toda óptica antropológica, así impusieron bajo su influencia su sistema de vida e influyeron en las formas, costumbres y rituales que nuestros antepasados realizaban a la hora de sepultar a sus difuntos.

Rasgo Funerario 2: Este segundo rasgo fue localizado entre el perfil Sur de la cuadrícula (C-1A) y el perfil Norte de la cuadrícula (C-1B) el esqueleto tiene el cuerpo y la cabeza inclinado ligeramente

hacia el noroeste, con los pies por debajo de la primera grada del altar mayor. La osamenta fue descubierta por debajo de los restos humanos que corresponden al segundo arzobispo que llegó a Nicaragua en 1540, fray Francisco de Mendavia, y que fue enterrado entre 80 y 100 cm de profundidad en el altar mayor de la catedral. La osamenta que estaba bajo la tumba de Mendavia fue descubierta entre 160-180 cm. de profundidad, el espécimen fue sepultado con la cabeza orientada a lado oeste y de cara hacia donde sale el sol o de cara frente al altar, el esqueleto estaba anatómicamente articulado, en posición alargada con ambos brazos paralelos a sus fémur, esta forma de enterramiento no es costumbre cristiana, sino que está más asociada a las costumbres de entierros prehispánicos. Los restos humanos consisten en: cráneo debidamente articulado, clavículas, escapulas, húmeros, cúbitos-radio, fémures, tibias-fíbulas, vértebras cervicales, torácicas y lumbares, pelvis y huesos de ambas manos y pies. Los datos biométricos obtenidos del espécimen son los siguientes: Cráneo 23 cm, fémur izquierdo 44 cm, tibia derecha 36 cm. y la columna incluyendo la pelvis 55 cm, y de acuerdo a estos datos se infiere que la estatura del individuo, oscila entre 155 a 160 cm. Por lo tanto y de acuerdo a las características biológicas de los huesos y los dientes, parecen corresponder a un individuo adulto del sexo femenino, entre 30 a 35 años de edad aproximadamente. La mayor parte de sus molares presenta un desgaste muy marcado que es típico en la población precolombina de Nicaragua, los molares superiores están gastados en forma de canal, atrición en el esmalte y cúspides dentales bien gastadas; los dientes de éste espécimen fueron comparados con una colección de piezas dentales que pertenecen a pobladores indígenas y procedentes de excavaciones arqueológicas. Se observaron patologías en dos de sus piezas dentales, los M1 de ambos lados presentan lesiones causadas por caries. Todas las piezas dentales de la mandíbula están anatómicamente articuladas a excepción de canino izquierdo y la mayor parte de las piezas dentales superiores están en su posición anatómica. Morfológicamente sus incisivos (en forma de pala) sugieren que se trata de un habitante de la población de Imabite, pueblo indígena Chorotega de la zona. De igual manera se analizaron a través de la lupa electrónica, observándose un conjunto de agujeros principalmente en las partes proximales y distales de los huesos largos, que posiblemente son afectaciones por osteoporosis. Además el rasgo se descubrió en un área especial de la catedral, el “Altar Mayor”, y muy por debajo de los niveles de los arranques o cimientos de piedras, que se construyeron para erigir las grandes paredes y estructuras arquitectónicas, de la última etapa de construcción de este templo religioso. Existen otros registros de entierros, o rasgos funerarios con restos humanos que quedaron sepultados por las pesadas bases de piedra de los muros de la iglesia. Estos registros arqueológicos permiten aseverar lo siguiente: Que los españoles erigieron su templo sobre un lugar o sitio donde existían evidencias prehispánicas, siendo los de mayor significado cultural los entierros de pobladores indígenas. Si bien es cierto que los españoles trajeron las costumbres de enterrar a sus muertos en el interior de las iglesias, este investigador no considera que los españoles hayan hecho una fosa tan profunda para enterrar a alguno de su grupo social o dejarlo sepultado por los cimientos de piedras de la construcción. Tampoco es posible que alguno de los españoles haya sido enterrado en el lugar antes de levantar el edificio, pues ya existían otros centros religiosos donde podían enterrarse a los primeros españoles, que murieron en León Viejo al principio de la invasión, como el monasterio y la Iglesia de la Merced. No hay que olvidar que estos espacios como El Presbiterio de la iglesia eran lugares privilegiados, y ahí sólo podían enterrarse a los grandes personajes de la iglesia y de la sociedad, la plebe era enterrada

hacia afuera del altar, y había que pagar una suma de dinero para ser sepultado en esos espacios, sino, eran tirados en cualquier parte, con más razón si se tratase de la población precolombina.

Artefactos Arqueológicos Recolectados en la Excavación

Durante el proceso de excavación se recolectaron una gama de objetos arqueológicos que corresponden al período precolombino, y unos pocos al período colonial. Estos artefactos fueron elaborados con diferentes tipos de materia prima: Por ejemplo lítica, huesos humanos, arcilla y metal entre otros. Nivel 6, profundidad 120 cm C-3D: se colectó un fragmento de artefacto musical que mide 6.1 x 3 cm de largo y diámetro, probablemente se trate de una “Flauta” elaborada con hueso humano (húmero) y decorado con incisiones en la cara posterior del hueso, es decir en la cara superior del instrumento. Artefactos para redes de pescar elaborados con fragmentos de cerámica Tipo Usulután Negativo y de forma ovalada, con una longitud de 5.5 cm. Nivel 3, profundidad de 40 a 60 cm. C-3C: entre el material colectado se registraron posibles pesas para redes de pesca, el primero posee forma circular de 3.3 cm de diámetro y un segundo fragmento de forma ovalada de 5 cm de ancho. En el nivel 2 de la cuadrícula C-1C: se registra un artefacto con forma de punta elaborado con cerámica de engobe rojo.

Clasificación y Análisis de Cerámica Prehispánica

El universo de la muestra consiste en 2239 restos de cerámica. En el material cultural que se registró durante la excavación y que posteriormente fue clasificada y analizada en el laboratorio de arqueología; se encontraron un total de 17 tiestos de cerámica monocromática con impresiones de tejido, éstos se hallaron distribuidos en toda la excavación.

Cerámica Monocromática:

1097 fragmentos, porcentualmente representan el: 79.14 %.
Cerámica Lago Negro Modelado: 93 fragmentos representa 6.70 %
Cerámica Engobe Rojo: 49 fragmentos representa el 3.53 %
Cerámica Castillo Esgrafiado: 8 representa el 0.57%
Cerámica Sacasa Estriado: 25 representa el 1.80 %
Cerámica Managua Policromo: 37 representa el 2.66 %
León Punteado: 2 representa 0.14 %
Vallejo Policromo: 1 representa 0.07 %
Cerámica Usulután Negativo: 3 representa 0.21 %
Cerámica Colonial Asociadas a Perulera: 49 representa el 3.53 %
Cerámica Perulera no clasificada: 1 representa 0.07 %
Otros: 4 representan el 0.28 %. Total: 99.73 %.

Observaciones: Los tiestos de cerámica del tipo monocromática utilitaria doméstica fueron analizados a través de una lupa y con el microscopio aumento 40. Esta práctica permitió estudiar las impresiones de tejido, observando que los impresos de fibra son diferentes en tamaño y forma, deducien-

do que la tela utilizada era de diferentes densidades. Se pudo observar los residuos de carbón y restos de vegetales insertos en la arcilla, en algunos fragmentos se pudo observar que la pigmentación es variada, probablemente debido a la temperatura a que fueron sometidos los utensilios o por el mismo uso en los fogones. Se han registrado tiestos de cerámica con impresiones de tejido en el área del casco urbano de Managua, durante el proyecto de "Arqueología de la Zona Metropolitana de Managua" (Lange 1996, Pág: 43).

SONDEO # 1

Con el fin de determinar la zona de enterramiento, se realizó un sondeo de 2 x 2 m en la parte norte de altar y asociado al nicho que se observa en ala norte de edificio. Esta actividad de prueba fue ubicada a unos 30 cm de la excavación que se hizo en cuadrículas, descubriéndose una estructura arquitectónica en forma de pozo, la cual consiste en un orificio de aproximadamente un metro de diámetro que se comenzó a descubrir entre los 40 a 50 cm de profundidad. La estructura fue descubierta asociada a la pared Norte del edificio y en la parte superficial, antes de donde se inicia su forma circular, está constituido por niveles descendentes en forma de gradas, posteriormente el orificio se amplió en su diámetro conforme aumentó la profundidad. El rasgo está construido sobre la piedra pómez excavándose hasta una profundidad de 230 cm, sin poder definir la misma. La estructura no fue definida morfológicamente y tampoco se sabe algo sobre de su funcionalidad, para dilucidar estos aspectos se tiene que ampliar más la excavación lo cual no se realizó por falta de tiempo. Durante los procesos de excavación se registraron varios tiestos de cerámica, en esta operación la tierra fue removida por estratos naturales, pero el material procedente de la excavación no fue controlado sistemáticamente, solamente se recolectó por especie. Entre los materiales que se recobraron se encuentran tiestos de cerámica Prehispánica que corresponde a los tipos mencionados con antelación, en total se registraron 90 piezas. Cuerpos, bordes, soportes y asas, en las que predomina la cerámica monocromática. Un tiesto de cerámica con incisiones finas de tejido en su interior y varios fragmentos líticos como navajas prismáticas. Se descarta la posibilidad de que el agujero haya sido utilizado como un basurero, más bien, esto infiere que su funcionalidad pudo haber estado vinculado a las actividades religiosas desarrolladas en el interior de la catedral.

ANÁLISIS DE LOS ARTEFACTOS LÍTICOS: OBSIDIANA

El estudio se realizó sobre 175 artefactos recuperados, en la excavación realizada frente al Altar Mayor de las ruinas de Catedral. En el proceso analítico se tomó en cuenta las características morfo tecnológicas, basados en la calidad de los materiales. Como la muestra no presentaba mucha diversidad en tipos y residuos, los artefactos fueron clasificados en tres categorías básicas: fragmentos de núcleo, lascas, y navajas. Las categorías basados en las herramientas son: puntas, cuchillos, preformas, raspadores, hachas, manos, y metates.

Navajas:

En total se registraron 83 artefactos o fragmentos de navajas prismáticas de las cuales 50 parecen haber sido elaboradas con materia prima procedente de Ixtepeque, Guatemala. 26 artefactos o fragmentos de navajas es probable que hayan sido fabricados con materia prima procedente del Chayal, El Salvador. 6 de los objetos es posible que los hayan elaborado con materia prima procedente del Guinope, Honduras. Y un artefacto de procedencia no determinada. De los desechos líticos (lascas) se registraron 31 fragmentos de los cuales 11 parecen proceder de Ixtepeque, Guatemala; 8 lascas es posible que provengan de materia prima procedente del Chayal, El Salvador, y 12 residuos parecen ser procedente de la materia prima traída del Guinope, Honduras. Es importante destacar que estos artefactos con diferentes tipos de uso, fueron encontrados en una sola cuadrícula, en el mismo nivel estratigráfico, a una profundidad entre los 40 a 50 cm, aproximadamente y elaborados con materia prima procedente de diferentes zonas. Se hallaban asociados con vestigios de cerámica Prehispánica y algunos restos zoo-arqueológicos sobre un estrato de arena volcánica. Si se hace la reflexión, sobre cómo llegaron estos objetos al mismo lugar, se puede inferir que hayan sido arrastrados por las corrientes de agua u otra forma natural y que fueron depositados ahí; es difícil descartar que en este lugar no haya existido previa actividad antrópica. Estos objetos fueron utilizados por la élite social de la época precolombina y precisamente los restos culturales fueron encontrados en un espacio de importancia religiosa como lo es el altar mayor del templo; no hay que descartar la posibilidad de que este mismo lugar haya sido utilizado para realizar actividades ceremoniales en época precolombina. Estas evidencias culturales ayudan a dilucidar sobre los diferentes períodos cronológicos del sitio y probablemente inferir acerca del contacto entre dos culturas diferentes. Basados en las características de los restos culturales, tales como los artefactos y navajas de obsidiana que fueron encontrados asociados a restos humanos pertenecientes a pobladores indígenas, se puede deducir que el sitio fue previamente ocupado por la población nativa de la zona. No descartando la posibilidad que este espacio haya sido un lugar especial o zona de enterramientos de la población precolombina y que posteriormente fue ocupada por los españoles para levantar su templo.

Procedencia	N. Prism.	Total	%	Lascas	Total	%	Artef.	%
Ixtepeque	50	50	60,24	11	11	35,48	61	53,50
Chayal	26	26	31,32	8	8	25,80	34	29,82
Guinope	6	6	7,22	12	12	38,70	18	15,78
No Deter.	1	1	1,20	x	x	x	1	0,6
Total	83	83	99,98	31	31	99,98	114	99,7

Porcentaje solo para el artefacto lítico elaborado con obsidiana, fragmentos de navajas prismáticas y lascas. Nota: Deter.= Determinada. N. Prism.= Navajas Prismática. Artef.= Artefactos.

Porcentualmente podemos decir que la materia prima preferida por su calidad es la obsidiana procedente de Ixtepeque, Guatemala. Que representa en objetos y residuos (lasca) el 60.24 % del total del material.

Cuarzo:

Se registró un fragmento de la parte superior de un artefacto arqueológico, con motivos antropomorfos, presenta solamente una parte de la cara con uno de sus ojos, elaborado con piedra de color gris. El total de restos líticos de cuarzo colectados suman 13, de los cuales 3 se consideran como fragmentos de posibles artefactos y 10 son residuos (lascas).

Calcedonia:

Se registra una punta de lanza completa con su pedúnculo y en forma de hoja con las siguientes dimensiones: 3,8 cm de largo, 0,5 cm en la parte anterior (base), 0,6 cm por la parte media, y 0,1 a 0,2 cm en la parte posterior (punta). El segundo artefacto consiste en un punta de con forma de hoja y pedúnculo diseñado para ser ensamblado en un mango de madera u otro material; las dimensiones son las siguientes: largo 2,5 cm, ancho por la parte anterior 0,6 cm, por la parte media 0,8 cm, y por la parte posterior 0,2 cm.

Se considera a éste objeto como uno de los más completos, bien elaborado y definido, presenta excelente estado de conservación en su morfología; aunque se observa un desgaste, por lo cual se sugiere que su filo y sus extremos funcionales fueron utilizados. Este artefacto podría considerarse como arma de cacería para animales de talla pequeña, su calidad, diseño y acabado indica que fue elaborado por personas especializadas en este tipo de herramientas y se encontró asociado a restos de cerámica Prehispánica, arqueo-fáunicos y residuos humanos. Nivel 2, profundidad 30 cm C-3C. Estos tipos de instrumentos no fueron producidos de manera rápida para ser abandonados de inmediato. No son instrumentos ocasionales, sino piezas que serían utilizadas reiteradamente en la función precisa para la que fueron fabricadas.

Resumen Lítico:

Se colectaron 175 fragmentos líticos clasificados de la siguiente forma: 92 fragmentos de artefactos, 77 residuos o lascas, 4 desechos de núcleo, 2 residuos de piedra verde. Destacándose dos (2) de éstos instrumentos por su excelente estado de conservación, a los cuales se les asignó la categoría de artefactos completos (material calcedonia), y como resultado de mayor trascendencia tenemos la alta frecuencia de artefactos (fragmentos) de navajas prismática obsidiana.

Metal:

La muestra de metal consiste en 63 clavos y fragmentos de éstos de diferentes formas y tamaño, 4 alfileres, y residuos de metal no determinado. Todos estos objetos presentan evidencias de

oxidación y restos de madera. Se registró un fragmento de metal con forma de “llave” de 4,7 cm de largo.

Es obvio que el material cultural arqueológico que predomina en la muestra recuperada de la excavación, es más antigua que el resto del contexto. Los residuos culturales (metal) corresponden al período colonial y se encontraron revueltos con restos culturales precolombinos.

Restos Vegetales:

Se tomó una muestra de tierra de diferentes rasgos funerarios con el fin de obtener restos micro botánicos mediante el método de flotación, actividad que por ahora no se ha realizado. También en el mismo nivel se encontró restos de carbón vegetal asociado con lascas de pedernal y cuarzo.

Cuarto nivel profundidad 60 a 80 cm. C-1A.

Entre la muestra arqueológica se registraron residuos de carbón vegetal asociado con restos fúnicos y fragmentos de cerámica a una profundidad de 60 cm en estrato de arena. C-2F.

Restos Zoo arqueológicos del Altar Mayor de la Catedral

El universo de la muestra zoo faunística en términos cuantitativos es reducido, pero aun así, se colectaron restos culturales que proporcionan información antrópica para la investigación. Los restos de fauna que se levantaron en la excavación fueron separados en el orden taxonómico más aceptado:

MOLUSCOS:

12 fragmentos Gasterópodos y Bivalvos.

8 Gasterópodos especie sin determinar.

2 Mantos fragmentos.

5 fragmentos de crustáceos.

En este grupo zoológico hemos incluido restos que pertenecen a pequeños crustáceos (como el cangrejo), en total se colectaron 47 fragmentos.

PECES:

Los restos óseos anatómicamente identificables corresponden a: vértebras, espinas, escamas, maxilar izquierdo, dentarios, cuadrados, articular, y pre-opercular.

Total de restos óseos 53. De acuerdo a las características morfológicas es posible asegurar la existencia de cuatro a cinco especies diferentes de peces de agua dulce de *Lepisosteus tropicus*, Familia Lepisosteidae, y otras familias como: Bagridae, Cichlidae, Centropomidae, y otras sin determinar.

REPTILES:

Iguanidae Gen. Et sp. indet.:

- 1 fragmento de la rama mandibular izquierda
- 1 fragmento de pubis
- 4 vértebras
- 3 mandíbulas
- 9 huesos largos
- 11 fragmentos óseos indeterminados

Chelonia:

- 1 claustro.

ANFIBIOS:

Bufonidae Gen. Et sp. indet.:

- 1 fragmento de húmero parte distal,
- 2 fragmentos de tibia-fíbula. C-3D.

AVES:

Avis Fam. Gen. Et sp. Indet.:

- 1 fragmento de la parte proximal del húmero
- 1 radio izquierdo
- 15 fragmentos de huesos largos no clasificados.

Gallus gallus (gallo doméstico):

- 1 radio derecho
- 3 restos óseo no determinados
- 1 metatarso
- 2 falanges
- 14 fragmentos de los huesos largos

MAMÍFEROS:

Rodentia (roedores) Fam. Gen. Et sp. indet.:

- 2 fragmentos de húmero derecho
- 1 fémur derecho parte proximal
- 1 fragmento de húmero parte proximal
- 1 fragmentos de fémur izquierdo
- 1 fragmento de húmero izquierdo

Mammalia indet. (Pequeños):

- Varios fragmentos de fémur parte proximal
- 1 tibia parte distal
- 2 vértebras
- 12 restos de las extremidades

Caniidae Gen. Et sp. indet:

- 1 incisivo
- 1 molar-fragmento.

Cervidae:

- Odocoileus virginianus: +
- 1 fragmento de tarso metatarso parte distal
- 1 costilla
- 3 cornamentas
- 1 molar.

Mammalia indet. (herbívoro):

- 2 fragmentos de huesos que corresponden a las extremidades superiores e inferiores
- 1 fragmento de la parte medial
- 1 diáfisis fragmentos de la cabeza de fémur

Mammalia indet.(herbívoro):

- 1 fragmento de las extremidades inferiores
- restos óseos pertenecientes a los huesos largos con evidencia de combustión
- 41 fragmentos indeterminados

Mammalia indet.:

9 fragmentos asignables a vértebras, falanges, y huesos largos
1 parte proximal de tibia
24 restos que correspondientes a extremidades superiores e inferiores
- varios fragmentos óseos indeterminados
17 fragmentos de extremidades superiores e inferiores
2 fragmentos dentales

Hay que anotar que todos los restos fáunicos fueron registrados en el tercer nivel entre los 40 y 50 centímetros de profundidad en la misma cuadrícula. C-3D. El universo de la muestra arqueo-zoológica cuantitativamente está representada por 287 fragmentos y porcentualmente está distribuida de la siguiente forma:

Moluscos 16.37%
Peces 18.46%
Reptiles 3.83%
Anfibios 0.83%
Ave 12.89%
Mamíferos 47.03%

Restos Fáunicos del Retablos: Avis indet.:

1 fragmento de calcáneo derecho

Pisces indet.:

Varios fragmento de espinas
1 cuadrado
Varios restos no clasificados

Moluscos:

4 fragmentos de conchas

Mamíferos:

Familia Didelphidae: *Didelphis marsupialis*

Vértebras

Familia Dassipodidae: Dassipus novemcintus.

Osteodermo

Familia Canidae Gen. Et sp. indet.:

1 molar

5 fragmentos sin determinar

Mammalia indet.:

10 fragmentos de huesos largos

Artefactos líticos del retablo: 3 lascas de calcedonia

Restos de Metal del Retablo:

1 fragmento no determinado, hueco, de forma alargada, cilíndrica y puntiaguda, con pigmentación verde, de 2.7 cm

Convento de San Pablo:

Restos fáunicos:

Familia Bovidae: Bos bos (res)

20 fragmentos de los huesos largos.

Profundidad 180 cm. encontrados en la trinchera asociados al muro colonial.

Artefactos:

Un fragmento de cerámica denominada Perulera, utensilio del período colonial utilizado para el almacenamiento de líquido.

LA MÁS RECIENTE HIPÓTESIS:

La ciudad de León de Imabite conocida actualmente como León Viejo, ha sido datada desde el contacto inicial con los europeos 1522-1524, hasta el abandono del asentamiento humano estimado en el año 1610. Tanto la información de los archivos como la arqueología, sugieren el hecho de que en ésta área hubo ocupación humana y fue utilizada como zona de enterramientos indígenas de los Imabite. Así, siete de los rasgos funerarios que contenían restos humanos y que fueron desenterrados en el Altar Mayor, presentan evidencias culturales-antropológicas y características que son propias de las costumbres funerarias de los períodos precolombinos. Además, 4 de los especímenes excavados están por debajo del suelo cultural de la ocupación española, que de acuerdo a la geomorfología estratigráfica se registran entre una profundidad que va desde los 60 hasta 180 cm, cabe

mencionar que uno de los entierros fue encontrado en una urna funeraria con restos arqueofaunísticos en su interior.

Desafortunadamente, gran parte de los esqueletos sufrieron perturbaciones y fueron destruidos por diversas acciones vandálicas, lo que ha limitado los resultados antropológicos. Igualmente, esto tuvo como consecuencia que los restos humanos de varios especímenes apareciesen dispersos y entremezclados con otros materiales, lo cual quedó demostrado mientras se realizaba la investigación. Resulta interesante destacar que los dientes incisivos que se hallan presentes entre los restos



Foto 5. Cráneo con deformación y trepanación perteneciente a los pobladores de Imabite - León Viejo, obsérvese la anatomía del cráneo.



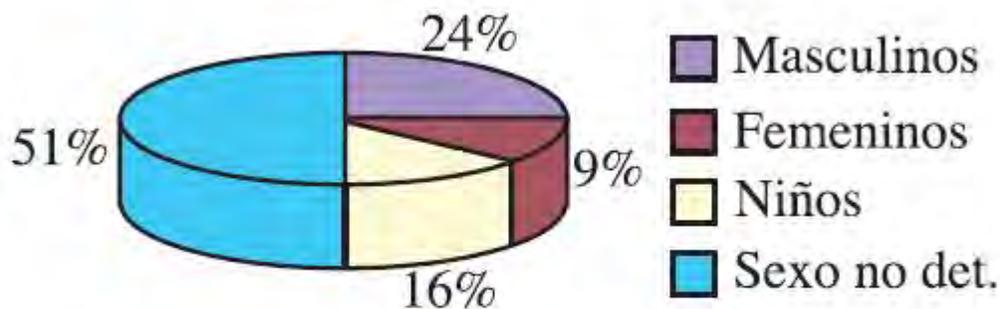
Foto 6. Dientes con características biológicas de la población precolombina de León Viejo.

osteológicos humanos, tienen una marcada forma de pala que es característica es de la población de León de Imabite.

Los datos bioantropológicos, específicamente de cráneos, mandíbulas y los dientes, nos hacen inferir que pertenecen a la población nativa de la zona. La presencia de los materiales culturales es totalmente predominante por artefactos precolombinos como los 83 fragmentos de obsidiana, flechas, restos de cerámica del tipo Managua Policromo, cerámica monocroma, tiestos de cerámica con impresiones de tejido y restos fáunicos entre otros, son muestra tangible de la ocupación del sitio antes de la llegada de los españoles.

Los restos humanos excavados y exhumados, durante las cuatro temporadas de campo realizadas en el León Viejo, fueron ejecutadas en los lugares donde se situaban las tres de las estructuras religiosas más importantes de la época colonial, siendo éstos: El Convento, La Iglesia y La Catedral de la Merced. Los especímenes corresponden a 67 individuos entre hombres, mujeres y niños de diferentes edades. Se incluyen los restos osteológicos humanos de Francisco Hernández de Córdoba fundador de las ciudades coloniales de León y Granada y los restos óseos del primer gobernador de la provincia de Nicaragua Pedro Arias de Ávila conocido como Pedrarias. Además, la exhumación de los restos de: los frailes Francisco de Osorio, Francisco de Mendavia y Antonio de Valdivieso, fundadores de la religión católica en Nicaragua.

Datos de los Especímenes Desenterrados



Aspecto Interpretativo Sobre los Restos Humanos Dispersos

Después de haber separado, clasificado y examinado cuidadosamente la muestra osteológica humana, procedente de las diferentes excavaciones realizadas en el templo mayor (Catedral), hace posible deducir que el material osteológico sufrió disturbios por el vandalismo. Durante el proceso de excavación se ubicaron un total de 25 rasgos funerarios, de los cuales la mayoría tenían restos óseos humanos articulados y en algunos casos en paquetes de huesos y cráneos desarticulados, pero

factible para ubicarlos anatómicamente. Las características establecen una marcada diferenciación, entre la muestra osteológica que procede de tumbas que no sufrieron perturbación o disturbios a causa del vandalismo, y los restos que si fueron alterados, perturbados, destruidos y convertidos en fragmentos óseos muy pequeños, que se hallaron dispersos en cada una de las cuadrículas excavadas. Se deducen dos posibilidades sobre la procedencia de los restos humanos:

Primero

Que las fracciones esqueléticas hayan sido arrastradas por las corrientes de agua junto con los sedimentos provenientes de zonas altas, o que hayan llegado al lugar (a la catedral) procedentes de otros sitios con material que se utilizó como relleno para la nivelación de terrenos.

Segundo

Que los fragmentos de restos humanos dispersos en la excavación, asociados con restos Zoo arqueológicos y culturales del período prehispánico, procedan de tumbas o de enterramientos humanos anteriores a la época colonial del Siglo XVI, y que sufrieron algún tipo de perturbación por parte de los españoles.

Se puede considerar a la segunda opción como la más plausible, esto, porque es probable que cuando los españoles comenzaron el movimiento de tierra en los años 1531 -1534 para construir los primeros cimientos de piedra, que serviría como base del edificio religiosos, tuvieron que remover una capa del paleosuelo cultural con muchas evidencias de actividad antrópica, y principalmente por la presencia de restos humanos de la población precolombina de Imabite.

Es posible que éste suelo no haya sido de mucho espesor y que al momento de removerlo se perturbaron las sepulturas de la población indígena, así como algunas estructuras que yacían en el lugar; es probable que los individuos no fueran enterrados a menos de 50 cm de profundidad. También es posible que para depositar un cadáver hayan tenido que realizar una fosa sobre la capa de piedra pómez y posteriormente enterrados con “arena” de origen volcánico. Seguramente las fracciones esqueléticas fueron perturbadas y a esto se debe la presencia de una gran cantidad de restos humanos y de piezas dentales dispersas que corresponden a varios individuos de diferentes edades y sexo. Los análisis practicados sobre las muestras osteológicas huesos y los dientes, permiten determinar el sexo y hacer un estimado sobre la edad y la estatura de varios de los individuos exhumados.

CONCLUSIÓN

Basados en los análisis de laboratorio practicados en los restos culturales, con énfasis en los osteológicos, es fácil determinar que los restos arqueológicos que predominan en el universo de la muestra proceden de los grupos sociales precolombinos que habitaron en el lugar, sin obviar la importancia cultural de los enterramientos históricos registrados en el sitio. Otro elemento que proporciona datos muy importantes, son los restos Zoo arqueológicos que se registraron asociados a otras

evidencias culturales, se puede hacer inferencias sobre el consumo y uso de los diferentes especies faúnicas evidenciadas por sus restos colectados, mismos que corresponden a: mamíferos, aves, reptiles, peces y moluscos. Estos registros permiten conjeturar sobre la biota, y los ecosistemas que existieron en la zona y por ende de la posible dieta de los habitantes de la ciudad en el período prehispánico e histórico. Es importante también destacar la valiosa información cultural que se obtuvo de las excavaciones vinculadas a los patrones de enterramiento que practicaron los españoles en el siglo XVI. Paralelo a estos estudios, se obtuvo una gama de datos relacionados con los aspectos arquitectónicos y sistemas constructivos, de las estructuras que fueron afectadas por la investigación. La presencia de materiales culturales, pertenecientes al período colonial temprano en el sitio, relacionados a metales es casi nula, la muestra se reduce a unos pocos fragmentos de clavos que provienen de los ataúdes y probadamente restos de hierro y clavos que se utilizaron en la construcción de los edificios. Los registros arqueológicos indican que hay diferentes cronologías para el sitio de León Viejo. Retomando los resultados, conclusiones e hipótesis de las investigaciones que anteceden a la presente, por lo tanto, los planteamientos de la arqueóloga Lourdes Domínguez, coinciden en alguna medida con los resultados de esta investigación, sustentando la hipótesis de indica que los españoles construyeron sus edificios sobre depósitos culturales, o sobre un asentamiento que pertenecía a la población Prehispánica del lugar. No descartamos la posibilidad de que los españoles hayan construido o impuesto su templo de mayor importancia religiosa sobre un sitio donde se reunía la población indígena y porque no decir la plaza principal de las comunidades nativas de la zona.

AGRADECIMIENTOS

Para Sandra Espinoza Vallejos, por su amable cooperación en la recopilación de datos históricos, digitalización de datos, lectura y revisión.

BIBLIOGRAFIA

- ARELLANO, Jorge Eduardo. 1993. León Viejo: Pompeya de América Comisión Nacional de la UNESCO.
- ARGÜELLO, Alfonso. 1999: Historia de León Viejo. Editorial Hospicio, León, Nicaragua. Segunda Edición. Human Osteology, A Laboratory and Field Manual.
- BASS, William H. 1995. Special Publication No. 2 of the Missouri Archaeological Society P.O. BOX 958 Columbia, Mo, 62205.
- BONILLA, Leidy; Marlin Calvo; Juan Vicente Guerrero; Silvia Salgado y Frederick Lange. 1996. ABUNDANTE COOPERACION VECINAL. La Segunda Temporada de Campo del Proyecto "Arqueología de la Zona Metropolitana de Managua Alcaldía de Managua - Instituto Nicaragüense de Cultura - Dirección de Patrimonio Cultural - Museo Nacional de Nicaragua. Universidad de Colorado (en Boulder Colorado School of Mines.

- BARDALET Viñals, Narcís. 1993. Estudios antropológicos de un cadáver momificado. *Metge Forense de Figures*. 1980. La Cerámica de la Gran Nicoya. En *Vínculos. Revista de Antropología del Museo Nacional de Costa Rica*. Vol. 13 (1-2).
- DEAGAN, Kathleen: 1987. *Artifacts of the Spanish Colonies of Florida and the Caribbean 1500-1800*. Vol 1 Ceramics, Glassware and Beads. Smithsonian Institution Press. London.
- DOMINGUEZ, Lourdes. 1993. *Prospecciones Sistemáticas en León Viejo*. En *León Viejo Pompeya de América*. Comisión Nacional de la UNESCO. Pag. 43-51. 1999.
- ESPINOZA Pérez, Edgar; Ramiro García Vásquez, F. Sugauma. *Rescate Arqueológico en el Sitio San Pedro, Malacatoya, Granada*. Instituto Nicaragüense de Cultura.
- HEALY, Paul. 1980. *Archaeology of the Rivas Region*. Wilfrid Laurier University Press.
- LANGE, Frederick. 1996. *Arqueología de la Zona Metropolitana de Managua, Alcaldía de Managua*, MOLINA, Mario y Patrick Werner. 1996. *La Urbanización Hispánica en la Colonia de Nicaragua en el Siglo XVI*. Manuscrito en poder de los autores.
- MOREL, Pierre. 1962. *La Antropología Física*. EUDEBA Editorial Universitaria de Buenos Aires
- NEWSON, Linda. 1987. *Indian Survival in Colonial Nicaragua*. University of Oklahoma Press: Norman and London.
- ORTEGA, Elpidio. 1993. *Informe sobre la Puesta en Valor de León Viejo*. En *León Viejo Pompeya de América*. Comisión Nacional de la UNESCO. Pag. 53-59.
- PONCE, Fray Alonso. 1965. *Relación de las Cosas que le Sucedieron al Padre Fray Alonso Ponce, Comisario General en las Provincias de Nueva España, 1586*. En *Revista Conservadora del Pensamiento Centroamericano*. No. 59.
- ROVIRA, Beatriz. 1981. *La Arqueología en Los Programas de Restauración: La Mansión Arias Ferraud en la Ciudad de Panamá*. En *Vínculos. Revista de Antropología del Museo Nacional de Costa Rica*. Vol. 7 No. 1-2. pp 33-53.
- VEGA Bolaños, Andrés. 1954 - 57. *Documento para la Historia de Nicaragua: La Colección Somoza*. Varias Editoriales. XVII Tomos.
- WERNER, Patrick. 1996. *Los Reales de Minas de la Nicaragua Colonial y la Ciudad Perdida de Nueva Segovia*. Instituto Nicaragüense de Cultura. UNESCO.
- WHEELER, Alwyne, Andrews Jones, Rosalind Wheeler. *Fishes*. Cambridge University Press. 1989.



INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO

Ergonomía apropiada para Nicaragua – ERGONIC

Dr. Alberto Bárcenas Reyes

Universidad de Kassel
barcenas@uni-kassel.de

Un proyecto del Servicio Alemán de Intercambio Académico y financiado por el gobierno alemán para impulsar la ergonomía en Nicaragua

“La ergonomía (o Human Factors) es la disciplina científica que se ocupa de la comprensión fundamental de las interacciones entre los seres humanos y el resto de los componentes de un sistema. Es la profesión que aplica principios teóricos, datos y métodos para optimizar el bienestar de las personas y el rendimiento global del sistema.

Los ergónomos contribuyen a la planificación, concepción y evaluación de las tareas, productos, organizaciones, entornos y sistemas, para hacerlos compatibles con las necesidades, capacidades y limitaciones de las personas.”

(Manual de Ergonomía, Editorial Modus Laborandi, Madrid, 2009, pág. 18)

Introducción

En el año 2009, el Dr. Alberto Bárcenas, miembro del departamento de Psicología Laboral y Organizacional de la Universidad de Kassel, presentó al Servicio Alemán de Intercambio Académico (Deutscher Akademischer Austauschdienst - DAAD) una propuesta de proyecto de cooperación internacional con tres universidades nicaragüenses para impulsar la aplicación de conocimientos ergonómicos en Nicaragua durante el período 2010-2012.

La administración y coordinación global del proyecto ERGONIC estuvo a cargo del Prof. Dr. Oliver Sträter de la Universidad de Kassel. En Nicaragua, fue elegida como coordinadora la Dra. Lylliam López de la UNAN-León, miembro del equipo de trabajo del Centro de Investigación en Salud, Trabajo y Ambiente (CISTA).

Finalmente, es importante mencionar que la mayor parte del financiamiento fue aportado por el Ministerio Federal para la Cooperación Económica y el Desarrollo (BMZ) de la República Federal de Alemania.

Los objetivos del Proyecto ERGONIC

El proyecto ERGONIC toma como base de partida la definición de la ergonomía descrita anteriormente y adapta sus objetivos al cumplimiento de las metas de optimización de los sistemas socio-económicos.

Desde su inicio, este proyecto fue dirigido por un grupo de trabajo interdisciplinario integrado por la Dra. Lylliam López y el Dr. Luis Blanco del CISTA de la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua en León, por la Ing. Priscila González y el MSc. Martín Guevara de la Facultad de Ingeniería de la Universidad Americana y MSc. Rina Rodas de la Escuela de Diseño de la Universidad Politécnica de Nicaragua. Sus objetivos principales, presentados durante la sesión inaugural realizada en Managua en septiembre del 2010, eran los siguientes:

- a) Promover el intercambio académico y estudiantil entre las universidades nicaragüenses miembros del proyecto y la Universidad de Kassel.
- b) Impulsar la investigación ergonómica en Nicaragua a través de la realización de estudios de campo en las áreas de competencia de cada universidad.
- c) Trabajar conjuntamente con las empresas y las instituciones estatales nicaragüenses para la definición y solución de problemas relacionados con la ergonomía.
- d) Apoyar el desarrollo de los planes de estudios de postgrado en el área de ergonomía en las universidades nicaragüenses.
- e) Dotar a las universidades nicaragüenses con literatura científica sobre temas ergonómicos y con equipos de medición de factores ergonómicos.

Las evaluaciones ergonómicas realizadas

La realización de trabajos de campo y la aplicación de metodologías de evaluación ergonómica eran, desde el punto de vista científico, los objetivos fundamentales del proyecto ERGONIC. Aquí, es importante destacar que los seminarios de capacitación interna del equipo de trabajo sobre los aspectos metodológicos de la investigación de campo fueron impartidos por el Dr. Luis Blanco del CISTA.

Cada una de las universidades participantes en el proyecto ERGONIC definió temas específicos para la realización de evaluaciones ergonómicas de campo en algún sector de la economía nacional. Por ejemplo, la UNAN-León investigó los efectos del estrés térmico en la salud y la productividad de los trabajadores en una empresa de materiales de construcción. La Escuela de Diseño de la UPOLI evaluó ergonómicamente las tareas y los puestos de trabajo en algunos talleres artesanales de la región de San Juan de Oriente y propuso un prototipo de un nuevo puesto de trabajo para estas labores artesanales. Y finalmente, la UAM midió los factores microambientales relacionados con la iluminación, el ruido y la radiación térmica en una empresa embotelladora de Managua. Además, estas evaluaciones ergonómicas, realizadas por docentes y estudiantes de cada universidad, también permitieron que los estudiantes participantes en ellas definieran temas para sus tesis de grado y, finalmente, graduarse en sus áreas respectivas.



Evaluación ergonómica sobre los efectos del estrés térmico en la productividad y la salud de los trabajadores.

© Foto cortesía del Dr. Luis Blanco, CISTA, UNAN-León, 2012.

Los aspectos metodológicos y los resultados centrales alcanzados de las investigaciones arriba descritas fueron presentados, en octubre del año 2011, en Managua, a un amplio grupo de empresas e instituciones nicaragüenses tanto estatales como privadas. Aquí, el Ministerio del Trabajo (MI-TRAB) y el Instituto Nicaragüenses de Seguridad Social (INSS) expusieron respectivamente el alcance y el marco legal actual del sistema nicaragüense de salud y seguridad laboral. Además, en este evento se realizó un análisis sobre el estado actual de las evaluaciones ergonómicas en las empresas nicaragüenses y se elaboraron algunas recomendaciones para el impulso en general de la ergonomía en Nicaragua.

A modo de conclusión

Durante el acto de clausura del proyecto, realizado en octubre del 2012 en la ciudad de Kassel, estado federado de Hesse, se expusieron los alcances y las dificultades encontradas en la realización del proyecto en Nicaragua. En síntesis, los objetivos del proyecto ERGONIC eran muy ambiciosos y fueron cumplidos - según la opinión del autor - de forma parcial, pero exitosa.

En primer lugar, la creación de un grupo de trabajo interdisciplinario cuyo objetivo era el desarrollo de las evaluaciones ergonómicas en Nicaragua, fue un esfuerzo pionero y exitoso que debería ser imitado por otras instituciones nacionales y extranjeras. En este contexto, ERGONIC lo-

gró, en alguna medida, intensificar las relaciones y la comunicación de algunos ministerios y entes autónomos con las instituciones de educación superior participantes en el mismo.

En segundo lugar, la definición de temas de investigación ergonómica en conjunto con la industria nicaragüense y la presentación de los resultados alcanzados abrió las perspectivas para una colaboración más estrecha entre los sectores productivos y las universidades nacionales.

De forma autocrítica podemos afirmar que el proyecto ERGONIC no logró dar a conocer los resultados alcanzados debido a la falta de una “estrategia de comunicación dirigida hacia fuera o al entorno” de las universidades. Por diversos motivos, no se realizaron publicaciones en los medios nicaragüenses de comunicación ni en revistas especializadas sobre los alcances de este proyecto de intercambio académico e investigación entre Nicaragua y Alemania.

Finalmente, el autor es de la opinión que el proyecto ERGONIC ha demostrado que es posible realizar evaluaciones ergonómicas de calidad en Nicaragua; y que, además, ya existe un grupo de profesionales capacitados en el área de la ergonomía que pueden aplicar esta ciencia al mejoramiento de las condiciones productivas y laborales nicaragüenses.





ERGONOMÍA APROPIADA PARA NICARAGUA



Proyecto de cooperación e investigación del Departamento de Psicología Laboral y Organizacional de la Universidad de Kassel con las universidades nicaragüenses en los campos de la docencia y el estudio, la investigación y el desarrollo

ID-Proyecto: 50451634
 Duración: 01.06.2010 – 31.12.2012



DATOS BÁSICOS DE NICARAGUA

Nombre del país: República de Nicaragua
Area: 130.000 km²
Capital: Managua (cerca de 1.5 millones de habitantes)
Población: 5.8 millones, de ellos 15% de ascendencia indígena y afrocaribeña
Lenguas: Castellano (oficial), Inglés y lenguas indígenas
Forma de gobierno: República con régimen presidencial
Producto interno bruto: 6.600 millones USD (año 2010)
Ingreso per cápita: aproximadamente 1.127 USD (año 2010)
Índice de desarrollo humano - HDI: 0.589 (rango 129, año 2011)



OBJETIVOS

- Investigación ergonómica apropiada principalmente en las áreas de los factores ambientales y de las enfermedades músculo-esqueléticas.
- Promoción del intercambio académico a nivel docente y estudiantil entre la Universidad de Kassel y las universidades nicaragüenses con énfasis en las ciencias de la ingeniería, el diseño industrial y la psicología laboral.
- Elaboración de módulos de enseñanza y aprendizaje para la realización de seminarios de Ergonomía, a nivel de postgrado, en el Centro de Investigación, Salud, Trabajo y Ambiente (CISTA), de la UNAN-León en Nicaragua.

ESFUERZO



REALIZACIÓN

- Las universidades nicaragüenses y el Departamento de Psicología Laboral y Organizacional de la Universidad de Kassel formulan y evalúan los módulos a impartirse en Nicaragua.
- El Departamento de Psicología Laboral y Organizacional de la Universidad de Kassel solicita apoyo financiero para académicos y estudiantes de ambos países.
- Se impulsan proyectos de investigación conjunta y la realización de publicaciones en el área de la ergonomía apropiada.
- Los resultados de las evaluaciones ergonómicas realizadas se evaluarán en seminarios con la participación de las empresas y universidades colaboradoras.
- Finalmente, se propondrán y desarrollarán propuestas de mejoras en las empresas colaboradoras de este proyecto, discutiendo su aplicación.

Responsable del proyecto:
 Prof.Dr.phil.habil. Oliver Sträter

Colaboradores del proyecto:
 Dr.rer.pol. Alberto Bárcenas
 Dipl.-Germ. Milagros Hernández

Coordinadora del proyecto en Nicaragua:
 Prof.Dr.med. Lylliam López

GRÁFICOS + LAYOUT // © 2012 Dipl.-Ing. Nina Hofmann



Universidad de Kassel
Facultad de Ingeniería Mecánica
Departamento de Psicología Laboral y Organizacional
 Heinrich-Plett-Strasse 40
 D-34132 Kassel
 Tel: +49 561 804 4211
 eMail: straeter@uni-kassel.de
www.designing-better-work.de



La Iluminación como factor de riesgo laboral

Un ejemplo práctico: Talleres de San Juan de Oriente en Masaya, Nicaragua

Escrito por Helen Serrano Rivera,

Universidad Politécnica de Nicaragua

y editado por Alberto Bárcenas, Universidad de Kassel.

Resumen

El objetivo de este artículo es describir y analizar los problemas de alumbrado existentes en cuatro talleres artesanales ubicados en San Juan de Oriente, Departamento de Masaya, República de Nicaragua. Esta investigación se ha realizado en el marco de una evaluación global del diseño de los puestos de trabajo. En particular se han medido los niveles de iluminación y sus implicaciones para la higiene y salud de los trabajadores. Los resultados de la evaluación indican graves deficiencias en los sistemas de alumbrado existentes en los talleres que fueron objeto de estudio.

Palabras claves: Alumbrado, talleres artesanales, diseño, San Juan de Oriente, Nicaragua

Abstract

The aim of this article is to describe and analyze lighting problems existing in four workshops situated in San Juan de Oriente, Department of Masaya, Republic of Nicaragua. This investigation has been realized within the context of a global evaluation of workplace design. The lighting levels and their implications on the workers' health and safety have been measured in particular. The results of these evaluations show serious deficiencies in existing lighting systems in all the workshops which have been investigated.

Key words: Lighting, workshops, design, San Juan de Oriente, Nicaragua



Índice

<i>Introducción</i>	195
<i>Contexto Laboral</i>	195
<i>Material y método</i>	196
<i>Métodos de Medición</i>	197
<i>Resultados Preliminares</i>	198
Resumen de las mediciones generales en los talleres en estudio.....	198

Resumen de las mediciones localizadas en los talleres en estudio	199
<i>Etapas pendiente</i>	202
<i>Conclusiones</i>	202
<i>Anexo 1 – Resumen de la Norma Nicaraguense sobre Iluminación</i>	203

“Tratamos de hacer lo mejor para que el trabajo no quede mal, entonces tenemos que hacer un sobreesfuerzo para poder visualizar lo que estamos viendo”.

[Comentario de un artesano de San Juan de Oriente]

INTRODUCCIÓN

En el marco del proyecto *Ergonomía Apropriada para Nicaragua – ERGONIC*, promovido por la Universidad Politécnica de Nicaragua, la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua-León y la Universidad Americana, y bajo la dirección de la Universidad de Kassel en Alemania, se definió como prioridad el impulsar investigaciones dirigidas a identificar los efectos que provocan la iluminación, el ruido y la temperatura en la salud y en la productividad de los trabajadores. Para ello se seleccionaron dos sectores productivos: la pequeña industria artesanal y la mediana industria del sector alimenticio.

Este proyecto sirve como medio para consolidar conocimientos en estudiantes y docentes de las universidades participantes. También, facilita espacios para realizar proyectos de culminación de estudios como es el caso de dos estudiantes de la carrera de diseño de productos de la Universidad Politécnica de Nicaragua. Ellos desarrollan un estudio con el fin de diseñar un puesto de trabajo ergonómico en las áreas de decorado, grabado y pintura de los talleres artesanales ubicados en el municipio de San Juan de Oriente, departamento de Masaya, Nicaragua¹.

Para desarrollar el estudio del puesto de trabajo descrito en este artículo fueron seleccionados cuatro talleres donde se producen piezas de cerámica. En cada uno de los talleres, se evaluó la calidad del ambiente luminoso en los distintos puestos de trabajo, se documentaron las deficiencias encontradas y se propusieron soluciones. Todo ello bajo el punto de vista del diseño que como disciplina procura resolver problemas vinculados a la relación del hombre con los objetos, en este caso, el puesto de trabajo considerado de forma global, tratando de corregir posturas inadecuadas y de prevenir riesgos laborales para los trabajadores de estos talleres.

CONTEXTO LABORAL

San Juan de Oriente está situado en la zona sur-oriental de Nicaragua y a 41 km de la capital Managua, fue fundado en 1585 y tiene una extensión territorial de 15,8 km². Esta población cuenta

¹ En el año 2012 Helen Lourdes Serrano Rivera obtuvo el grado de Licenciada en Diseño de Productos otorgado por la Universidad Politécnica de Nicaragua como coautora del trabajo titulado “Diseño de mobiliario ergonómico para puestos de trabajo de grabado y pintura en talleres artesanales de cerámica”.

con unos 6,800 habitantes, de los cuales el 95% son artesanos y que se dedican, principalmente, a la manufactura de artesanías de barro.

San Juan de Oriente es el “epicentro” de los pueblos sur-orientales de Masaya y ubicado a pocos kilómetros de esta capital departamental. En todo este municipio hay pequeños talleres artesanales, en ellos, la tradición y la forma de trabajar la cerámica se transmite de una generación a otra, es decir, de padres a hijos.

Los cuatro talleres que participaron en este estudio, ubicados todos ellos en San Juan de Oriente, son los siguientes: el Taller Escuela Valentín López - VL, el Taller de Cerámica Pedro Guerrero - PG, el Taller de Cerámica Norwin Bracamontes - NB y el Taller de Cerámica Danilo Gallejos- DG. Estos cuatro telares emplean a un total de doce trabajadores, la mayoría de los cuales es muy joven, entre 15 y 24 años; y muy pocos son mayores de 40 años. Estos talleres se seleccionaron por ser representativos de las cuatro líneas de producción del sector de la pequeña industria artesanal de Nicaragua.



Fotos 1-2: La ciudad de San Juan de Oriente y algunos de sus productos típicos de cerámica

MATERIAL Y MÉTODO

Durante la etapa explorativa de este estudio fue posible determinar que generalmente se trabaja en un ambiente fresco, agradable y sin ruido; y que la luz que utilizan es, fundamentalmente, natural. Hacen uso de la luz artificial, sólo cuando trabajan por la noche, por lo tanto, los niveles de iluminación durante la jornada laboral varían constantemente. La situación antes descrita nos motivó a seleccionar la iluminación como el principal factor que incide en la productividad y en la salud de los trabajadores.

Junto a la iluminación variable hay que considerar, además, la infraestructura de los talleres. Todos ellos diferentes entre sí, ya sea por la construcción de las casas en los que se encuentran o por las técnicas que se emplean para trabajar. Sin embargo, las condiciones de trabajo no ergonómicas para desarrollar la actividad productiva, es el factor común que los homogeniza, ya que el mobiliario inadecuado y la mala distribución de los puestos de trabajo afectan la calidad y la comodidad con la que se debe desarrollar las distintas tareas dentro del ambiente laboral. Todo lo anterior nos orientó

a determinar que la tarea prioritaria era elaborar una propuesta alternativa para el diseño actual de puestos de trabajo en las áreas de decorado, grabado y pintura.

En esta actividad productiva los artesanos dibujan, pintan y tallan figuras precolombinas, geométricas o de creación libre en las piezas de barro. Muchas veces, los detalles son tan pequeños que los artesanos se ven obligados a inclinar el cuerpo hacia adelante, en dirección al objeto de trabajo, y así, alcanzan una mayor visibilidad de las piezas que elaboran. Los artesanos utilizan sillas de plástico que no tienen la flexibilidad necesaria para adecuarse a la postura de una persona que realiza esta actividad decorativa. Además, colocan sus instrumentos y materiales de trabajo sobre una pequeña mesa de madera o de plástico, por ejemplo: frascos de pintura, pinceles e instrumentos metálicos fabricados por ellos mismos que les permiten hacer incisiones en las piezas de barro. Durante este proceso, las piezas que elaboran permanecen sobre los muslos del artesano, debido a que ésta es la única superficie suave que tiene disponible y así se asegura no dañar la pieza que trabaja.

Lo anteriormente descrito perfila el punto crítico del puesto de trabajo: un ambiente luminoso inapropiado que contribuye a la generación de fatiga visual y emocional, además de trastornos musculoesqueléticos a largo plazo debido a las posturas que adoptan al momento de realizar la actividad productiva. Cabe mencionar que esta operación se realiza en un proceso continuo que requiere como mínimo dos horas en piezas pequeñas, o una jornada completa en piezas de mayor tamaño y con muchos detalles pintados o grabados a mano.

El problema radica en cómo diseñar un puesto de trabajo para el decorado, grabado y pintura de forma que se respeten los principios ergonómicos; y que se alcance una mayor comodidad para la tarea del artesano, la seguridad de las piezas y un nivel adecuado de iluminación para estos talleres.

Finalmente, hay que aclarar que las pequeñas y medianas empresas, y entre ellas se encuentran incluidas las empresas artesanales evaluadas en este estudio; desconocen e incumplen las disposiciones legales que el Ministerio del Trabajo de la República de Nicaragua – MITRAB ha elaborado en materia de Higiene y Seguridad Laboral. En especial, la Ley General de Higiene y Seguridad del Trabajo, Ley nro. 618, del año 2007. En ella se describen los deberes y derechos de los empleadores y trabajadores; por ejemplo, en el Título IV, Capítulo I, Artículo 76, se dice textualmente que: *“La iluminación de los lugares de trabajo deberá permitir que los trabajadores dispongan de unas condiciones de visibilidad adecuadas para poder circular y desarrollar sus actividades sin riesgo para su seguridad y la de terceros, con un confort visual aceptable”*.

MÉTODOS DE MEDICIÓN

El proceso seguido para recoger la información que nos permitiera medir los niveles de iluminación encontrados en los distintos ambientes de trabajo e interpretar su influencia en la productividad y la salud de los trabajadores fue el siguiente: se entrevistó a todos los trabajadores de cada taller objeto de estudio, un total de 12 trabajadores, por medio de un cuestionario elaborado para tal propósito. Las informaciones recolectadas abarcan datos sobre la edad, el sexo, los antecedentes médicos, el tipo de actividad que desempeñan, la antigüedad en el puesto de trabajo y las limitaciones o influencias del clima durante la actividad laboral. Además, se conversó con cada uno de ellos para conocer su opinión sobre los problemas y los impedimentos - observados y percibidos - relacionados con la iluminación de los puestos de trabajo. Un análisis detallado de la información de

carácter cualitativo sobre los problemas de higiene y seguridad laboral va más allá de los objetivos de este artículo, sin embargo, es necesario mencionar que los trabajadores de mayor edad y que llevan laborando muchos años en esta rama artesanal dicen que han sufren de algún tipo de problema visual. En ellos se mencionan la visión doble o borrosa, los dolores de cabeza y los molestias debido a deslumbramientos.

Para determinar el nivel de iluminación en cada ambiente de trabajo se utilizó un luxómetro de la marca TESTO, modelo 545. Además, se identificaron la cantidad, la ubicación, el tipo y tamaño de las luminarias, la orientación de los rayos luminosos, el nivel de iluminación, la altura de las fuentes respecto al área de trabajo, la superficie del lugar, el tipo de paredes y techos (color y limpieza), la cantidad, la limpieza y el mantenimiento de las luminarias (lámparas). Asimismo, se registró la fecha y hora de la evaluación, el nombre de la persona que realizó las mediciones y, finalmente, se recopilaron observaciones que permitieran identificar datos no previstos por la técnica de medición empleada y que se consideraron oportunos para esta investigación.

Las mediciones en los cuatro talleres fueron realizadas en el mes de octubre del 2011, durante dos semanas y en dos momentos diferentes: por las mañanas (8:00-12:00) y por las tardes (14:00-16:30); todo esto con el objetivo de determinar la influencia del clima en el nivel de luminancia de cada taller, dado que la mayor parte del tiempo utilizan la luz natural para realizar sus actividades cotidianas. En este contexto vale aclarar que el mes de octubre pertenece a los meses del “invierno” nicaragüense, es decir, es un mes de precipitaciones frecuentes y con cielos nublados.

RESULTADOS PRELIMINARES

Resumen de las mediciones generales en los talleres en estudio

De acuerdo con la Norma Nicaragüense de Iluminación los trabajos en torno corresponden a la categoría “*Es esencial la distinción media de detalles*” y requieren entre 300 y 500 Lux (lx); para las labores de grabado y pintura, que pertenecen a la categoría “*Montajes extra finos con instrumentos de precisión*”, se requieren entre 1.000 y 2.000 lx (ver anexo 1).

Una primera medición de los rangos de iluminación encontrados en tres de los talleres objeto de este estudio son los siguientes:

Taller	Mínimo-Máximo en Lux (lx) (1ra. Medición)
Norwin Bracamontes	87 – 1.115
Pedro Guerrero	20 – 4.530
Valentín López	20 – 2.260

En el caso del Taller Norwin Bracamontes la evaluación fue realizada por la mañana, a 25,7 °C, y con una combinación de luz natural y artificial. El valor mínimo fue registrado en un punto inactivo y el máximo en el área que corresponde al puesto de grabado y pintura. Una segunda medi-

ción se llevó a cabo por la tarde, a 30 °C, con iluminación artificial directa y natural indirecta. El mínimo registrado fue de 26 lx (registrado en un cuadrante inactivo) y el máximo fue de 1.110 lx, registrado, nuevamente, en el área que corresponde al puesto de grabado y pintura.

En el Taller Pedro Guerrero la evaluación se llevó a cabo por la tarde de un día parcialmente nublado y con una temperatura ambiente de 27.4 °C. El valor mínimo corresponde al área de almacenamiento y el valor máximo se registra a la entrada del taller.

La evaluación del Taller Escuela Valentín López fue realizada por la mañana en un clima nublado de 25.2 °C. Al momento de realizar la medición los artesanos estaban grabando y pintando piezas de barro y tenían como única fuente luminosa la luz solar que entraba por las ventanas y puertas más cercanas.

El registro y el análisis de los datos recopilados durante la primera evaluación nos permite inferir que existen grandes deficiencias en los niveles de iluminación en los talleres evaluados.

Resumen de las mediciones localizadas en los talleres en estudio

En el documento “Iluminación”, redactado por el Higienista Ocupacional Dr. Luis Blanco, se expresa que para la medición con el método de iluminación localizada es necesario situar cuatro puntos representativos en el plano de trabajo de cada puesto laboral. Para este estudio se ubicaron los puntos de medición de la siguiente forma: dos a la altura promedio de la pieza y dos a la altura de la base giratoria (torno); dos a la altura de ojos y dos a la altura de la pieza (grabado-pintura). Finalmente, se calculó el promedio aritmético en cada puesto, es decir, se sumaron los valores medidos y el total se dividió entre el número de mediciones realizadas.

Para el torneado de piezas de barro se requiere de una distinción media de detalles. En todo caso, esta labor se basa en las habilidades manuales del artesano.

El Taller Escuela Valentín López dispone de 10 tornos para moldear piezas, pero las mediciones se realizaron solamente en dos de ellos debido a que éstos se encontraban en dos puntos medios respecto a la cantidad total de tornos. En cambio, los talleres Guerrero y Gallegos cuentan cada uno con un sólo torno.

Entre las mediciones realizadas por la mañana, se registró en el taller Danilo Gallegos un valor de 262 lx como el nivel medio más bajo encontrado (ver tabla 1); ésto indica un incumplimiento del valor mínimo recomendado. Por otra parte, el nivel máximo registrado fue de 1.517 lx en el Taller Escuela Valentín López y corresponde al torno nro. 8 que se encuentra en el puesto de trabajo nro. 5. Este valor sobrepasa el límite indicado por la norma nicaragüense (ver anexo 1). Sin embargo, ello no representa un riesgo como tal, debido a que el nivel de iluminación *es sólo un factor dentro de una gama de aspectos que influyen en el ambiente laboral*. Recordemos que en el torno se moldea el barro hasta obtener la forma deseada; por tanto, al ser el barro una materia natural de color oscuro -dentro del grupo de colores terracota – ésto impide que se produzca deslumbramiento al recibir una cantidad de iluminación mayor de 1.000 lx. Además, es necesario tomar en cuenta que el sistema de iluminación utilizado es de naturaleza natural-indirecta.

En cambio, por la tarde, el nivel mínimo registrado fue de 241 lx en taller Pedro Guerrero. También este valor se encuentra por debajo del mínimo recomendado. Nuevamente, el nivel máxi-

mo promedio fue de 1.227 lx en el torno nro. 8 y que corresponde al puesto de trabajo nro. 5 del Taller Escuela Valentín López.

En la tabla 1 (ver abajo) se presentan los promedios resultantes de las mediciones del nivel de iluminación localizada de los puestos de trabajo de torno (ver foto nro. 3) y grabado – pintura (ver foto nro. 4), realizadas tanto por las mañanas como por las tardes.



Foto 3: Torno - Taller escuela Valentín Lopez. Foto: L.Chavarría



Foto 4: Grabado y pintura -Taller Danilo Gallego . Foto: L. Chavarría

Labor	Talleres en Estudio								
	Taller VL			Taller PG		Taller DG			
Torno	P4		P5		P1		P2		
NMI (lux)	570		1.517		448		262		
8:00 – 12:00	570		1.517		448		262		
NMI (lux)	255		1.227		241		370		
14:00 – 16:00	255		1.227		241		370		
Labor	Taller VL			Taller PG		Taller NB		Taller DG	
Grabado y Pintura	P1	P2	P3	P2	P3	P1	P2	P1	P3
NMI (lux)	117	161	202	597	792	332	1.754	276	21
8:00 – 12:00	117	161	202	597	792	332	1.754	276	21
NMI (lux)	63	62	63	-	-	615	7.255	389	-
14:00 – 16:00	63	62	63	-	-	615	7.255	389	-

Tabla 1: Niveles medios de iluminación (NMI) en los puestos de trabajo de torno y grabado-pintura de los talleres en estudio.

Nota: Los valores han sido redondeados.

El grabado y pintura de las piezas de barro requieren de mucha precisión, agudeza visual y un excelente ambiente luminoso, ya que los detalles y las figuras que se plasman en las piezas van desde las más pequeñas a las de tamaño medio. Todo lo anterior en dependencia de la línea de productos a la que pertenezca la pieza que se elabora, ésta puede ser precolombina, rústica, artística o de creación libre.

Por la mañana, el nivel mínimo medio registrado fue de 21 lx y corresponde al puesto de trabajo nro. 3 del taller Gallego; valor muy por debajo del nivel mínimo recomendado. El nivel medio máximo fue de 1.754 lx en el puesto de trabajo nro. 2 del taller Bracamontes; valor que se coloca dentro del rango definido en la Norma Nicaragüense (1.000 - 2.000 lx).

Por la tarde, el nivel mínimo medio fue de 62 lx en el puesto de trabajo nro. 2 de grabado y pintura del taller Valentín López; valor que también incumple el mínimo recomendado. El nivel máximo fue de 7.255 lx, nuevamente, en el taller Bracamontes, sobrepasa el rango establecido en la norma. Cabe mencionar que este puesto en particular se sitúa en el exterior del taller, ya que éste dispone sólo de iluminación natural.

En todos los talleres existe la tendencia a usar la iluminación natural y sólo en algunas ocasiones, ya sea debido a trabajos por la noche o cuando el clima se encuentra bastante nublado, se emplea la iluminación artificial. Unos talleres disponen de bombillos de 100 Vatios (W) incandescentes y otros, de lámparas fluorescentes 25 a 50 W.

ETAPA PENDIENTE

El diagnóstico de la Iluminación como factor de riesgo laboral es parte de la etapa inicial del proceso de evaluación del diseño actual y permitió obtener una información precisa que ayudará, posteriormente, en el rediseño del puesto de trabajo de decorado, grabado y pintura. En esta etapa se aplicarán los criterios establecidos por la ergonomía para evitar los problemas derivados de las malas posturas corporales y, a largo plazo, y prevenir las enfermedades ocupacionales.

La etapa pendiente requiere de la conceptualización y la definición de los requisitos de diseño desde el punto de vista del uso, función y fabricación del puesto de trabajo; la generación de alternativas conceptuales considerando los elementos estéticos – formales (como por ejemplo la forma, el color, el tamaño, los materiales y las texturas) según los requisitos planteados; los pormenores del diseño final y la elaboración de la documentación técnica que respalde el diseño realizado.

CONCLUSIONES

De todo lo expuesto anteriormente se concluye que estos talleres no presentan las condiciones de iluminación necesarias para realizar sus labores, tanto en el torno como en grabado y pintura. En general, la infraestructura, la distribución de los puestos de trabajo, el mobiliario y el clima; todos ellos influyen en la generación de ambientes no adecuados ergonómicamente para cumplir las funciones que tienen que realizar los artesanos al decorar, tallar y pintar las piezas de barro. Cabe mencionar que de los cuatro talleres estudiados, tres de ellos sólo disponen de una puerta y una ventana para obtener iluminación natural.

Se hace necesario, entonces, reorganizar los puestos de trabajo en cada taller para utilizar mejor el espacio disponible y distribuirlos de acuerdo a las funciones que se van a desempeñar, aprovechando los espacios en los que haya mejor iluminación.

BIBLIOGRAFÍA Y REFERENCIAS

1. Documentos e informaciones del Dr. Luis Blanco.
2. Municipio de San Juan de Oriente. Masaya, Nicaragua. www.manfut.org/masaya/catarina.html, consultada el 14 de Noviembre, 2011.
3. Taller Escuela Valentín López, www.Masaya9.nortesur-ca.org/ceramicavalentin/turismo.html, consultado el 14 de Noviembre, 2011.

Anexo 1 – Resumen de la Norma Nicaragüense sobre Iluminación

Descripción	Nivel de Iluminación Lux - lx
Patios, galerías y demás lugares de acceso	50-100
Operaciones en la que la distinción de detalles no es esencial	100-200
Es necesaria una pequeña distinción de detalles	200-300
Es esencial una distinción moderada de detalles	300
Es esencial la distinción media de detalles	300 - 500
Es indispensable una fina distinción de detalles bajo condiciones de constante contraste y largo periodo de tiempo	700 – 1.000
Actividades que exijan una distinción extremadamente fina o bajo condiciones de contraste extremadamente difícil:	
▪ Costura de tejidos de colores oscuros	1.000
▪ Montajes extra finos con instrumentos de precisión	1.000 – 2.000
▪ Grabado	1.000 – 2.000
▪ Trabajos finos de imprenta y litografía	1.000-2.000
▪ Talleres de joyería, relojerías y microelectrónica	1.500
▪ Cirugía	10.000- 20.000



GEOGRAFÍA

Paiwas, el centro geográfico de Nicaragua

INIFOM

Extractos de la caracterización municipal

Los pobladores de Paiwas estiman que se encuentran en el centro de Nicaragua. El centro geográfico está a $12^{\circ} 50' 7''$ N y $85^{\circ} 24' 18''$ W¹, punto que está situado a unos 6 km al este de Matiguas, y 31 km al oeste de Bocana de Paiwas. Sin embargo, la impresión de la gente de Paiwas es una buena aproximación a verdadero centro. Así se sienten ellos

Las distancias que separan a Bocana de Paiwas la cabecera a algunas ciudades son, a vuelo de pájaro: a Río Blanco, a 19 km hacia el NNW; a Matiguas, 37 km hacia el oeste; a Matagalpa, 88 km hacia el oeste; a Managua, 142 km; y a Bluefields, 170 km. La población más grande es Mulukukú,



Poblado de Ubú Norte, Paiwas, RAAS

seguida por San Pedro del Norte y Bocana de Paiwas, en ese origen, aunque algunas veces, mulukukú figura en la RAAN.

El municipio de Paiwas forma parte de la Región Autónoma del Atlántico Sur; sin embargo, depende administrativamente de Matagalpa por la facilidad de comunicación, por tradición y por la etnia de sus pobladores. La cabecera municipal es Bocana de Paiwas, situada en el extremo sur del municipio, pero la sede del gobierno municipal está en Ubú Norte porque las autoridades municipales dicen que desde Ubú Norte pueden mejorar la atención al resto de

las comunidades rurales donde se ubica el mayor porcentaje de población y sectores productivos. La cabecera municipal se encuentra en la confluencia del río Paiwas y el Grande Matagalpa, de allí deriva el nombre de “Bocana” de Paiwas.

El estado también ha vacilado en cuanto al territorio de Paiwas. Entre 1972 y hasta 1974, se da una lucha entre Boaco, Matagalpa y Bluefields, por incorporar Paiwas a sus territorios, lucha que terminó con la creación del municipio de Paiwas mediante el decreto No. 343 del 15 de marzo de 1974 como parte del Departamento de Zelaya. Paiwas era atendido política y administrativamente, por la ciudad de Bluefields. En 1981, Paiwas pasa a ser parte de la región V Región, cuya cabecera era Boaco - Juigalpa. A partir del 4 de diciembre de 1984, cambia nuevamente y es atendido por la

¹ La latitud más al norte y al este está en Cabo Gracias a Dios, latitud $14^{\circ} 59' 23.83''$ N, longitud $83^{\circ} 07' 29.14''$ Oeste. El extremo más occidental está en la península de Cosigüina longitud $87^{\circ} 41' 25.36''$ oeste. Y el punto más al sur está sobre el río San Juan latitud $10^{\circ} 41' 28.60''$ N.

región VI con sede en Matagalpa, de forma provisional. En el año de 1988 a propuesta del Comité de Dirección Zonal del FSLN ubicado en Río Blanco, se incorpora el territorio de Paiwas al municipio de Río Blanco.

La desmembración del territorio de Paiwas, que anexó gran parte de su territorio a los municipios de Río Blanco y el Rama, dejó a Paiwas reducida a diez comarcas; esta desmembración fue confirmada el 25 de Septiembre de 1992. En esta fecha Paiwas emprendió la lucha para recuperar su territorio, hasta lograrlo con la publicación de la ley de división política Administrativa No. 59.

El desarrollo de Paiwas ha pasado por cinco etapas. La primera etapa es la llamada Colonización prematura (1914-1960). Se caracterizó por el desarrollo de las economías de enclave (hule, madera y banano) orientadas hacia el mercado externo. En esta etapa producto de la expansión y explotación de los recursos naturales, provocando la expulsión de los pobladores sumos de las riberas del río Tuma hacia el este. En la segunda etapa, Inmigración campesina (1960-1978), se desarrolló la frontera agrícola, producido principalmente por la estrategia colonizadora del Estado y el crecimiento económico del país. En la segunda etapa, Inmigración campesina (1960-1978), se desarrolló la frontera agrícola, producido principalmente por la estrategia colonizadora del Estado y el crecimiento económico del país.

La cuarta etapa de guerra (1982-1988) está marcada por un proceso del deterioro de la actividad agropecuaria, producto del abandono y ventas de fincas ganaderas. En la quinta etapa, llamada de reactivación de la ganadería y concentración de la tierra (1990-1997), se produce un relativo de proceso de pacificación y se reactiva la actividad ganadera extensiva con grandes ganaderos como el engorde de novillos, producción de leche y crianza de ganado. A partir del año 1952 y hasta 1957 se desarrolla en el municipio la extracción de hule y madera por compañías norteamericanas.

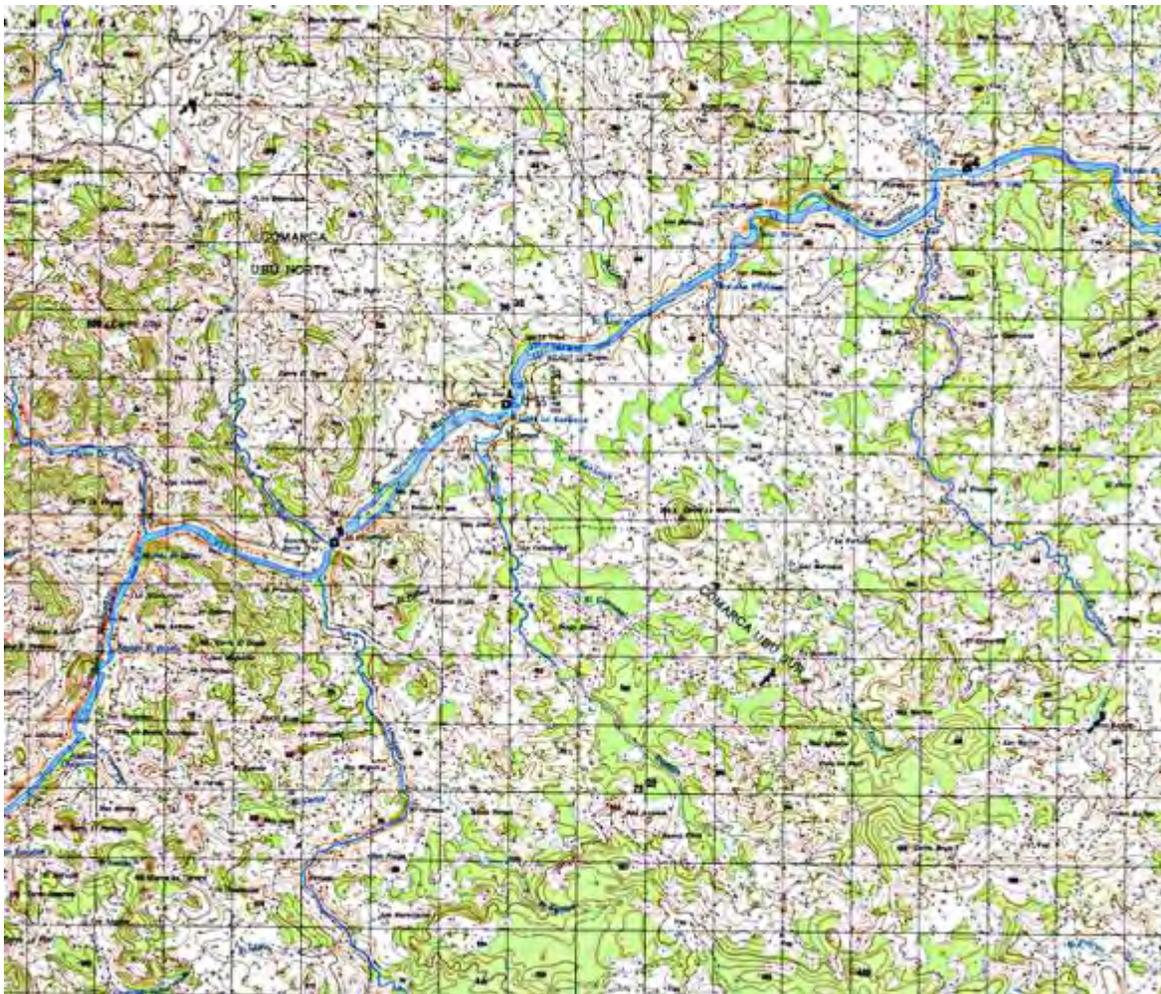
Localidad	No. de habitantes	No. de viviendas
1) Mulukukú	5,469	903
2) San Pedro del Norte	2,735	432
3) Bocana de Paiwas	2,492	389
4) El Guayabo	2,373	317
5) Las Delicias	2,354	355
6) Ubú Norte	2,338	370
7) Bilampi	1,939	315
8) Okawás	1,912	287
9) El Toro	1,777	270
10) Malakawás	1,485	230
11) Wasayamba	1,426	223
12) Wanawana	1,408	222
13) Copalar	1,378	219
14) Wilikito	1,312	201
15) Las Sirenas	1,298	210
16) Anito	1,266	192
17) El Negro	1,236	193
18) Santa Rosa (Jobo)	1,212	177
19) Villa Siquia	1,167	180
20) Jorgito	1,139	145
21) Oliwás	1,129	114
22) Ubú Sur	1,118	186
23) La Bodega	1,018	165
24) El Castillo	955	145
25) La Paila	906	149
26) Banderitas	883	135
27) Las Minas	836	119
28) Calderón	677	100
29) El Manchón	637	100
30) Kepi	484	83
31) Unikwás	413	74
TOTAL	46,910	7,197

Fuente: INETER, 1997

.La hoja topográfica anterior está numerada como Cerro Ubú, “Secreto 3252-IV escala 1:50,000 estado de terreno para el año 1987. Edición de 1989”. Muestra el curso del río Grande Matagalpa, y está centrada en las coordenadas 12° 55' latitud norte y 84° 52' 30" longitud oeste. Reproducimos sólo la parte que muestra la Comarca de Ubú Norte y Ubú Sur. La cabecera municipal Bocana de Paiwas está situada hacia el suroeste, corriente arriba del río Grande.

Según el censo de 2005, la población de Paiwas era de 31,762 habitantes, de los cuales la población urbana era de 3,934, y la rural de 27, 828. La población urbana forma la cabecera municipal, Bocana de Paiwas, la rural reside en las comunidades de Mulukukú, San Pedro del Norte, El Guayabo, Las Delicias, Ubú Norte, Bilampí, Okawás, El Toro, Malakawás, Wasayamba, Wanawana, Copalar, Wilikito, Las Sirenas, Anito, El Negro, Santa Rosa (Jobo), Villa Siquia, Jorgito, Oliwás, Ubú Sur, La Bodega, El Castillo, La Paila, Las Banderitas, Las Minas, Calderón, El Manchón, Kepi y Unikwás. Según la Iglesia Católica, es necesario agregar a esta lista a las comunidades de: Kuringuancito, Casquita, Castillo Sur, El Cacao, El Bambú, Cusucas y Wilike, además de dividir Bilampí en 1 y 2.

El territorio del municipio es una zona de transición entre la cadena montañosa de la región central de Nicaragua y las planicies costaneras. Las zonas más planas se localizan en Mulukukú, Wili-dón, Unikwás, con pendientes entre 0% y 15%, las pendientes de 15% a 30% se distribuyen de ma-



nera aislada en diferentes sitios del territorio, las de 30% a 50% se concentran en la zona de Paiwas y Pedro Mocho y las mayores del 50% en el sector este y oeste de cerro Copalar. Sus puntos más altos son el cerro Ubú (549 m) y Las Minitas.

Paiwas está prácticamente bordeado por ríos, al noreste por el río Tuma, al sureste por el río Kurinwás, al oeste por el río Paiwas. El río Sikia atraviesa el municipio en dirección noroeste-sureste. El centro de su territorio es atravesado totalmente por el río Grande de Matagalpa. El territorio está en su totalidad dentro de la cuenca del Río Grande de Matagalpa. El interior se subdivide en cuatro sub-cuencas: Río Tuma, Wilike, Grande de Matagalpa y Kurinwas. De menor importancia son los ríos La Bodega, La Paila, Wilikón, y Paiwas. Además existen una serie de riachuelos, ojos de agua y quebradas intermitentes.

Los suelos del municipio se clasifican según su uso potencial: Agrícola uso amplio: 20%, agrícola uso especial: 22%, agro-pastura: 2%, silvo-pastura: 13%, agro-forestería, 24% y forestal de protección: 18%. En la zona predominan los finqueros y productores, además un buen porcentaje de pequeños y medianos productores. El 45% poseen tierras entre 0 a 9 manzanas, un 18% entre 10 a 19 manzanas, un 17% entre 50 a 99 manzanas, un 15% de 20 a 49 manzanas y un 5% de 100 a más manzanas de tierra. Según este mismo estudio, señala que un 50% de productores no poseen títulos de propiedad, un 30% trabaja la tierra de forma alquilada o prestada, un 18% trabaja en cooperativas y solamente el 2% tiene títulos de propiedad.

El clima predominante del municipio se define como monzónico tropical, se caracteriza por tener una temperatura promedio entre los 24°C y 25°C. La precipitación anual oscila entre los 2,400 mm y los 3,000 mm con una buena distribución durante todo el año. Predomina la vegetación propia del sub-trópico húmedo, con grandes extensiones de bosques latifoliados. Entre las especies forestales del municipio son: madroño, areno, ojoche, bimbañan, cuscano, guaba, fosforito, guacimo, guayabo, cuacamayo, guayaba, cola de pava, cedro macho, palo de agua, laurel, cortés, comenagro, níspero, guapinol, cedro real, caoba, granadillo, nancitón, mora, manga larga, genízaro, gavilán.

Las mayores zonas de actividad agrícola se ubican en Copalar (Ubú Norte), Mulukukú, Wasayamba y El Toro. Los principales cultivos son: maíz, frijol, arroz, musáceas, cacao, café y parcialmente se cultiva tubérculos como: yuca, quequisque, malanga, cítricos y frutales como piña y sandía.



Localización de la cabecera municipal, Bocana de Paiwas, en la confluencia del río Paiwas y el Grande de Matagalpa.

La siembra postrera es la más importante. Existe un gran sector de campesinos del municipio que producen para el autoconsumo familiar. La mayoría de la producción de granos básicos se cultiva en Copalar, Wasayamba, Mulukukú y El Toro y el Arroz se cultiva En San Pedro del Norte, Mulukukú y el Toro. El rendimiento de estos cultivos es bajo, por la poca tecnificación, falta de semilla mejorada o porque las tierras no tienen fuerte vocación para la producción de estos cultivos, además que el efecto de las bandas armadas ha ocasionado en gran parte la baja productividad de la zona.

La comercialización está basada en maíz, arroz y frijoles, pero su comercio es escaso y se vende generalmente en las cabeceras municipales. Los productos se sacan en bestias y son vendidos con bajos precios. Los productos generalmente son acopiados por comerciantes de Masaya, Matagalpa y Managua o en otros casos son cambiados por verduras y frutas. Otros cultivos de patio son los plátanos, raíces y tubérculos y son para el autoconsumo. Los cítricos y frutales tienen un fuerte potencial productivo en las zonas de Copalar, San Pedro del Norte y Ubú sur.

La producción ganadera es una de las más importantes y la realiza fundamentalmente pequeños y medianos y grandes productores. Esta actividad ha sido afectada por la guerra y bandas armadas, presencia de secuestros y abigeato, situación que ha creado inseguridad y abandono de las fincas por parte de los productores. Las principales actividades que se realizan son la crianza, desarrollo y engorde de ganado vacuno de doble propósito: leche y carne, así como la elaboración de quesos para la exportación y el consumo nacional. Una modalidad incorporada para la producción de ganado es Trashumancia, lo que implica mantener flujo de ganado entre dos fincas agroecológicas distintas húmeda y seca: una para crianza-desarrollo de ganado y otra para engorde, con áreas de 1000 a 3000 manzanas y con 500 a 1000 cabezas de ganado de crianza y desarrollo. Las áreas con mayor producción ganadera son las comarcas de Copalar, El Toro, Wasayamba, Ubú Norte y Bocana de Paiwas. Algunas comunidades como Villa Siquia, Las Delicias y Ubú Sur generan casi el 70% de la producción ganadera del municipio y donde están concentradas la mayor parte de fincas de trashumancia.

Los datos disponibles del último censo agropecuario, realizado en 1999, arrojan las siguientes cifras:

Pecuario	Agrícola	Agropecuarios	Cabezas ganado	Fincas	Productores aves	Productores cerdos
44	240	1012	50464	1296	754	1115

Fuente: INEC, COSUDE, OIM, 1999

El comercio no existe de manera formal con establecimientos de mercados, pero hay presencia de tiendas, pulperías y servicios. Un sistema de mercado practicado en el municipio es el de "Puertos de montaña", los cuales operan una vez a la semana en cada centro poblado, en las calles y andenes, donde se reúnen vendedores y comerciantes provenientes de diferentes lugares del país, según el día que corresponda. Aquí se venden una diversidad de productos y granos, además insumos y animales como cusucos, monos, tucanes, loros, lapas, venados, tigrillos, entre otros animales.

Las redes de carreteras de esta zona tienen como punto común la troncal de Río Blanco. En la cabecera de este municipio se desprenden las carreteras hacia Bocana de Paiwas, Siuna y San Pedro del Norte. Las vías internas del municipio están constituidas por caminos de tierra con balastre, las vías hacia las comunidades son también caminos embalstrados. Las condiciones de los caminos son regulares, tornándose en malos durante el invierno, ya que se hacen frecuentes pegaderos que limitan el tránsito. Es a través del Ministerio de Transporte e Infraestructura (MTI) que se da mantenimiento a la carretera troncal que comunican a Bocana de Paiwas con Río Blanco y a Ubú Norte con la carretera principal a Puerto Cabezas.

Existe un servicio intermunicipal que cubre las rutas de Río Blanco-Bocana de Paiwas, Río Blanco-Mulukukú-Siuna y Río Blanco- Ubú Norte-San Pedro del Norte. Sin embargo, el servicio no es bueno, no hay fluidez en los horarios y los vehículos generalmente son camiones y no están diseñados para transportar pasajeros. En San Pedro del Norte existe un sistema de transporte fluvial hacia La Cruz de Río Grande, pero con un servicio e instalaciones muy rudimentarios. Otras fuentes de gran potencial son los ríos Tuma y Grande de Matagalpa, los cuales históricamente han servido como medio de comunicación entre las diferentes comunidades asentadas en sus riberas. En San Pedro del Norte existe un sistema de transporte fluvial hacia La Cruz de Río Grande.

El sector de Bocana de Paiwas es el único conectado a la red nacional de energía, pero es atendido desde la agencia de Río Blanco. Se estima que el número actual de usuarios del servicio es de 353, de los cuales 229 están localizados en el poblado de Bocana de Paiwas. En Ubú Norte el servicio de alumbrado domiciliario se brinda a través de una planta eléctrica privada que vende servicios a la población. En el resto del municipio no existe red primaria ni secundaria de alumbrado, aunque en la zona de Mulukukú cuenta con una planta generadora de diésel que da cobertura al poblado.

Salud, vivienda y educación son los rubros principales de la desigualdad en la distribución de la riqueza y el principal problema social. El agua potable y el saneamiento ambiental representan uno de los problemas más serios del municipio. La mayor parte de las comunidades no tienen acceso a agua potable, sino que se abastecen de agua de las quebradas. En el proyecto de agua en Bocana la fuente casi se seca en verano, pero hay 43 manzanas destinadas para un nuevo proyecto, a 5 kilómetros del pueblo. El sistema de abastecimiento de agua es a través de mini-acueductos (7 en total), de los cuales el



16% son administrados por la Alcaldía y el 84% por Comités de Agua. Las comunidades que poseen servicio de agua son: Paiwas, David Tejada, Ubú Norte, Estrella, Wasayamba, Caño de Agua, El Toro, Perro Mocho y Villa Siquia.

La costumbre del fecalismo al aire libre sigue vigente en la mayoría de los pobladores de las comunidades, lo cual significa un foco de contaminación y de proliferación de vectores y enfermedades. Entre las causas principales están la falta de educación sanitaria y ambiental a la población y la poca cobertura de los programas de letrización en la zona rural.

En Ubú Norte se contrata un camión para recolectar la basura una vez a la semana (miércoles o jueves), después de la actividad comercial (funcionamiento del mercado). En Bocana de Paiwas sólo como parte de las jornadas de limpieza y salud ambiental. No hay vertederos. En ambos poblados se arrojan los desechos en predios baldíos fuera de los límites urbanos. Además, existen basurreos ilegales en Bocana de Paiwas, Wasayamba, Ubú Norte, San Pedro del Norte, Mulukukú y El Toro.



Inauguración de camino Palsawas, El Toro. Nótese que las personas son mestizas. Fuente: [Skycraper](#)

La Comisión Municipal de Salud funciona con el apoyo de todas las instituciones y organismos. En Bocana y Ubú Norte, el centro de salud impulsa la recolección de basura, con camiones que paga la alcaldía, los que recogen aproximadamente un volumen de 6 m³ diarios en cada una.

En el municipio de Paiwas, se cuenta con un total de 11 centros de Educación No Formal, mientras que en Primaria Regular se cuenta con 9 centros, y con 74 con nivel de Multigrado, y 1 centro a distancia. Del personal docente, se cuenta con un total de 119 maestros, de los cuales 102 están ubicados en Primaria, 11 en Preescolar, y 6 en Secundaria.

A escala municipal, existen 7,197 viviendas, de las cuales 1,292 (18%) se localizan en los poblados urbanos de Mulukukú y Bocana de Paiwas y 5,905 (82%) están distribuidas en el área rural. El número promedio es de 7 habitantes por vivienda. En el año 1996 existían 2,010 viviendas en el sector urbano y 2,462 en el sector rural, para un total de 4,472 viviendas y un promedio de 6.41 personas por vivienda. Ello significa un incremento del 63%, cifra que está estrechamente ligada al incremento de la población por el avance de la frontera agrícola y al reacomodamiento de la extensión de su territorio y sus habitantes.

TERRITORIOS	POBLACION
Mulukukú	5,469
San Pedro del Norte	2,735
Bocana de Paiwas	2,492
Ubú Norte	2,338
El Toro	1,777
Wasayamba	1,423
Villa Siquia	1,167
Ubú Sur	1,118
TOTALES	18,519

Fuente: Caracterización territorial Rio Blanco - Paiwas. INETER/PRODERBO, 1998 .



RINCÓN CENTROAMERICANO

Revisión del Actual Contexto Orográfico y Vulcanológico en el Marco Histórico Natural del Área Oeste de la Sub-Región “Valle De San Andrés” El Salvador

Mario René Romero

Paleontólogo

Sub especialidad en Geología ambiental

RESUMEN

Se presenta un esbozo acerca de los orígenes del actual valle de San Andrés, y los eventos que han modificado y construido el paisaje actual, iniciando desde lo que existía antes del apareamiento de los actuales complejos volcánicos. De igual forma el escrito hace una descripción geocronológica de los eventos formadores del relieve que compone el área oeste correspondiente a la sub-región del Valle de San Andrés, misma en la que se ubica la mayor parte del municipio de San Juan Opico, seguido por los municipios de Ciudad Arce, Quezaltepeque y Colón.

De esta forma se reconstruye con la información presentada, la historia natural local, incluyendo la secuencia volcánica que le caracteriza, describiendo el eje conformado por los centros volcánicos situados en los municipios de San Juan Opico, San Salvador y Antigua Cuscatlán, proponiendo a su vez los efectos de las erupciones del volcán de Ilopango como parte formadora del relieve nacional, según la observación estratigráfica de campo.

Así también se exponen los elementos geológicos de interés, y se realiza un análisis de su interacción para la formación del paisaje actual, tomando en cuenta la relación con la tradición oral sobre la existencia de antiguas y extensas áreas pantanosas del área sur de este valle.

De igual forma se establece la diferencia de rasgos geomorfológicos del límite oeste de la sub-región del Valle de San Andrés, por lo que el presente apartado pretende cubrir las áreas de geología aplicada al vulcanismo, geografía y paisajismo.

Objetivo del estudio

La realización del actual estudio tuvo como objetivo principal la revisión de la secuencia estratigráfica de los diferentes materiales geológicos existentes en el área de interés, ya que dependiendo de ellos es posible proponer elementos de juicio o criterios geológicos que puedan ser aprovechados para la comprensión del entorno paisajístico y orográfico.

UBICACIÓN GEOGRÁFICA

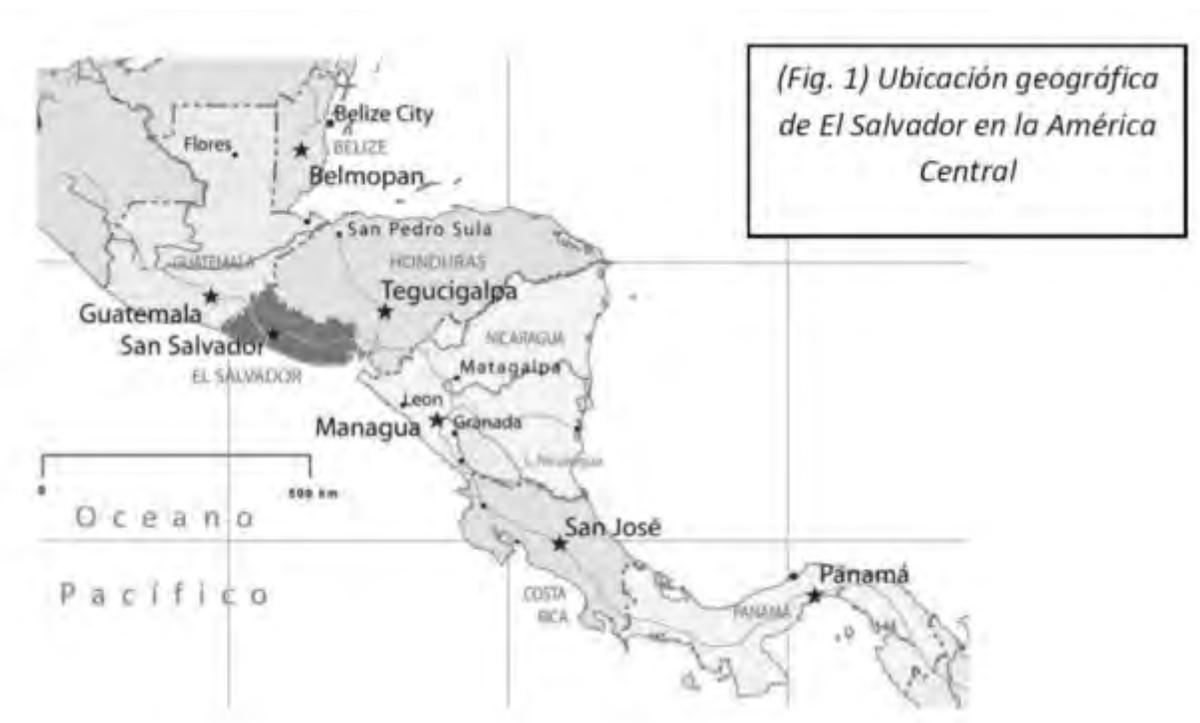
El Salvador está localizado en la América Central, cuenta con una extensión territorial de 20,742 km², y una población estimada en un poco más de seis millones de habitantes convirtiéndolo en el país más poblado por kilómetro cuadrado de toda la región Centroamericana y del continente,

Debido a su posición geográfica, se caracteriza en tener un clima cálido tropical, el cual predomina desde marzo a octubre alcanzando a veces temperaturas máximas de 38.5°C, y durante los meses de noviembre a febrero se ve influenciado por frentes fríos como resultado de las masas polares de los inviernos de Norteamérica, durante estos meses ha sido posible registrar bajas temperaturas record de hasta 1.5°C en las zonas montañosas (SNET 2009)

El Salvador Limita al norte y al este con Honduras, al sur con el Océano Pacífico, y al oeste con Guatemala. Su territorio está organizado en 14 departamentos y 262 municipios. Su capital es la ciudad de San Salvador, y las ciudades de Santa Ana y San Miguel son también importantes centros urbanos del país.

El actual territorio de El Salvador comprende lo que antes fuera la Provincia de Sonsonate y lo que fue la Intendencia de San Salvador que conformó la mayor parte del territorio. Ambas provincias adquirieron su independencia de España en 1821 junto a la Capitanía General de Guatemala y en 1824 se unieron para formar el "Estado de El Salvador", como parte de la República Federal de Centro América.

A El Salvador se le acuña también el nombre "Cuscatlán" o el gentilicio "Cuscatleco", debido a que en la época precolombina, existía un importante núcleo indígena conocido como el Señorío de Cuscatlán, que significa "Lugar de joyas o de collares", en lengua náhuatl. Este asentamiento estuvo situado relativamente muy cerca, 1/2 km hacia el oeste, aprox., desde "Puerta Plan Laguna", uno de los centros volcánicos que también comprende el presente estudio.



ÁREAS DE ESTUDIO

El estudio geológico se ha centrado en la alineación volcánica, desde el Plan de la Laguna, en el municipio de Antiguo Cuscatlán, hasta Loma Caldera, en el municipio de San Juan Opico. (Fig. 2), conocido como Complejo Volcánico San Salvador o El Playón.

De acuerdo a los cuadrantes topográficos, escala 1: 50, 000, hojas 2357 IV y 2357 III denominados San Juan Opico y Nueva San Salvador respectivamente, ambos pertenecientes al departamento de La Libertad, se puede apreciar condiciones fisiográficas muy variables, los cuales van desde terrenos muy planos, hasta pendientes que pasan de suaves a relativamente abruptas, inclusive dentro de la zona de interés.

Esta área se encuentra formando parte de la cadena volcánica centroamericana, sobre el borde de la depresión estructural llamada “fosa central” la que posiblemente tiene su origen luego de grandes erupciones explosivas de tipo ultraplíniano que produjeron voluminosos flujos piroclásticos de variada naturaleza y con diferentes grados de litificación. Esta es la fase ignimbrítica que caracte-



riza el vulcanismo del terciario superior en gran parte de Centroamérica.

Es posible que esta emisión de grandes volúmenes de ignimbritas, sumado a una fase tectónica en régimen de distensión, diera origen al hundimiento de la “Fosa Central”, de la cual forma parte el valle de San Andrés.

La dinámica de los esfuerzos geológicos, dan origen a los actuales complejos volcánicos entre ellos el alineamiento del complejo volcánico San Salvador o El Playón con lo cual es posible inferir, que la parte centro, sur-este de la sub-región del valle de San Andrés, resulta ser de mayor interés y más “activa” desde el pleistoceno hasta el presente.

METODOLOGÍA

La actividad de campo en las áreas de interés, solo ha comprendido una fracción del tiempo total, dado a que la mayor parte del verdadero estudio e interpretación de datos, como parte de una investigación propiamente dicha, radica en la revisión de los materiales o de la información recabada, a los cuales se les realizara los análisis respectivos.

La metodología busca captar algunos datos relevantes que brinden información, que podría no estar descrita en estudios previos, es por esta razón que se realizan jornadas de inspección y prospección de campo, la cual posteriormente da por resultado una serie de datos que es registrada para su posterior interpretación en la elaboración del informe.

De igual manera durante los recorridos podrían colectarse muestras representativas de materiales geológicos a criterio técnico.

Los materiales que pudiesen ser colectados son cuidadosamente clasificados, etiquetados e identificados con un número de campo, también es válida la posibilidad de colectar muestras de sacrificio, no obstante este no fue el caso.

Se realiza la apertura de calas usando pala o martillo geológico “Estwing” para revisión de material rocoso y suelos.

En zonas con densa cobertura arbórea donde el suelo yace oculto de bajo de una capa de hojas o suelo orgánico, el hacer calas a discreción resulta ser una técnica muy útil, pues el investigador se auxilia de una pala o perforador y un martillo geológico, para la apertura de estas a distancias determinadas entre sí o a discreción.

De preferencia estas calas se deben realizar en perfiles no alterados con estratos expuestos, esta técnica permite conocer las características de los horizontes de forma aflorante, lo que permite identificar en muchas ocasiones, la naturaleza del estrato en observación, límites o contactos formacionales, miembros o submiembros.

Sumado a esto es necesario considerar exponer el perfil, mediante una cala, debido a que habrá que suponer que lo ya expuesto de forma natural tiene un nivel no determinado de oxidación o

algún otro tipo de degradación y esto consecuentemente no mostraría aspectos diagnósticos de cada material rocoso en revisión.

De esta forma la determinación de los diferentes aspectos geológicos se basa en una serie de inspecciones y recorridos de campo, principalmente en las áreas de estudio, utilizando para ello dos aparatos de GPS (Global Position System, por sus siglas en inglés), configurados de la siguiente manera:

- Formato de posición: hddd⁰mm'ss.s"
- Datos de mapa: esferoide WGS 84
- Distancia/velocidad: métrico
- Altura: metros
- Vel. Vertical m/min
- Profundidad: métrico

Configuración del Compas:

- Pantalla : grados
- Referencia del norte: magnético
- Variación magnética 002⁰ E

Considerando el margen de error, después del punto en los segundos, el autor hace las aproximaciones después del número 7, debido a que el GPS solo admite un dígito después del punto en los segundos.

El margen de error estimado en campo es de 4 a 6 m, por lo cual cada cierta distancia fue necesario hacer geo-posicionamientos nominados "puntos de prueba" y luego corroborados en "Google Earth", utilizando una capa superpuesta correspondiente a los cuadrantes topográficos "San Juan Opico" y "Nueva San Salvador", con lo cual este geo-posicionamiento, muestra en el plano Lambert, las ubicaciones de interés. A esto se le suma el margen establecido por la eventual deficiencia de satélites, nubosidades o señales débiles por efectos de topografía, árboles o dificultades climáticas.

Como antecedentes se tomo de referencia información relacionada con proyectos de esta naturaleza efectuados en esta zona, así como también se utilizó las hojas denominadas Santa Ana, San Salvador, Chalatenango y Sonsonate, escala 1: 100, 000, que corresponde a cuatro de las seis hojas que conforman el mapa geológico de El Salvador, elaborado por la Misión Geológica Alemana y publicado en 1970.

Dificultades presentadas en campo

En algunas zonas debido a la percepción de un mayor margen de error por la débil señal de los satélites, fue necesario ampliar la brecha de revisión.

Por otro lado la precisión de los límites formacionales o contactos geológicos, se extrapola un poco más allá de los 100 m desde el límite estimado en campo, de la franja de interés para el presente estudio.

El exuberante desarrollo de la vegetación debido a las lluvias, dificulta las apreciaciones topográficas, que permiten leer a vista de pájaro, (desde una elevación), las características del relieve que permiten interpretar los rasgos geológicos menores.

Por otro lado no fue posible encontrar un estrato lo suficientemente alto o profundo, que permita mostrar eventos anteriores al Coatepeque, por lo que no fue viable identificar suelos fósiles. Y de igual manera no es posible acceder al interior de los cráteres secundarios como el caso de Boca Tronadora, y realizar revisiones estratigráficas dentro de ellos, por no contar con el equipo ni con el entrenamiento correspondiente al rapelismo.

Otras limitantes se presentaron cuando la integridad del equipo humano entraba en conflicto con las dificultades topográficas, negación de un permiso para atravesar áreas de cultivos maduros próximos a cosechas, cultivos recién fumigados con pesticidas o que estaban en ese proceso.

Por esta razón en más de una ocasión durante los recorridos en campo fue necesario rodear áreas y buscar pasos alternos para poder seguir adelante.

Otra palpable limitante es la situación de inseguridad social, que afecta al país y que en este municipio no resulta ser la excepción, por lo tanto en algunas actividades de campo fue necesario hacerse acompañar por los guarda recursos de ASISTEDCOS, del área Natural de Chanmico, así como también de la Policía Nacional Civil, participando tres delegaciones en diferentes momentos cada una.

Cabe mencionar que en varias ocasiones los mismos oficiales hicieron recomendaciones personales acerca de qué lugar era posible visitar y en qué momento habría que hacerlo.

INTRODUCCIÓN

El Volcán de San Salvador, resulta ser uno de los volcanes de relativa pasividad, que conforma la cadena volcánica central del país, misma que se extiende desde el noreste, proviniendo desde la franja volcánica de Guatemala con rumbo hacia el sureste continuando con la franja volcánica Nicaragüense, este alineamiento volcánico que se amplía más allá de la región centroamericana es el resultado de la actividad subductiva que se desarrolla en el límite sur de la plataforma continental, por la interacción de la placa de Cocos y del Caribe, la cual desde el puerto de la Libertad tiene una distancia aproximada de 150 km 180° hacia el sur.

Este centro volcánico, está localizado a 11,8 km desde el centro de la ciudad capital y a 17,25 km desde el centro de la Ciudad de San Juan Opico, el volumen total se calcula en aproximadamente 210 km cúbicos aproximadamente con una altura de 1893,39 MSNMM para el domo conocido como el boquerón y 1959,97 MSNMM, para cúmulo denominado El Picacho. (IGNs cuadrante Nueva San Salvador Hoja 2357 III).

Este volcán también es conocido como Quezaltepeque, no obstante el referente histórico nominal registrado, indica que; “*fue apenas 1869 cuando se divulgó la ocurrencia del Coronel y Licenciado en Medicina “Don Manuel Fernández”, relativa a que la denominación del volcán de San Salvador, “en lengua indígena era Quezaltepeque, o cerro de los quetzales”* prevaleciendo esa sinonimia geográfica como una etimología universalmente aceptada, sin una mayor base documental, en similar situación con el Volcán de San Vicente, ambos plasmados en su obra “*Bosquejo físico político e histórico, de la República del Salvador 1869*” (Lardé y Larín, inundaciones e incendios, erupciones y terremotos, 2000).

En todos sus alrededores existen asentamientos humanos muy desarrollados, inclusive en el área cercana al boquerón, y sus faldas están rodeadas por una red vial moderna, fluida y de alto tráfico, no obstante en la mayor parte de la extensión de sus faldas hasta su altura máxima predominan los cultivos de cafés y en el área norte y noroeste en los bajíos, predominan los cultivos de caña.

La historia eruptiva del volcán de San Salvador no es muy bien conocida y no existe un registro fehaciente del total de los eventos y de la duración de estos, pero existen productos de investigaciones recientes que registran las erupciones más importantes situándolos únicamente en tiempo y espacio, (ver cuadro de eventos Fig.7), a pesar de ello se pueden mencionar algunas erupciones recientes que resultan ser ya parte de la tradición oral y escrita.

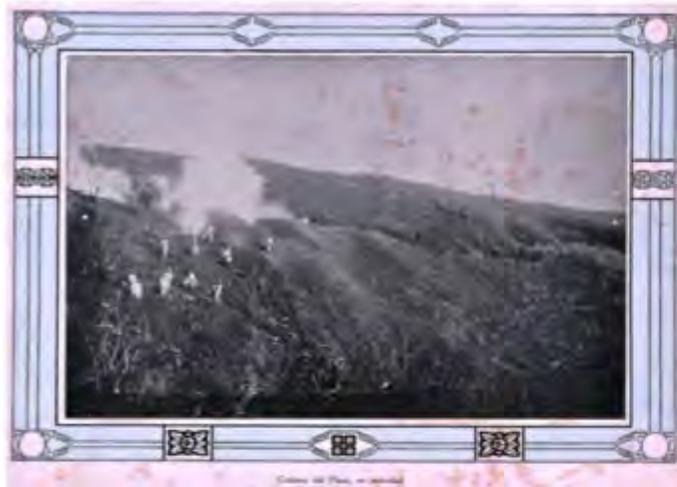


Fig. 3, Imagen inédita, cortesía Hunnapúh, Erupción del volcán San Salvador en 1917, desde los cráteres de El Pinar, actualmente las Granadillas.

Es posible deducir una disminución de la actividad volcánica, dado que hay personas acercándose al centro eruptivo

La última actividad eruptiva registrada fue en los años 1917 y 1919 (Fig. 3), pero se sabe que los principios de su actividad se remonta posiblemente a finales el pleistoceno permaneciendo activo durante casi todo el holoceno. Dataciones mediante el método paleomagnético en rocas volcánicas (Anónimo, 1981: 4-3, en Baxter S. 1984), menciona el análisis de rocas volcánicas y coladas de lavas del Volcán Tecapa, al sur de la Laguna de Alegría, con edades de 73,000 mil años, este material de análisis corresponde a coladas del mismo miembro s2, al cual pertenece el Volcán de San Salvador, por lo tanto son cronológicamente correlativas aparte de la misma actividad volcánica central, y a la vez es compartida con otros centros volcánicos de similar edad, esto quiere decir que en ese periodo geológico correspondiente al Pleistoceno entre las épocas Brunhes y Matuyama (edades para denominaciones geológicas) muchos de nuestros volcanes incluyendo el de San Salvador presentaron intensa actividad al mismo tiempo, esta etapa eruptiva corresponde a la formación posiblemente in-

termedia del edificio volcánico, con una facie cónica, muy diferente a lo que vemos actualmente, la edad geológica Bruhnes y Matuyama, es providencialmente equivalente a la fase tardía de la tercera edad interglaciar denominada “Sangamona” y a la cuarta edad glacial denominada “Wisconina”, estas edades se caracterizan también por el desarrollo de los homínidos, Neanderthales y Cromagnones en Europa, estos últimos, corresponden a los actuales humanos, los que darían pie a la diversidad racial y cultural mundial, de la cual también es parte nuestra raíz Maya hasta la actualidad.

FORMACIÓN DEL VALLE SAN ANDRÉS.

La tradición oral, habla mucho de la existencia de pantanos en más de los 800 km cuadrados que componen el valle, aunque hoy en día hay poca evidencia de ello.

Estas ciénagas actualmente se limitan a la localidad, Ojos de Agua al sur del municipio de San Juan Opico, cerca de la Laguna Chanmico, así también en las dos fases de escalinatas que posee la acrópolis, del sitio arqueológico de San Andrés, la cual muestra que durante su ocupación, los habitantes prehispánicos tuvieron que “subir el nivel de la Plaza Ceremonial debido a posibles inundaciones” (conversación personal con Lic. Fabricio Valdivieso, arqueólogo de la extinta CONICULTURA), así también se evidencia una inmensa cantidad de material rocoso muy erosionado, disperso y subyacente a los estratos actuales clásticos en su mayoría lejos de los actuales cuerpos de agua, de igual manera existen testimonios de habitantes del “Sitio del Niño” y de los guarda recursos del área de natural de Chanmico, ambos del municipio de San Juan Opico, indicando que hasta hace algunos años antes de la construcción de Ciudad Versalles en esa misma localidad, era muy común ver grandes encharcamientos que aumentaban en la época lluviosa y que los mismos fueron secados o drenados para el desarrollo de esa urbanización, tal vez eso explicaría la proximidad del manto freático a la superficie las cuales ocasionalmente hace que brote agua al interior de algunas viviendas.

EL VALLE DE SAN ANDRÉS DESDE EL PLIOCENO.

El material geológico que refleja evidencia relacionada a esta edad, corresponde a rocas pertenecientes al miembro c1 de la formación geológica Cuscatlán (FG Cuscatlán), el cual se encuentra mayormente expuesto al norte del valle limitando hasta el cauce del Río Lempa, y al sur han sido cubiertos por la actividad de los complejos volcánicos, por lo cual las secuencias eruptivas se superponen a los miembros de la F.G. Cuscatlán para conformar la FG San Salvador, de la cual forma parte incluso el complejo El Playón.

Considerando y analizando los rasgos de inicio antes expuestos, es posible deducir la siguiente descripción de eventos:

Posiblemente en algún momento de la fase tardía del Plioceno (5 ma aprox.), el actual valle no existía, este era una depresión extensamente inundada muy similar a los grandes lagos de Nicaragua, rodeado de montañas pero con salida hacia el océano Pacífico, a estos lagos se les denominó “Lagos Intermontanos” (BaxterS. 2001)

De esta forma el límite norte fue la cadena montañosa de Chalatenango, la cual no sólo contiene la segunda secuencia de rocas más antigua del país, sino que se estima que su actividad volcánica y formadora, había terminado en el Terciario tardío, posiblemente durante el Mioceno medio (12



Fig. 4, imagen correspondiente a la Zona 3, del sitio paleontológico Rio Tomayate, la imagen muestra la continuidad del afloramiento talud adentro.

La línea indica el ancho estimado del paleocanal el cual es de 30m, proyectándose de forma perpendicular y a la vez cortado por el actual rio Tomayate que corre de norte a sur

ma. aprox.), (Wiessemann et al, 1978), por lo tanto durante la existencia de este lago intermontano, la parte norte recibía material erosivo procedente de estos, asolvando el fondo del mismo.

Hacia el sur, el cuerpo de agua estaba limitado por planicies parcialmente inundadas y por la actual cadena montañosa conocida como Sierra del Bálsamo, la cual mantuvo su actividad formadora de todos sus miembros, desde el Mioceno tardío, hasta el Plioceno tardío en un espacio de 15 ma aprox. Estas planicies parcialmente inundadas es posible atribuir las a antiguos ríos que procedían de este complejo montañoso que fácilmente se desbordaban durante la época de lluvias, estos antiguos ríos, denominados “Paleocanales” han sido observados y reportados por el autor del presente escrito, durante exploraciones en los alrededores de los poblados de Ateos, Armenia, y Lourdes, durante el 2006.

Quizás el más representativo y mejor documentado es correspondiente al paleocanal del sitio paleontológico Rio Tomayate (Romero, Aguilar 2005), (Fig 4)

Esta localidad fosilífera en particular permite deducir una altura del antiguo cuerpo de agua, la cual no resultaría superior a los 100 MSNMM, debido a que se han registrado restos fósiles de cocodrilos, el cual es un material guía para la asignación de altura relativa para paleo-ambientes acuáticos, este dato acercaría significativamente su altura a la del océano pacífico, en condiciones muy similares a los grandes lagos de Nicaragua, y con mucha razón, puesto que mucho antes de la existencia de este paleo-lago existió un mar interno (como una bahía o un pequeño golfo) que gradualmente fue reduciéndose de tamaño a medida que el territorio se ampliaba hacia el sur (Baxter 1995).

Los estudios geológicos relacionados a las rocas miocénicas, no definen los límites del paleo-lago o lago intermontano, en las direcciones este y oeste, debido a la extensa actividad volcánica de finales del terciario por lo que los posibles límites conocidos en estas direcciones, corresponderían a

unidades más recientes cuando el lago estaba en su fase terminal, para dar paso al sistema de pantanos y a la vez muy reducido en su extensión sumado a que se encontraba muy presionado por el nuevo sistema de volcanes en proceso de edificación.

A pesar de esto es posible determinar que durante esa época los límites pudieron ser extensas planicies fluvio-lacustres, a veces ligeramente más altas que el mismo nivel del paleo-lago y a veces alomadas hasta montañosas, el caso más palpable es la extensa área cafetalera conocida como El Refugio, cuya geología es muy diferente así como su origen vulcanológico, y sus características es posible observarlas desde la salida norte inmediata a la Ciudad de San Juan Opico, misma en la cual se realizaron calas en estratos expuestos, para la revisión de sus horizontes, evidenciando sin ningún esfuerzo que la zona urbana de la ciudad está enclavada en una zona relativamente más alta y alomada, pero como resultado del contacto geológico entre las unidades más jóvenes del valle.

Por consiguiente, su estrato rocoso mas aflorante, podría resultar tener una mejor resistividad sísmica, en relaciona las rocas del valle, esto explicaría por qué razón durante el terremoto del 2001, hubo pocos daños en las edificaciones de la misma ciudad.

En la parte más alta de este complejo montañoso, denominada como El Refugio, existe un beneficio de café, cuya parte posterior colinda con un espacio deportivo el cual expone un talud de más de 15m de tobas blancas, correspondiente a la erupción del Volcán Ilopango, lo cual indicaría que esta localidad no sólo se encontraba ya bien formada sino que ya no presentaba actividad volcánica desde hacía mucho tiempo, y no fue afectada por la actividad volcánica directa del complejo volcánico El Playón, (Fig 5).

No obstante durante el terremoto del año 2001, debido a esa extensa capa de tobas blancas de baja resistividad sísmica, sumado a la inestabilidad del talud posterior, el beneficio de café sucumbe hasta colapsar completamente.



Fig. 5, Área deportiva situada en la parte posterior del beneficio de café en El Refugio. Al lado izquierdo se encuentra el talud expuesto con más de 15m de tobas blancas del Ilopango, nótese que el mismo suelo también corresponde a las mismas tobas, continuando ladera abajo en el lado derecho.

El pleistoceno es una edad caracterizada por las edades glaciares, mismas que afectaron también a Centroamérica. El paleo-lago de esa época se vio reducido, debido al evaporamiento continuo de sus aguas y la ausencia de lluvias por miles de años, por lo tanto su existencia dependía mucho de la actividad hidrotermal y los nacimientos de agua provenientes en las cadenas montañosas, la evaporación no solo afectó los lagos a nivel mundial sino que también los océanos, los cuales bajaron sus niveles volviéndose relativamente más salados, Centroamérica como otras partes del mundo se tornaría semidesértico, es por esta razón que la mayoría de fósiles del pleistoceno los vemos muy asociados vestigios de antiguos cuerpos de agua.

Consecuentemente el vapor de agua ya convertido en nubes, se concentraba en los polos, precipitándose como nieve. Esto hace que aumente los casquetes polares, y a su vez el peso lo cual generaría una presión intratectónica, cuya energía es liberada con la aparición de volcanes en el conocido cinturón de fuego, la mayoría de estos surgen muy cercanos en las zonas de subducción y este es el caso de El Salvador y el complejo el Playón.

Es posible que la actividad volcánica del pleistoceno, se derive en gran medida por el apareamiento del manto de Hielo Lauréntido el cual fue el más grande en la edad Glaciar en Norte América y uno de los más grandes en el planeta, (Dumbar 1972), este manto posiblemente tiene sus orígenes en la 1er. edad glaciaria o Glaciación Nebraskana, y viablemente alcanza su mayor talla entre la 3ra. Edad interglaciaria o Interglaciación Sangamona, y la 4ta. edad glaciaria o Glaciación Wisconsiniana, este período es muy cercano al estimado apareamiento del Volcán de San Salvador entre (100 a 70mil años).

El apareamiento de la cadena central volcánica, es la responsable de elevar la plataforma del valle de San Andrés, así como también los otros valles que comprende el interior de la República de El Salvador.

Sumado al evento anterior se encuentra las constantes erupciones que sepultan los suelos fósiles y azolvar rápidamente el antiguo lago, convirtiéndose paulatinamente en áreas pantanosas o inundables únicamente cuando existía un periodo de lluvias durante las edades interglaciares.

El paleo-lago del Valle de San Andrés se reduce a una fracción que se ubica en las cercanías del actual cauce medio del Río Lempa, la plataforma se ve aun más presionada por el crecimiento volcánico y finalmente los ejes de fuerzas facilitan cauces que aprovechan los ríos con lo que el paleo-lago se drena lentamente, hasta extinguirse.

No obstante las planicies aun resultan ser fácilmente inundables, de esta forma cuando termina la última edad glaciaria, el ciclo de las lluvias se recupera, situación que está estrechamente ligada a la perseverancia de áreas pantanosas las cuales fueron evidenciadas y sufridas por las primeras ocupaciones humanas, quienes a la vez nunca conocieron el lago ni en su más mínima proporción, sino más bien los relictos pantanosos y los ríos que este dejó, pero quienes a su vez los aprovecharon por la gran cantidad de agua existente y la fertilidad del valle que dejó tanto la actividad volcánica (la cual a su llegada ya existía casi como lo conocemos actualmente), como su azolvamiento, sumado a la existencia de un ecosistema muy diverso.

Por lo tanto esto debió dar paso al sostenimiento de muchos asentamientos a lo largo de la historia humana en el valle, misma que como se mencionó al inicio, en su tradición oral menciona desde tiempos muy antiguos la existencia de pantanos.

COMPLEJO EL PLAYÓN O COMPLEJO VOLCÁNICO DE SAN SALVADOR Y EL VALLE DE SAN ANDRÉS

Este complejo es resaltado por la existencia del Volcán de San Salvador, el cual se describe como un estrato volcán principal, constituido por edificios volcánicos secundarios (Ferrés 2008). Estos edificios volcánicos o centros eruptivos, poseen un alineamiento con orientación NNW, iniciando en el sureste del edificio principal en los rumbos $13^{\circ}40'19.60''\text{N}$ y $89^{\circ}14'53.99''\text{O}$ ubicados en la Puerta Plan la Laguna, en el Municipio de Antigua Cuscatlán y terminando en el noroeste, en los rumbos, $13^{\circ}50'26.10''\text{N}$ y $89^{\circ}21'26.80''\text{O}$, ubicado en Laguna Caldera, en el Municipio de San Juan Opico, el alineamiento tiene una longitud de 22.06 km con una dirección de 327.63 grados hacia el nor-oeste, desde la localidad del Plan la Laguna, totalizando 15 centros eruptivos, entre pequeños conos y calderas (Fig. 8).

Antes del apareamiento de este complejo en general, ya existía el Volcán Coatepeque, y el Volcán Ilopango, el cual es evidenciado por la existencia de sus estratos y eventos volcánicos, bajo las primeras coladas del incipiente Volcán de San Salvador.

La actual forma de volcán es producto de un colapso de medio edificio (Fig 6), quedando como única evidencia de las originales faldas medias, el Cerro El Picacho y Cerro El Jabalí, este evento es atribuible a la numerosa formación de pequeños conos secundarios, alrededor del cono principal, el cual mina y desestabiliza la parte superior, a esto se le suma una cámara magmática parcialmente vacía la cual luego del colapso, aloja la parte superior derrumbada.

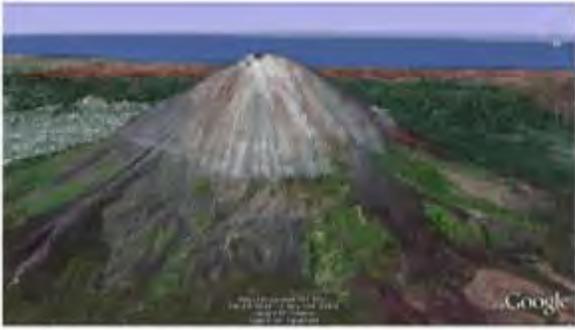
Fig. 6 secuencia evolutiva del Volcán San Salvador, partiendo de la completa formación del edificio hace 35 o 40 mil años hasta llegar a la actual forma que conocemos. La actividad humeante y eruptiva ha sido disminuida para apreciar los cambios del cono principal.



Aspecto cónico hace 40 mil años aprox.



Inicia una secuencia eruptiva



El cono comienza a presentar ciertos cambios.



La actividad se ve incrementada alrededor de los 35mil años.



Aparecen los primeros conos adventicios en las faldas medias del volcán



Los conos adventicios aumentan en tamaño y cantidad, comenzando a destabilizar la parte superior del volcán.



Hace 33mil años, el cono colapsa al interior del volcán debido a la múltiple aparición de conos adventicios o secundarios y a una cámara magmatica parcialmente vacía.



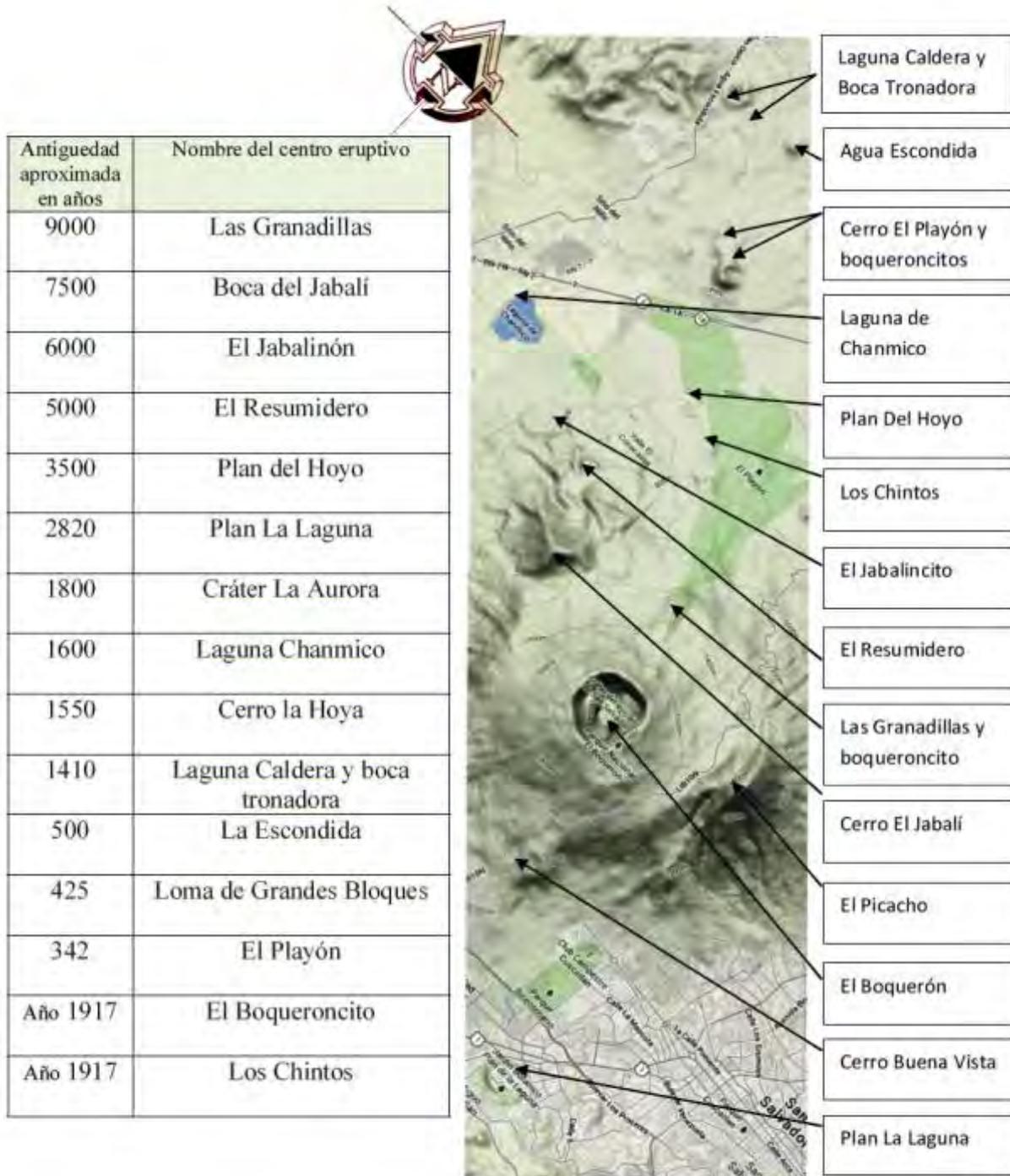
Aspecto actual del Volcán San Salvador, con sus coladas de lava de 1917, en los mismos conos adventicios.

Las imágenes son tomadas de Google Earth y modificadas por el autor mediante programas de imágenes, partiendo desde la No 8, pero la secuencia mostrada es inversa para una mejor comprensión del tema.

La vista es como se apreciaría a vuelo de pájaro desde el Valle de San Andrés, y al fondo de la imagen se deja como testigo de la imagen original la ciudad de San Salvador.

El fechamiento estimado para este evento, es durante el pleistoceno tardío aproximadamente hace 33,000 años (Meyer-Abich 1955), cuando el cono ya estaba muy completo y por lo tanto mucho más alto (posiblemente entre 600 y 800 m más alto de lo que es actualmente).

Luego del colapso, continúan los eventos eruptivos lo que nuevamente moldea el derrumbado edificio volcánico, es en esta serie de sucesos, que se edifica el boquerón con una edad estimada en 6000 años.



Paralela a esta intensa actividad descrita, aparecen nuevos conos secundarios, expuestos en orden cronológico desde el más antiguo (Fig. 7, cuadro de eventos. modificado de Ferrés 2008)



Fig. 8, se muestra el principal eje de los centros eruptivos enlistados en el cuadro anterior;

- “A” Volcán Loma Caldera
- “B” Volcán Quezaltepeque o El Boquerón
- “C” Puerta Plan La Laguna

Es notable que algunos eventos volcánicos cronológicamente cercanos a la erupción de Laguna Caldera, coincidan con algún tipo de ocupación humana en el área, por lo cual existe la pregunta acerca del riesgo de habitar cerca de los centros volcánicos, debido a que la erupción por sí sola no representa el único riesgo a comunidades locales sino mas bien la serie de eventos que están asociados a este, como por ejemplo, enjambres sísmicos, deslizamientos, flujos piroclásticos, flujos de lahares, y caídas de cenizas, a pesar de ello la ocurrencia muy espaciada de los eventos, de la cadena volcánica en general, brinda la confianza de poder habitar cerca de estos, por otro lado, los volcanes, generan beneficios a más largo plazo que la misma situación destructiva, y consiste principalmente

en la capacidad nutricional que aporta a nuestros suelos, lo cual los vuelve muy fértiles para la actividad agrícola y especialmente para la renovación y recuperación vegetativa local, sumado a la capacidad formadora de suelos en su mayoría de alta permeabilidad, esto contribuye a la formación de fuentes hidrotermales con aguas de buena calidad.

Geología de las áreas estudiadas en el eje de centros eruptivos del complejo Volcánico San Salvador

Los Estudios geológicos y geomorfológicos fueron desarrollados junto a la foto-interpretación, el reconocimiento de campo y el análisis de los resultados de las investigaciones efectuadas.

El cuadro general del complejo volcánico San Salvador (Fig. 10), ha sido definido, utilizando la nomenclatura deducida del mapa geológico de El Salvador, delimitando la litografía estratigráfica de este complejo volcánico, mismo que se resume a continuación.

Piroclastitas de caída: constituidas por una secuencia de varios estratos entre los cuales se distinguen diferentes horizontes guías, tales como los depósitos de ceniza mejor conocidos como tierra blanca, los depósitos consolidados de lapilli acrecionales los cuales son típicos de una erupción hidromagmática, los depósitos de erupciones estrombolianas con lapilli y bombas, y las capas de surge y pómez.

Estas piroclastitas, se presentan hasta con un espesor expuesto de 8m (Área de El Refugio Fig.5), generalmente son casi sueltas o poco consolidadas, a excepción del estrato de lapilli acrecional: los niveles de caída presentan una gradación granulométrica a veces directa y a veces inversa y terminan casi con ceniza que por oxidación, pedogénesis y meteorización, han adquirido un color café más o menos claro.

Cenizas: a la base de las piroclastitas se encuentra un nivel con espesor que varía desde 1m (salida norte SJO Fig. 9) hasta los 16m, en estratos expuestos (cerca de los pequeños centros volcánicos del complejo el playón), de características heterogénicas, desde el punto de vista de la litología, de cenizas que incluyen detritos con granulometría variada con partículas de pómez.

Fig. 9, Estratos expuestos, sobre la salida norte de la ciudad de San Juan Opico, el cual muestra capas de cenizas con un espesor de 1m (ubicación del martillo) en la parte superior existen tefras pobremente consolidadas recientes y en la inferior tobas asignables a una facie temprana de la de la F.S.S. o a una tardía de la F.C.



Tobas: generalmente bajo las cenizas y de forma más aflorante, (especialmente al norte de SJO), es posible observar tobas (flujos piroclásticos) y coladas de lava casi siempre afectadas por una intensa fracturación de origen tectónico, este estrato es asignable al primer miembro de la F. S.S. o al más reciente miembro de la F. C.

Ignimbritas: en algunas secciones y en muy baja frecuencia, se muestran una serie ignimbritica, asignable al miembro más reciente de la F.C.

La geometría y las características de las diferentes capas superiores, debido a la presencia de las tobas influenciadas por movimientos de antiguas fallas, se encuentra presentada en el siguiente perfil general parcial de las secciones geológicas del “Alto Estructural” (Fig 10)

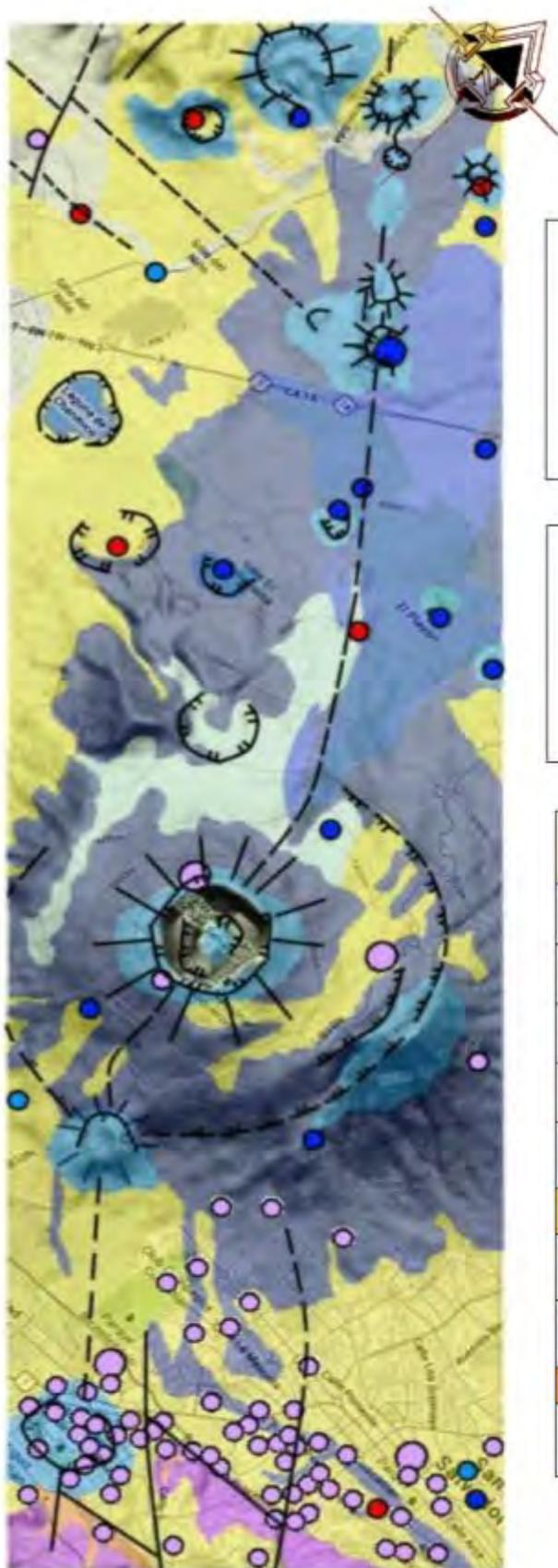


Fig. 10
Detalle geológico del complejo volcánico
Boquerón o San Salvador

Epicentros sísmicos
Zona de Benioff
Magnitud ≥ 3.0
Periodo 1900-2001

○ Superficial: < 15 Km
● Intermedia: 35 – 60 Km.
● Profunda: > 60 km

Epicentros sísmicos
Cadena Volcánica
Magnitud ≥ 3.0
Periodo 1730-2001

○ < 15 Km
● 15 -35 Km.



Fallas
Geológicas



Centros
Volcánicos



Centro
volcánico tipo
caldera



Ciudad

Holoceno	
Formación San salvador (miembros y sub-miembros)	
Q'f	Depósitos sedimentarios del cuaternari, aluviales y coluviales
S5'c	Tobas de lapilli y cenizas volcánicas
S5'b	Conos de acumulación, escorias y tobas de lapilli
S5'a	Efusivas básicas - intermedias
S3'a	Piroclastitas acidas, epiclastitas volcánicas, tobas café
Pleistoceno	
S2	Efusivas básicas – intermedias y piroclastitas subordinadas, y basálticas Formacion San Salvador
C1	Piroclastitas acidas y epiclastitas volcánicas, tobas ardientes fundidas muy consolidadas Formación Cuscatlán
Plioceno?	
B3	Efusivas básicas – intermedias andesíticas y basálticas Formación Bálsamo

CONCLUSIONES

Es indiscutible que el Complejo Volcánico San Salvador, resulta ser uno de los que presentaron mayor actividad desde tiempos remotos hasta la presente ocupación humana, este complejo resulta ser el segundo más grande el país, (ver perfil general de la litología Fig.11), considerando que el 1ero. es el Complejo Volcánico Coatepeque, y su tamaño es debido a que está situado en uno de los principales ejes de esfuerzos del país, del cual resulta la misma Punta Remedios, situada en Los Cóbanos, el tercero más grande corresponde al Complejo Volcánico San Miguel, todos tienen la misma orientación SE-NW, a la vez que corresponden a la cadena volcánica central del país.

En relación a la tradición oral, acerca de la existencia de antiguos y extensos pantanos, se define el origen de estos como paleo-lagos o lagos intermontanos, como resultado del retroceso del mar, conociendo con certeza los límites norte y sur, sin determinar los límites este y oeste, hasta muy entrado el pleistoceno con la aparición del Complejo Volcánico Coatepeque y la aparición del Complejo Montañoso El Refugio, y que ha sido esta paulatina actividad la responsable de la extinción de este ecosistema lacustre, para dar paso al sistema de pantanos como la fase de terminal de un lago.

El área resulta tener evidencia intermitente de inundaciones, la cual está muy asociada especialmente a la 3ra. edad interglaciar, (actualmente estamos viviendo la 4ta.), aun existen relictos pantanosos como el caso de Ojos de Agua, y verbalmente los guarda recursos de ASISTEDCOS, aseguran la existencia hasta hace poco, de otros que fueron desecados y drenados para la construcción de urbanizaciones en el sur del valle. Por lo tanto la acelerada desaparición de estos relictos hoy en día, es atribuible al desarrollo de la actividad humana.

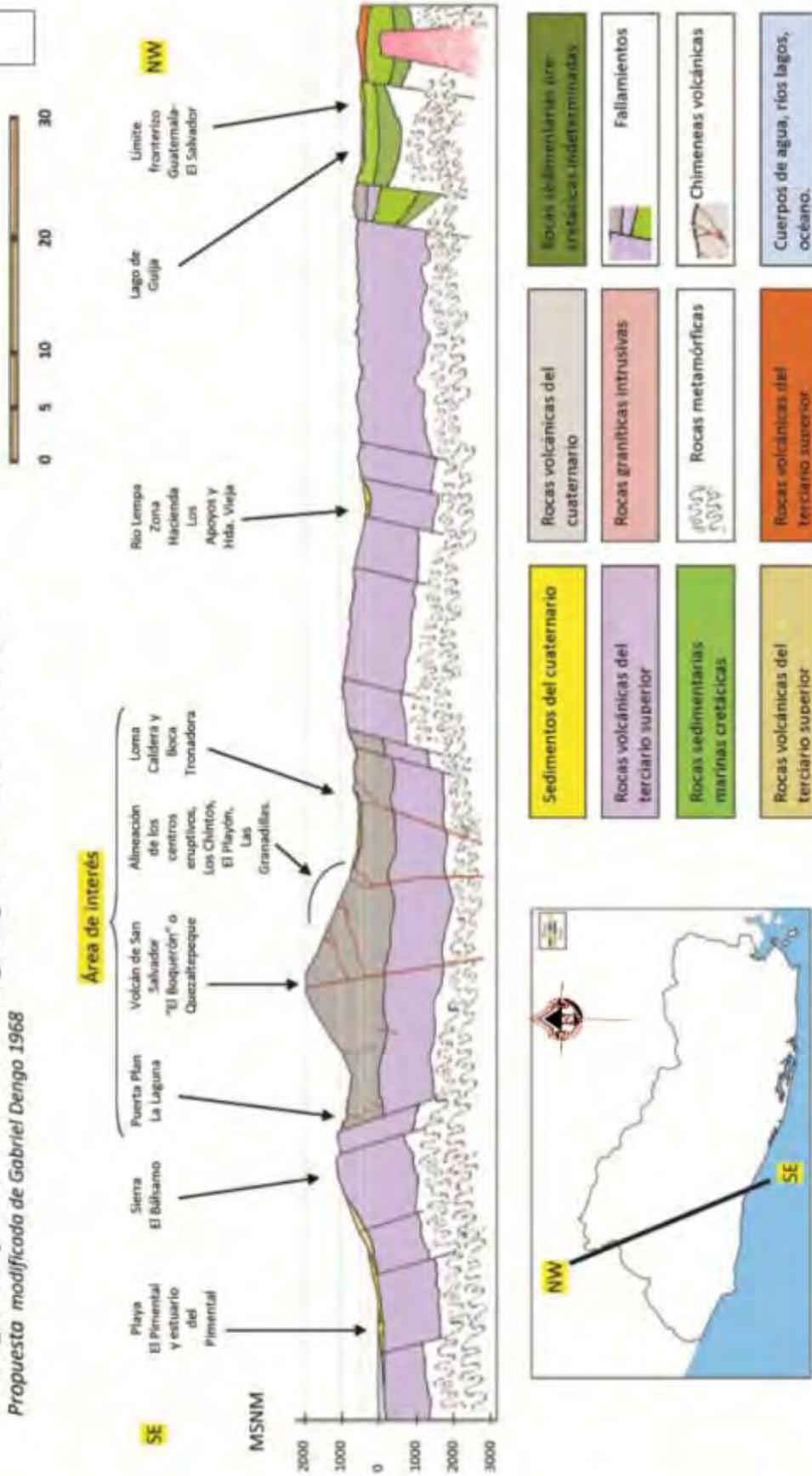
Aun no se ha establecido mediante estudios, los riesgos que representa habitar cerca de estos centros volcánicos, pero se sabe su capacidad destructiva por la evidencia reflejada el sitio Arqueológico Joya de Cerén, no obstante los volcanes ofrecen más beneficios a largo plazo, en comparación a la actividad destructiva.

En materia paleontológica no ha sido posible determinar los suelos potenciales portadores de fósiles, pero dado a la intensa actividad volcánica es posible deducir que estos se encuentran muy sepultados y posiblemente como en el sitio Paleontológico Río Tomayate, deberán tener como piso, las rocas correspondientes a la formación Bálsamo y como techo las primeras erupciones del Volcán Ilopango o rocas de la formación Cuscatlán, el suelo fósil se le puede considerar su existencia, partiendo de estos ecosistemas fluvio lacustres del pleistoceno correlativos al Gran Intercambio Biótico Americano. el cual aparece desde hace más de 2ma en comparación al Volcán de San Salvador, el cual posteriormente surge sobre estos hace aproximadamente 73,000 años.

El resultado del estudio refleja una reconstrucción de la historia natural local del Valle de San Andrés centrado en la perspectiva del complejo volcánico San Salvador que hace falta contar y profundizar aun más.

Perfil general parcial de las secciones geológicas del "Alto Estructural"
 Propuesta modificada de Gabriel Dengo 1968

Fig. 11



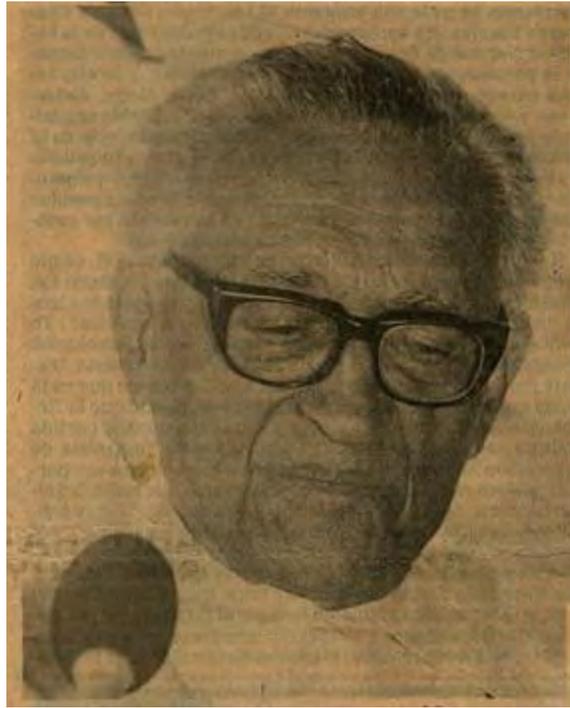
Trazo representado en el perfil estratigráfico general

REFERENCIAS

1. ALVAREZ, S. J. Apuntes de Sismología General y Normas de Precaución contra Terremotos. Ministerio de Obras Públicas. Centro de Investigaciones Geotécnicas. Año 1979.
2. BAXTER, S. Léxico Estratigráfico de El Salvador. Año 1984.
3. BAXTER, S. et al. Historia Natural y ecológica de El Salvador. Tomo I MINED 1995.
4. CEPRODE, Desastres por Actividad Sísmica y Vulcanológica, <http://www.ceprode.org.sv>
5. C. LOTTI & ASSOCIATI. Investigación Geotécnica Integral en la Cordillera El Bálsamo, al Sur de Santa Tecla, entre las Colonias Las Delicias y las Colinas. 2001.
6. DUMBAR, CARL O. Geología Histórica, 4ta. Impresión 1972.
7. LARDÉ Y LARÍN, J. El Salvador Inundaciones e Incendios, Erupciones y Terremotos. CONCULTURA. 2000.
8. LLEONART, R. M. Los Riesgos Geológicos en la Ordenación Territorial. Curso sobre Riesgos Geológicos. Nejapa, El Salvador. 2002.
9. IGN. Cuadrante San Juan Opico 1:50,000 Hoja 2357 IV 1978.
10. IGN. Cuadrante Nueva San Salvador 1:50,000 Hoja 2357 III 1978
11. MAJOR, J.J. et al, Volcano-Hazard Zonation for San Vicente Volcano, El Salvador. USGS 2001
12. MINISTERIO DE AGRICULTURA Y GANADERÍA. Levantamiento General de Suelos. Año 1964.
13. MOP-MARN. Mapa de Actividad Sísmica de El Salvador, Plan de Ordenamiento Territorial. Año 2003.
14. ROMERO, M.R., AGUILAR, D.H. Fósiles del Gran Intercambio Faunístico Americano en las Riberas del Río Tomayate, El Salvador Investiga COCULTURA 2005.
15. STIRTON, R.A., GEALEY W.K. Reconnaissance Geology and Vertebrate Paleontology of El Salvador, Central America, Bull. Geol. Soc. Am., Vol.60,1731-1754. Año 1949.
16. WIESEMANN, G. et al, Mapa Geológico, de la república de El Salvador, 1:100,000 Cuadrante Chalatenango. Bund. F.Geow.U. Rohs. Hannover, América Central. Año 1978.
17. WIESEMANN, G. et al, Mapa Geológico, de la república de El Salvador, 1:100,000 Cuadrante Sonsonate. Bund. F.Geow.U. Rohs. Hannover, América Central. Año 1978.
18. WIESEMANN, G. et al, Mapa Geológico, de la república de El Salvador, 1:100,000 Cuadrante Santa Ana. Bund. F.Geow.U. Rohs. Hannover, América Central. Año 1978.
19. WIESEMANN, G. et al, Mapa Geológico, de la república de El Salvador, 1:100,000 Cuadrante San Salvador-Chalatenango. Bund.F.Geow.U. Rohs. Hannover, América Central. Año 1978.



BIOGRAFÍAS



Cronología de la Vida de don Edelberto Torres Espinoza

Flavio Rivera Montealegre
Secretario General del
Movimiento Cultural Nicaragüense

1898

15 Abril de 1898, nace en Managua Edelberto Torres Espinoza, hijo de Don Ramón de Jesús Torres (n. 1864, originario de Rivas) y de Doña Eligia Espinoza de Torres.

1904

Empieza sus estudios en la escuela primaria de su barrio, a la edad de seis años; en la escuela de la maestra Fermina. Usando la Cartilla de San Juan. Después asistió a un kindergarten, pre-escolar, porque las clases fueron interrumpidas por causas políticas entre liberales y conservadores. Su maestra en este pre-escolar fue Sarita Burgos, a quien quiso muchísimo.

Su maestra de primer grado fue la profesora Mora. En segundo grado tuvo de maestra a la profesora Rosibel Mendieta de Brown, quien fue por muchos años directora de la Escuela Superior República de Guatemala.

1907

Ya se encuentra estudiando el tercer grado de primaria, pero las clases fueron nuevamente suspendidas debido a que estalló la guerra con Honduras, que había agredido a Nicaragua, producto de un plan ideado por el gobierno de los Estados Unidos de América para desestabilizar y sacar del poder al Gral. José Santos Zelaya López.

1909

Volvieron a clausurar los planteles escolares. El niño Edelberto Torres Espinoza asistía a la Escuela de Varones Noreste. Mientras las escuelas permanecían cerradas, su madre le puso un maestro privado: José León Rizo, que lo preparó para los exámenes de 1910-1911. Nicaragua fue intervenida militarmente por los cuerpos de marines de los Estados Unidos de América, por petición de los conservadores encabezados por el Gral. Emiliano Chamorro Vargas y Adolfo Díaz Recinos.

1911

Los conservadores toman el poder, con la ayuda de los marines norteamericanos. Suben a la presidencia sucesivamente: José María Estrada Morales, Juan José Estrada Morales, Luis Mena Vado, Adolfo Díaz Recinos, Emiliano Chamorro Vargas y Diego Manuel Chamorro Bolaños. Desde 1911 hasta 1929. Luego siguieron otros disturbios entre liberales y conservadores.

1912

Cursó el quinto grado de primaria, año en que tuvo lugar la guerra civil provocada por el Gral. Luis Mena Vado en contra del Gral. Emiliano Chamorro Vargas y Adolfo Díaz Recinos. También en este año Nicaragua sufre la intervención armada de los marines norteamericanos que termina con la vida del Doctor y General Benjamín Zeledón Rodríguez.

En este año, la madre del niño Edelberto Torres lo pone a recibir clases como aprendiz de sastrería bajo la tutela del maestro Correa.

1913

Termina finalmente el Sexto Grado de educación primaria, en el mes de Febrero, en el Instituto Nacional Central de Varones de Managua.

En este mismo año fue fundado el Instituto Pedagógico de Managua (La Salle), regentado por los Hermanos Cristianos.

1914

El 14 de Febrero de 1914, el jovencito Edelberto Torres Espinoza obtiene una beca, después de realizar un examen, en el Instituto Pedagógico de Managua (La Salle) para estudiar magisterio.

1915

El general Emiliano Chamorro Vargas asume el poder conforme a las maniobras fraudulentas de los conservadores.

1916

Juan Ramón Avilés funda el diario “La Noticia”.

1917

El joven Edelberto Torres Espinoza conoce a Don Sofonías Salvatierra Aviléz. En Septiembre de este año, 1917, el joven estudiante del Instituto Pedagógico de Managua (La Salle) pronuncia un discurso en los actos conmemorativos de la independencia de Nicaragua. Por este discurso, que condenaba la intervención de los marines en Nicaragua, es expulsado definitivamente del colegio de los Hermanos Cristianos, el Ministro de Educación le exige el pago de la colegiatura. Aquí comienza el joven Edelberto Torres su enfrentamiento con la vida y con la realidad malvada de los hombres y la sociedad. Este año marca el destino del futuro Maestro Don Edelberto Torres Espinoza, y su recorrido por Honduras y Guatemala.

1918

En el mes de Mayo comienza a impartir clases en la escuela fundada por Don Sofonías Salvatierra. Conoce a miembros del Partido Liberal que lo apoyan.

1919

Ingresa al Partido Unionista Centroamericano, fundado por el Dr. Salvador Mendieta Cascante. Ingresa a trabajar en el periódico “El Correo Centroamericano”, recién fundado por Don Sofonías Salvatierra.

1920

Publica un periodiquito, que él mismo le puso el nombre: “Ariel”, influenciado por José Enrique Rodó, autor del libro del mismo nombre. Salió solamente una vez, financiado por el Dr. Gonzalo Pérez-Alonso. Este periódico traía artículos que atacaban a Diego Manuel Chamorro Bolaños. En Diciembre de este mismo año, 1920, toma el tren rumbo a la frontera con Honduras, vía Chinandega.

Llega a la ciudad de Chinandega, luego a Puerto Morazán, en el mismo departamento de Chinandega, para embarcarse hacia Amapala, en Honduras.

Aquí comienza su peregrinar por tierras desconocidas: Honduras y Guatemala.

1921

En el mes de Enero llega a Tegucigalpa, luego viaja a San Pedro Sula, con una carta de recomendación del Ministro de Gobernación, el señor Ochoa Velásquez. Iba en compañía del nicaragüense Don Patricio Mayorga, amigo de su familia, a quien recientemente lo había encontrado en Chinandega y viajaban juntos.

Comenzó a trabajar en San Pedro Sula, durante dos días estuvo trabajando provisionalmente recibiendo reclamos de guerra, luego como maestro de educación primaria. Vivió también Tela, en donde trabajó como Jefe de Redacción del diario “La República”.

Conoció al nicaragüense Alfredo Báez, con quien emigró a Guatemala. El 15 de Octubre de 1921, después de una larga y penosa travesía por barcos y tren, en condiciones económicas muy difíciles, llegaron a ciudad Guatemala.

El 5 de Diciembre de 1921, es depuesto del poder el presidente guatemalteco Carlos Herrera, mediante un golpe militar encabezado por los generales José María Orellana Pinto, José María Lima y Miguel Larra.

Sufrió muchas dificultades y carencias, sin trabajo; pero, con la ayuda de un amigo de la familia en Nicaragua, a quien le llamaba “tío” Elías y otros amigos nicaragüenses, pudo sobrevivir por un tiempo. En casa de su “tío” Elías conoció al poeta Alfonso Cortés, con quien jugó tablero de damas en muchas ocasiones.

Conoció a Mariano Barreto Portocarrero, quien le presentó al Ministro de Educación de Guatemala, el ingeniero Orla, quien lo nombró maestro de educación primaria en El Petén, único lugar en donde estaban necesitando los servicios de maestros.

1922-1924

Salió inmediatamente para El Petén, tomó camino a pie, preguntando cómo llegar hasta El Petén, en caminos polvosos y solitarios. El 2 de Enero de 1922 llegó al poblado de Cobán, caminando desde ciudad Guatemala, viaje que realizó en cinco días. Aquí se quedó para dar clases en primaria en el Colegio Nazareno, en el que estuvo trabajando durante tres años, impartiendo clases a los niños. Ingresa a la masonería y practica la teosofía, inducido por Don Adolfo Ruano y el ingeniero hondureño Miguel Nuila.

En este año, 1924, recibe un telegrama de manos de sus hermanos masones, que llegaba de Nicaragua: le anunciaba la muerte de su padre, Don Ramón de Jesús Torres.

1925

Fue Director de la Escuela de Varones No.2, nombrado por Don Gabriel Mota, Inspector Departamental de Educación Primaria. Hubo suspensión de sueldos a los maestros por tres meses, motivo por el cual organiza una huelga y suspende las clases temporalmente. Es apoyado por todos los maestros de la escuela bajo su dirección. Trataron de reprimirlos y castigarlos. Pero el Inspector,

Don Gabriel Mota buscó el dinero para solucionar el problema. Un comerciante alemán, del poblado de Cobán, prestó el dinero para resolver el problema.

1926

Es expulsado de Cobán, debido a que los profesores de la Escuela de Varones No.1 iban a pedirlo como su Director. Entonces, el Director en ese momento, hizo gestiones con sus amistades para que lo expulsaran de Cobán y lo remitieran a ciudad Guatemala, teniendo la ciudad por cárcel. Ese director era Eduardo Portocarrero. El señor Augusto Diesseldorf, un comerciante alemán, le ofreció pagar sus estudios en Nueva Orleans. Antes de salir hacia ciudad Guatemala, el señor Diesseldorf, le obsequió US150.00 dólares para que hiciera el viaje a Nueva Orleans. En este año conoce en ciudad Guatemala al poeta Rafael Arévalo Martínez, pues Don Edelberto Torres era maestro de su hijo del mismo nombre: Rafael Arévalo Andrade, quien estudiaba en la escuela privada propiedad del profesor hondureño Don Miguel Morazán.

Durante este mismo año, Edelberto Torres, aprendió francés con la profesora belga Madame Marie.

1927

Estalla el conflicto por límites territoriales entre Guatemala y Honduras. El Profesor Miguel Morazán debe abandonar Guatemala y se ve obligado a vender su colegio, pero en los días antes de su partida nombra al Profesor Edelberto Torres como maestro de varias materias especializadas en Pedagogía, para impartirlas en el Instituto Nacional de Varones de Oriente, en Chiquimula.

1928-1929

Imparte clases de Pedagogía en Chiquimula. En ese mismo centro de estudios conoce a Marta Rivas. Se enamora de ella inmediatamente. El 12 de Octubre de 1928 contrae matrimonio con ella, quien es descendiente de nicaragüenses, es tataranieta de Don José Rivas; su abuelo es Don Macario Rivas, nacido en Guatemala.

El 21 de Julio de 1929 nace el primer retoño: Mirna Torres Rivas.

Asiste al II Congreso Pedagógico en ciudad Guatemala y conoce al Profesor Mardoqueo García Asturias. Obtiene una plaza de maestro con la capital, en ciudad Guatemala, gracias al Director de la Escuela Normal, el Prof. Mardoqueo García Asturias, con quien estableció una firme y larga amistad, se identificó con él, pues sus ideales también eran unionistas.

A finales de 1929 se traslada con su familia a ciudad Guatemala.

1930

Nace su segundo retoño: Edelberto Torres Rivas, el 22 de Noviembre de 1930, en ciudad Guatemala.

Ya había comenzado a recopilar información sobre la vida y obra de Rubén Darío, en diarios, revistas y libros.



Don Edelberto Torres, izquierda, imparte una conferencia. A su lado, el profesor y poeta José Santos Rivera Siles. (Foto propiedad de Flavio Rivera Montealegre)

1931

Terremoto sacude la ciudad de Managua, destruyéndola, el día martes 31 de Marzo de 1931, en Semana Santa.

El 5 de Abril de 1931 se encuentra con su madre, quien se había salvado de la catástrofe natural. Se encontraba refugiada en una finca de nombre “El Portillo”, fue la última vez que la vio, después de once años de ausencia.

El 14 de Febrero de 1931, el general Jorge Ubico sube al poder.

Llega a Guatemala el Dr. Juan José Arévalo Bermejo, graduado de la Argentina, con un Doctorado en Filosofía.

1932

Este año fue trágico en la vida de Edelberto Torres, por motivos fuera de su control. Un alumno del Instituto en donde el director era su amigo Mardoqueo García Asturias, hirió a otro compañero, por ese motivo destituyeron al Director.

Por solidaridad, Edelberto Torres renuncia y se queda solamente con el cargo de maestro en la Normal de Señoritas. Otros dos alumnos de la Normal de Varones se suicidaron, alumnos suyos, eran muchachos talentosos, y otro, murió de tuberculosis. Ante esa situación, Edelberto Torres consiguió impartir Aritmética para el Sexto Grado en el Colegio Santa Teresita. También empezó a trabajar en el Colegio Europeo de Señoritas, que dirigía Doña María Cristina Bennet de Rolz.

1933

Nace su tercer retoño: Graciela Leda Torres Rivas, el 12 de Abril de 1933, en ciudad Guatemala. El 22 de Noviembre de 1933 fallece su señora madre, Doña Eligia Espinoza viuda de Torres.

1930-1937

Vive en ciudad Guatemala impartiendo clases en diferentes centros educativos y privados, entre ellos podemos mencionar los siguientes: Instituto Nacional Central de Varones, Escuela Normal de Señoritas (Belén), Escuela Normal de Preceptoras, Colegio Europeo de Señoritas, Instituto Cervantes, Colegio Lensen, Liceo Moderno, Instituto América, entre otros. Todos estos años los pasó extremadamente ocupado preparando el material para impartir sus clases en dichos centros educativos. En 1935 sufre encarcelamiento por vez primera, por ayudar a personas involucradas con movimientos en contra del régimen del dictador Jorge Ubico, estuvo 13 días preso. Salió sin problemas serios.

1937-1941

Regresa a Managua, Nicaragua. Salió de Guatemala hacia El Salvador, el 23 de Septiembre de 1937, en donde recibió un homenaje por parte del magisterio de ese país; luego tomó un avión hacia Nicaragua. Fue recibido en el aeropuerto por el Ministro de Educación Pública. En Octubre de 1937 toma posesión de su cargo como Director del Consejo Técnico del Ministerio de Educación de Nicaragua. Por las reformas que estaba introduciendo en el sistema educativo, fue rechazado rotundamente por los sectores mediocres de un magisterio y una sociedad retrógrada, dominada por costumbres coloniales. Su estadía en Nicaragua fue relativamente corta. Por toda la presión en su contra, salió de Nicaragua en 1941. Tuvo que renunciar a su labor educativa en un país que tenía un sistema educativo sumamente atrasado.

1941

En Noviembre de 1941 llega a Ciudad Guatemala, después de haber dejado en Chiquimula a toda su familia mientras buscaba trabajo en la capital de Guatemala. El dictador Jorge Ubico Castañeda todavía se encuentra en el poder.

1944

Renuncia el dictador Jorge Ubico Castañeda al poder, por su recomendación el Congreso Nacional de Guatemala asigna como primer designado al general Federico Ponce Vaides. El 17 de Julio de 1944, el Profesor Edelberto Torres Espinoza es capturado en su casa y al día siguiente, el 18 de Julio de 1944 es expulsado del país, por el general Federico Ponce Vaides. Sale al exilio hacia El Salvador, lo sacaron por tierra hacia la frontera vecina. Vive en El Salvador, en el exilio, de Julio a Noviembre de 1944. Imparte clases en el Colegio García Flamenco. El 6 de Noviembre de 1944 regresa a Guatemala.

1945

Se desempeña como Inspector General de Educación Pública, durante seis meses. Es nombrado Director de la Oficina Permanente de Censo Escolar, como producto de una intriga contra él. Asistió al Congreso de Maestros realizado en México. Llegaron a Guatemala muchos nicaragüenses exilados por el régimen dictatorial de Anastasio Somoza García.

1946

Asistió a la Convención Unionista de Guatemala.

Viajó a México a comprar armas para derrocar a Somoza García. Estas armas las había negociado Rosendo Argüello. El dinero lo puso un dominicano millonario que vivía en Guatemala.

1947

En Febrero de 1947 cae preso en México, junto con Rosendo Argüello, por una denuncia que hiciera un capitán Arana, de Costa Rica, a las embajadas de Nicaragua, Honduras y Costa Rica; y éstos hicieron la denuncia al Ministerio de Relaciones Exteriores de México. Rogerio de la Selva realizó gestiones desde Febrero hasta el mes de Abril, con la finalidad de suspender el juicio. Logrando tal objetivo, obtuvieron el permiso del Ministro de Gobernación para poder salir de México. La noticia salió en grandes titulares en México y luego en Guatemala.

1948

Forma parte de un grupo de exilados centroamericanos en Guatemala que se organizaron para invadir Costa Rica, encabezados por José "Pepe" Figueres Ferrer, con el objeto de sacar del poder a Teodoro Picado, presidente impuesto por Rafael Calderón Guardia. En Julio de 1948 viaja hacia Costa Rica, invitado para impartir unas conferencias, el avión de la Pan American (PANAM), le hace una mala pasada, bajando en el aeropuerto de Managua, y las autoridades lo capturan y lo meten a la cárcel. Estuvo preso desde el 9 de Julio al 31 de Diciembre de 1948, siendo liberado por las presiones sociales internacionales.

1949

El 21 de Febrero de 1949, después de haber salido de la cárcel y tener la ciudad por cárcel, en Managua, planea fugarse del país, y en esta fecha toma el tren en Mateare junto con el joven Armando Amador, para huir a la frontera por Chinandega. Llega a Honduras, antes había pasado por la finca de Don Toribio Tijerino Navarro, y ayudado por él, lo lleva hasta Tegucigalpa, en donde habla con el embajador de Guatemala que lo envía por avión a Ciudad Guatemala.

1950

Emiliano Chamorro Vargas pactó con Anastasio Somoza García, y con él se fueron todos los conservadores que se encontraban exilados en Guatemala, hacia Nicaragua. Siendo así que el grupo de nicaragüenses exilados en Guatemala, disminuyó considerablemente.

1951

Se encuentra viviendo en Guatemala, es testigo de los acontecimientos que llevaron a la presidencia al candidato oficial por el Arealismo, Jacobo Arbenz, apoyado por una coalición de partidos revolucionarios: Partido Renovación Nacional, del Dr. Arévalo Bermejo; el Partido Popular Libertador, de los estudiantes; el Partido Acción Revolucionaria, y otros, de tendencia social democrata. El 15 de Marzo de 1951 toma posesión de la presidencia el candidato oficial, Jacobo Arbenz, quien había participado en el movimiento para botar del poder al general Ponce Vaides, y se había desempeñado muy bien como Ministro de Guerra con el doctor Arévalo Bermejo.

Durante todo este tiempo transcurrió de manera normal, entre sus tareas como educador y como miembro de la Asociación de Maestros de Guatemala. Hasta que el 15 de Marzo de 1951 toma posesión de su cargo como Presidente de Guatemala, el candidato oficial, Jacobo Arbenz, apoyado por el Dr. Juan José Arévalo Martínez.

1952

Sale a la luz su Primera Edición de su libro “La dramática vida de Rubén Darío”, con el patrocinio del Gobierno de Guatemala, bajo la administración del Dr. Juan José Arévalo Bermejo, a quien le dedica el libro.

1954

El 1 de Mayo de 1954, Jacobo Arbenz pronunció un valiente discurso. Dijo: “El señor Eisenhower quiere asustarnos con el petate del muerto. El Castillo Armas no vendrá ni este 25 de Junio, ni el 25 de Junio entrante, ni nunca”.

Al parece, el hombre estaba dispuesto a resistir una fuerte y firme decisión en una atmósfera nacional agitada.

El 27 de Junio de 1954, el presidente Jacobo Arbenz renuncia a la presidencia.

Entra triunfante a Ciudad Guatemala el coronel Carlos Castillo Armas, en compañía del señor Perifoy, del Departamento de Estado norteamericano.

Al día siguiente, el 27 de Junio de 1954, llegan a la casa de habitación de don Edelberto Torres Espinoza para detenerlo y llevarlo preso a la prisión ubicada en el antiguo convento de San



*Profesor Edelberto Torres, Santos Cermeño
y Paco Ibarra Mayorga, San José, Costa Rica, 1973.*

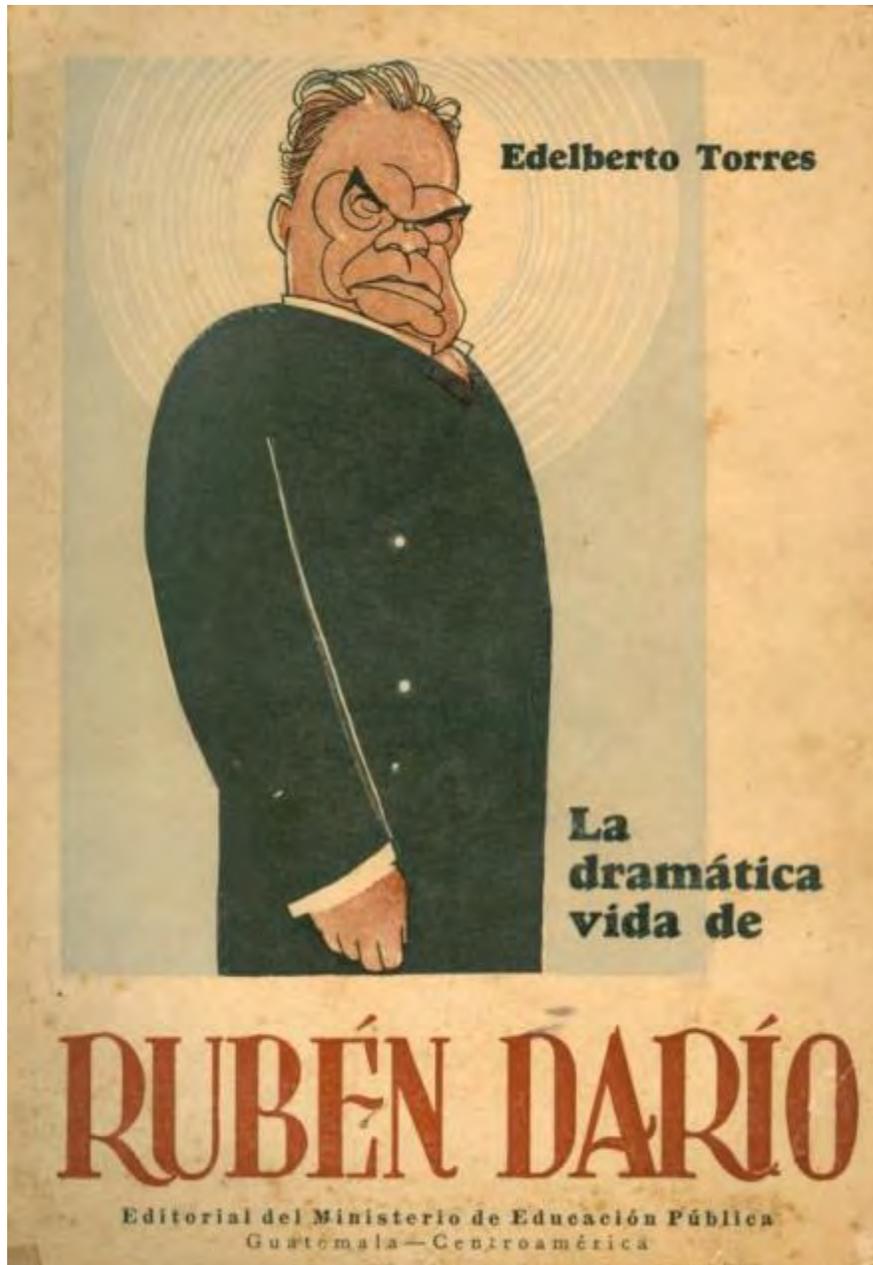
Francisco. Luego es trasladado a la Penitenciaría al llamado Departamento Celular, en donde eran llevados los principales líderes revolucionarios. Estuvo preso desde el 17 de Junio hasta el 4 de Diciembre de 1954, durante casi seis meses. Aunque salió libre, fue expulsado de Guatemala hacia México, vía terrestre por Ayutlán, hoy Tecún Uman.

1955

Ernesto Guevara de la Serna, llega a Guatemala en Diciembre de 1955. Establece amistad con Mirna Torres Rivas, hija mayor de don Edelberto Torres y doña Marta Torres. Mirna es amiga de Hilda Gadea quien se enamora de Guevara.

Don Edelberto Torres vivió durante 18 años en México, desde 1955 hasta 1973. Las autoridades mexicanas nunca le quisieron extender la residencia permanente en México, vivió en este país con un permiso que se lo renovaba cada seis meses. Posteriormente supo que su expediente tenía una cintita roja, que lo identificaba como un comunista, a pesar que nunca perteneció a ningún partido comunista; el único partido del que fue miembro se llamó Partido Unionista Centroamericano, fundado por el Dr. Salvador Mendieta Cascante, en 1898.

Don Edelberto Torres, a la izquierda, con sus amigos el poeta Santos Cermeños y Francisco “Paco” Ibarra Mayorga, en San José, Costa Rica, en el año 1973.



Portada de la primera edición, 1956, Guatemala.

1956

Publica la segunda edición, corregida, de su libro “La dramática vida de Rubén Darío”, esta vez con la Editorial Grijalbo, bajo la colección llamada Biografías Gandesa, en México, D.F., con 353 páginas.

1960

La primera nota de Emigración que recibe, en donde le notifican que debe abandonar el país (México), tiene fecha de 14 de Julio de 1960, día de la Revolución Francesa, cuando se tomaron la fortaleza de La Bastilla.

1966

Publica la cuarta edición de su libro “La dramática vida de Rubén Darío”, corregida y ampliada; siempre bajo los auspicios de la Editorial Grijalbo, en la colección Biografías Gandesa, en Barcelona, España, 1966, con 537 páginas.

1969

La Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua le otorga el Doctor Honoris Causa. El gobierno no le permite entrar al país, entonces el Dr. Carlos Tünnermann Bernheim viaja a México y en casa del poeta Ernesto Mejía Sánchez hace entrega del diploma y el reconocimiento.

1971

Para este tiempo, fue capturado Ballardo Altamirano López, un profesor nicaragüense que daba clases de matemáticas en la Universidad de Toluca, por transportar armas para los revolucionarios anti somocistas; en su declaración mencionó a varios refugiados nicaragüenses en México: Doctora Concepción Palacios Herrera, Carlos José Rodríguez, José Félix Córdoba Boniche y Edelberto Torres Espinoza. Todos ellos fueron detenidos el 10 de Agosto de 1971, como a las ocho de la noche, y liberados a las dos de la madrugada del día 11 de Agosto de 1971, con la obligación de reportarse cada sábado ante las autoridades y firmar un libro de registro.

1972

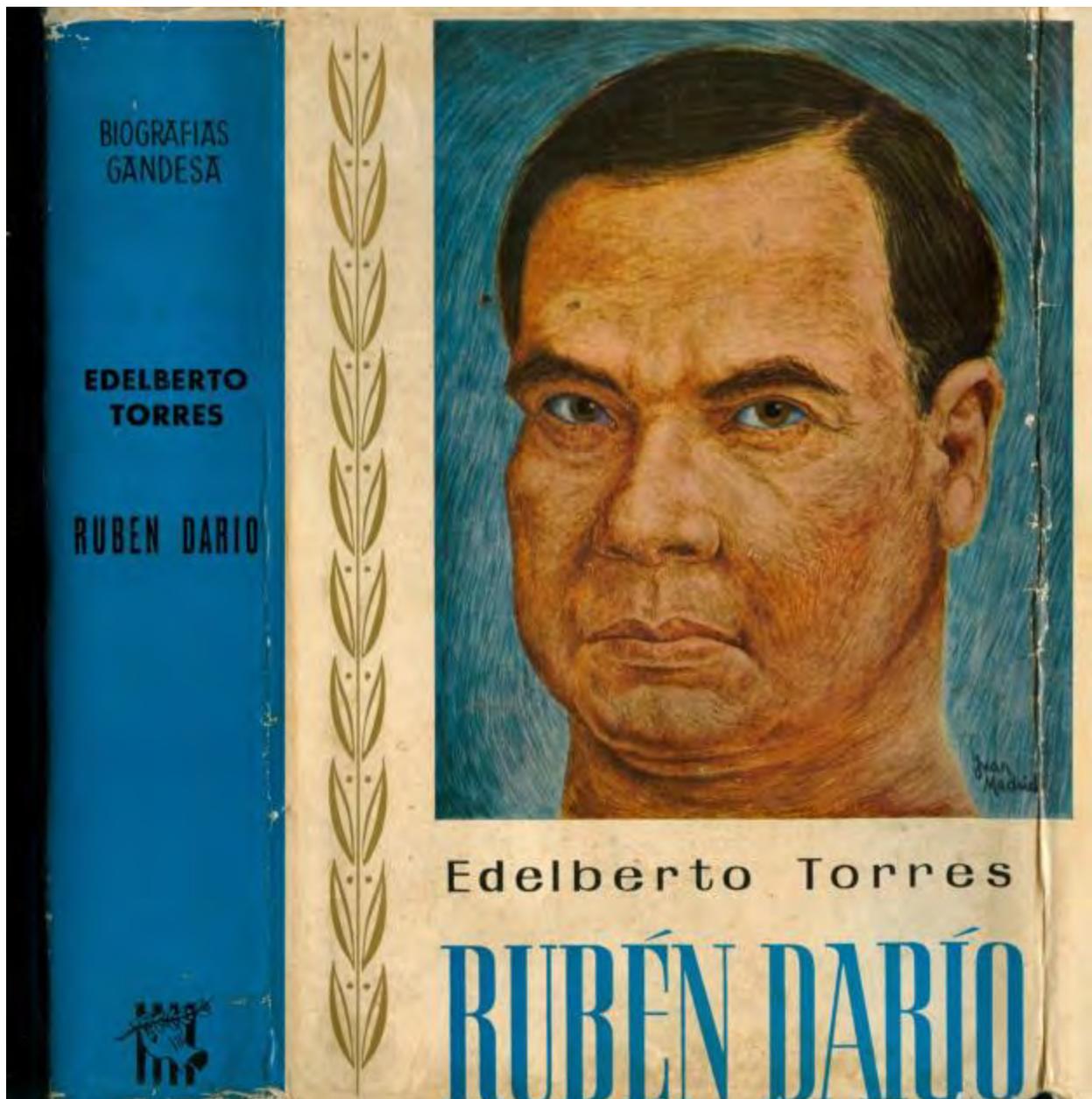
El 19 de Marzo de 1972 don Edelberto Torres sale de México, como turista, en gira dariana, para investigar más sobre la vida de Rubén Darío, directamente en los países en donde el poeta vivió y dejó sus huellas en los diarios para los que trabajó y que le publicaron sus artículos, poemas y crónicas.

El 12 de Noviembre sale de Ciudad México rumbo a San José, Costa Rica, para establecer su residencia en este país. En México nunca le otorgaron su residencia permanente. La Universidad de Costa Rica le ofrece la cátedra de Historia Colonial, pero no puede aceptarla por un factor de tiempo, puesto que debía dedicar gran tiempo a revisar nuevamente su libro “La Dramática Vida de Rubén Darío” para realizar la 5ª. Edición, que no salió hasta el año 1979.

1979

Termina todas las correcciones y agregados a su libro biográfico sobre Rubén Darío, para hacer posible una 5ª. Edición de “La Dramática Vida de Rubén Darío”, a cargo de la Editorial Universitaria Centroamericana (EDUCA).

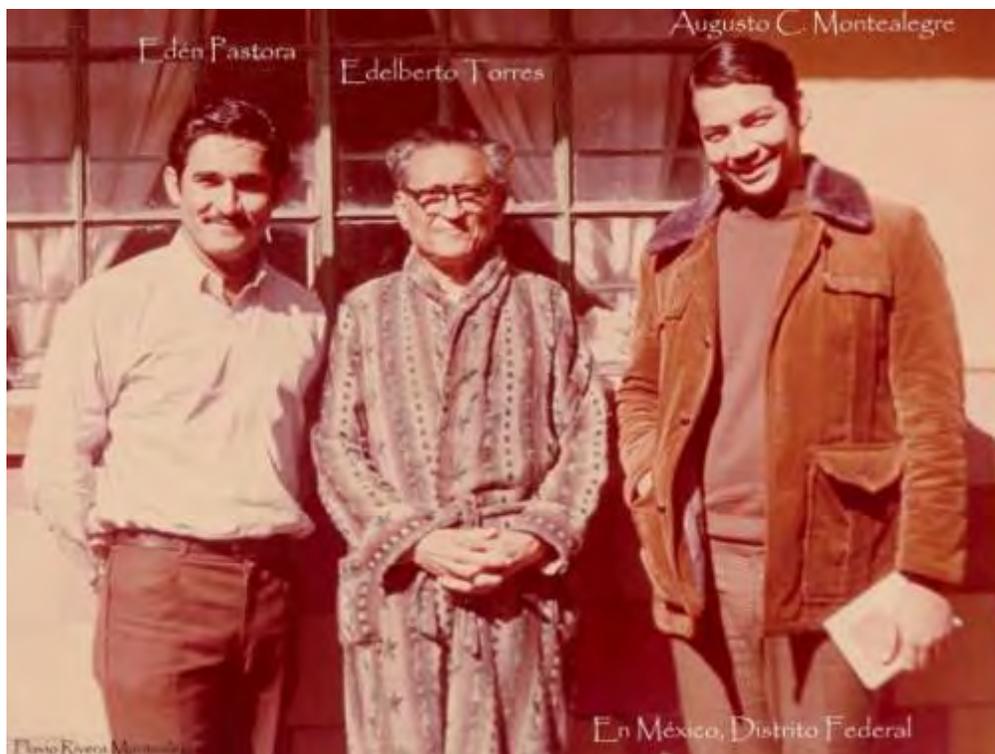
Viaja a Managua, el 19 de Julio de 1979, con el grupo de Los Doce, para entrar triunfante con los dirigentes de la revolución. Es nombrado Embajador de Nicaragua en Costa Rica. Su carrera diplomática fue efímera, debido a manejos internos de los nuevos grupos de poder en la llamada revolución popular sandinista. Es despedido a mediados del año 1980, en circunstancias que don Edelberto Torres explica de manera benévola —producto de sus convicciones marxistas, sandinistas y revolucionarias— el proceso de esos meses como Embajador de Nicaragua en Costa Rica. Ingenualmente piensa que el futuro pertenece a la Revolución.



Portada y lomo de la cuarta edición, Barcelona, 1966.



Don Edelberto Torres, al centro, acompañado de Carlos Fonseca Amador, a la izquierda, y Víctor Tirado López, en México.



Don Edelberto Torres, al centro, con Edén Pastora Gómez, izquierda, y el abogado Augusto César Montealegre Valle, en México, D.F. (Foto de F. Rivera M.)

1981

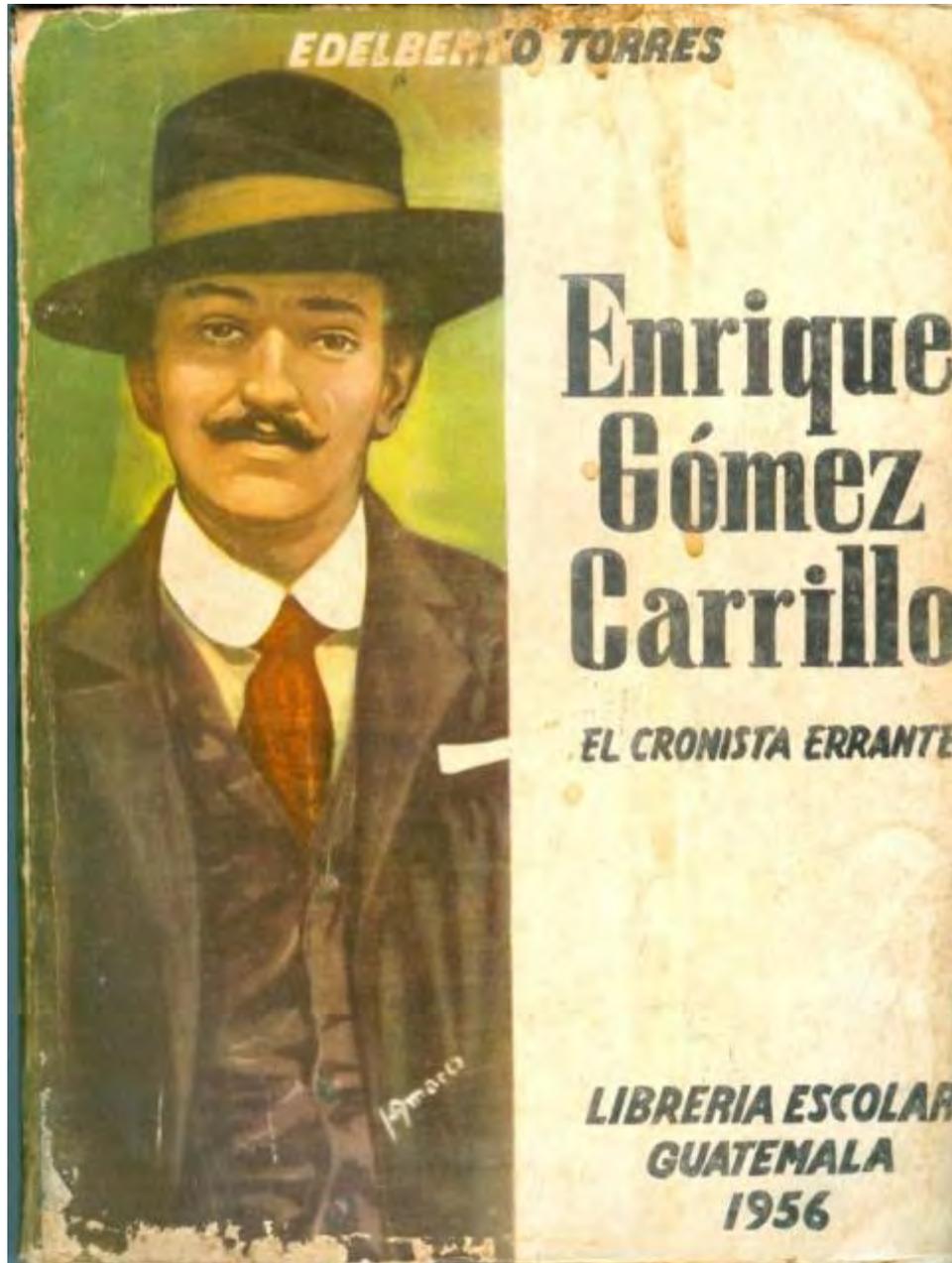
Recibe la Orden Carlos Fonseca, el 14 de Noviembre de 1981. Todo este tiempo transcurre entre Costa Rica y Nicaragua, tiempo dedicado a sus actividades culturales.

1994

Fallece un 21 de Agosto de 1994, fuera de su patria, en San José, Costa Rica. Vivió desterrado de su patria, en tiempos de la dictadura a la que combatió y en tiempos de sus compañeros que apoyó. Fue traicionado por elementos que se hicieron pasar por revolucionarios, pero que estaban comprometidos con otros intereses ajenos a los del pueblo de Nicaragua.



Don Edelberto Torres (1898-1994), derecha, con su amigo el poeta José Santos Rivera Siles (1922-1996), en el año 1993, en Managua. (Foto de Flavio Rivera Montealegre)



Portada del libro “Enrique Gómez Carrillo. El Cronista Errante”, escrito por Don Edelberto Torres, Primera Edición, Librería Escolar, Guatemala, 1956. (Libro propiedad de Flavio Rivera Montealegre).



RESEÑAS

Marlon Vargas Amador, novísimo historiador de Chontales

(Reflexiones sobre Amerrique: Los senderos olvidados de su historia y geografía)

Alexander Zosa Cano

A orillas del Mayales,
Noviembre del 2013, Juigalpa.

El amante de la historia siempre busca datos novedosos que muchas se encuentran a la vista de todos, y por el desconocimiento común, o por la proximidad a ellos, nos quedamos absortos cuando alguien se aventura a ubicar los puntos sobre las íes, en lo que siempre ha estado frente a nosotros. Por principio el hombre es un ser histórico, en su carácter de personalismo. La Antropología Filosófica es la ciencia del hombre porque nos muestra las causas o principios con los que se hace inteligible el ser que llamamos hombre. Desde un prisma fenomenológico la presencia del hombre está expresada en su actitud, traduciéndola en actividad frente al mundo y las cosas. Capta, involucra las cosas del mundo; para adentrarse al entorno humano y al conocimiento de la cultura.

Suele suceder en los que indagan desde la cotidianeidad, desde el diario acontecer que va a la constante búsqueda de lo “*verdaderamente significativo*”, estableciendo así una relación de naturaleza y entono, aunque, a veces lo más importante no está en la cúspide, sino en lo más habitual. He aquí también el papel antropológico y filosófico en el estudio de lo que nos rodea. En esta dinámica el historiador, el compilador y el poeta, ve más allá de lo que los demás, no ven. Darío, por ejemplo así lo afirma, en su poema Torres de Dios! ¡Poetas! aludiendo a ese carácter extático de la *turris ebúrnea*.

El testimonio oral, la fecha, la cita en un libro, la leyenda, un libro raro y difícil de encontrar es un reto, el cuento desmitificado y la palabra para el lingüista, puede servir de fundamento en un trabajo de carácter científico. Entonces para la gente común, el intelectual, es raro, por que anda husmeando todo lo que le parece extraño, novedoso y hasta picaresco. Y más aún el historiador, excava en los libros con hermenéutica precisión las entrañas del pasado. Tarea inexorable para hilar el presente.

Por lo antes señalado, cuando el investigador nos presenta su experiencia, no desde el escrito, sino desde su vivencia *in situ*, marca una gran diferencia.

Antes, me confieso, soy amante de Chontales y a veces sucede que mientras dirijo mis pasos a la tierra de mis abuelos, observo con detalles y respeto la serranía, tratando de digerir lo que mis ojos ven, e interpretarlo a veces con un sentir lírico que a veces no lo logro entender. Una mirada hacia Amerrique es un cometido ascético, a tal cabalidad que se vuelven uno con la sierra.

Desde el Mirador Palo Solo y el Mirador Sandino, antes Loma Tamañes, me encontré a Marlon Vargas Amador (1975), auscultando la esencia de nuestra nicaraguanidad, porque la verdadera esencia del nicaragüense, está en el campo, en la tierra de nuestros padres. Ahora, levanto mi voz y pregunto a los chontales, o a los amerriques como cita el investigador norteamericano J. Crawford

en *A story of the Amerrique Indians of Nicaragua*, 1896 (Una historia de los indios Amerrique de Nicaragua): ¿Quién sube y baja de Amerrique, como lo hace Marlon Vargas Amador?, ¿Quién conoce más Amerrique, que este novísimo historiador de nuestra tierra?, sin duda alguna, Amerrique se enamoró de Marlon y Marlon se enamoró de nuestra serranía, de tal modo que el apasionado historiador, siempre encuentra algo nuevo que contarnos al regreso de sus giras.

Marlon hasta hoy, no ha publicado ningún poema, no es necesario hacerlo porque en su libro de historia, la poesía está inmersa, cada uno de los detalles, que pinta y repinta; despeluzo y añade; desparrama los colores, los junta nuevamente, y esboza lo que a diario vemos los juigalpas al oeste de nuestra ciudad, solamente él lo puede hacer, porque recorrer la serranía es una experiencia única que a él le pertenece, es su magisterio. Ahí donde cuelgan las oropéndolas y las avecillas se juntan en tonos y semitonos claros, se reconcilia la pluralidad de la vida, la ciudad alejada de la serranía, y ésta, queriendo volverse una con la ciudad.

Cierto día Marlon me comentó, que debíamos firmar nuestros escritos con los siguientes enunciados: *Al pie de Amerrique o A orillas del Mayales*, me pareció interesante su perspectiva naturalista, ecológica e ideológica concentrada en su estado supramental, desde aquel día, obedecí la instrucción, rubricando mis escritos con el segundo enunciado, por escenarios personales; sin embargo, a él, le corresponde firmarse con cualquiera de las propuestas, porque vive al pie de la serranía y observa apasionadamente el inevitable Mayales, que nunca cesa de correr hacia el descomunal mar de agua dulce, o ¿acaso digo falsedad Marlon?

Marlon Vargas Amador es: sociólogo, agrónomo, comunicador social, diseñador y diagramador de la *Revista Letras de Barro* de Santo Tomás y *El mensajero* (2001) del Coral, Chontales, fue editor de la *Revista R, Humor Liceísta* del Instituto Agropecuario en 1994 y 1995, ensayista y fotógrafo. Más comunicador social que diseñador y editor; más fotógrafo que ensayista; más agrónomo que fotógrafo; más historiador que sociólogo. Además, es miembro activo del Museo Comunitario Lovigüisca y del Museo Comunitario Juigalpán, colabora con la *Revista Letras de Barro* y la *Revista Éxito* de Juigalpa; además, es Miembro de la Asociación Científica del Zoológico Thomas Belt y del Clan Intelectual de Chontales. Citaba el poeta lírico y satírico de lengua latina Quinto Horacio Flaco que se debía mezclar a la prudencia un grano de locura, culta- paranoia, que ha perfeccionado nuestro historiador, ojalá que la juventud la desarrollara y no viviéramos de espaldas a la historia.

Marlon Vargas Amador, con el lente de su cámara está siempre listo para captar un hecho novedoso social o natural y archivarlo en su biblioteca digital, empresa tan necesaria para dejar un precedente a las futuras generaciones que desconocen todo por el desinterés mostrado y retorcido adiestramiento que reciben en las escuelas; pero, esta problemática es de conocimiento público y sería ingenuo, seguir revolviendo estas ascuas funestas que agobian nuestros días.

Volvamos a lo concerniente. Los primeros trabajos ensayísticos de Vargas se publicaron en el semanario *R, Humor Liceísta* en 1994 y 1995, posteriormente en la *Revista Letras de Barro: Amerrique, los senderos olvidados de su historia y geografía* (2011) primeros inicios de esta obra publicada de manera fragmentada, luego le siguen: *Leyenda del Cacique Chontal* (2012), *Nuestros campesinos, trovadores de la identidad Chontaleña* (2012), *El tigre de Amerrique* (2013), *Remembranzas chontaleñas* (2013) y en el mes de octubre en la *Revista Éxito* de Juigalpa nos compartió: *Mariano Miranda: Profesor de gene-*

raciones de profesionales nicaragüenses (2013), despuntando con su pluma la habilidad tesonera de abrir caminos y nuevos criterios, inaugurando nuevas formas de crítica chontaleña, porque en nuestras veredas sobra la crítica desmedidas, don Marlon Vargas es tenaz, y terco, estilo que ha aprovechado para hacer de su estilote una herramienta de trabajo cuidadoso, para dejarlo a la posteridad.

Siempre que he leído a Marlon Vargas, lo encuentro profundo y penetrante en su investigación, y viajo a través de los llanos y veredas de Chontales, siento que conozco la voz de nuestros campesinos. Marlon ha logrado de manera exhaustiva, escribir con estremecimiento las tragicomédias de nuestros pueblos, pintarrajar nuestros infortunios desde una perspectiva histórica, alejado de fanatismo y evocar permanente la idiosincrasia, haciendo derroche de un extenso conocimiento de nuestra provincia, hasta en la mínima expresión de sus escritos.

¿De dónde habrá aprendido Marlon este arte de labrar sus escritos como un buen artesano? ¿Quiénes fueron sus maestros? ¿Quién lo indujo a la lectura? Primeramente las circunstancias personales lo acercaron a la lectura en la Biblioteca del Instituto Nacional de Chontales “Josefa Toledo de Aguerri”, y por qué no, el trabajo de Don Omar J. Lazo Barberena, es un ejemplo perpetuo, que sigue dictando su cátedra de carácter histórico desde el mineral en La Libertad, sus rastros los ha dejado disperso por todo Chontales.

Noble ejemplo ha tomado Vargas Amador que desde el 2008, presentó la primera parte de este libro, en la X Jornada Universitaria de Desarrollo Científico de la Universidad de las Regiones Autónomas de la Costa Caribe Nicaragüense (URACCAN, Recinto Nueva Guinea, RAAS) y desde aquel año, ha ido buscando y rebuscando; escribiendo y reescribiendo; borrando y taladrando sus escritos.

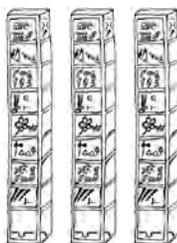
Los primeros apuntes, fueron impresos en el 2010 en la Litografía Molina de Santo Tomás con 74 páginas, después, corrige y presenta un nuevo trabajo con 82 páginas, complementando una colección fotográfica, necesaria para la comprensión de la obra. Con justa razón escribe y reescribe ya que Vargas Amador, sube y baja de Amerrique, con los ojos cerrados, como quién entra a su casa conociendo la mínima expresión de todo el ecosistema, internándose en él, volviéndose uno mismo con la serranía. Se cuelga de los peñones históricos, imitando a las hiedras y por ende, conoce todos los senderos calcinados por el sol, entonces, por tales razones el más apropiado para escribir esta obra es Don Marlon Vargas.

Marlon, no ha escatimado tiempo, ha examinado todo lo que ha estado en sus manos, a Danilo Antón, Francisco Aguirre, Jorge Estrada Espinosa, José Mejía Lacayo, Don José Dolores Gámez; los estudios de: Julián N. Guerrero y Jaime Incer Barquero (primero chontaleños, después boaqueños); los escritos de Omar J. Lazo y Octavio Robleto; de los viajeros Thomas Belt (el naturalista), Julios Froebel y Ephraim G. Squier; y los apuntes invaluable de la holandesa Laura N. K. Van Broekhove. Ha consultado todas las bibliotecas digitales y otros documentos de interés que deja patentado en su bibliografía. ¿Acaso Marlon no se merece nuestro agradecimiento?

En algún momento lo expresé, *“este es un libro que debe ser aplaudido por todos, por los maestros y alumnos; por los académicos y los iletrados; por el artesano y el carpintero; por la lavandera y leñador; por el campista y el ciudadano; por el localista y el nacionalista, es decir por todos”*.

Marlon es el amante y celoso de su biblioteca; el amigo y hermano de letras chontaleñas; el campesino e intelectual --juntos en un solo ser--; el herrero de la palabra y el explorador de la serranía; el naturalista y el geógrafo de Amerrique; el sociólogo y acucioso investigador, todas las formas juntas vuelven en un hombre amante de nuestra naturaleza, amante de la chontaleñidad y por ende de la nicaraguanidad.

Y como no me olvido de lo acordado, me firmo...



MADERO CALENDÁRICO NICARAO

«...y los indios de este reino, fuera de escribir, con figuras y caracteres, las cuentas y tributos y historias de sus señores en pergaminos y mantas; también tallaban y esculpían en piedras y maderos con gran curiosidad y primor; y semejante a estos maderos historiados era el que refirió, el presentado Fray Luís Xirón, religioso mercedario, y antiguo y gran ministro de los indios de la parte de Nicaragua...

«Fray Luís Xirón decía haber tenido en su poder, y según su inteligencia, y modo de inscripciones, era terminación de siglo, en principio de otro, en los tiempos de algún señor de los Pipiles, de aquella parte de Nicaragua...Y en esta demostración parece, que en la cuarta casilla, cerrar el computo de un siglo [52 años], por la gavilla, o junta de varas, que allí se estampa, y empezar a correr otro, que aparece en la quinta tanda una flor, y una corona; mas parece ser el nombre del Señor en cuyo tiempo se cerró el siglo, el de Juteucuali, el Señor Casa; porque parece lo da a entender así aquella casa, que se ve pintada en la primer orden superior de esta planta; y el segundo cacique, demuestra haber sido el señor Sochil, de espíritu belicoso, y dado al ejercicio militar, porque los caracteres de la penúltima casilla representan haber vencido tres batallas...»¹

«Un madero calendárico tallado, fue traído o enviado a Fuentes y Guzmán por un fraile Mercedario, Francisco Xirón, de Nicaragua. Aunque Fuentes atribuyó el artefacto a los Pipiles, el origen nicaragüense del artefacto lo asignaría a los Nicaraos. Interesante, el mismo glifo de gobernante que Fuentes ilustró en una de las listas de tributo Pipil también aparece en el madero. Según Xirón, el madero marcaba el paso del tiempo y la terminación de un ciclo calendárico de cincuenta y dos años. La ilustración de Fuentes claramente demuestra varios glifos calendáricos mexicanos, incluyendo el glifo para la terminación de un ciclo, una gavilla de varillas finas atadas juntas. Es sorprendente que el madero supuestamente también tuviera glifos para los nombres de los goberantes, las especies de tributo, y las conquistas aborígenes. Suponiendo que la descripción de Fuentes del madero fuera exacta y que llevara registros de las conquistas aborígenes, entonces es indicado asignarle a su ejecución una fecha anterior a la Conquista.»²

¹ Imagen del madero y texto reproducido de la obra del Capitán D. Francisco Antonio de Fuentes y Guzmán, Recordación Florida: Discurso historial y demostración natural, material, militar y política del reyno de Guatemala. Prólogo del Licenciado J. Antonio Villacorta C., 3 vols. Ciudad Guatemala: Sociedad de Geografía e Historia, 1932-33.

² Traducido de Fowler Jr., William R., The Cultural Evolution of Ancient Nahua Civilizations: The Pipil-Nicaraos of Central America, pages 15-16, 1st edition, Norman, OK: University of Oklahoma Press, 1989